

Haller Willem


HALLEWESTFALEN
ZUM WOHLFÜHLEN

Nr. 320
Dezember 2012

Herausgeber:
Haller Willem
Sigrun Lohmeyer
Redaktion:
Holtfelder Str. 17
33829 Borgholzhausen
Tel. 054 25 / 15 77
Fax 054 25 / 15 76
info@hallerwillem.net
www.hallerwillem.net

STADTMAGAZIN FÜR HALLE WESTFALEN



Bild: Rainer Albrecht, Steinhagener Künstler

*„Ich sagte
zu dem Engel,
der an der Pforte
des neuen Jahres
stand:
Gib mir ein Licht,
damit ich
sicheren Fußes
der Ungewissheit
entgegen
gehen kann.*

*Aber er
antwortete:
Gehe nur in
die Dunkelheit
und lege deine Hand
in die Hand Gottes!
Das ist besser
als ein Licht
und sicherer
als ein bekannter
Weg.*

(aus China)

Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr



Die Mitglieder der Haller Interessen- und Werbegemeinschaft begrüßen Sie herzlich zum diesjährigen Haller Nikolausmarkt

Service rund ums Haus
Janusz Gasinski

WIKIWAU
WIKIWAU - WIKIWAU
WIKIWAU - WIKIWAU

Rechtsanwalt
Dirk Wollnik

ALLIANZ AGENTUR
Generalvertretung Daniela Rupprecht

Autohaus
Hagemeier

Carotta
macht viel!!!

SABRINA

Autohaus
Zegarek

HALLER WILHELM
IHR GEMÜTLICHES BAUWERKZEUGE-GEHEIMNIS!

wohnen & sparen wille

Geschenk-Ideen
das Weihnachtsgeschenk
in der Weihnachtszeit

Ihr Blumenhaus
Kordbarlag

Bobi Mode
... das gönn' ich mir!

LVME Colberg /
VERSICHERUNG Fliegel

MEDIA UND WERBEAGENTUR
MFD - MEDIA

LVME Grüner
VERSICHERUNG

CEOTTO
ITALIAN CAFE

COLLINS*

SCHWEPPES
LEBENSSTILKASSE
KESSENRODER

BRINKMANN
Zoll-on

KONTEXT
Institut für
Überprüfung und
Zertifikatsbewertung GmbH

Möbel Vollmer

Mezzaluna
Damen- &
Herrenmode

lima24.de

Jäckel
Lebensmittel
in der Halle

Kreissparkasse
Halle (Westf.)

KAUFRAUSCH
Stöbern - entdecken - kaufen
in Gebrauchsgütern - & Sonderpreismarkt

Hotel ***
HOLLMANN

HOLZ SPECKMANN

Hauskutsch
... macht Appetit auf mehr!

HANSA
APOTHEKE

Haller & Streichblatt

apotheke
... das Gesundheit
ist unser Ziel!

Graphic & Media
MEDIEN-TECHNIK Großgödinghaus

Alex

K
KESSENRODER

MARKT

ORTH & NAGEL

Wetter
... das ist genau das, was Sie brauchen!

Parfümerie
lassmann

PROVINZIAL
Lünstroth

Reingruber
und Stork
Rechtsanwälte

ROSSINI

Schuhe + Sport
Reidheit

GERRY WEBER
SPORTPAK

Haller Willem
STADTMARKT FÜR HALLE (WESTFALEN)

Sauerzapfe
Junges Bierchen

STIEGHORST & PARTNER
RECHTSANWÄLTE | FACHANWÄLTE | NOTAR

TWO.de

INFORMATIONSTECHNIK
TÖNSING
TV - HiFi - Telefon Technik - Internet - ...

TÖNSMEIER

Tobias Grund
Vodafone Partneragentur

OTTERHOFF

V
Volksbank
HalleWestf. eG

Ihr Handarbeits-
fachgeschäft

powerdisplays.de

BVSK Ing.-Büro Braun

Blumen Büttner

cafe DAIED

EURO-KAUF

Einrichtungshaus
WOLFF

bio!

Reiner Stodieck

Anne Rodenbrock-
Wesselmann

Jürgen Wolff

Michael Schoregge

VOSS Elektro- etzlauff
Ihr Hausgeräte-Spezialist

WESTFALEN-BLATT
die Informations...

KFZ-MEISTERBETRIEB
FRONEMANN+VOSS GbR

brockmeyer
ETIKETTEN-DESIGN & MEHR

GERRY WEBER

Hiw
Wir sind für Sie da!

... und wünschen allen eine besinnliche Adventszeit,
ein schönes Weihnachtsfest und einen
fröhlichen Rutsch in ein gesundes, glückliches Neues Jahr!



www.hiw-halle.de





Haller Willem

Das Stadtmagazin mit Herz
für alle in Halle

DEZEMBER - TERMINE

30.11. ab 14 Uhr Kirchplatz
Nikolausmarkt

01.12. ab 13 Uhr Kirchplatz
Nikolausmarkt

02.12. ab 11 Uhr Kirchplatz
Nikolausmarkt

08. & 09.12. Wasserschloß Tatenhausen
Nikolausmarkt Tatenhausen

09.12. um 15 Uhr Remise
Thunderbirds - Rock in der remise

bis 15.12. Galerie in der Remise
**Heinz Schößler -
Landschaften und freie Bildschöpfungen**

15.12. um 18.30 Uhr St. Hedwig Steinhagen
Rorate Gottesdienst mit offenem Chor

16.12. von 10 - 19 Uhr Hörste
Christkindlmarkt

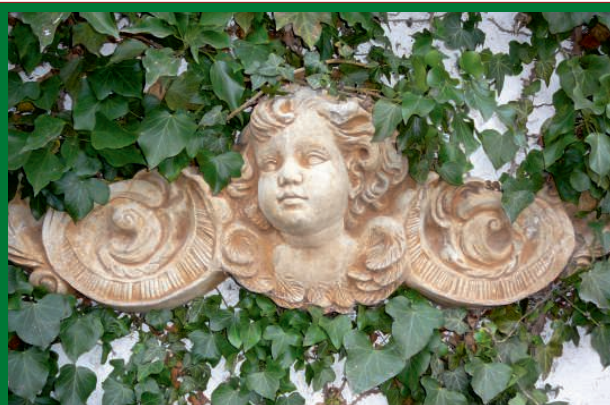
20./21./22.12. um 18.30 Uhr Freilichtbühne
Die Weihnachtsgeschichte Borgholzhausen

Gerry Weber World

16.12. um 17.30 Uhr Gerry Weber Stadion
Handball: TBV Lemgo vs. HSV Hamburg

Second-Hand-/Flohmärkte

03.11. von 14 - 16.30 Uhr Martin-Luther-Haus
Second-Hand-Basar



*„Ich sagte zu dem Engel,
der an der Pforte des neuen Jahres stand:
Gib mir ein Licht,
damit ich sicheren Fußes
der Ungewissheit
entgegen gehen kann.*

*Aber er antwortete:
Gehe nur in die Dunkelheit
und lege deine Hand in die Hand Gottes!
Das ist besser als ein Licht
und sicherer als ein bekannter Weg.*

(aus China)

Liebe Geschäftsfreunde,

nun liegt schon die letzte Ausgabe dieses Jahres vor und 2012 beinahe hinter uns. Die Zeit ist wieder so schnell vergangen ... Es war eine Zeit der Begegnungen, der Gespräche - eine Zeit, in der wir gemeinsam gelacht und nachgedacht haben, erzählt und diskutiert haben ... oft über alltägliche und nichtalltägliche Themen, über Allgemeines und auch über Persönliches. Viele Menschen sind mir ein ganzes Stück näher gekommen ... Und wieder einmal habe ich meine Arbeit als Geschenk empfunden, das ich vor mehr als 20 Jahren empfangen habe. Ich möchte Ihnen allen ganz herzlich danken, für die vielen schönen, persönlichen Momente, für die nette, harmonische Zusammenarbeit und natürlich für die unzähligen Anzeigen, die den Haller Willem immer wieder bereichern und unterstützen. Ich freue mich auf das Neue Jahr, auf neue Aufgaben und Herausforderungen und auf viele Begegnungen, denn „Letztendlich sind es die Begegnungen mit den Menschen, die dem Leben seinen Wert geben.“

Ich wünsche Ihnen eine arbeitsreiche Adventszeit, ein besinnliches, gesegnetes Weihnachtsfest mit lieben Menschen, einen fröhlichen Jahreswechsel und ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr, in dem Sie neue Ideen und Pläne umsetzen können und sich viele kleine und manche größeren Wünsche erfüllen.

Herzlichst, Ihre



Frau Lohmeyer

GERRY WEBER WORLD

**GERRY WEBER
SPORTPARK HOTEL**
★ ★ ★ ★

GOURMET WELLNESS



Nach einem entspannenden Tag in Sauna & Pool genießen Sie ein romantisches „Dinner for two“ in unserem Restaurant *LA FONTANA*. Jeden Sonntag. Reservierung erbeten.

39 EURO p.P.

Telefon: 05201 899-500
www.gerryweber-sportparkhotel.de



Außergewöhnliches Weihnachtsflair zum Haller Nikolausmarkt

In der einzigartigen Atmosphäre des historischen Haller Kirchplatzes laden die Organisatoren des Haller Nikolausmarktes im Namen der Haller Interessen- und Werbegemeinschaft alle Jahre wieder traditionell am ersten Adventswochenende ganz herzlich zum diesjährigen Haller Nikolausmarkt ein.

In Mitten des Haller Herzens erwarten die Besucher drei stimmungsvolle Tage, an denen nicht nur das außergewöhnliche Ambiente des historischen Kirchplatzes mit den einzigartigen Fachwerkhäusern zahlreiche Menschen aus Nah und Fern anlocken wird, sondern auch das umfangreiche, attraktive Programm, das wieder viel Altbewährtes und auch einige Neuigkeiten bietet. Rund um die St. Johannis-Kirche wird zwischen Freitag, 14 Uhr und Sonntag, 20 Uhr gebacken und gebraten, geschmort und geröstet, es werden unzählige Liter Kakao, Kaffee, Punsch und Glühwein gekocht, es wird musiziert, getanzt und gesungen, es werden Märchen erzählt, etwa 1000 Nikolaussäckchen verteilt und 24 Kinderwünsche erfüllt. Hierzu müssen die jungen Haller Bürger zwischen 0 und 12 Jahren einen Wunschzettel (sie liegen



Das Organisations-Team Cordula Verdugo-Rodriguez, Maria Carotta, Volker Kaiser, Michael Schoregge, der Haller Nikolaus, Christa Hähnel, und Olaf Müller (v.l.) freuen sich gemeinsam mit Klaus Schaffenorth (3.v.r.) auf einen besinnlichen und musikalisch hochwertig bereicherten Nikolausmarkt 2012.

in den HIW-Geschäften aus) ausfüllen und bis Samstag um 20 Uhr in den Briefkasten des Nikolaus' einwerfen. Am Sonntag um 16 Uhr zieht dann das Engelchen auf der Bühne die Gewinner, die allerdings auch anwesend sein müssen. Für die großen Haller gibt es ein Gewinnspiel auf dem Nikolausmarkt-Flyer (auch in den HIW-Geschäften erhältlich), das ebenfalls mit attraktiven Preisen lockt. Musikalisch ist für jeden Geschmack etwas dabei. So können die Besucher traditionelle Weihnachtslieder hören, aber auch Gospelsongs, Amerikanisches und Modernes. Besondere Höhepunkte des diesjährigen Nikolausmarktes sind wieder die Live-Auftritte verschiedener Chöre - wie der Musikzug der freiwilligen Feuerwehr Borgholzhausen, der Gospelchor Injoy, der Chor der Mennoniten-Brüdergemeinschaft, der Kinderchöre, des Final Bar Orchestra und des Gemeinschaftschores „In Halle singen alle“, zu dem das Nikolausmarkt-Team in Zusammenarbeit mit Klaus Schaffenorth erstmals aufgerufen hat. Es werden viele hundert Stimmen erwartet, die als großes Finale am Sonntag um 19 Uhr gemeinsam vor der Bühne Weihnachtslieder singen werden. Außerdem kann man sich auf ein vorweihnachtliches Einkaufsvergnügen freuen, denn die meisten Geschäfte bieten am Adventssamstag extra lange Öffnungszeiten und sind auch am Sonntag von 13 bis 18 Uhr verkaufsoffen. An allen drei Tagen kann man außerdem eine kleine, besinnliche Auszeit vom Nikolausmarkt-Trubel im „Café Gegenüber“ genießen, das jeweils zwischen 14 und 18 Uhr geöffnet hat. -sig-



... und in ihrem Extra-Nikolaus-Markt-Dress immer vor Ort sind.

Freitag, 30. November 2012
von 14.00 – 22.00 Uhr



14.00 Uhr: Erleben Sie unser **Nikolausdorf** rund um die Kirche im Herzen von Halle Westfalen

16.00 Uhr: **Offizielle Eröffnung des Nikolausmarktes** und Einschalten der Weihnachtsbeleuchtung durch die Bürgermeisterin Frau Anne Rodenbrock Wesselmann und Vertretern der Haller Interessen- und Werbegemeinschaft. Alle Bürger/innen sind recht herzlich eingeladen. Im Anschluß kommt der **Nikolaus** und verteilt süße Sachen. Unsere **Hexe verteilt Lebkuchen** am Hexenhaus.

18.00 Uhr: Musikzug der freiwilligen Feuerwehr Borgholzhausen

20.00 Uhr: Willkommen bei **InJoy - Gospel and more**



Gospelchor aus Eilshausen singen Gospel und Songs aus Pop, Rock, Jazz und Folklore

Samstag, 1. Dezember 2012
von 13.00 – 22.00 Uhr



Viele Haller Geschäfte laden mit vielen Aktionen zum **»Weihnachts-Shopping«** ein

13.00 Uhr: Willkommen auf dem **Nikolausmarkt**

15.30 Uhr: Der **Nikolaus** kommt und schenkt den Kindern gelüllte Säcke, die liebevoll von den **HiW** Geschäften gefüllt wurden. **Anschließend verteilt unsere Hexe Lebkuchen am Hexenhaus**

17.30 Uhr: Die **Brüdergemeinschaft der Menoit** singen und musizieren



18.30 Uhr: **Kinderchöre singen zum Advent** - Bekannte und neue Lieder zum Zuhören und Mitsingen. Kinderchöre der Johanniskantorei unter der Ltg. von LMD Martin Rieker

20.00 Uhr: **FBO - Final Bar Orchestra** - Bielefelder Orchester mit dem Sound der grossen amerikanischen und europäischen Big Bands mit weihnachtlichem Programm

Sonntag, 2. Dezember 2012
von 11.00 – 20.00 Uhr



10.00 Uhr: **Gottesdienst** in der Johanniskirche zum 1.Advent mit dem Haller Bachchor

11.00 Uhr: **Wir begrüßen unsere Gäste auf dem zaubernden Nikolausmarkt**

13.00 Uhr: **Verkaufsoffener Sonntag** viele Geschäfte haben für Sie von 13-18 Uhr geöffnet

14.30 Uhr: **Volkstanzkreis Halle**

15.30 Uhr: Unsere **Hexe verteilt Lebkuchen** am Hexenhaus

16.00 Uhr: **»Wünsch Dir was«** Die Haller Interessen- und Werbegemeinschaft (**HiW**) erfüllt 24 Kinderwünsche

18.00 Uhr: **Der andere Gottesdienst** in der **Johannis Kirche**

19.00 Uhr: **In Halle singen alle** - Chöre, Schulen, Kindergärten und alle die gerne singen sind



Engelchen Valasca



aufgerufen den größten Chor von Halle zu bilden. Die Lieder die gesungen werden finden Sie auf www.hiw-halle.de.

An allen drei Veranstaltungstagen hat das **»Café Gegenüber«** auf dem Haller Kirchplatz geöffnet.

Der Erlös aus dem Verkauf ist für wohltätige Zwecke bestimmt. Programmänderungen vorbehalten.

Die Mitglieder der HiW wünschen Ihnen viel Freude auf dem diesjährigen Haller Nikolausmarkt

„1a Gütesiegel bringt Schwung in unsere Stadt“



Modehaus Brinkmann



Blumenhaus Büttner



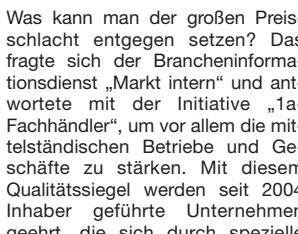
Autolackiererei Carotta



Autohaus Hagemeier



Juwelier Haselhorst



Was kann man der großen Preisschlacht entgegen setzen? Das fragte sich der Brancheninformationsdienst „Markt intern“ und antwortete mit der Initiative „1a-Fachhändler“, um vor allem die mittelständischen Betriebe und Geschäfte zu stärken. Mit diesem Qualitätssiegel werden seit 2004 Inhaber geführte Unternehmen geehrt, die sich durch spezielle Fachhandelskriterien auszeichnen – wie z.B. umfassendes Dienstleistungsspektrum, exklusiver Service, gehobene Außen- und Innenraumgestaltung, qualifizierte Beratung und ein durch Marken geprägtes Produktangebot. Alles in Allem also eine seriöse Geschäftsphilosophie gegen „billig, billiger und am Billigsten“. Als erstes Haller 1a-Fachgeschäft etablierte sich bereits 2009 Schuh + Sport Reichelt in der Bahnhofstraße 6. Er wurde als erstes Geschäft in ganz Deutschland gleich zweimal als 1a-Fachgeschäft benannt – sowohl für die Schuhwaren- als auch für die Sportabteilung. Damit war Inhaber Manfred Reichelt Vorreiter von weiteren elf Geschäften, die 2010 erstmals ausgezeichnet wurden und in der Gemeinschaft zu



dem Gütesiegel „1a-Einkaufsstadt“ für die Stadt Halle beitragen – als erste 1a-Einkaufsstadt in Ostwestfalen. Mit der Auszeichnung für 2012 tragen insgesamt 21 Städte in neun Bundesländern dieses Gütesiegel. Seit 2004 wurden fast 17.000 Urkunden an 1a-Fachhändler in Deutschland, Österreich, Liechtenstein, Belgien, Spanien und der Schweiz überreicht. Die Auszeichnung sowohl der einzelnen Haller Geschäfte als auch der Stadt Halle strahlt vor allem nach außen und zeigt: Halle ist unverwechselbar. „Das bringt Schwung in unsere Stadt und in unsere Geschäftswelt.“

freute sich die Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann Ende Oktober während der offiziellen Feierstunde, in der die Urkunden überreicht wurden. „Wir haben es ganz bewusst wiederholt“, erklärte Karl-Friedrich Brinkmann sein Engagement. „Um zu zeigen: das war keine Eintagsfliege! Wir können mit einem Branchenmix aufwarten.“ Warum also in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah: eine lebendige Haller Geschäftswelt, die (fast) keine Wünsche offen lässt. –sig-■



Elektroinstallation Köhne



Blumen Kordbarlag



Wolle & Mehr Schneider



Informationstechnik Tönsing



Einkaufsstadt 2012



Einkaufsstadt 2012



Schuhe + Sport Reichelt



Modehaus Schweppe



Raumausstatter Witte

Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 2013.

wohnen&sparen witte

Lange Str. 5 33790 Halle/Westf. Tel. 0 52 01-24 68



Wegen Inventur-Räumung erhalten Sie riesige Preisnachlässe

Gemusterter Velours-Teppichboden	statt p. m ² € 12,90	jetzt nur € 2,--
Klick-Laminat 8 mm mit Dämmung	statt p. m ² € 24,90	jetzt nur € 11,90
Kaltschaum-Matratze 100 cm x 200 cm	statt € 239,-	jetzt nur € 119,--

Einzelstücke, Brücken und Teppiche mit Preisnachlässen bis zu 75%

iPhone 4 - 8GB

Das ändert alles. Wieder einmal.



Das Smartphone-Einsteiger-Paket

Mehr Auswahl an attraktiven Smartphones inklusive.

- Internet-Flat
- 100 Freiminuten in alle Netze
- SMS¹⁾ in alle Netze

Erleben, was verbindet.

Jetzt neu mit:
24,95 €
mit Endgerät!

iOS

ONLINE
PREIS:
129,95 €

JETZT NUR
1,- €¹⁾
im Tarif Special
Call & Surf Mobil¹⁾

Samsung Galaxy S II

Aufbruch zur Next Generation.



Das Flat-Wunsch-Paket

Die Flatrate für meine Wünsche
für **34,95 €²⁾**

- Telekom Mobilfunk-Flat
- Daten-Flat
- HotSpot-Flat
- SMS-Flat
- **wahlweise** Flat in ein weltweites Mobilfunknetz oder Festnetz-Flat oder 100 Minuten in alle Netze

Erleben, was verbindet.



NUR BEI UNS
inkl. Zubehör
im Wert von
25 €

JETZT NUR
1,- €²⁾
im Tarif Special Complete
Mobil mit Handy Basic¹⁾

Samsung Galaxy S III mini

Das starke Kleine.



Das Smartphone-Einsteiger-Paket

Mehr Auswahl an attraktiven Smartphones inklusive.

- Internet-Flat
- 100 Freiminuten in alle Netze
- SMS¹⁾ in alle Netze

Erleben, was verbindet.

Jetzt neu mit:
24,95 €
mit Endgerät!



ONLINE
PREIS:
79,95 €

JETZT NUR
1,- €¹⁾
im Tarif Special
Call & Surf Mobil¹⁾

Samsung Galaxy S III LTE

Voll durchstarten mit bis zu 100 MBit/s



Complete Mobil S mit Handy

- Weekend Flat ins Festnetz und ins Telekom Mobilfunknetz
- 120 Inklusivminuten in alle Netze
- **NEU:** Datenflatrate mit bis zu 21,6 Mbit/s
- **NEU:** SMS Flat in alle Netze

39,95 €/Monat³⁾

Erleben, was verbindet.



ONLINE
PREIS:
79,95 €

JETZT NUR
1,- €³⁾
im Tarif Special Complete
Mobil S mit Handy¹⁾

„Ich mache ihm ein Angebot, das er nicht ablehnen kann.“

Unser Angebot für Sie: Entertain in HD zum Aktionspreis.
Entertain macht aus Fernsehen großes Kino.

- Fernsehen**
 - Rund 100 TV-Sender, davon 17 in HD
 - Über 19.000 Film-, TV- und Serien-Highlights auf Abruf, davon rund 3.000 in HD und ausgewählte in 3D
- Internet-Flatrate**
- Festnetz-Flatrate**

Tipp: Noch mehr Fernsehgenuss und surfen mit bis zu 50 MBit/s bietet VDSL für nur 5 €/Monat mehr.

Entertain Comfort
39,95 €⁴⁾/Monat
statt 44,95 € die ersten 24 Monate
Zzgl. HD-fähigen Festplattenrekorders mit 500-GB-Speicher für nur 4,95 €/Monat⁵⁾



DER DATE

Erleben, was verbindet.



¹⁾ Der Tarif Special Call & Surf Mobil ist bis zum 31.12.2012 buchbar. Einmaliger Bereitstellungspreis 29,95 €. Mtl. Grundpreis 29,95 € (mit Handy). Mindestvertragslaufzeit 24 Monate. Während der Mindestvertragslaufzeit gilt für die Variante mit Handy ein mtl. Grundpreis von 24,95 €. Ab dem 25. Monat wird der monatliche Grundpreis von 29,95 € berechnet. Inlandsverbindungen außerhalb der Inklusiv-Minuten 0,29 €/Min. Während der Mindestvertragslaufzeit ist die Option SMS 40 kostenlos. Ab dem 25. Monat wird der Optionspreis (U) von 4,95 €/Monat berechnet. Nach Verbrauch der Inklusiv-SMS fallen 0,19 € pro Standard-SMS im Inland an. Ab einem Datenvolumen von 200 MB wird die Bandbreite im jeweiligen Monat auf max. 64 kbit/s (Download) und 16 kbit/s (Upload) beschränkt. Das enthaltene Datenvolumen darf nur mit einem Handy ohne angeschlossenen oder drahtlos verbundenen Computer genutzt werden. VoIP und Instant Messaging sind nicht Gegenstand des Vertrages. ²⁾ Der Tarif Special Complete Mobil mit Handy Basic ist bis zum 31.12.2012 buchbar. Einmaliger Bereitstellungspreis 29,95 €. Mtl. Grundpreis 44,95 €. Während der Mindestvertragslaufzeit von 24 Monaten gilt für die Variante mit Handy ein mtl. Grundpreis von 34,95 €. Inlandsverbindungen außerhalb der Telekom Mobilfunk-Flat bzw. der gewählten Alternativ-Option 0,29 €/Minute. Ab einem Datenvolumen von 200 MB wird die Bandbreite im jeweiligen Monat auf max. 64 kbit/s (Download) und 16 kbit/s (Upload) beschränkt. VoIP und Instant Messaging sind nicht Gegenstand des Vertrages. Die HotSpot Flatrate gilt nur für die Nutzung an dt. HotSpots (WLAN) der Deutschen Telekom. ³⁾ Das Angebot gilt bei Abschluss eines Telekom Mobilfunk-Vertrages, monatlicher Grundpreis 39,95 € (mit Handy). Einmaliger Bereitstellungspreis 29,95 €. Mindestlaufzeit 24 Monate. Weekend-Flat gilt für Inlandsgespräche ins Telekom Mobilfunknetz und ins dt. Festnetz in der Zeit von Samstag 0.00 bis Sonntag 24.00. Verbindungen außerhalb der Inklusivminuten 0,29 €/Minute. Die SMS Flat allein gilt für SMS in alle dt. Netze. Ab einem Datenvolumen von 300 MB wird die Bandbreite im jeweiligen Monat auf max. 64 kbit/s (Download) und 16 kbit/s (Upload) beschränkt. Die Nutzung von VoIP ist nicht Gegenstand des Vertrages. Die HotSpot Flatrate gilt nur für die Nutzung an deutschen HotSpots (WLAN) der Deutschen Telekom. ⁴⁾ Aktionsangebot gültig bis 31.12.2012. Entertain Comfort kostet für Neukunden 39,95 €/Monat, ab dem 25. Monat 44,95 €/Monat. Mindestvertragslaufzeit 24 Monate. Einmaliger Bereitstellungspreis für neuen Telefonanschluss 69,95 €. Voraussetzungen sind der Festplattenrekorder für 4,95 €/Monat und ein IPTV-fähiger Router. Ggf. zzgl. Versandkosten in Höhe von 6,95 €. Entertain ist in vielen Anschlussbereichen verfügbar. VDSL 50 kann für 5,- €/Monat hinzugebucht werden. ⁵⁾ Bei Beauftragung des HD Start Paketes bis zum 31.01.2013 erhalten alle Entertain Neukunden das HD Start Paket 12 Monate ohne Aufpreis. Erfolgt keine Kündigung mit Frist von 6 Werktagen zum Ende des Monats, kostet das HD Start Paket ab dem 13. Monat 4,95 €/Monat.

Beschauliche und fröhliche Kunst zur Weihnachtszeit



Emil Nolde's Engel steht als Zeichen für seine Gebete, die er als junger Mensch für seine Kunst sprach.

Das Haller Kunstmuseum will auch in diesem Jahr den Besuchern in dem ehrwürdigen und ältesten Haus der Stadt Halle zur Weihnachtszeit viele beschauliche und auch fröhliche Kunstwerke zeigen. Da liegt es nahe, die Engel von Paul Klee, Hannah Höch und Irene Müller zu präsentieren. Die Sonderausstellung befaßt sich mit Gerard Richter und seinem Malerfreund Friedrich Tschaschnig. Beide sind Meister im Übermalen von Bildern. Das Museumsteam würde sich - wie in jedem Jahr - über Gruppen freuen, die ihre Feiern mit einem ganz besonderen kulturellen Höhepunkt bereichern wollen. So schreibt diese Besucherin: "Was für ein Glück war es für uns, dieses so großartige, unermessliche Museum zu besuchen und uns erfüllen zu lassen mit so viel

phantastischer, nie geahnter Kunst." (I. Jensch). Frau I. Konrad aus Paderborn erfreut uns mit folgenden Zeilen: "Ein Programmhöhepunkt war bei diesem Treffen zweifellos der Besuch in Ihrem Museum. Mit großem Vertrauen haben Sie uns den Gang durch Ihr einzigartiges Schatzhaus gewährt." Museumsleiterin Ursula Blaschke freut sich außerdem über die Unterstützung von Buchhändler Wolfgang Elsner. "Alle guten Einrahmungen haben wir Herrn Elsner zu verdanken," betont sie. Wer sich eine kleine, besinnliche Reise in die Kinderheits-Welt bedeutender Künstler gönnen möchte - als wunderbares Innehalten in vorweihnachtlicher Hektik - ist im Museum herzlich willkommen. Gruppen melden sich bitte unter www.museum-halle.de oder telefonisch unter 05201-10333 anmelden. ■



Museumsleiterin Ursula Blaschke präsentiert zur Zeit eine wunderbare Ausstellung zum Thema Engel.

31. Hörster Christkindlmarkt am 3. Advent



Am 16.12.2012, den Sonntag des 3. Advent, findet von 10.00 Uhr bis ca. 19.00 Uhr der Hörster Christkindlmarkt statt. Nach dem Familiengottesdienst der um 10.00 Uhr beginnt, wird der Markt dann um 11.00 Uhr von der Bürgermeisterin offiziell eröffnet. Auch in diesem Jahr wird die Eröffnung vom Männergesangverein und den Kindern des Kindergartens Stockkämpfen musikalisch gestaltet. In der Zeit von 11.00 Uhr bis 14.00 Uhr wird wieder kräftig gesammelt. „Kinder helfen Kindern“ Mit Unterstützung von Tanina Rottmann und Radio Gütersloh werden wieder einmal LKW's mit Kleidung, Spielzeug, Schulsachen und haltbaren Lebensmitteln beladen. Ganz besonders freuen wir uns auf den weltweit bekannten Zauberer Frank Katzmarek! Er wird in der Kirche auftreten und abends die Vergabe der ersten 20 Tombolagewinner moderieren. Bei Einbruch der Dunkelheit dürfen wir dann den weihnachtlichen Tönen des Posaunenchores lauschen. Die Heimatstube ist an diesem Tag geöffnet. Für die Kleinen gibt es eine Märchenstunde und ein lebendes Märchen. Das

Karussell lädt zu netten Fahrten ein, in der Volksbank werden die Kinder mit weihnachtlichen Motiven geschminkt und haben die Gelegenheit sich von Frau Böhm tolle Frisuren kreieren zu lassen. Besonderer Höhepunkt ist dann natürlich das Christkind! Um 15.30 Uhr wird es mit den Engeln und kleinen Geschenken auf den Markt erscheinen. Für das leibliche Wohl wird mit Glühwein vom offenen Feuer, Eierpunsch, Sängerfeuer und vielem mehr gesorgt. Natürlich gibt es auch kalte und warme nicht alkoholische Getränke. Für den kleinen oder großen Hunger gibt es von Erbsensuppe aus der Gulaschkanone bis Reibepfätzchen der Landfrauen und von Bratwurst bis Flammkuchen alles, was das Herz begehrt. Auch die Damen des Abendkreises bieten in diesem Jahr wieder Kaffee und Kuchen im Gemeindehaus an. Außerdem finden sich rund um die Kirche an der Alten Dorfstraße und im Gemeindehaus zahlreiche Stände mit kreativen, leckeren und einfachen schönen Dingen. ■

Bücher & Medien
bei Bunselmeyer
in der Bahnhofstraße



Unterhaltsames & Wissenswertes
Tel. 05201 3140 · www.bunselmeyer.de

Eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein gesundes Neues Jahr wünscht

Tobias Grund
Vodafone Partneragentur

Ronchinplatz 3
33790 Halle

Tel. 0 52 01-66 37 23
Mobil 01 73-4 28 17 68



vodafone
Vertriebspartner

Fax 0 52 01-66 37 25
vfshophalle@vodafone.de

NIKOLAUSMARKT HALLE
Fr. 30.11. - So. 2.12. 2012
Mezza Luna
Damen & Herrenmode
20% RABATT
Bahnhofstraße 15 · 33790 Halle
Tel. 05201-7356270
Inh. Sylvia Schulz



LOTTO · TABAK · PRESSE

NEU! Die Geschenk-Idee nicht nur zu Weihnachten

zippo DEPOT

Große Auswahl

Inh. Maria Carotta · Halle
Künsebecker Weg 3 · 971 32 87

Haller Adventskalender startet auf dem Nikolausmarkt



Die niedlichen Zahlenbilder weisen den Weg zum diesjährigen Haller Adventskalender, den Antje Siekendiek, Tanja Andriouk und Karin Elsing (v.l.) mit wunderbaren Aktionen gefüllt haben.

„Fröhliche Weihnacht‘ überall!“ Überall da, wo im Rahmen des diesjährigen Haller Adventskalenders eine Aktion angeboten wird, erklingt das bekannte Weihnachtslied als Erkennungszeichen. Bereits zum vierten Mal haben Karin Elsing (Mehr GenerationenHaus) und die beiden Haller Geschäftsfrauen Tanja Andriouk (Bistro Haller Willem) und Antje Siekendiek (Hotel Hollmann) jeden Tag des außergewöhnlichen Adventskalenders mit vielen attraktiven Aktionen gefüllt. In der Adventszeit findet - auch sonntags - vom 1. bis

zum 23. Dezember immer um 17 Uhr und immer an einem anderen Ort der Haller Innenstadt eine weihnachtliche Veranstaltung statt. Kennzeichen war bislang das geschmückte Adventsfenster. Doch das war ziemlich schwer und umständlich täglich zu transportieren. Deshalb kamen die drei Organisatorinnen auf die Idee, von Grundschulern Zahlenbilder malen zu lassen, die erstmals in diesem Jahr bereits ab Ende November am Eingang des jeweiligen Geschäftes, der Institution oder der Örtlichkeit darauf hinweisen:

hier findet an diesem Dezentertag die Aktion des Haller Adventskalenders statt. „Es sind viele Aktionen für Kinder, aber auch für Erwachsene“, beschreiben Karin Elsing, Tanja Andriouk und Antje Siekendiek das Angebot, an dem wirklich jeder und immer kostenlos teilnehmen kann. Den diesjährigen Auftakt bildet die Brüdergemeinde der Mennuniten, die auf der Bühne des Haller Nikolausmarktes singt und musiziert. Die weiteren Tage bis zum Heiligen Abend sind ausgefüllt mit kreativen Aktionen zum Hören, Riechen oder Schmecken, mit Weihnachtsgeschichten, Backen, Basteln, Sinnes-

genüssen und Vielem mehr, das sich um das Weihnachtsfest dreht. Am 3. Dezember lädt die Haller Herz-Apotheke z.B. zum beliebten Salbenherstellen ein und für den 4. Dezember, dem Barbara-Tag, hält das Blumenhaus Büttner Barbara-Zweige bereit. Den 5. Dezember gestaltet Optik Böckstiegel und am 6.12. kommt der Nikolaus ins Schuhhaus Neumann. Am 24. Dezember findet der Haller Adventskalender bereits um 12 Uhr auf dem Ronchin-Platz statt und beschließt diese wunderbare Aktion mit besinnlicher Weihnachtsmusik als Einstimmung auf den Heiligen Abend. -sig-■

Knechans Tischlerei

Großestraße 7 • 33790 Halle/Westf.
Telefon 05201 8998 • Mobil 0173 6336213
www.tischlerei-knechans.de

Zuhause wohlfühlen nach Maß.

Mit einem herzlichen Dankeschön für die gute Zusammenarbeit wünschen wir unserer Kundschaft eine schöne Adventszeit und alles Gute für 2013

Meisterbetrieb
Jens Lemke
Garten- und Landschaftsbau

Nutzen Sie unseren WINTERDIENST
Moltkestraße 69 • Halle • Tel. 66 79 83 • Mobil 01 73 / 2 66 30 41

HALLER ADVENTSKALENDER

24 VORWEIHNACHTLICHE AKTIONEN

1.-23.12. um 17 Uhr
24.12. um 12 Uhr

1. Fröhliche Weihnacht überall Musikalisches Start Bühne Nikolausmarkt	2. Im Hexenhäuschen gibt es eine Überraschung mit der Hexe Nikolausmarkt	3. Pflegesalbe für den Winter Herz Apotheke	4. Barbarazweige schneiden Blumen Büttner
5. Durchblick in der dunklen Jahreszeit? Optik Böckstiegel	6. Der Nikolaus kommt Schuhhaus Neumann	7. Porzellan marmorieren Porzellanerei Hotel	8. Das tapfere Schneiderlein Theatergruppe Grundschule Gartisch Bücherei
9. Alte Haller Geschichten von Wolfgang Kneubek Hotel Hollmann	10. Hörst Du die Weihnachts-glocken klingen? Hörgerde Kindi	11. Wo war das wohl? Haller Herz Apotheke Süßwaren Haus Café	12. Baumschmuck aus Perlen Modellhaus Schepke
13. Sparkassen-lichter Kreissparkasse Halle	14. Knusperhäuschen basteln Markhof	15. Märchen hören, fühlen & schmecken für die ganze Familie Ulrich Bläsecke Kunstmuseum ab 16 Uhr	16. Sterne in Handarbeit aus Stoffen Stoffe im Trend
17. Weihnachtlicher Taschendruck Schuhhaus Neumann	18. Glühwein und Kinderpunsch Weinhaus	19. Lebkuchen selber verzieren Volkbank Halle eG	20. Letzte Weihnachts-geschichte Rosa Baselstein Mehr Generationen Haus, Kneubek 2
21. Vorweihnachtliche Klänge Musikschule und Freunde von Hörnstein Akademie vor Strömung	22. Signe Lehmann liest Weihnachtsgeschichten für kleine+große Gemeinschaftlicher Lesesaal	23. Musikalisches Abschlus 12 Uhr - auf dem Ronchinplatz	

Eine Aktion im Rahmen von **Wir sind Halle!**

11. Nikolausmarkt

8. und 9. Dezember 2012

am Schloss Tatenhausen

Schlossweg 2, 33790 Halle-Tatenhausen

Fördergesellschaft
Lions Club Bielefeld-Hünenburg e.V.

Der Nikolaus kommt
Samstag 16 Uhr +
Sonntag 12 und 16 Uhr



DRK-Begegnungsstätte

DRK-Zentrum Ortsverein Ravensberg e.V.
„Henry-Dunant-Haus“
Bismarckstraße 1 in Halle
Telefon (052 01) 8154-0

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

- Mo. 09.30 Uhr - Yoga mit I. Dewald
- Mo. 11.30 Uhr - Osteoporose-Kurs mit Maïke Rosenberg
- Mo. 15.30 Uhr - Geselliges Tanzen mit Almke Bertelsmann
- Mo. 15.30 Uhr - Gymnastik mit Klara Pfeifer
- Mo. 18.30 Uhr Rückenschule mit Maïke Rosenberg
- Di. 09.00 Uhr Hatha-Yoga zum Wohlfühlen mit Gunhild Mickler
- Di. 09.00 Uhr Englisch mit Muße - mittlere Vorkenntnisse -
- Di. 10.45 Uhr Englisch mit Muße - mittlere Vorkenntnisse -
- Di. 15.00 Uhr - Gymnastik mit Gunhild Mickler
- Di. 19.00 Uhr Rückenschule mit Maïke Rosenberg
- Di. 20.00 Uhr - Zumba-Kurs ab 29.1. (Anmeldung unter 183-181)
- Mi. 10.00 Uhr Gymnastik mit Gunhild Mickler
- Mi. 15.00 Uhr Sitzgymnastik mit Christa Rentsch
- Mi. 16.30 Uhr Gymnastik mit Christa Rentsch
- Do. 08.45 Uhr Osteoporosegymnastik mit Veronica Petersdorf
- Do. 14.30 Uhr - Kartenspielen Doppelkopf und Skat
- Do. 14.30 Uhr - Schach mit Wilhelm Reich
- Do. 18.00 Uhr - Yoga mit I. Dewald

- Do. 19.00 Uhr - Kreativ-Theater mit Werner Traufetter
- Fr. 10.00 Uhr Senioren-Gymnastik mit Christel Scheele.

Kleiderkammer-Öffnungszeiten:

Annahme: Montag und Donnerstag 9-11 Uhr. Vom 17.12. bis 16.01. geschlossen.

Besondere Veranstaltungen:

Donnerstag, 06.12. - 15 Uhr
Nikolausüberraschungen Erzählnachmittag mit Köstlichkeiten von und mit Johanna Kormeier

Donnerstag, 13.12. - 15 Uhr
Weihnachtsfeier der DRK-Gäste Kaffeetrinken mit anschließendem Konzert der Schüler von D. Heumann und O. Teske

Weihnachtspause der DRK-Begegnungsstätte und Kleiderkammer vom 17.12.2012 bis 16.01.2013.

Donnerstag, 17.01. - 15 Uhr
Gedächtnistraining - Jogging für das Gehirn mit I. Dewald

Donnerstag, 24.01. - 15 Uhr
Pickertessen - Erzählnachmittag mit selbstgebackenem und frisch zubereitetem Pickert von und mit J. Kormeier

Donnerstag, 31.01. - 15 Uhr
Geburtstagskaffee (Oktober12 bis Januar13) Ein bunter Nachmittag für alle Gäste mit Anekdoten, Dönes, Sketche und mehr unter der Leitung von S. Baars

Wir wünschen allen Gästen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr 2013

„Jetzt machen - Energie sparen“ Energiesparwochen der KSK



Mit Ausstellung und Vortragsserie hatte die Haller Kreissparkasse in Sachen „Energie sparen“ informiert. Das Foto zeigt Bernd Haak, Hartwig Mathmann, Oliver Vredenburg, Petra Götig, Jürgen Flesken und Henning Bauer.

„Jetzt machen - Energie sparen“ lautete das Motto der Energie-Sparwochen, zu denen die Haller Kreissparkasse eingeladen hatte. Auf der Aktionsfläche in der Sparkassen-Passage präsentierte das Kreditinstitut kompakt und übersichtlich detaillierte Informationen rund um die energetische Modernisierung von Gebäuden - von der Bestandsaufnahme über die Maßnahmenplanung bis zur Finanzierung. Ebenso wurden öffentliche und kommunale Förderprogramme unterbreitet. Vier Fachvorträge ergänzten das Ganze. „Mit dem ‚Umweltkredit‘ gibt es zu den Energie-Sparwochen auch ein spezielles Kreditangebot der Kreissparkasse, erläuterte Vorstandsvorsitzender Hartwig Mathmann während der Vorstellung des Konzepts. Sein Kollege Henning Bauer ergänzte: „Denn jede durch energetische Modernisierung eingesparte Kilowattstunde Energie ist auch ein Beitrag zum Klimaschutz.“ Ganz entscheidend für die Wahl der Maßnahmen zur energetischen Sanierung sei nach Worten der Experten das Alter der Immobilie. Ein Haus, das zwischen 1950 und 1959 gebaut ist, habe andere „Bedürfnisse“ als ein Gebäude, das in den Jahren

1970 bis 1979 entstanden ist. Immobilien aus dem Angebot der Kreissparkasse Halle zeigten den Sanierungsbedarf am konkreten Beispiel. Hat ein Eigentümer eine ähnliche Immobilie, sieht er auf einen Blick, wo die Schwachstellen bei seinem Haus liegen können, was er tun kann und was es kostet. Nicht jedes Haus brauche alles und auch nicht alles gleich. Gezielt könne der Eigentümer die Reihenfolge der Modernisierungsmaßnahmen festlegen und angehen. Enorme Effekte ließen sich oft schon mit einfachen Mitteln erreichen, heißt es weiter vom heimischen Kreditinstitut. Steigende Kosten für Heizung und Strom seien also gute Gründe, die eigene Immobilie unter die Lupe zu nehmen und energetisch auf den optimalen Stand zu bringen. Die wichtigsten Fragen dabei: „Was ist individuell sinnvoll?“, „Was zu welchem Zeitpunkt?“ und vor allem: „Was ist damit zu erreichen?“. Für weitere Informationen stehen die Mitarbeiter des Immobiliencenters zur Verfügung. Sie sind unter der Telefonnummer 05201/893-483 zu erreichen. Die Internetadresse lautet: www.kskhalle.de. -josh-

Gerhold's

Restaurant und Party-Location
Salate - Pizzen - Aufläufe - Fleischgerichte - Geflügelgerichte - Tex Mex
Info: www.gerholds.de



- Wieder ab 1. Dezember „Jack Daniels Adventskalender“
- Sonntag, 16.12. ab 11 Uhr „Après-Ski-Party“ zum Hörster Christkindlmarkt
- Heiligabend geschlossen
- 1. & 2. Weihnachtstag ab 16⁰⁰ geöffnet

- Samstag, 29.12. „Inventurparty“
- Silvester geschlossen
- Neujahr ab 16⁰⁰ geöffnet



montags - samstags 17 - 1 h, sonntags ab 16 h
33790 Halle-Hörste · Alte Dorfstraße 3

Tel. 05201 2442

Marti

Steckbrief

Labrador-Mix
Alter: 12 Wochen
Geschlecht: Rüde



Hundenothilfe-OWL e.V.



Marti ist ein ca. 12 Wochen alter Labrador-Mix-Rüde, welcher ausgewachsen mittelgroß wird. Momentan hat er eine Schulterhöhe von 33 cm. Der Rüde ist welpentypisch verspielt und neugierig. Er geht auf Besucher offen zu und begrüßt sie freundlich. Zurzeit lebt er in der Pflegestelle mit Hündinnen und Rüden zusammen, mit welchen er sich ausgezeichnet versteht. Autofahren ist für Marti kein Problem, an der Leinenführigkeit und der Stubenreinheit wird noch gearbeitet. Für Marti wünscht die Hundenothilfe-OWL ein Zuhause, in dem er ruhig, liebevoll, aber auch mit der notwendigen Konsequenz geführt wird. Bei der richtigen Erziehung wird aus ihm ein toller Freund und Begleiter. Weitere Informationen unter www.hundenothilfe-owl.de oder Telefon 05425 6146.

Kontakt für Interessenten: Hundenothilfe-OWL e.V.
www.hundenothilfe-owl.de

4laut meditativ - Rorate Gottesdienst mit offenem Chor



Vor eineinhalb Jahren startete eine Gruppe motivierter junger Menschen um den Chorleiter Stefan Pollpeter und Mitorganisator Thomas Müller in ein Musikprojekt des katholischen Pastoralverbundes Stockkämpen in der Kirchengemeinde St. Hedwig Steinhagen. Das Ziel, die Erstkommunion 2011 gesanglich mitzugestalten, wurde mit so viel Spaß am Singen in der Gruppe erreicht, dass für alle Mitglieder klar war: „Aus diesem Projekt wollen wir eine Dauereinrichtung machen!“ Gesagt, getan. Seit dieser Entscheidung hat sich der junge Chor kontinuierlich weiterentwickelt, gesanglich und strukturell. Momentan treffen sich 20 Mitglieder wöchentlich am Donnerstag um 18.45 Uhr im Gemeindezentrum St. Hedwig (St.-Hedwig-Straße), singen gemeinsam und bereiten sich so auf unterschiedlichste Auftritte vor. Im vergangenen Jahr gehörten dazu mehrere Seeyou@church.pium Gottesdienste in Borgholzhausen, Gottesdienst im Rahmen der Firmvorbereitung 2012 in Halle sowie die Firmung selbst in Steinhagen, zahlreiche Familiengottesdienste in St. Hedwig, aber auch die gesangliche Mitgestaltung mehrerer Hochzeiten, dazu. Nun hat der Chor endlich auch einen eigenen Namen. 4laut. „Das passt ganz gut zu uns!“, so Thomas Müller, „schließlich singen wir vierstimmig und sind halt ein bisschen Vorlaut.“ Glücklicherweise strahlen auch

die anderen Mitglieder des Chores über den von ihnen selbst gewählten Namen. Neben Steinhagenern sind aus dem ganzen Pastoralverbund Stockkämpen, somit auch Haller, Sängerinnen und Sänger mit dabei. Das Alter der Mitwirkenden ist dabei zweitrangig. „Wir definieren uns durch die Auswahl der Lieder und die gesangliche Umsetzung!“, so Stefan Pollpeter und meint damit schwerpunktmäßig Neues Geistliches Liedgut. Zum nächsten Auftritt hat sich der Chor etwas Besonderes vorgenommen. Am 15.12. um 18.30 Uhr gestaltet der Chor musikalisch einen Rorate Gottesdienst in der Kirche St. Hedwig in Steinhagen mit. Ein Meer aus Kerzen wird die Kirche erleuchten. Meditative Gesänge tun ihr übriges für eine ganz besondere Gottesdienstatmosphäre. Ab 16.00 Uhr sind in der Kirche zur offenen Probe für diesen Gottesdienst auch Gäste, Sänger und Interessierte herzlich willkommen. Ob man nun nur diesen Gottesdienst mit bereichern möchte oder grundsätzliches Interesse am Chor hat ist egal. Auch über diesen Tag hinaus freut sich der Chor über weitere Stimmen. Rückfragen können gerne an die Leiter unter leitung@4laut.de oder über das Pfarrbüro 05204/ 811311 gestellt oder unter www.4laut.de eingesehen werden. Wer Interesse hat, darf auch einfach mal bei einer Probe vorbeischauchen. ■

ZEIT FÜR ÜBERRASCHUNGEN

01. Advent

02. Dezember
Verkaufsoffener
„Wunschzettel“-Sonntag
13.00-18.00 Uhr geöffnet
zum Nikolausmarkt
in Halle

02. Advent

vom 03. - 08. Dezember
Gebäcktage
An diesen Tagen
verwöhnen wir Sie mit
leckerem Gebäck
und Glühwein

Alle Advent-Samstage
bis 18 Uhr geöffnet

03. Advent

vom 10. - 15. Dezember
Holen Sie sich Ihre
BRINKMANN
Kunden-Card

04. Advent

vom 17. - 22. Dezember
Bettenwoche
bei Ihrem Betten-
spezialisten in Halle
... wir schenken
Ihnen Wärme!

Ihr Modehaus in Halle

BRINKMANN
zieht an

Mit unserem „Winter-Rabatt“
wünschen wir eine besinnliche Advents-
zeit, ein schönes Weihnachtsfest
und ein frohes Neues Jahr

Ihr Partner für Raum-
und Fassadengestaltung
Malermaler
Norbert Gerdes
Steinhagen-Brockhagen
Horststraße 35
Telefon 0 52 04 - 57 51
Mobil 01 71 - 5 46 81 89

Fassaden-
beschichtung

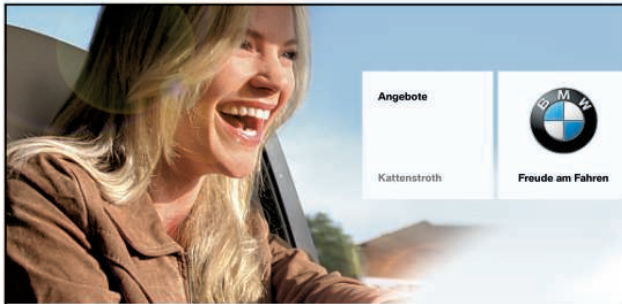
Bodenbeläge

Tapezierung

Wärmedämmung

Kreative Decken-
u. Wandgestaltung

Lackierungen



BESCHENKEN SIE SICH SELBST.

Unsere Vorführwagen. Mit toller Ausstattung und weihnachtlichen Preisen zum Sparen und selbst Beschenken.

BMW X1 sDrive18d

EZ 08/12, ca. 3.000 km, Schwarz uni, Stoff Anthrazit, 17" LM-Räder, Dachreling Alu, X Line, Sitzheizung vorne, PDC hinten, Klimaautomatik, Freisprecheinrichtung u.v.m. Ehem. UVP* 35.300,- EUR **Unser Preis 28.890,- EUR**
Sie sparen 6.410,- EUR

BMW 320d Limousine

EZ 02/12, ca. 13.000 km, Saphirschwarz met., Leder Dakota Schwarz, 18" LM-Räder, Sportsitze, Sitzheizung vorne, PDC, Navigation Business, Fahrkomfort-, Comfort- + Sicht-Pakete inkl. Xenon, adaptives Kurvenlicht, Klimaautomatik u.v.m. Ehem. UVP* 52.150,- EUR **Unser Preis 38.990,- EUR**
Sie sparen 13.160,- EUR

BMW 118d Cabrio

EZ 01/12, ca. 12.000 km, Alpinweiss, Leder Boston Schwarz, Servotronic, Xenon, Scheinwerferwaschanlage, Navigation Business, Klimaautomatik, Windschutz, Sportsitze und Sitzhgzg. vorne, Paketkombi Dynamik + Comfort u.v.m. Ehem. UVP* 44.210,- EUR **Unser Preis 32.990,- EUR**
Sie sparen 11.220,- EUR

BMW 328i Limousine

EZ 02/12, ca. 10.000 km, Saphirschwarz met., Leder Dakota Sattelbraun, Automatic Steptronic, 18" LM-Räder, Sitzheizung vorne, Navigation Professional, Parkassistent inkl. PDC und Rückfahrkamera, Fahrkomfort-, Comfort- und Sichtpaket u.v.m. Ehem. UVP* 59.310,- EUR **Unser Preis 46.490,- EUR**
Sie sparen 12.820,- EUR

BMW 118i Cabrio

EZ 06/12, ca. 1.500 km, Saphirschwarz met., Leder Boston Schwarz, Sitzheizung vorne, Xenon, Klimaautomatik, Advantage- und Comfort-Paket u.v.m. Ehem. UVP* 38.040,- EUR **Unser Preis 29.990,- EUR**
Sie sparen 8.050,- EUR

BMW 316d Limousine

EZ 04/12, ca. 6.000 km, Mineralgrau met., Stoff Anthrazit, 16" LM-Räder, Sitzheizung vorne, Navigation Business, Fahrkomfort- und Comfortpaket inkl. Klimaautomatik u.v.m. Ehem. UVP* 39.260,- EUR **Unser Preis 29.490,- EUR**
Sie sparen 9.770,- EUR

* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Zulassung inkl. Bereitstellung.

Kraftstoffverbrauch l/100km innerorts 8,4 - 5,4 / außerorts 5,4 - 3,8 / kombiniert 6,5 - 4,4 / CO₂-Emission kombiniert 152 - 117 g/km. Effizienzklasse C - A.

Kattenstroth
Automobile



Kattenstroth Automobile e.K.

BMW Vertragshändler und MINI Service
Rothenfelder Str. 55, 33775 Vermold, Tel. 0 54 23 95 15-0
www.kattenstroth-automobile.de

Schönheitsstudio Barbara Heidemann an neuer Adresse



Ab dem ersten Dezember ist das Schönheitsstudio der Kosmetikerin Barbara Heidemann in dem ehemaligen, frisch renovierten Kothaus-Bürogebäude an der Langen Straße 65 in der Haller Innenstadt ansässig.

Am ersten Dezember eröffnet das Schönheitsstudio Barbara Heidemann die neuen Räumlichkeiten an der Langen Straße 65 in der Haller Innenstadt. Die staatlich geprüfte Kosmetikerin und medizinische Fußpflegerin machte sich erstmals 1994 in Steinhausen selbstständig, bevor sie 1999 ihr Schönheitsstudio von Steinhausen nach Künsebeck in die Brackweder Straße verlegte, wo ihre Kundschaft bis Ende November diesen Jahres Schönheitspflege von Kopf bis Fuß in gemütlicher Atmosphäre genießen konnte. Am 29. November war hier der letzte Arbeitstag, dann wurden Kisten und Kosmetikstuhl eingepackt und in das ehemalige, frisch renovierte Kothaus-Bürogebäude an der Langen Straße/ Ecke

Bergstraße transportiert. Hier erwartet Barbara Heidemann ihre Kundschaft nun ab dem 1. Dezember in einer großzügigen, modern ausgestatteten Wohnung in gepflegtem Umfeld in der ersten Etage. Die Entspannung beginnt bereits auf dem Parkplatz, der über die Bergstraße zu erreichen ist und Parkmöglichkeiten gleich vor der rückwärtigen Eingangstür bietet. Kein Treppensteigen mehr: ein Fahrstuhl bringt Kundin und Kunde bequem nach oben. In der neuen Umgebung bleibt jedoch alles beim Altbewährten, denn Barbara Heidemann setzt bei den vielfältigen Kosmetikbehandlungen weiterhin auf die hochwertigen Babor-Produkte und bei den Fußpflegebehandlungen auf die Firma Gehwol. Auch die angenehmen Hot-Stone-Massagen kann man in der Langen Straße 65 erleben. „Dass wir uns alle hier wohlfühlen,“ ist Barbara Heidemann nach dem Umzug am Wichtigsten. Kunden, Freunde, Bekannte und sehr gern auch interessierte Besucher lädt sie ganz herzlich am 1. Dezember ab 12 Uhr zu einer kleinen Einweihungsfeier ein. „Für jeden ist die Tür auf,“ freut sie sich auf viele Gäste an neuer Adresse. Hier ist Barbara Heidemann auch zukünftig über die bekannte Telefonnummer 05201- 878982 zu erreichen. Auf der Internetseite www.kosmetik-halle-heidemann.de findet man weitere Informationen. -sig■

Sie befassen sich mit dem Verkauf Ihres Hauses, Wohnung oder Grundstück?

Wir haben einen Großteil unserer Objekte vermittelt. Wenn Sie verkaufen möchten, rufen Sie uns doch unverbindlich an.



IMMOBILIEN

Telefon: 0 52 01/1 81-3 33

www.ivb-halle.de

Geschenk-Ideen
bei **Bunselmeyer**
in der Sparkassen-Passage



Präsente für jeden Anlass

Tel. 05201 9710097 · www.bunselmeyer.de

Täglich von 8.00 bis 18.30 durchgehend geöffnet!

Neuer Standort öffnet neue Möglichkeiten



Sandra Hawighorst, Anja Sperlich, Gordana Boljat und Elke Warnke (v.l.) heißen ihre Kundschaft seit Juli in dem fröhlich-freundlich gestalteten neuen Domizil am Gärtnischer Weg 2 herzlich willkommen.

Schon im Eingangsbereich herrscht ein fröhliches Gute-Laune-Ambiente: frisches Gelb an den Wänden und freches 70er-Jahre-Design zu den alt-ehrwürdigen Fliesen begrüßen die Kunden in den neuen Räumlichkeiten des Immobilienbüros Vivalog. Kauffrau Anja Sperlich gründete das Unternehmen am 1. September 2004 in der Kleinen Heide in Halle-Gartnisch. Im Laufe der Jahre hat Vivalog mehrmals seinen Standort gewechselt - zuerst, um sich kundennäher zu präsentieren und später auf Grund von Platzmangel. Der Erfolg erforderte neben Gordana Boljat - sie ist von Anfang an mit dabei - eine weitere Mitarbeiterin, die Anja Sperlich in Elke Warnke fand. Mit dem Umzug in die Rosenstraße erfüllte sich schließlich der Wunsch nach ausreichenden Arbeitsplatz, doch die Suche nach einer eigenen Immobilie lag nahe. Seit Juli dieses Jahres bietet die ehemalige Bäckerei Potthoff am Gärtnischen Weg 2 dem Immobilienbüro ein eigenes geschmackvolles Zuhause. Auf 129 m² ist Platz genug für Inhaberin Anja Sperlich und ihre drei Mitarbeiterinnen - jede mit einem eigenen Büro ausgestat-

tet. Zudem gibt es ein separates Besprechungszimmer für Kundengespräche. Eine weitere Mitarbeiterin agiert extern im Marketingbereich. „Wir sind ganz gut angekommen“, freut sich Anja Sperlich über das neue Domizil. „Für uns ist es vom Standort noch einmal ein Stück nach vorn“, erklärt sie die vorteilhafte Lage an der B68. Hier finden Immobilienverkäufer und Immobiliensuchende kompetente Ansprechpartner, die Objekte sowohl auf dem klassischen Weg als auch - nach Absprache - im modernen Bieterverfahren vermarkten. Bewährt hat sich zudem der Vermietungsservice, der für die Vermieter kostenlos ist. Anfang nächsten Jahres gründet Vivalog zudem ein Immobilienetzwerk mit kompetenten Handwerkern und Dienstleistern. Da noch nicht alle 15 möglichen Plätze vergeben sind, sind interessierte, regionale Betriebe weiterhin herzlich willkommen. Auf der Internetseite www.vivalog.de findet man weitere Informationen. Persönlich ist das Immobilienbüro unter der bekannten Telefonnummer 05201 - 85 94 21 zu erreichen.

-sig-■

Nicole Reupohl bietet eine kleine Zwischenlandung im Alltag



„Ich stelle mich gern auf die Kunden ein,“ macht Nicole Reupohl durch flexible Terminvergaben die mobile Fußpflege auch für Berufstätige möglich.

„Es lebt sich viel entspannter, wenn wir uns täglich eine kleine Zwischenlandung gönnen,“ weiß Nicole Reupohl. Für diese kleine Auszeit bietet sie deshalb seit dem Sommer 2010 den Service einer mobilen Fußpflege und bringt seitdem in der eigenen vertrauten Umgebung ihrer Kundschaft Füße und Nägel in Form. Mit Utensilienkoffer, der passenden Lichtquelle und einer Beinstütze für die angenehme Haltung der Kunden ist die medizinisch geprüfte Fußpflegerin im Altkreis Halle und im Bielefelder Raum unterwegs, um zu Fräsen, Feilen und zu Schleifen, die Hornhaut zu entfernen, Warzen und Hühneraugen zu behandeln, die Nägel zu pflegen oder auch bei Problemfußnägeln zu helfen - inklusive individuell auf den Fuß abgestimmter Pflegeprodukte, einer abschließenden Entspannungsmassage oder auf Wunsch auch einer Fußreflexzonenmassage. Dabei legt Nicole Reupohl besonderen Wert auf eine individuelle Behandlung, zu der sie sich immer ausreichend Zeit nimmt - und auch für ein persönliches Gespräch. „Es ist die Voraussetzung dafür, dass der Kunde sich wohlfühlt,“ zeigt die Erfahrung. „Man lernt viel fürs Le-

ben.“ Das erfolgreiche Konzept hat ihr bereits einen großen Kundenstamm beschert, bei dem sie sich herzlich für das Vertrauen bedankt. In dem gemütlichen Studio an der Sportplatzstraße 1a in Halle-Künsebeck bietet Nicole Reupohl außerdem Klangschaalen-Massagen an, gern auch in Verbindung mit einer Fußreflexzonenmassage. „Das wird als sehr angenehm empfunden,“ beschreibt sie die Resonanz ihrer Kundschaft. „Über die Füße wird sehr viel von den Klängen aufgenommen.“ Alle Leistungen sind auch als Geschenkgutschein nicht nur zum Weihnachtsfest erhältlich. Flexible Terminabsprachen sind unter den Telefonnummern 05201-734555 möglich.

-sig-■

NOOSA
Paradisiens - Adventstreffen

Am Samstag, 1.12. stellen wir Ihnen von 15 - 20 Uhr die Highlights der neuen Noosa-Kollektion vor

DRACHENFELS - Schmuck DESIGN

20% Weihnachtsrabatt vom 1.12. bis 24.12.2012

Juwelier Kerstin Haselhorst

Halle · Bahnhofstraße 31
Fon 0 52 01 - 58 40
www.juwelierhaselhorst.de

STREET
Wishing Ball

color of Love
Make a wish.

Das besondere Herz-Amulett für den ganz persönlichen Wishing Ball

Weihnachtliche STERNSTUNDEN

20% auf Weihnachtsartikel vom 30.11. bis 02.12.2012
(nicht gültig für reduzierte Artikel und Aktionsangebote)

Alle Adventssamstage bis 18 Uhr Verkaufsoffener Sonntag am 02.12. von 13 bis 18 Uhr

Möbel Vollmer
Halle
Rosenstr. 13
Tel. 0 52 01 / 24 32
A. Vollmer KG • 33790 Halle

Hoffnung durch das Licht



Die Haller Mennoniten Brüdergemeinde lädt auch in diesem Jahr wieder zu dem traditionellen Adventssingen ein. Foto: Haller Kreisblatt

Am 8. und 9. Dezember jeweils um 17 Uhr ist es wieder soweit: die Mennoniten Brüdergemeinde in Halle veranstaltet bereits ungefähr zum 15. Mal - ganz genau ist es nicht mehr zurück zu verfolgen - das traditionelle Adventssingen. „Jeder ist bei uns herzlich willkommen,“ heißt es von Seiten der Gemeinde. Bereits seit Ende der 90er Jahre findet das Adventssingen jährlich statt. In den ersten Jahren wurde dafür die Aula des Kreisdarstellungstheaters zur Verfügung gestellt. Seit 2002 laden die Mennoniten in ihr Gemeindehaus am Tiefer Weg ein. Und dieser Einladung folgen inzwischen mehrere 100 Menschen. Waren es beim ersten Adventssingen noch einzelne Gäste aus der Stadt, so ist es heute ein fester und beliebter Termin für viele Haller geworden. Deshalb veranstaltet die Brüdergemeinde das Adventssingen nun schon zum dritten Mal zusätzlich am Adventssamstag. Das Motto der diesjährigen Veranstaltung lautet: „Hoffnung durch das Licht“. Dabei soll das Augenmerk auf die wunderbare Hoffnung gerichtet werden, die durch Jesus Christus - das Licht der Welt - in Anspruch genommen werden kann. Der Chorgesang, bestehend aus

verschiedenen Altersgruppen, mit beliebten Klassikern wie z.B. „Herbei O ihr Gläubigen“, instrumentale Stücke von dem Orchester mit Bläsern und Streichern, Textbeiträge und eine Adventsbotschaft sollen auf die Advents- und Weihnachtszeit einstimmen und zum Nachdenken anregen. Nach der Veranstaltung sind alle herzlich eingeladen bei selbstgebackenen Plätzchen, Tee und Kaffee einander kennenzulernen und den Abend gemütlich ausklingen zu lassen. In dieser Ausgabe finden die Haller Bürger eine persönliche Einladungskarte. „Wir möchten damit zeigen, dass uns die Menschen in der Stadt wichtig sind,“ betont die Gemeinde. Aus diesem Grund engagiert sich die Mennoniten Brüdergemeinde zudem mit einem umfangreichen Angebot bei den Ferienspielen, tritt regelmäßig mit dem Chor auf dem Haller Nikolausmarkt auf und präsentiert sich hier außerdem mit einem Stand, an dem es u.a. selbstgebackene Plätzchen gibt. „Natürlich ist unser Hauptziel, das Menschen Jesus begegnen, aber wir möchten auch etwas für die Stadt tun.“ ■

20 Jahre Weihnachtsmärchen

Die Theatergruppe des Fördervereins der Grundschule Gartnisch e.V. spielt im Jahre 2012:

Das tapferere Schneiderlein

20 JAHRE WEIHNACHTS-MÄRCHEN

für Kinder, Eltern, Großeltern, Freunde und Förderer der Grundschule Gartnisch jeweils um 17 Uhr in der Aula des Berufskollegs Halle Westfalen, Kättkenstraße

Donnerstag 6 Dezember	Freitag 7 Dezember	Samstag 8 Dezember	Sonntag 9 Dezember
------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

Die Idee ist jetzt 20 Jahre alt, seitdem gibt's alljährlich den Märchenwald, gebaut von theaterbegeisterten Leuten, die seither hunderte Kinder erfreuten. Eltern spielten Schneewittchen und Drosselbart, immer auf ihre ganz eigene Art, für Große und Kleine aus Gartnisch und Halle, denn Platz war für alle! Sie sahen Dornröschen, die Stadtmusikanten, sie kamen mit Großeltern und Verwandten. Rapunzel trat auf, der gestiefelte Kater, am Ausgang bat man um 'ne Spende vom Vater. Sie haben von Hänsel und Gretel erfahren und vom

Teufel mit den drei goldenen Haaren, von Schneeweißchen und Rosenrot, vom Tischlein deck dich mit Käse und Brot. Aschenputtel, das tapferere Schneiderlein, alle wollten von Kindern bewundert sein. ... und weil sie nicht gestorben sind, spielen sie noch heute! Am 6., 7., 8. und 9. Dezember jeweils um 17 Uhr spielt die Theatergruppe des Fördervereins der Grundschule Gartnisch in der Aula des Berufskollegs Halle „Das tapferere Schneiderlein“. Die Theatergruppe freut sich auf ein viermal gefülltes Haus. ■

BIERSTUBE + RESTAURANT BRUNE

... die gute Stube im Herzen von Halle/Westf.

Am 1. und 2. Weihnachtstag
bieten wir
von 11.30-14.30 Uhr
erlesene Weihnachtsgedecke
und abends ab 18 Uhr
a la carte

Wir wünschen frohe
Weihnachten und einen
guten Rutsch ins Neue Jahr!
Ihre Familie Staack

31.12. Silvester-Menü
à la carte von 18 bis 22 Uhr
Samstag, 22.12. - Einlass ab 18 Uhr



mit Bratwurst + Steaks

EINTRITT FREI

*Tischbestellungen unter Tel. (0 52 01) 24 06

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag ab 17 Uhr
Samstag und Sonntag 11 - 14 Uhr und 18 - 1 Uhr, Dienstag Ruhetag

Eine besinnliche
Weihnachtszeit und
ein gesundes
Neues Jahr
wünscht Ihnen Ihre ...

Annette Dreier
Kosmetik
Make-up

Tel. 05201 2473
Rosenstraße 11 · Halle

Andreas Redeker
Ihr Fliesenleger ...
... wünscht fröhliche
Weihnachten und
einen guten Rutsch
ins Neue Jahr

Osnabrücker Straße 82 · 33790 Halle
05201/66 57 19 · 0173/ 511 85 12

Hüttenschmankerl in der König-Ludwig-Hütte



Anfang November wurde die Almhütte im Rossini offiziell eingeweiht - Carmen Stapel (li) und Christina Musielak (re) bewirteten die zahlreichen Gäste von Birgit und Emil Sickendiek.

„Ich gehe schon lange damit schwanger,“ erzählt Emil Sickendiek von seiner Idee, den dem Restaurant angrenzenden Golf-Clubraum in den Wintermonaten in eine typisch alpenländische Ski-Hütte zu verwandeln. Angeregt wurde der Haller Gastronom durch ein Münchner Hotel, das auf seinem Außenpool in der 7. Etage alle Jahre wieder zur Winterzeit eine Almhütte installieren lässt - mit Blick über die Stadt und auf die Alpen. Seit Anfang November lädt auch im Rossini nun eine außergewöhnliche Hüttenromantik zu einem außergewöhnlichen Abend ein. Alte Schlitten und Skier, Holzschneide und Hirschgeweihe, Kunstschnee, Kuhglocken und Kaminfeuer tauchen die Räumlichkeiten in herrlich alpenländisches Flair - mit Blick auf den Golfplatz und das Eggeberger Tal. Geschmackvolle Akzente setzen zudem Dekorationen aus dem Blumenhaus Kordbarlag. Hier nimmt man stilecht auf rustikalen Holzbän-

ken an mit fröhlich rot-weiß-karierten Tischdecken ausgestatteten Tafeln Platz, um bayerische Biere vom Fass, Bodensee-Obstler, Almdudler und Hüttenpunsch zu bayerischen Spezialitäten aus der Küche - Brezeln, Nürnberger Bratwürste, Leberkäse, Obatzten, Käsespätzle oder warmen Apfelstrudel - zu genießen. Ob „After Work“, „Après Golf“ oder „Après Ski“ - die König-Ludwig-Hütte ist von November bis Ende Februar täglich ab 18 Uhr geöffnet und bietet auch Platz für Feierlichkeiten bis zu 30 Personen. Dazu passt der neue Shuttle-Service, den das Restaurant Rossini anbietet. Der Rossini-Express bringt seine Gäste im Umkreis von 15 km gern und sicher nach Hause. Bis zu acht Personen finden in dem Fahrzeug Platz, für das man sich etwa zwei Tage im Voraus anmelden sollte. Unter 05201 - 971 710 und über die Internetseite www.rossini-halle.de ist das Rossini zu erreichen. -sig- ■

Die Weihnachtsgeschichte auf der Freilichtbühne Borgholzhausen



... und schon wieder ist fast ein Jahr vergangen. Darum möchten wir, das Piumer Bauerntheater Borgholzhausen e.V., Sie zum Abschluss der Adventszeit zu einer besonderen Einstimmung auf das bevorstehende Weihnachtsfest einladen. Genießen Sie die bezaubernde Atmosphäre unserer Freilichtbühne und freuen sich mit den Akteuren auf die traditionelle Darstellung der Geschichte rund um die Geburt des Christkinde. Auch die Gesangs- und Posauneneinlagen, sowie die lebenden Tiere, wie sie eben zur Weihnachtsgeschichte dazugehören - Schafe, Esel und Pferd - lassen den Abend zu einem ganz besonderen Erlebnis

für Kinder und Erwachsene werden. Auf Ihren Besuch am Donnerstag (20.12.2012), Freitag (21.12.2012) und Samstag (22.12.2012) jeweils um 18:30 Uhr auf der Natur- und Freilichtbühne in Borgholzhausen, Bergstraße freuen sich die Mitwirkenden des Piumer Bauerntheater Borgholzhausen e.V., des Jugendposaunenchores Neuenkirchen, der Sängerfreunde Borgholzhausen, des Kinderchores der Grundschule Burg Ravensberg sowie die Solosängerin Nicole Exner. Befestigte Parkplätze sind ausreichend vorhanden und ausgeschildert. Eintrittskarten sind nur an der Abendkasse erhältlich! ■



Eine fröhliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch in ein gesundes Neues Jahr

wünscht

TISCHLEREI

Tatenhausener Str. 14
Tel. 0 52 01-90 22



BEINTMANN

33790 Halle
www.beintmann.de

KAMINHOLZ

- Bequem bis an die Haustür -



im Raum Steinhagen und Umgebung "FREI HAUS"

Buche / Eiche / Schnittlänge ca. 33 cm

69,- Euro / SRM

Einfach anrufen und kurzfristigen Liefertermin vereinbaren

Andreas Dröge

Tel: 0171 - 33 23 722

Kennen Sie den Duft von frisch gerösteten Kaffee?



Die Steinhagener Kaffeeprinzen setzen auf hochwertige Qualität in der Auswahl der Kaffeebohnen - für feinsten Kaffee Genuss.

In der Kaffeeprinzen Privatrösterei, die in der Langen Straße 1 in Steinhagen ansässig ist, empfängt die Kundschaft den Duft von frisch geröstetem Kaffee schon beim Betreten des Hofladens. Die Inhaber Ulli Dammert und Rainer Deppe rösten hier mehrmals in der Woche Rohkaffeebohnen nach traditionellem Trommelröstverfahren. Das Besondere daran: durch die langsame und schonende Art der Röstung werden unverträgliche Säuren und Bitterstoffe abgebaut und die Bohnen haben genügend Zeit, ihr individuelles und volles Aroma auszubilden. Dieser so geröstete Kaffee ist besonders bekömmlich. „Auch Menschen, die sonst keinen Kaffee vertrugen, sollten ihn mal probieren,“ verspricht Rainer Deppe auch ihnen einen ganz besonderen, bekömmlichen Kaffee Genuss. Über renommierte Rohkaffeeimporteure aus Bremen und der Hamburger Speicherstadt beziehen die Kaffeeröster ausschließlich beste Hochlandkaffees, die auf den Hochebenen Afrikas, Lateinamerikas und Südostasiens angebaut werden. Darunter sind auch stets einige biozertifizierte und fair gehandelte Kaffees so wie ein entkoffeinierter Kaffee. Diese werden in der Rösterei in

Steinhagen zu sortenreinen Spezialitätenkaffees, Espresso oder Mischungen veredelt und anschließend direkt aus der Kaffeeschütte zum Verkauf angeboten. Hier kann jeder für sich seinen persönlichen Lieblingskaffee entdecken. Abgerundet wird das Sortiment durch feine Gebäck- und Schokoladenspezialitäten. Natürlich kann man den Kaffeeröstern auch mal bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen und sich die verschiedenen Stufen des Röstens erklären lassen. „Gelegenheit hierzu haben Sie oftmals am Freitag, dann wird nämlich auch während der Öffnungszeiten geröstet,“ laden Ulli Dammert und Rainer Deppe ihre Kundschaft dazu ein. Einen besonderen Service bieten die beiden Inhaber zudem für Firmen- und Bürokunden an: sie bekommen die frisch gerösteten Kaffeesorten auf Wunsch bequem frei Haus angeliefert. Die Steinhagener Kaffeeprinzen freuen sich über Anfragen. Die Privatrösterei ist freitags von 11-18 Uhr und samstags von 10-14 Uhr geöffnet. Unter www.kaffeeprinzen.de findet man nähere Informationen und unter 05204/ 9876 599 ist das Unternehmen persönlich zu erreichen. -HW-■

Damit Unisex nicht durch die Hintertür kommt...!

Anzeige



...Krankenversicherung, Unfallversicherung, Risikolebensversicherung, Altersvorsorge- und Pflegeversicherung. Im Bereich der Pflegeversicherung ist dieses sehr wichtig, damit Sie sich die finanzielle Sicherheit und Selbstständigkeit im Pflegefall bewahren können! Wer wünscht sich nicht beste Gesundheit und Fitness bis ins höchste Alter? Doch oft setzen ein Unfall oder Krankheiten diesem Wunsch Grenzen und führen zu Pflegebedürftigkeit. In dieser Situation sollten Sie sich nicht durch zusätzliche finanzielle Sorgen belasten.

Vorsorgen statt verdrängen.

Die Leistungen der gesetzlichen Pflegeversicherung bieten - auch nach den Reformen - nur eine Grundversorgung und decken nicht einmal die Hälfte der Kosten im Pflegefall ab. Eine private Absicherung ist daher unverzichtbar.

Die gesetzlichen Leistungen im Überblick:

Bei häuslicher Pflege durch Angehörige/ehrenamtliche Pflegepersonen: Pflegestufe I - 225 €; Pflegestufe II - 430 €; Pflegestufe III - 685 €.

Bei häuslicher Pflege durch ambulanten Pflegedienst bzw. teilstationärer Pflege: Pflegestufe I - 440 €; Pflegestufe II - 1040 €; Pflegestufe III - 1510 €.

Bei vollstationärer Pflege: Pflegestufe I - 1023 €; Pflegestufe II - 1279 €; Pflegestufe III - 1510 €.

Pflege kann einen selbst und die Angehörigen teuer zu stehen kommen.

Bitte bedenken Sie: Die finanzielle Unterdeckung im Pflegefall kann, sofern die eigenen Vermögenswerte nicht ausreichen, von den nächsten Angehörigen zu finanzieren sein. 1. Einsatz des eigenen Vermögens (Vermögensverzehr). 2. Bezug von Sozialhilfe. 3. Ggf. finanzielle Heranziehung der Familienangehörigen/Kinder.

Kosten, die im Pflegefall auf Sie zukommen können:

Monatliche Kosten für häusliche Pflege (Pflegestufe I) ca. 980 €. Gesetzliche Leistung 440 €. Monatliche Lücke 540 €. Bei einer durchschnittlichen Pflegedauer von 8 Jahren summiert sich der Differenzbetrag auf genau 51.840 €!

Monatlichen Kosten (Pflegestufe II/III) für ein Pflegeheim ca. 2.800 €/3.200 €. Gesetzliche Leistung (kein Härtefall) 1.023 €/1.510 €. Monatliche Lücke 1.777 €/1.690 €. Bei einer durchschnittlichen Pflegedauer von 8 Jahren summiert sich der Differenzbetrag auf genau 162.240 €!

Schließen Sie Ihre Versorgungslücke im Pflegefall rechtzeitig.

Sprechen Sie am besten gleich mit Ihrem Berater. Er kann Ihnen sagen, was zu beachten ist und wie die für Sie optimale Lösung aussieht. Allianz Agentur Daniela Rupprecht, Bahnhofstr. 3, Halle, Telefon 0 52 01. 81 89 90. ■

Sachverständigenbüro

Heckwerth

Am Ende des Jahres danken wir Ihnen für die gute Zusammenarbeit. Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage und einen erfolgreichen Start ins neue Jahr 2013.

Dazu wünschen wir ein wenig von dem Zauber, den Kinder in der Zeit verspüren, Zeit zur Entspannung, Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge und viele Lichtblicke im kommenden Jahr.

Arno Heckwerth
Technischer Sachverständiger BDFS
Techniker (dipl.) VdT
Fachkraft für Arbeitssicherheit FASi

Neue Dorfstraße 24 · Halle-Hörste
Telefon 0 52 01/81 83 45 · Fax 81 89 355
arno@sv-heckwerth.de
www.sv-heckwerth.de

AFIB Immobilien
Kirchplatz 2 · 33803 Steinhagen

Heidi Milberg & Josef Reinhart
Tel. 0 52 04 / 9 25 28 70
Fax 0 52 04 / 9 25 28 71
E-mail: info@afib-immobilien.de
www.afib-immobilien.de

Steinhagen: Gepflegtes und immer gut vermietetes 4FH mit ca. 261m² Wfl. BJ 1937, lfd. modernisiert, verkleinert, Grdst. 782m², 3 Garagen und 4 PKW Stellplätze, gute Nahversorgung, Bus 100m, Haller Willem 500m. **KP € 258.000,-** keine zus. Maklerprov.

Steinhagen: Natürlich, naturnah, naturverbunden Ideal für Liebhaber natürlicher Baustoffe. Diese DHH bietet mit ca. 100 m² Wfl. mit 4 Zimmer genug Platz für eine Familie mit 2 Kindern, SB ist noch ausbaubar, BJ 1998, gemütlicher Garten, gute Wohnlage in Steinhagen, Grdst. 380m², **KP € 179.000,-** Keine zus. Käuferprovision

Halle: schöne kleine 1 ZKBB ETW für Singles oder als Kapitalanlage in einem 6FH. Gute Wohnlage, Nahversorger fußläufig in 3 Min. erreichbar, Bus/Bahnhof in 300m, Zentrum 700m. Die Whg ist gut vermietet. **KP auf Anfrage** zzgl. 3,57% MwSt.

BI-Quelle: Wohnen und Arbeiten ideal für kleine Betriebe wie Handel, Handwerk, Auto etc. Wohnhaus mit 100m² Wfl, Werkstatt/Büro, Lagerhalle mit 2x 2100m², Grdst ca. 2500m², Gute Anbindung an Stgh, Quelle, Ummeln, GT, teils renovierungsbedürftig, **KP VHB** zzgl. 3,57% Maklerprov.

Wir begleiten Sie in Ihre 4 Wände – Seit 1996 in Steinhagen.

Mit der Sonne das ganze Jahr über heizen!

Anzeige

Wiedereinmal hat die Firma P R E unter der Leitung von René Schreiber ein Projekt „Sonnenhaus“ mit einem 10.000 Liter Speicher für die Speicherung der solaren Energie hier in Ost-



westfalen/Lippe abgeschlossen. Diese Immobilie des Kunden wird nur rein von der Solarthermieanlage, einer Photovoltaikanlage und von einem kleinen Holzofen beheizt werden. Durch den sehr niedrigen Energieverbrauch des Hauses soll ein fast 100prozentiger solarer Deckungsanteil des jährlichen Energiebedarfs des Hauses erreicht werden. Wenn wirklich einmal für eine längere Zeit nicht genügend solare



Energie zur Verfügung stehen sollte, so übernimmt diese Funktion ein wasserführender Holzofen. Kunden werden nicht nur im Inland mit der herausragenden Speichertechnik der Firma P R E beliefert. Auch Kunden im Ausland beliefert die Firma P R E mit ihrer herausragenden Speichertechnik. Dazu gehören die benachbarten Länder als auch weit entfernte Länder wie zum Beispiel Indonesien oder Russland. Das Speicherprogramm der Firma P R E teilt sich auf in Standardspeicher wie Pufferspeicher, Multifunktionspei-



cher, Hygiene-Kombispeicher, Solarspeicher, Wärmepumpenspeicher, Edelstahlspeicher usw. Darüber hinaus ist ein individueller Sonderbau von Speichern von 150 Liter



bis 100.000 Liter Speichervolumen möglich. Die Speicher können für die Innenaufstellung im Gebäude als auch für die Aufstellung im Freien außerhalb eines Gebäudes und für das Erdreich stehend oder liegend gefertigt werden. Für die jeweilige Anwendung wird die passende Isolierung und auch in der gewünschten Farbe dazu angebo-



ten. Die Speicher von der Firma P R E um nur mal einen kleinen Anwendungsbereich zu nennen bei Öl- und Gasheizungen, Pelletkesseln, Holzvergassern, Hackschnitzelheizungen, wasserführenden Kaminöfen,

Biogasanlagen, Kälte Klima Anwendungen, Solarthermieanlagen, usw. eingesetzt. Für Ihre Anfragen bitten



wir Sie unsere Emailadresse info@pre-halle.de oder unser Kontaktformular auf unserer Homepage <http://www.pre-halle.de/cms/?Kontakt>



zu verwenden. Wir wünschen unseren Kunden und den Lesern des Stadtmagazins Haller Willem ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2013.



**Wir machen
Ihr Haus
schön für
die besten
Lebensjahre.**

Schneider GmbH
Gartnicher Weg 117
33790 Halle in Westfalen
Telefon 05201 66920
www.raum-fuer-uns.de

**Gestaltung
&
Umbau
Renovierung
aus einer Hand**

ROSSINI

... wohlfühlen und genießen.



**WINTERLICHE
LEIDENSCHAFTEN**

täglich von 12.00 Uhr bis 17.30 Uhr
können Sie diese heimischen
Spezialitäten bei uns genießen.

**Westfälischer Rosinen-Pickert
mit Apfelkraut,
Erdbeermarmelade und Butter
dazu frisch gebrühter Kaffee
9,90 Euro pro Portion**

**...oder warmen Apfelstrudel
mit Puderzucker
dazu eine Vanillesauce
oder geschlagene Sahne
3,90 Euro pro Portion**

Dazu empfehlen wir
unseren hausgemachten
Rotweinpunsch!

Esgeberger Str. 11 • 33790 Halle/Westfalen
Telefon 0 52 01/9 71 71-0
www.rossini-halle.de • info@rossini-halle.de



Orgelmusik zur Marktzeit beginnt am Freitag



Die Veranstaltungsreihe „Orgelmusik zur Marktzeit“ beginnt am kommenden Freitag, 23. November, um 10.45 Uhr in der St. Johanniskirche. Bis zum 21. Dezember wird Kirchenmusikdirektor Martin Rieker freitags vormittags 45 Minuten lang die Heintz-Orgel erklingen lassen. Udo Wascheltz liest kurze besinnliche Texte, die Domvikar Paul Weismantel (Würzburg) veröffentlicht hat. Die Kirche ist von 10 bis 12 Uhr geöffnet; der Eintritt ist frei, um Spenden für die kirchenmusikalische Arbeit in Halle wird gebeten. ■

Kfz-Meisterbetrieb HuB erweitert Räumlichkeiten



„Wir bedanken uns bei den Kunden, die uns unterstützt haben,“ blicken Sergej Hopp und Jürgen Besginov auf ein erfolgreiches halbes Jahr zurück und freuen sich über die vielen neuen und über die alt bekannten Gesichter.

Passend zum Winter hat sich für Sergej Hopp und Jürgen Besginov ein weiterer Wunsch erfüllt. Am 2. Juli diesen Jahres konnten die beiden langjährigen Freunde ihr Vorhaben, sich mit einer eigenen Kfz-Werkstatt selbständig zu machen, in den ehemaligen Räumlichkeiten der Firma Hünninghaus in die Tat umsetzen. Seit einigen Wochen begrüßen sie ihre Kundschaft nun auch in einem richtigen Büro mit einem eigenen Eingang. Hier können Sergej Hopp und Jürgen Besginov mit der

Kundschaft den Auftrag besprechen und es besteht zudem die Möglichkeit, in der gemütlichen Sitzzecke, die in Kürze eingerichtet werden soll, bei kleinen Reparaturen auf sein Fahrzeug zu warten. Auf insgesamt über 200 m² Werkstatt ist der Arbeitsalltag der beiden Inhaber ausgefüllt mit Kfz-Reparaturen, Inspektionen, Unfallinstandsetzungen, Radwechsel und Reifenmontagen - auch bei Runflat-Reifen - Klimaanlagewartungen, Fehlerleinselen, Getriebeölwechsel - auch bei Direktschaltgetrieben -, Achsvermessungen und mit der Wartung und Instandsetzung von Fahrzeugelektrik und -elektronik. Jeden Dienstag bietet der Kfz-Meisterbetrieb zudem Hauptuntersuchungen, die durch einen GTÜ-Prüfingenieur durchgeführt werden. Auf Wunsch kann bei Terminvereinbarung zur HU vorher ein kostenloser Mängelcheck vorgenommen werden. „Damit man die Gebühren nicht umsonst bezahlt,“ erklärt Jürgen Besginov. Der Hol- und Bringservice erleichtert den Fahrzeugbesitzern zudem die Organisation des Werkstattbesuchs - nach Terminabsprache unter 05201-85 64 111 oder - bei Kleinigkeiten - auch spontan täglich zwischen 8 und 17 Uhr sowie samstags von 9 bis 12 Uhr. Unter www.hub-halle.de gibt es weitere Informationen. -sig ■



Statt durch die Werkstatt können die Kunden nun durch den separaten Eingang in ein separates Büro eintreten.

Ich wünsche allen Hallern ein gesegnetes, friedliches Weihnachtsfest und ein gesundes 2013
Holtikon® ... immer eine Idee voraus



HOLTIKON® Reparaturservice und Erneuerungen :

- Fenster & Türen
- Rollläden
- Küchen
- Treppen
- Fußböden & Decken
- Schranksysteme
- Insektenschutz
- Trennwände
- Servicepartner für Velux-Dachfenster

HoDeKah-Service Detlev Kahmann

Tischlermeister und staatl. gepr. Holztechniker
Amselstr. 10 • Halle • Tel. 0 52 01/8 56 34 37
dkahmann@holtikon.de • www.holtikon.de

ROSSINI

... wohlfühlen und genießen.

König Ludwig Hütte



Neuer Gastraum im ROSSINI!

Täglich ab 18.00 Uhr geöffnet
- Samstag und Sonntag ab 15.00 Uhr.

Eggeberger Str. 11 • 33790 Halle/Westfalen • Telefon 0 52 01/9 71 71-0
www.rossini-halle.de • info@rossini-halle.de
Täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Küche von 12.00 Uhr bis 21.30 Uhr.

Noch kein Geschenk?
Wir beraten Sie gerne!



InhaberIn
Melanie Lünstroth
Bahnhofstraße 18
33790 Halle/Westfalen

Telefon: 0 52 01-48 00
Telefax: 0 52 01-56 96
www.dieurlaubsOase.de
reisebuero@dieurlaubsOase.de

**Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit
und alles Gute für das Jahr 2013!**

Willkommen beim Vermietungsservice der LBS



Sie möchten ein Haus oder eine Wohnung vermieten, haben viel Zeit in Besichtigungstermine und Anrufe investiert und dennoch keinen passenden Mieter gefunden? Die LBS in Halle schafft hier mir ihrem Vermietungsservice erfolgreich Abhilfe: Nürsel Mustu bringt Mieter und Vermieter zusammen und schafft zu friedene Mienen auf beiden Seiten. „Immobilienbesitzer, die vermieten wollen, sind oft vor große Herausforderungen und Probleme gestellt“, weiß Nürsel Mustu. Auf Inserate zur Vermietung meldet sich häufig eine Vielzahl von Interessenten. Das bedeutet, dass unzählige Telefongespräche zu führen sind und Termine vereinbart werden müssen. „Die Vermieter warten oftmals umsonst oder müssen Neugierige „abwimmeln“. Zum guten Schluss muss man hoffen, dass der geeignete Mieter darunter ist“, gibt die 31-Jährige zu verstehen. Sie ist neben Halle auch für die Orte Steinhagen und Borgolzhausen zuständig. Und genau hier kommt die LBS ins Spiel: Im Rahmen des Vermietungsservice übernimmt Immobilienberaterin Nürsel Mustu diese Dinge gerne. „Wir präsentieren die Objekte im Internet, fertigen professionelle Exposés, schalten Zeitungsannoncen, verein-

baren und nehmen Besichtigungstermine wahr, erstellen Mietverträge und prüfen auch die Bonität der Mieter“, erklärt Mustu das komplette Full-Service-Angebot für potentielle Vermieter. Ein großes Plus bei ihrer Arbeit ist ihre Ortskenntnis: Sie lebt dort, wo sie arbeitet: in Halle. Von daher weiß sie um die vorhandene lokale Infrastruktur und kennt Anbindungen des öffentlichen Personennahverkehrs. Denn selbstverständlich steht Nürsel Mustu nicht nur Vermietern mit ihrem Know-How zur Seite, sondern auch potentiellen Mietern. Wer bereits eine Vielzahl von Wohnungen oder Häusern besichtigt hat und für den bisher nicht das Richtige dabei war, wer nicht die Zeit hat, die Zeitungen nach Immobilienangeboten zu durchforsten oder auch keine Lust hat, ständig online auf die Suche zu gehen, der ist beim LBS-Vermietungsservice genau richtig. „Letztendlich ist es eine Win-Win Situation für Mieter und Vermieter, denn die Zufriedenheit unserer Kunden steht an oberster Stelle“. Anzutreffen ist Nürsel Mustu im LBS Kunden-Center an der Bahnhofstr. 22. Telefonischer Kontakt unter 05201-9558 oder per Mail nursel.mustu@lbs-halle.de

Mit Gehirnttraining oder Abnehmprogramm fit ins neue Jahr starten



Anfang des neuen Jahres nimmt Saluto, Gesellschaft für Sport und Gesundheit, wieder Life Kinetik® in das Kursprogramm auf. Das Gehirnentfaltungstraining ist ein Training mit unterschiedlichsten Materialien, bei dem die verschiedenen Gehirnareale aktiviert werden. Durch das Koordinieren bestimmter Bewegungen werden neue Vernetzungen zwischen den Gehirnzellen geschaffen, die z.B. die Konzentration erhöhen, die Aufnahmefähigkeit fördern sowie die Multitaskingfähigkeit verbessern. Das Gehirnttraining mit hohem Spaßfaktor ist für Jedermann geeignet und erzielt Verbesserungen in den Bereichen Schule, Beruf, Gesundheits- oder Leistungssport. Viele Vereine der Fußballbundesliga setzen Life Kinetik® bereits zur Leistungsoptimierung ein. Das Gehirnjogging wird aber auch gerade mit Älteren gezielt zur Vorbeugung von Demenz durchgeführt. Melden Sie sich bis zum 13. Januar telefonisch unter (05201) 81 50 82 zum Informationsabend an und erfahren Sie mehr zum Thema Gehirnentfaltungstraining. Die Informationsver-

anstaltung findet am 17. Januar um 18.00 Uhr bei Saluto, Gausekampweg 2, statt. Wer an den Weihnachtsfeiertagen doch ein bisschen zu viel geschlemmt hat, kann sich für das Abnehmprogramm entscheiden. Saluto hat bereits mehrere Studien zum Thema Abnehmen durchgeführt. Daraus wurde ein Programm entwickelt, mit dem einfach und effektiv Gewicht an den richtigen Stellen reduziert werden kann. Es verbindet individuelles Training mit einem angepassten Ernährungsverhalten, welches unkompliziert und nachvollziehbar ist. Ziel ist es, mit richtig gesteuertem Training sowie einer einfach gestalteten Ernährungsumstellung das Übergewicht zu bekämpfen und das Wohlfühlgewicht dauerhaft zu halten. Genauere Inhalte des Programms sind z.B. ein Laktatstest, bei dem der Bereich der Fettverbrennung bestimmt wird, eine Ernährungsanalyse, eine Kontrolle der Schilddrüse, ein Buch mit Rezepten, theoretische Einheiten, bei denen die Ernährungsgrundlagen erarbeitet werden, eine individuelle Trainingsplanerstellung sowie ein 8-wöchiges Training bei Saluto im Gesundheitsstudio. Auch für das Abnehmprogramm gibt es für Interessierte eine Informationsveranstaltung, die am 10. Januar um 18.00 Uhr im Gerry Weber Sportparkhotel stattfindet. Anmeldungen ebenfalls unter der o.a. Telefonnummer. ■



UPADI
STRICK- und Kreativworkshops

Erfüllen Sie sich Weihnachtswünsche!
Ute Papendick · Neue Dorfstr. 18A · Halle (Hörste)
Tel. 0 52 01-9 71 93 99 · info@upadi.de · www.upadi.de

Erfolgreich Abnehmen
Der Winterspeck muss weg!

» Informationsabend am 10. Januar 2013 um 18.00 Uhr

Life Kinetik®
Jogging für das Gehirn!

» Informationsabend am 17. Januar 2013 um 18.00 Uhr

Neue Kurse starten im Januar bei **SALUTO**

Infos & Anmeldung unter 0 52 01-81 50 82

DANK E!
Wir danken für Ihr
★ Vertrauen und ★
wünschen allen unseren
Kunden und Freunden
★ ein besinnliches ★
★ Weihnachtsfest und ★
ein gesundes Neues Jahr.



Ihr
1a-Fachhändler
seit 2009
Schuhe + Sport

Reicht

... denn wir wollen, dass
Sie in HALLE einkaufen,
Täglich durchgehend von 9 - 19 Uhr,
Sa. bis 14 Uhr und
jeden 1. Sa. bis 16 Uhr geöffnet
Bahnhofstr. 6 · Halle · Tel 23 56
mail@schuhsport-reicht.de

- aktuelle, individuelle Mode und Accessoires
- eigene individuelle Strickkollektion
- Strickteile nach Kundenwunsch z.B. Oberteile, Kleider, Mützen, Schals
- Strick- und Kreativworkshops

Cottage

Strick & Mode

FLEISCHERFACHGESCHÄFT &
PARTYSERVICE HASKENHOFF GMBH



Haskenhoff
...macht Appetit auf mehr



Festmenüs

Für Ihre Weihnachts- & Silvestertafel bieten wir Ihnen zusätzlich in reicher Auswahl:

Wir bitten um Ihre Vorbestellung bis Samstag, den 15. Dez.



FESTTAGSBRATEN
FRISCHE GEFLÜGEL- &
WILDSPEZIALITÄTEN
FRISCHER FISCH & KRUSTENTIERE
SCHLESISCHE WEISSWURST
ALLES FÜR IHR FONDUE

Fleischerfachgeschäft & Partyservice Haskenhoff GmbH

Waldbadstraße 25 · 33803 Steinhagen · Telefon (0 52 04) 35 17
info@haskenhoff.de · www.haskenhoff.de

Filiale Halle: Einkaufszentrum Masch
Künsebecker Weg 3 · Telefon (0 52 01) 66 48 00

ars tangendi - Die Kunst des Berührens



Wellness-Massagen erfreuen sich seit Jahren immer größerer Beliebtheit, gerade in dieser Jahreszeit. Wer eine Wohlfühl-Massage sucht und neben der kompetenten Beratung auch auf entspannte Freundlichkeit und ein schönes Ambiente Wert legt ist hier an der richtigen Adresse. In der Graebestraße 18 bietet die erfahrene Wellness-Massagetherapeutin Nannette Kramer eine breite Palette von Massagen an und geht dabei immer auf individuelle Kundenwünsche ein. „Das macht die Qualität, eben die Kunst des Berührens, aus“ lächelt Nannette Kramer. „Sagen Sie mal Ihrem Massage-Sessel, dass es Ihre rechte Schulter gerade besonders nötig hat...“. Nicht nur die langjährigen Stammkunden mögen ihre ruhige Art, die sofort jeden Alltagsstress in weite Ferne rückt. Beliebte und bekannte Well-

ness-Massagen wie Ayurveda, Hot Stone, Hawaiianische Massage und Tiefengewebe-Massage gehören ebenso zu dem ars tangendi Repertoire wie besondere Massagen: die Japanische Gesichtsmassage, die tief entspannt und verjüngend wirkt. Oder eine von Nannette Kramer selbst entwickelte Reiki-Massage, die Blockaden löst und neue Energie schenkt. Und wer sich auch im



Winter über alle Jahreszeiten freut wählt einfach die 4-Jahreszeiten-Massage, ein besonderer Genuss für alle Sinne und ein besonders beliebtes Gutscheine-Geschenk. Um einen Termin zu vereinbaren oder einen Gutschein zu verschenken, oder um einfach noch weitere Informationen zu erhalten erreichen Sie Nannette Kramer stets unter der Telefon-Nummer 05201 3393 oder der Mobil-Nummer 0173 2694161.

TREUE AKTIONS VERKAUF*

* Alle Aktionsangebote gültig bis 06.12.2012

Der Nikolaus kommt und beschenkt die Kinder!

Für Kinder
bis 8 Jahre!



Bring uns bis zum
4. Dezember 2012
deinen geputzten
Stiefel.

Der Nikolaus füllt
ihn mit kleinen
Überraschungen
und übergibt ihn dir
am Nikolaustag im
HAMMER-Fachmarkt.

Hammer®

Aktions-Gewinnspiel jetzt unter
www.hammer-helmtex.de



Feinbiber-Bettwäschegarnitur
„Winterdreams“, 100% Baumwolle,
2-tlg., best aus: 1 Kissenbezug,
ca. 80x80 cm und 1 Bettbezug,
ca. 135x200 cm.

19.99



Auch in der
Größe 40x60 cm
erhältlich

Kopfkissen, gefüllt mit
890 g Polyester-Hohlfaser,
waschbar, ca. 80x80 cm.

14.99

Mikrofaser

Auch in den
Größen 155x200
und 155x220 cm
erhältlich!

34.99

Steppbett,
Füllung: 100% Polyester,
waschbar, ca. 135x200 cm.

... weil ich schöner wohnen will!

HAMMER Fachmärkte für Heim-Ausstattung GmbH & Co. KG West, NL Künsebeck

33790 Halle-Künsebeck

Aschelohr Weg 1 • Tel. 05201/70043

Mo-Fr: 9.00 - 20.00 Uhr • Sa: 9.00 - 18.00 Uhr

Bodenbeläge • Farben • Tapeten • Badausstattung • Gardinen • Bettwaren • Matratzen

Cottage 18A feierte den ersten Geburtstag



Bei Ute Papendick findet man außergewöhnliche Einzelstücke und Kleinserien, die der Alltagsmode den besonderen Esprit verleihen.

Am 5. November letzten Jahres eröffnete Ute Papendick ein ganz außergewöhnliches Geschäft für ganz außergewöhnliche Mode. In der Neuen Dorfstraße 18 a in Halle-Hörste präsentiert sich seitdem ein kunterbuntes, fröhliches, freches, elegantes und exklusives Angebot an Strickmode und Mode aus edlen Stoffen wie Wolle und Seide. Öffnet man die Tür des ehemaligen Textilgeschäftes Molz, dann taucht man ein in eine Welt voller Esprit, der sich in den eigenen Kollektionen der Inhaberin Ute Papendick widerspiegelt. Mit viel Pfiff, Liebe zum Detail und einem Hang zum Praktischen gestaltet die fröhliche Geschäftsfrau wunderbare Westen, Pullis, Schals, Mützen, Stulpen und Handschuhe - sowohl an der Strickmaschine als auch per Hand. Außerdem näht sie - neben Änderungen - Mäntel, Jacken, Jäckchen, Kleider, Röcke, Überwürfe ... immer als individuelle Extras für jeden Tag. Ihre Kollektion UPADI vereint kreatives Design mit hochwertigen Materialien in bester handwerklicher Qualität.

Außerdem bietet Ute Papendick ausgewählte Ware anderer Hersteller: Mode, Taschen, Gürtel und Schmuck. Dazu findet die Kundschaft Wollstoffe, Wolle - auch als Strickpaket mit Anleitung - und Hooooked-Zpagetti-Garne, das sich vor allem für selbstgestrickte Kissen oder Taschen gut eignet. Ute Papendick nimmt auch gern Auftragsarbeiten an. Außerdem veranstaltet sie Strickworkshops. Die nächsten Kurse finden am 8. und 9.1., am 19. und 20.2. sowie am 19. und 20.3. 2013 jeweils von 17 bis 20 Uhr statt. Am 10. November feierte Ute Papendick den ersten Geburtstag ihres Geschäftes mit zahlreichen Freunden und Kunden, mit denen sie auf ein erfolgreiches erstes Geschäftsjahr zurückblicken konnte. Das Cottage 18 A hat immer mittwochs bis freitags von 10 bis 13 und 15 bis 18 Uhr geöffnet sowie samstags von 11 bis 14 Uhr - und gern nach telefonischer Vereinbarung unter 05201 - 97 19 399 zu einem anderen Zeitpunkt. -sig- ■

Jens Ebert freut sich auf den Winter



Der Winter kann kommen: Jessica Babel, Jens Ebert und Isabel Babel sind mit Schneeschlepper, Salzstreuer und Schneefräse gut gerüstet.

„Wir hoffen, dass wir in diesem Jahr die Schneefräse im Einsatz sehen können“, spekuliert Jens Ebert darauf, dass es in diesem Winter ordentlich schneit. Seit drei Jahren ist er mit seinem gleichnamigen Dienstleistungsunternehmen im Altkreis Halle unterwegs und die Angebotspalette hat sich seit der Gründung im Juli 2010 erheblich erweitert. Der Arbeitsalltag des Hallers, der von seiner Lebensgefährtin Jessica Babel tatkräftig unterstützt wird, besteht aus Transporten aller Art. Dabei übernimmt Jens Ebert Umzüge, das Ausräumen von Wohnungen, Entrümpelungen, die Einlagerung z.B. von Möbeln, den Transport von Schulbüchern sowie Arbeiten rund um Haus, Hof und Garten. Hier wirkt er mit Hilfe von Laubsauger, Laubpuster, Kehrmaschine, Rasenmäher, Vertikutierer, Motorsense und auch - nach einem entsprechenden Lehrgang - Kettensäge dort, wo es die Kundschaft wünscht. Außerdem bietet das Unternehmen einen Winterdienst an, der sich gleich im ersten Geschäftsjahr im Schneereich

den Winter 2010/2011 bewährt hat. Unter Anderem ist Jens Ebert seitdem für die Räumung des Lidl-Parkplatzes zuständig. „Da bin ich auch ganz stolz drauf“, freut er sich über diesen beständigen Auftrag. Neben einem Schneeschleppfahrzeug, einem Salzstreuer und frühem Arbeitseinsatz ist er für diesen Winter außerdem mit der Schneefräse gut gerüstet, die mangels Schneemaschinen im letzten Jahr ganz jungfräulich auf die erste Verwendung wartet. Neu ist auch das Angebot an Feuerholz, das man in Wunschlänge und kaminfertig bekommen kann. In Zusammenarbeit mit der Firma Gebäudereinigung Maier kann Jens Ebert zudem Wohnungs- und Gebäudereinigung sowie Fensterreinigung vermitteln. Die Firma Jens Ebert ist unter der Telefonnummer 05201-72 41 941 zu erreichen. Unter www.hausmeisterdienstebert.de finden Interessierte mehr Informationen. -sig- ■

Wir wünschen fröhliche Weihnachten und viel Sonnenschein im neuen Jahr



PHOTOVOLTAIK

- Projektierung • 3D Planung
- Verschattungsanalyse • Montage

GEOPLEX GmbH
Sitz der Gesellschaft
Möserstraße 1
49074 Osnabrück
Fon: 0541-35 73 18-30

Niederlassung Halle
Osnabrücker Str. 77a
33790 Halle (Vestf.)
Fon: 05201-84 94 32
Mobil: 0179-123 55 72

www.geoplex.de

pv@geoplex.de



Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2013

LOTTO · TABAK · PRESSE

Inhaberin Maria Carotta
Künsecker Weg 3
Halle - 971 32 87

Pizzeria da DOMENICO



Wir danken allen für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 2013

Kreisstr. 17 • Halle - Künsebeck
Tel. 0 52 01 / 7 33 13

Mo.-Fr. 11.30-14.00 u. 17.00-22.00 Uhr
Sa. 18-22 Uhr, So. u. Feiertage 17-22 Uhr

---> Pizza-Taxi <---
Lieferservice für Halle, Bokel, Hörste, Künsebeck, Amshausen u. Brockhagen (Mindestbestellwert €10,- bzw. €15,-)

Kein Ruhetag !!!

Wir haben am 24., 25. und 26.12. sowie vom 30.12. bis einschließlich 06.01.2013 geschlossen

Timmy John ist der Neue bei ChicSaal



Timmy John (hinten 2.v.r.) freut sich vor allem auf das persönliche Miteinander mit der ChicSaal-Kundschaft und dem fröhlichen Team: Viktoria Stockmann, Adem Cinar, Linda Sahin (hinten v.l.), Birsan Babaoglu, Belkis Cinar, Madlen Darcin (auf dem Sofa v.l.) und Fiona Basile (fehlt auf dem Foto).

Seit dem 1. Dezember bereichert der Friseur Timmy John das Team im Friseursalon ChicSaal. Der 32-jährige ist im Harz aufgewachsen und lebt seit 1998 im nahen Spenge. Demnächst steht allerdings ein Umzug nach Steinhagen zu seiner Freundin an. Nach dem Hauptschulabschluss absolvierte Timmy John seine Friseurausbildung, während dieser er beim Wettbewerb „Jugend frisiert“ sowohl mit Silber (2001) als auch mit Gold (2002) ausgezeichnet wurde. Mehrere Seminare u.a. beim Meister im Herrenfach und eine langjährige Berufserfahrung bringt der Friseur nun in die Bahnhofstraße 34 mit an seinen neuen Arbeitsplatz. „Meine Stärken sind Strähnenchen, Farbe und Schnitt“, verrät er seine Passion. „Und er

kann sehr gut Volumen föhnen,“ ergänzt Inhaberin Belkis Cinar. „Das kann nicht jeder!“ Vor fast drei Jahren startete die Friseurmeisterin mit der Neueröffnung ihres Friseursalons ChicSaal am Gartnischen Weg 2 - allein und nur mit Unterstützung von Ehemann Adem. Schon nach zwei Monaten brauchte sie auf Grund des großen Zuspruchs die erste Angestellte. Inzwischen besteht das Team aus insgesamt acht Mitarbeitern, die in schönem Ambiente ein breites Spektrum an Dienstleistungen rund um das Friseurhandwerk anbieten. Das harmonische Miteinander offeriert auch der Kundschaft eine angenehme, freundliche Atmosphäre für einen entspannten Friseurbesuch. „Wir sprechen alle Kunden an: von alt bis jung, von flippig bis klassisch,“ beschreibt Belkis Cinar den Alltag im Salon ChicSaal, der montags bis donnerstags von 8.30 bis 18 Uhr, freitags von 8.30 bis 20 Uhr sowie samstags von 8 bis 15 Uhr reicht. Dann ist die Kundschaft sowohl nach Terminabsprache als auch ohne Termin herzlich willkommen. -sig- ■

Gekämpft, gehofft und doch verloren ...



Das Lachen ist der eigentlich sehr fröhlichen und herzlichen Gastwirtin Tanja Andriouk in den letzten Jahren oft vergangen - immer wieder wurden ihr von unterschiedlicher Seite dicke Steine in den Weg gelegt. Nun gibt sie auf

Oft findet man diese Worte in Todesanzeigen - und letztendlich passen sie auch zum beliebten und erfolgreichen Bistro Haller Willem, das zum Jahresende schließen wird. „Ich gebe auf,“ erklärt Inhaberin Tanja Andriouk schlicht. „Es wird sich ja doch nichts ändern!“ Dabei denkt sie an den großen Stapel an Anzeigen wegen Ruhestörungen, die im Laufe der letzten Jahre bei der Polizei eingegangen sind, die sich persönlich vor Ort davon überzeugen konnte: draußen ist nichts zu hören. Ein weiterer Stapel besteht aus teuren Gutachten und Bauanträgen, die der sympathischen Gastwirtin auferlegt wurden, um den Betrieb des Haller Willems weiterführen zu dürfen. „Sieben Mal kam das Gesundheitsamt,“ erinnert sich Tanja an die Besuche der Amtsperson, die jedes Mal ohne Beantwortung wieder ging. Oben drauf kommt das neue Nichtrauchergesetz, das Deutschland militanten Nichtrauchern und kompromisslosen Gesundheitsfanatikern in der Politik zu verdanken hat - denn nicht einmal Raucherclubs ausschließlich für Raucher sind nach der neuen

Gesetzgebung noch zugelassen. Vor über fünf Jahren übernahm Tanja Andriouk mit viel Enthusiasmus, Engagement und Erfahrung in der Gastronomie die damals recht herunter gewirtschaftete Kneipe inmitten in der Haller Innenstadt und machte das Bistro Haller Willem zu einem beliebten Treffpunkt für unzählige Haller, die die gemütliche und persönliche Atmosphäre - und die Raucherlaubnis - zu schätzen wussten. „Trotz des ganzen Stresses waren es wirklich schöne fünfzehn Jahre,“ blickt Tanja traurig zurück. „Ein großes Dankeschön an alle, die mich durch diese Zeit begleitet haben!“ Mit ihnen möchte Tanja Andriouk den letzten gemeinsamen Tag im Bistro Haller Willem feiern und lädt alle am 30.12. zur Abschiedsparty ein. Bis dahin möchte sie die Zeit noch mit den Gästen genießen. Am 15. und 21.12. ist geschlossene Gesellschaft. Weihnachten hat das Bistro am 24. von 10 bis 14 Uhr und ab 20 Uhr sowie am 25. und 26.12. jeweils ab 16 Uhr geöffnet. Und dann ... „Wenn jemand mehr Ausdauer hat, als ich: ein Nachfolger wird noch gesucht!“ -sig- ■

Comfort geht neue Wege!



Dr. Cornfort Mehr Individualität für sensible Füße!

Sanitätshaus A. Graf

Fachwerkstatt für Orthopädietechnik und Rehamittel
Lange Str. 9 • 33790 Halle (Westf.)
Tel. 0 52 01 / 25 04 • Fax 0 52 01 / 36 26

Wir wünschen fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Wir bedanken uns für das entgegen gebrachte Vertrauen in 2012, wünschen eine beschauliche Adventszeit, ein gesundes 2013 und freuen uns auf eine schöne Zusammenarbeit in der Zukunft



Gebietsleiter
Andreas Stöppler



Kundenberaterin
Nursel Mustu



Auszubildende
Janine Rothehäuser



Immobilienberater
Jörg Noak

Vertrauensvolle Partner für Ihre Immobilien- und Finanzierungsfragen
Gebietsleiter Andreas Stöppler & Team
Bahnhofstr. 22 • 33790 Halle • Tel. 0 52 01 - 95 58 • Fax 1 09 49

LBS
IMMOBILIEN GmbH
Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Hochwertige Premium-Steaks aus Südamerika



Auf den weiten Weideflächen in Südamerika ernähren sich die Tiere ausschließlich von Gras und produzieren so sehr gesundes Fleisch.

Die Firma „Monaco Foods GmbH“ wurde 1998 in Monaco als Hauptsitz gegründet - mit weiteren Standorten in München (seit 2000) und Barcelona (seit 2001). Seit 2007 ist der Importeur von Premium-Rindfleisch auch in Versmold ansässig. „Wir agieren europaweit,“ beschreibt

Michael Giannotti, der den Standort im Versmolder Industriegelände 4 in den Gebäuden der Fleischerei Kußmann betreut. Die Kundschaft besteht aus Gastroservices, dem klassischen Fleischgroßhandel und führenden Nahrungsmittelherstellern. Die eigene Marke „Savanna Selec-

Qualität von Roastbeef, Entrecote, Rinderfilet und Steakhüfte aus Südamerika. Vor Ort werde die Produktion zudem von eigenen Mitarbeitern überwacht und dokumentiert. „Das Fleisch ist äußerst gesund,“

macht er deutlich, denn die Tiere ernähren sich ausschließlich von Gras. Neben dem Schwerpunkt des Großhandels ist das Unternehmen seit Anfang April auch in den Einzelhandel eingestiegen. Als Konsequenz auf die wachsende Nachfrage privater Steakgenießer eröffnete das Unternehmen ein Fleischerei-Geschäft im ehemaligen Kußmann-Laden. Auf 35 m² findet die Kundschaft hier hochwertiges Steakfleisch aus Südamerika zu moderaten Preisen. „Da wir Direktimporteure sind, können wir die Preise günstig gestalten,“ so Michael Giannotti. Das Angebot wird von Zubehör wie Saucen und Pfeffer sowie von asiatischen Tiefkühl-Spezialitäten ergänzt. Die gute Resonanz in Versmold regt zu neuen Taten an: in München ist ein weiteres Einzelhandelsgeschäft in den Startlöchern. Die Öffnungszeiten in Versmold sind donnerstags und freitags von 12 bis 18 Uhr und gern auch nach telefonischer Absprache unter 05423-474148. -sig■

Parfümerie
lassmann

Ein persönliches
Duftgeschenk . . .
... liebevoll
verpackt

Parfümerie
lassmann Tel. 667088
Ronchinplatz · Halle



ted Beef“ steht dabei für ausschließlich edles Rindfleisch, das Monaco Foods in Uruguay, Brasilien und Argentinien herstellt. „Wir lassen nur in ausgesuchten Schlachthäusern produzieren,“ garantiert Michael Giannotti die hochwertige

Raumgewandt

Wir fertigen Ihre ganz persönlichen und individuellen Wandtattoos!

Wandtattoo?
Das bedeutet randlose, auf Kontur geschnittene Wandtattoos aus Hochleistungsfolie! Einfach anzubringen, wirken sie wie von Künstlerhand gemalt.
Ihr einzigartiges, individuelles Design schafft Räume mit persönlicher Atmosphäre.

Interesse? Dann besuchen Sie uns in unserer Hausausstellung.
Montag bis Freitag von 9.00 bis 17.00 Uhr
in der Alleestraße 120 in Halle.
(Gelände der Fitness Factory)

graphic & media
Perfekte Werbung... von Anfang an!

graphic & media
Großgödinghaus UG

Alleestraße 120 | 33790 Halle
Fon: 0 52 01 / 1 58 90 25

info@graphic-and-media.de
www.graphic-and-media.de

07. Jan. bis 17. Feb. 2013
JÄCKEL'S SCHNITZELJAGD

Schnitzeljagd 2:1
Sie bestellen zwei Schnitzelgerichte und erhalten das günstigere umsonst.
(Buchbar bis 12 Personen)

SONNTAGS-FRÜHSTÜCK
Reichhaltiges Buffet · monatlich sonntags
Am 27. Januar 2013
von 9.00 - 12.00 Uhr
mit Reservierung,
14,90 EUR p.P.

Buffet-Termine Februar bis April:
24.02., 17.03., 07.04.2013

Jäckel
Landhotel
...für die schönen Stunden im Leben

Genießen Sie unsere kulinarischen
Gaumen freuden

Dürkoppstr. 8 · 33790 Halle
Tel. +49 (0)5201 / 97133-0
Fax +49 (0)5201 / 97133-55
info@landhotel-jaeckel.de
www.landhotel-jaeckel.de

www.facebook.com/landhoteljaeckel

Schilder weisen im Ernstfall den Weg zum richtigen Gebäude und zur richtigen Tür



Präsentierten die Umsetzung des Projekts „Einsatzort Schule“ am Borgholzhausener Standort der Peter August-Böckstiegel-Gesamtschule (v.l.): Winfried Ludwig (Wachleiter Polizei Halle/Westf.), Gerhard Kübler

Rund 100 Schilder in und an den Gebäuden dienen den Rettungs- und Einsatzkräften in der Peter-August-Gesamtschule zur besseren Orientierung. Das gemeinsame Projekt „Einsatzort Schule“ des Kreises Gütersloh, der Polizei und der Feuerwehr ist jetzt auch an den beiden Gesamtschulstandorten in Borgholzhausen und Werther/Westf. umgesetzt worden. Schilder und Folien sorgen für eine bessere Orientierung für Rettungs- und Einsatzkräfte bei Notfällen. Das bundesweit und auch im benach-

barten Ausland beachtete Modellprojekt ist im Jahr 2009 erstmals am Reinhard-Mohn-Berufskolleg ausprobiert worden. „Große Schulen sind häufig sehr unübersichtlich: Wir haben im Kreis Gütersloh eine Schule, die 17 Eingänge hat“, erläutert Dieter Jung von der Polizei Gütersloh (Kriminalprävention/Opferschutz). Müssten bei einer Gefahrenlage oder einem notärztlichen Einsatz die Helfer sich erst auf dem Gelände und im Gebäude orientieren, verlören sie wertvolle Zeit. Neben den Schildern hat das Kon-

zept ein zweites Modul: Die Anpassung der Einsatzpläne in den Leitstellen. So können die Hilfskräfte vor Ort von der Leitstelle instruiert und gelenkt werden. Am Freitag, 16. November, präsentierte Jung das Konzept von „Einsatzort Schule“ am Standort der Peter-August-Böckstiegel-Gesamtschule in Borgholzhausen zusammen mit Schulleiterin Ursula Husemann, Winfried Ludwig (Wachleiter Polizei Halle/Westf.), Gerhard Kübler (Bezirksbeamter Borgholzhausen), Ulrich Steiner (stellvertretender Leiter der Feuerwehr Borgholzhausen) und Teresa Hermann (Service Gebäudewirtschaft Kreis Gütersloh). Viele Eltern haben es auf der Suche nach den Klassenräumen ihrer Kinder bereits erlebt: Insbesondere in den Gebäuden weiterführender Schulen können sich Fremde nur schlecht zurecht finden. Viele Eingänge, Treppenhäuser und Notausgänge, mehrere Trakte und gleichartige Fluren machen die Orientierung schwierig. Diese Probleme bestehen natürlich auch für Rettungs- und Einsatzkräfte der Feuerwehr und der Polizei, wenn sie in diesen komplexen Gebäuden beispielsweise bei ärztlichen Notfällen einschreiten müssen. Um ihren Aufgaben möglichst sicher und schnell nachkommen zu können, brauchen sie aussagekräftige Wegweisungen zu bestimmten Zielen, zum Beispiel zur Verwaltung, zur Mensa oder zur Aula. Die Schulen selbst, die Eingänge, Notausgänge, Treppen und Gänge müssen deutlich bezeichnet sein. Nur so können sich die Einsatzkräfte sicher und schnell orientieren und damit Gefahren für die Gesundheit von Menschen beziehungsweise einen Schaden für Sachgüter verhindern. Das Gütersloher Modellprojekt „Einsatzort Schule“ legt das Augenmerk auf besondere, einheitliche Kennzeichnungen in den Schulen: So wird bereits von außen der Name der Schule deutlich erkennbar sein. Das spielt insbesondere eine Rolle für Schulzentren, damit es zu keiner Verwechslung

der Schulen auf dem Gelände kommt. Zudem werden Eingänge, Notausgänge und Treppen gekennzeichnet und nummeriert. Im Gebäude selbst werden alle Räume deutlich von außen und innen mit Nummern versehen. Die angebrachten blauen Schilder und Folien sind mit nachleuchtend weiß beschriftet, damit sich die Einsatzkräfte von Polizei und Feuerwehr auch im Dunkeln orientieren können. Die Kennzeichnung wird in die Einsatzunterlagen übertragen, die bei Feuer- und Polizei vorhanden sind. So ist eine Einweisung der Einsatzkräfte auch von außerhalb, beispielsweise durch die Leitstellen, möglich. Rettungssanitäter und Notarzt sind somit in der Lage, bei einem ärztlichen Notfall schnell einen bestimmten Klassenraum oder anderen Ort in der Schule aufzufinden. Als erste Schule im Kreis Gütersloh wurde das vom Kreis Gütersloh getragene „Reinhard-Mohn-Berufskolleg“ in Gütersloh mit den Vorgaben des Projektmodells gekennzeichnet. Hier wurden bereits Ende April 2010 Schilder und Folien im Innen- und Außenbereich angebracht. Dann folgten die von den jeweiligen Kommunen getragenen Schulzentren in Halle/Westf., Herzebrock und Gütersloh-Ost sowie das Gymnasium und die Hauptschule in Schloß Holte. Zuletzt das Einstein Gymnasium in Rheda-Wiedenbrück. Weitere Schulen und Schulzentren stehen kurz vor der Installation eines Einsatzorientierungssystems nach dem hier im Kreis Gütersloh 2009 entwickelten Modells. In etwa zwei Jahren, so das Ziel von Jung, sollen alle weiterführenden Schulen im Kreis entsprechend ausgestattet sein. Der Kreis Gütersloh unterstützt an den kreiseigenen Schulen jede Schule mit 5000 Euro bei der Finanzierung. Es gibt zahlreiche Kontakte mit Polizeidienststellen und Schulträgern in der Bundesrepublik, den Niederlanden und Österreich, die sich für das Gütersloher Projekt „Einsatzort Schule“ interessieren. ■



Marienheim
mitten in Halle — mitten im Leben!

Wir wünschen den Angehörigen und Freunden unseres Hauses frohe, gesegnete Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2013

Marienheim
Schulstr. 18
33790 Halle/Westfalen

Tel.: 05201/81 13-0
Fax: 05201/81 13-31

Mail:
marienheim.halle@vka-ev.de
Internet:
www.marienheim-halle.de



Ein Kleinod in der Welt der Haller Gastronomie



Achim Ellinger (li) und Tillmann Schulte bieten ihren Gästen eine kleine, aber feine Speisekarte in dezent-ruhigem und gepflegtem Ambiente.

„Einfach, ehrlich, regional“ - mit diesen Prinzipien starteten Achim Ellinger und Tillmann Schulte am 2. November eine neue Ära im Bahnhofsgebäude Künsebeck. Schon immer war in der Teutoburger Straße 2 eine Bahnhofsrestauration ansässig, die besonders in den letzten Jahren wenig Zuspruch fand. Das wird nun anders werden, denn der gelernte Koch aus Würzburg und der gelernte Hotelfachmann, der seine Jugend in Halle verbrachte, füllen die alten Räumlichkeiten seit der Neueröffnung mit neuen Ideen und neuem Leben. Die Wege der beiden Freunde kreuzten sich in der Schweiz, wo Achim Ellinger und Tillmann Schulte gemeinsam arbeiteten und den Wunsch teilten, etwas Eigenes aufzubauen. Da bot sich das verwaiste Bahnhofsrestaurant in Halle-Künsebeck an, das Tillmann Schulte noch von früher kannte. „Wir haben zwei Monate renoviert,“ blicken die beiden fröhlichen Gastronomen auf die Anfänge zurück, die sich gelohnt haben. Mit frischer Farbe, viel handwerklichem Geschick und ganz viel Liebe zum Detail brachten sie den außergewöhnlich charmanten Charakter der alten Gaststätte wieder zum Vorschein, verliehen dem Thekenbereich mit Kinderspielecke, dem Kaminzimmer und dem Restaurant

ein edel-gemütliches Ambiente, in dem die Gäste im Feuer- und Kerzenschein eine ruhige, stimmungsvolle Zeit verbringen können. Im Salon - der ehemalige Billardraum - fehlen noch ein paar Handgriffe. In der Küche zaubert Achim Ellinger verschiedene Vorspeisen, Hauptgänge, Desserts und auch Kindergerichte, die man in der kleinen, aber feinen Speisekarte auswählen kann. Dazu bieten die Inhaber immer auch eine besondere Tagesempfehlung. Bei den Zutaten setzen sie auf Lieferanten aus der Region - das Gemüse holen sie z.B. vom Haller Wochenmarkt. Nach acht bis zehn



Das alte Bahnhofsgebäude birgt ein wahres Kleinod der Gastronomie.

Wochen wechseln die Gerichte auf der Speisekarte, die ab Dezember u.a. mit Wildspezialitäten bereichert wird. Genießen können die Gäste - nach einem kleinen Gruß aus der Küche in Form von selbstgebackenem Brot zu Dippis aus der eigenen Küche - z.B. Feldsalat mit gebratenem Speck und Ei vor Lachsforelle auf lauwarmen Linskartoffelgemüse. Als Dessert lockt u.a. Spekulatiusmousse mit warmen Kirschen. Achim Ellinger und Tillmann Schulte heißen ihre Gäste dienstags bis frei-

tags von 18 bis 23 Uhr (Küche ist bis 22 Uhr), samstags von 18 bis 24 Uhr sowie sonntags von 12 bis 14.30 Uhr und von 18 bis 22 Uhr herzlich willkommen. Unter www.achmanns.no-ip.org kann man das Restaurant Achmanns schon einmal besuchen. -sig-■



H
M
P

AAR
MODE
POHL

IM AUßENDIENST

Alle Friseurleistungen bei Ihnen zu Hause. Termine n. telefonischer Absprache

Birgit Pohl

01 60-8 41 25 45

Maschinenverleih

www.steinhanges-baumaschinen.de

Halle - Hörste • Tel: 05201/16767



Fröhliche
Weihnachten
und ein
Gutes 2013

Gebäude- und
Glasreinigung

Maier

Wir sorgen für Durchblick

- Glasreinigung für Privat & Gewerbe • Grundreinigung
- Terrassenüberdachung • Jalousien-/Markisenreinigung
- auch Wintergärten • Vordächer • Bauendreinigung

Am Alten Hof 17 • 33790 Halle • Tel. 66 94 42
Mobil 0173-9 47 09 44 • lexmaier@freenet.de

Nicole Bucchini
FOTOGRAFIE
aus Leidenschaft

Nicole Bucchini ★ Pommernweg 20 ★ 33790 Halle
Tel. 05201 / 664655 ★ Mobil 0174 / 2338788
littlepeppika@t-online.de • www.fotografie-nicole-bucchini.de
Termine nach Vereinbarung im Studio oder On-Location!

biohof-gt.de

erntefrisch frei Haus

„Weihnachts-Rock Special“ im Restaurant Brune



„Last Christmas“, „Driving home for Christmas“, „Stille Nacht“ ... Wem in der Vorweihnachtszeit bei all den weihnachtlichen Liedern mal nach etwas Anderem zu Mute ist, der ist am 22. Dezember im Restaurant Brune herzlich willkommen. Hier gibt es rustikale Rockmusik zu hören und zu sehen, denn Gastronom Matthias Staack hat die „Stolen Silver Spoons“ zu Gast in seiner urgemütlichen Bierstube. Die sechsköp-

fige Band hat sich auf Rockmusik der 70er und 80er Jahre verschrieben, die sie mit großer Leidenschaft auf kleine und größere Bühnen bringt - mit dem unverwechselbaren Frontgesang von Maik Dreisvogt, der in Halle zu Hause ist. Die Band spielt auch in Brunen Kaminzimmer, was Freude macht und in die Beine geht - CCR, Rolling Stones, Joe Cocker, Status Quo ... einfach all das, was das Rockmusikerherz begehrt und was das Publikum hören will. Zu rustikalem Rock gehört auch ein rustikales Gericht: Bratwurst, Currywurst mit selbstge-Currysauce und Steakbrötchen sind da genau das Richtige. Das gibt es am Speisestand vor der Tür. Einlass des Konzertes ist ab 18.30 Uhr und der Eintritt ist frei. An den Weihnachtsfeiertagen serviert Familie Staack von 11.30 bis 14.30 und ab 18 Uhr sowie Silvester von 18 bis 22 Uhr à la carte. Tischreservierungen sind unter der Telefonnummer 05201-2406 möglich. -sig- ■

Sorgenfrei durch den Alltag - mit außergewöhnlichen Wandtattoos



„Sie wissen nie, wie Ihre Enkelkinder mit Vornamen heißen? Welche Zutaten man für einen gelungenen Sauerbraten benötigt? Ist der T-Rex ein behäbiger Geselle oder doch eher ein graziler Dinosaurier mit scharfen Zähnen? Werden Sie in Ihrem Wohnzimmer schneebblind vom vielen Weiß der Wände?“ Das muss nicht sein! Der Haller Unternehmer Jens Großegödinghaus und seine Mitarbeiterinnen von der graphic & media UG, in der Alleestrasse 120 in Halle, befreien von all diesen kleinen und größeren Sorgen. In der Haussaustellung findet man wochentags - während der üblichen Geschäftszeiten - anschauliche Beispiele für Wandtattoos, z.B. die Zutaten des besonderen Lieblingsgerichtes, der persönliche „Spruch des Tages“, Dinosaurier und viele weitere Motive für die Wände Daheim, im Büro oder im Betrieb in nahezu

jeder Größe. Für Unternehmen jeglicher Art und Größe erstellt Jens Großegödinghaus - gelernter Schriftsetzer und Werbekaufmann - Werbekonzepte, entwirft Layouts, kümmert sich um die Realisierung sämtlicher anfallender Arbeiten im Bereich Gestaltung, Produktion von Drucksachen, virtuelle Medien wie z.B. Webautritte, CMS-Systeme, Social Media, aber auch die klassische Werbetechnik - wie z.B. Leuchtreklame, Schilder oder Fahrzeugbeschriftungen mittels Digitaldruck oder Folienplott. Ganz gleich, ob die Kundschaft alles komplett neu, aus einer kompetenten Hand oder vielleicht „nur“ eine kleine Aufgabe in dem bereits bestehenden Außenaufritt, dauerhaft und optimal gelöst haben möchte. Weitere Informationen erhalten Interessierte unter www.graphic-and-media.de. -HW- ■

Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest
und ein fröhliches 2013



PUSTEBLUME
MODE UND GESCHENKARTIKEL FÜR KIDS

Gartenstraße 1 • 33790 HalleWestfalen
Telefon 0 52 01-7 34 76 92

Vi auguro Buon Natale e felice anno nuovo



**Pizzeria Taormina
da Donato**

Mit einem herzlichen Dankeschön für 2012
wünschen wir allen ein fröhliches
Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Halle • Tel. 0 52 01 / 1 67 52 • Rosenstraße
Vom 24.-26.12.11 und 31.12. - 2.1.12 geschlossen



Ihr Handarbeitsfachgeschäft
in Halle • Rosenstr. 10 • Tel. 97 13 00

Starke Farben - effektvolle Garne

Maschenräume werden wahr
Die passenden Garne finden Sie bei uns im Geschäft
Nikolausmarkt - wir sind dabei!
Interessante Angebote warten auf Sie. Besuchen Sie uns
im Geschäft oder am Stand auf dem Nikolausmarkt

★ Eine schöne Weihnachtszeit und alles ★
★ Gute für das Neue Jahr wünschen ★
Ihre Rosemarie Schneider & Team

**Strahlende Augen und Schönheit zum Verlieben
und Verschenken zu Weihnachten:**



• **Vitamin C+E**
Firming-Maske
Exklusivbehandlung
+ 4 Vlies-Masken
für zuhause, nur
€ 99,-

• **Augen-
maske**
YinYang
Aktionspreis
Dezember:
35 €
(statt € 41,-)

Die Geschenkidee zu Weihnachten: Ein Gutschein von uns!

kosmetik & Fußpflege
Kosmetik Redeker

Art of Pigmentation
Art of Pigmentation

**Schnitt-
ilke ossiek**
Ihr Friseur

Telefon 0 52 01/1 61 40

Telefon: 0 52 01/1 61 40

Telefon 0 52 01/73 49 72

Mit einem ♥lichen Dankeschön für Ihr
Vertrauen wünschen wir Ihnen eine
schöne Weihnachtszeit und ein gesundes,
glückliches Neues Jahr.

Neue Reiseziele für Rollstuhlfahrer



Der neue Reisekatalog für Menschen mit Körperbehinderung ist jetzt erschienen. Auf über 72 Seiten werden barrierefreie Gruppen- und Individualreiseziele in Deutschland, Europa und Übersee vorgestellt. Ein Höhepunkt ist die Irland-Gruppenreise im August 2013 von Dublin über sattgrüne Wiesen mit Mythen und Legenden nach Belfast. Für Griechenland-Fans steht eine Gruppenreise mit historischen und kulinarischen Leckerbissen am Fuß des Olympos auf dem Programm. Wegen der großen Nachfrage im zurückliegenden Jahr wurden jetzt zusätzliche Angebote an Miet-

wagenrundreisen mit umgerüsteten Fahrzeugen in Kanada, USA, Schottland und Großbritannien aufgenommen. Auch gibt es im neuen Katalog mehr barrierefreier Unterkünfte in Deutschland, die eine Haustürabholung anbieten. Der druckfrische Katalog kann gegen Zusendung eines adressierten und mit € 1,45 frankierten DIN A4-Rückumschlags beim Bundesverband Selbsthilfe Körperbehinderter e.V. BSK-Reisen, Altkrautheimer Straße 20, 74238 Krautheim, bestellt werden. Weitere Infos auch über info@bsk-reisen.org oder auf der Seite: www.bsk-reisen.org

Heinzis - Rätselecke

Fröhliche Weihnachtsdoppelpyramide

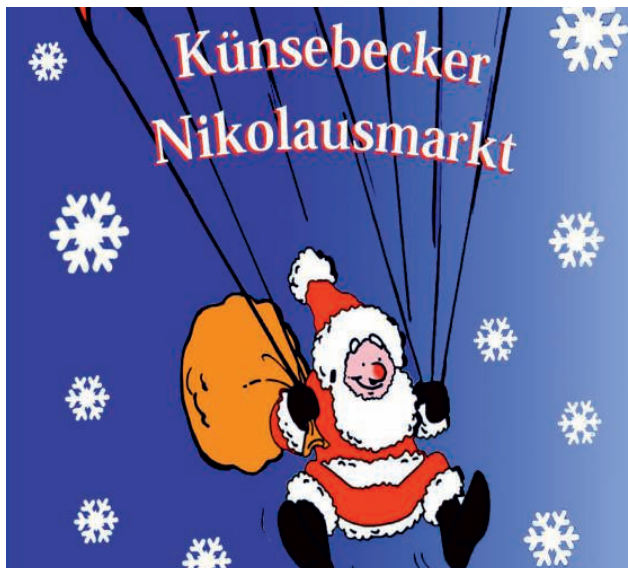
Erraten Sie in nachfolgender Doppelpyramide aus den Wortbildungen die richtigen Begriffe zur Weihnachtszeit. Das Lösungswort bekommen Sie mit der Reihenfolge der Zahlen von 1 - 12. Viel Spass beim Rätseln, vielleicht sogar am Heiligabend.

Denken Sie mal weihnachtlich quer von oben nach unten:

Tannenbaumdeko
Feierspeise
Vierkaiser
Geburtsbettchenvorführungen
Ostergottesdienst (kath.)
Elektrotannenbaumbeleuchtung
Monatsfestwochenzeiten
Gruppengesangsführer
Seeligermorgen
Schwarzfäden
Segenqualm
Nadelbaum

S _ _ _ 10 _ K
F _ _ _ _ _ 3N
D _ 12 _ _ _ E
K _ _ _ _ 6 _ _ E
W _ _ _ _ 1 _ _ T
S _ _ _ _ 9 _ _ E
D _ _ _ 7 _ _ E
C _ _ 11 _ _ R
H _ _ _ _ 2 _ D
G _ _ _ 8 _ A
W 5 _ _ _ H
F _ _ _ 4N

Nikolausmarkt in Künsebeck



„Süßer die Posaunen nie klingen, als zu der Weihnachtszeit...“ - so müsste ein bekanntes Weihnachtslied für die Künsker eigentlich richtig heißen. Denn alle Jahre wieder, am dritten Advent, kommen sie von weit her aus Riga um uns mit ihrem Können zu begeistern. Und so wird es auch 2012 sein: zum dritten Adventsgottesdienst dürfen wir wieder einmal die Posaunisten aus Riga im Gemeindehaus Künsebeck begrüßen und alle Künsebecker/innen und auch alle Klassikliebhaber aus den Nachbarbezirken sind herzlich dazu eingeladen! Eine Woche vorher beginnt schon das weihnachtliche Treiben im Ort. Denn am Sonntag, den 9. Dezember 2012 heißt es: Der Nikolaus kommt! Passend zum Nikolausmarkt Künsebeck werden wieder allerhand Vereine, die Interessengemeinschaft Künsebecker Bürger (IGKB) und der Pfarrbezirk das Gemeindehaus und die angrenzende Parkfläche in eine vorweihnachtliche Landschaft verwandeln. Auch in diesem Jahr können die kleinen und großen Besucher sich an der, mittlerweile fest zum Programm gehörenden, >Lebendkrippe< erfreuen. Neben diesen und vielen weiteren Attraktionen wie Kutschfahrten, dem Besuch des Nikolaus und weihnachtlicher Chormusik kommen auch die Gaumenfreuden nicht zu kurz. Empanadas, Waffeln und Bratwurst gehören ebenso zum Programm wie die frischen Bratkartoff-

eln mit Spiegelei am Stand der AWO. Und beim Bücherflohmarkt des Helferkreises (bitte beachten sie den Aufruf an anderer Stelle) werden zugunsten der Künsebecker Gemeindebücherei alte Schmöcker zu kleinen Preisen verkauft. Künsebeck darf sich auf einen kleinen aber durchaus sehenswerten Nikolausmarkt freuen! Programm zur Übersicht: 10.30 Uhr Familiengottesdienst; 11.30 Uhr Eröffnung des Nikolausmarktes; 14 Uhr Kaffee und Kuchen bei besinnlicher Adventsmusik; 14 Uhr Kutschfahrten; 15.30 Uhr Der Nikolaus kommt; 18.30 Uhr Theaterstück: Kein Zimmer frei in Betlehem. Der Eintritt ist bei allen Veranstaltungspunkten frei! Mehr Infos www.kuenske.de oder www.facebook.com/Kuensebeck

Sie möchten

eine Immobilie kaufen?

Wir helfen Ihnen gerne. Fordern Sie uns.

ImmobilienCenter

Telefon 05201 893-481
immobiliencenter@kskhalle.de
www.kskhalle.de/immobilien

Kreissparkasse Halle (Westf.)



Bauunternehmung

Ihr kompetenter Partner für Neubau und Sanierung

Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und viel Glück, Gesundheit und Erfolg im Neuen Jahr - verbunden mit einem herzlichen Dank für Ihr Vertrauen.



Osnabrücker Straße 109 · 33790 Halle · 0 52 01/33 33

KAUFRAUSCH
Stöbern - entdecken - kaufen
Ihr Gebrauchtwaren- & Sonderpostenmarkt

Wir bieten Gebrauchtwaren aller Art an, wie Möbel, Waschmaschinen, Spülen, Töpfe, Porzellan, Fahrräder, Herde, Kühlschränke, Truhen usw.

Tel. 01 76-63 32 82 97
Goebenstraße 7 · 33790 Halle/Westf. · Nähe Bahnhof Halle

AFIB-Immobilien informiert Mieter/Vermieter über gesprochenes Recht

*Wir begleiten Sie
in Ihre 4 Wände!*



Das Nutzenwollen der eigenen Mietwohnung zu rein beruflichen Zwecken kann ein berechtigtes Interesse an der Beendigung des Mietverhältnisses darstellen, so entschieden vom BGH am 26.09.2012 (VIII ZR 330/11). Der Kläger, ein Anwalt, beabsichtigte, seine Kanzlei in die vom Beklagten gemietete Wohnung zu verlegen. Die Beklagten widersprachen zwar der Kündigung und machten Härtegründe geltend, der für das Wohnraummietrecht zustän-

dige VIII. Zivilsenat des BGH sah jedoch ein berechtigtes Interesse des Vermieters zur Kündigung wegen der verfassungsrechtlich geschützten Berufsfreiheit. Diese sei nicht geringer zu bewerten als der in § 573 Abs. 2 Nr. 2 BGB gesetzlich geregelte Eigenbedarf des Vermieters zu Wohnzwecken. Das gilt umso mehr, wenn sich die selbst genutzte Wohnung des Vermieters und die vermietete Wohnung in demselben Haus befinden. ■

Nichtrauchen - der gute Vorsatz für das neue Jahr?



Den inneren Schweinehund überwinden und zum Nichtraucher werden: dazu möchte Dr. Isolde Smentek ihre Kursteilnehmer motivieren. gemeinsam mit Moppi, der immer dabei ist.

Der Jahreswechsel steht an und mit ihm der eine oder andere Vorsatz, den man mit ins neue Jahr nimmt. Sehr beliebt ist dabei das Ziel, mit dem Rauchen aufzuhören - gerade zu Zeiten, wo die Raucher inzwischen fast überall ausgegrenzt werden. „Es gibt Missverständnisse zwischen Rauchern und Nichtrauchern,“ beleuchtet Dr. Isolde Smentek das Problem. Sie ist Fachärztin u.a. für Neurologie und Psychiatrie und - nach einer speziellen Ausbildung - auch Expertin für Rauchen bzw. Nichtrauchen. „Jeder möchte eigentlich aufhören,“ ist sie sich sicher, - vor allem jetzt, wo der Leidensdruck durch das Nichtrauchergesetz so groß geworden ist. Viele hätten schon Versuche hinter sich, doch den inneren Schweinehund zu überwinden, schafft man allein oft nicht. Deshalb bietet Dr. Isolde Smentek ab Januar zwei Kurse an, die zum Thema haben, mit dem Rauchen aufzuhören. Dabei möchte die Haller Fachärztin keinen erhobenen Zeigefinger präsentieren, sondern ein

kombiniertes und individuell auf die einzelnen Kursteilnehmer zugeschnittenes Programm an Informationen, Analyse, Verhaltenstraining und Motivation - unterstützt durch ein CO₂-Messgerät, das den jeweiligen Wert erfasst. „Der ernsthafte Versuch, aufzuhören, ist ein riesiger Schritt in die richtige Richtung,“ sagt sie. Ob die Teilnehmer als Nichtraucher aus dem Kurs gehen, ist nicht das Entscheidende, sondern dass sie sensibilisiert und auf dem richtigen Weg sind. „Man muss aus dem Kurs als Raucherexperte herausgehen,“ ist ihr Wunsch. Der Montagskurs startet am 7. Januar, der Mittwochskurs am 9. Januar in der Praxis in der Kaiserstraße 8 in Halle - jeweils um 18 Uhr 90 Minuten und sechs Abende in Folge mit maximal zehn Teilnehmern. Die Kursgebühren in Höhe von 250 Euro wird bis zu 80 % von den Krankenkassen erstattet. Anmeldungen sind telefonisch unter 05201- 3025 möglich. -sig- ■

Fröhliche Weihnachten und ein gesundes 2013 wünscht...

Dienstleistungsunternehmen seit 2010

Service HAUS & HOF Ebert



- Reinigungsservice
- Gartenpflege
- Winterdienst
- Schönheitsreparaturen
- Entrümpelungen und
- kleine Umzüge
- Objektbetreuung
- und vieles mehr

Ringstr. 40 • Halle • Tel. 72 41 941 • Fax 72 41 942
www.hausmeisterdienste-ebert.de • service.ebert@gmx.de

Evangelisches
Johanneswerk

**Das Altenzentrum Eggeblick
wünscht allen
Leserinnen und Lesern
frohe Weihnachten und
besinnliche Feiertage.**

Das Egge-Café hat für Sie an den Adventssonntagen
von 14:00-16:00 Uhr geöffnet.

Tiefer Weg 1 • 33790 Halle • Tel. 05201 81290
johanneswerk.de/AZE

Bilder: Claudia Hautum/pixelio.de

*Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit
und guten Rutsch in ein gesundes Neues Jahr*

Solange der Vorrat reicht:
Castrol Edge FST 5W 30 5L für 45,00€

MC Autoteile & Malerbedarf Werther
Qualitäts-Fachmarkt
www.autoteile-werther.de

**Neue Ware
eingetroffen!** **ALLES
nur nicht
teuer**

Engerstr. 45 • 33824 Werther • Tel. 0 52 03/88 15 37

Alles aus einer Hand für Ihren PKW:
**Bei uns bekommen Sie (fast) jedes Ersatzteil und
einen kompetenten Montageservice in unserer Werkstatt**

Ab 1.10. Mo.-Fr. 9-18 Uhr durchgehend / Sa. 9.00-13.00 Uhr

Fröhliche Adventszeit im Gerholds



Die Gastwirte Michael Ockert (li) und Axel Rönneker freuen sich auf eine fröhliche Vorweihnachtszeit im Gerholds - beginnend mit dem alljährlichen JD-Adventskalender.

Alle Jahre wieder bietet die Gaststätte Gerholds im Herzen von Hörste seinen Gästen in der Adventszeit fröhliche Aktionen zum Feiern und Feiern. Start bildet am ersten Dezember der alljährliche und sehr beliebte Jack-Daniels-Adventskaender, der mit kleinen Überraschungen rund um den Whiskey aus Tennessee lockt. Jede Verzehrkarte des jeweiligen Abends nimmt an der täglichen Verlosung teil. Der Gewinner darf dann das „Törchen“ des Tages öffnen und sich über den Inhalt freuen. Im Rahmen des Hörster Christkindl-Marktes veranstaltet das Gerholds dann am 16. Dezember die alljährliche Aprés-Ski-Party. Hier wird der vordere Thekenbereich mit viel Tannengrün und entsprechenden Accessoires dekoriert - richtig guter Weihnachtsrock sorgt für die passende Stimmung. Dazu kann man leckere Heißgetränke aus dem Tennessee genießen - wie z.B. den JD-Winterpunsch als Gerholds Eigenkreation

und den JD-Hot Shot. Im Restaurantbereich bleibt es ruhiger - für eine gemütliche Auszeit vom Markt- und Partytrubel, bei der man auch gern á la carte genießen kann. Am 29.12. feiern Inhaber Axel Rönneker und Michael Ockert dann wieder mit ihren Gästen die Inventurparty unter dem Motto „Alles muss raus!“ Denn was verzehrt wird, braucht nicht mehr gezählt werden ... Hier lockt außerdem die Verlosung eines Hollandfahrrads der Marke Union von der Versmolder Firma Unglaube, das man mit etwas Glück für ein paar 1-Euro-Lose gewinnen kann. Heiligabend und Silvester bleibt das Gerholds geschlossen - am 25. und 26. Dezember und Neujahr ist die Gaststätte dann jeweils ab 16 Uhr wieder geöffnet. Fröhliche Weihnachten hat sicherlich auch eine bedürftige Familie im Kreis Gütersloh, denn der Erlös der JD-Verkaufsaktion im Rahmen der Jack-Night im Oktober geht in diesem Jahr an die „Lichtblicke“ von Radio Gütersloh. -sig-■

Post aus Südamerika



Utensilien aufbringen können, wird der Besuch einer staatlichen Schule ermöglicht. Außerdem gibt es montags, mittwochs und freitags ein reichhaltiges Mittagessen und danach Platz und Hilfe für die Hausaufgaben, verschiedene Aktivitäten z.B. Spiele, Basteln, Musik, Sport, Kunst und Handwerk, sowie kindgerechte Themenarbeit zu Themen wie Umwelt, Gesundheit, Müll etc.. Die Waldkindergartenkinder hatten letztes Jahr nicht nur Weihnachtspost nach Südamerika geschickt sondern auch eine Spende, die sie mit dem Verkauf von selbst hergestellten Seifenkugeln erwirtschaftet hatten. Die ecuadorianischen Kinder bedankten sich nun mit tropischen Früchten, die sie für die Wurzelzweige gezeichnet hatten. Die Vereinsvorsitzende Marion Weeke überreichte nicht nur die Bilder, sondern hatte auch einige Kostproben der dargestellten Früchte mitgebracht, die dann mit allen Sinnen kennen gelernt und verzehrt wurden. Wer mehr über das Projekt in Ecuador erfahren oder die Kinder in San Lorenzo unterstützen möchte, darf sich jederzeit gerne melden unter 05201-9892 oder Paten-fuer-Kinder @web.de, Konto 39685 bei der KSK Halle.

Weitgereiste Post bekamen die Wurzelzweige vom Haller Waldkindergarten im November von Kindern aus San Lorenzo in Ecuador. Unter dem Motto „Unsere Kinder - Weltbürger von morgen“ startete letztes Jahr die Zusammenarbeit vom Waldkindergarten und dem gemeinnützigen Verein Paten für Kinder in Esmeraldas/San Lorenzo e.V., der ein Kinderhilfsprojekt im Norden Ecuadors, nahe der kolumbianischen Grenze unterstützt. Den Kindern, denen dort sonst ein Schulbesuch verwehrt würde, weil ihre Eltern nicht genug Geld für Schuluniform und

Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr wünscht Ihnen Ihr



Uhrenservice
Susanne Kock
Uhrmachermeisterin



Künsebecker Weg 10b · 33790 Halle · Telefon 0 52 01-66 26 84

**Herzlich willkommen zur
Neueröffnung am 2.1.2013**

Atmosf & Hair
Erkennung für Damen & Herren
Inhaberin Hilal Topal

Künsebecker Weg 4 · Halle
Tel. 0 52 01-55 66 · Mobil 01 76-633 066 26

Mit und ohne Termin!
Geschäftszeiten: Di-Fr 8.30-18 Uhr & Sa 8.30-14 Uhr

**Frohe Weihnachten
wünscht
das El Rancho Team**

EL-RANCHO
Reiten und mehr
05201 971 543 tel. 05201 971 543 fax

**Eichenweg 21a
Halle/Westf.
0 52 01/66 94 43**

**ETI TROCKENBAU
INNENAUSBAU +
FLIESENARBEITEN**

*Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen
in 2012 und wünschen Ihnen frohe
Weihnachten, Zeit zur Entspannung,
Besinnung auf die wirklich wichtigen
Dinge und dazu beste Gesundheit!*



Telefon 0 52 01/856 836 · Fax 818 95 80 · Mobil 0171/70 96 042
info@eti-trockenbau.net

Frohe Weihnachten

7. Dissener Zuckerbäckermarkt am 1. Adventwochenende

Am 1. Adventswochenende veranstaltet die ev. luth. St. Mauritius Kirchengemeinde Dissen vor der Mauritiuskirche den 7. Dissener Zuckerbäckermarkt. Der Markt mit der besonderen Atmosphäre wird am Samstag, 01.12.12, um 15.00 Uhr mit dem Bürgermeister, den Singmäusen und den Singing Rats eröffnet. Ende am Samstagabend je nach Wetterlage und Besuch. Am Sonntag beginnen wir um 11.30 Uhr mit einem Familiengottesdienst in der Kirche, anschließend öffnen die Buden, Ende am Sonntag um 20.00 Uhr. Auf der Außenbühne, in der Kirche und im Lutherhaus wird ein buntes Programm für große und kleine Besucher angeboten. Der

„Kiepenkerl“ wird mit seiner gut gefüllten Kiepe über den Markt gehen und nach hungrigen Mäulchen suchen... An einer offenen Feuerstelle - bewacht von der Feuerwehr - können die Besucher Stockbrot backen oder sich einfach nur aufwärmen. Kinder können ihren Weihnachtswunschzettel an einem Engelsstand abgeben. Am Sonntag können in der Leihbuckerei Lebkuchen nach Wunsch bemalt werden. Ebenfalls am Sonntag können kleine und große Besucher mit der Pferdekutsche eine Runde um den Markt fahren. Im Lutherhaus werden Samstag Märchen für Kinder und Erwachsene erzählt. Erstmals lädt die Ev. Jugend an

Wir wünschen unseren Lesern eine besinnliche Adventszeit, ein fröhliches Weihnachtsfest mit einem schön geschmückten Tannenbaum und einen guten Rutsch in ein gesundes, glückliches Neues Jahr. Ihre Sigrun Lohmeyer und das Team der HallerWillem-Redaktion

Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Neue Jahr

Jeden Samstag **Griechisches Buffet**
vom 1. bis 22. Dezember 2012 - p.P. 13,50 €
• **Alle Weihnachtsfeiertage geöffnet**
„Aphrodite“ Heiligabend ab 21 Uhr
Im Bistro Le Gog
Silvesterparty ab 20 Uhr mit Buffet (ab 17.30 Uhr)
- Voranmeldung erbeten -

Halle · Lettow-Vorbeck-Str. 1 · Tel. 1 64 59 · www.bistro-legoc.de

GER
Gerstmayr Entsorgung & Recycling

Ihr Entsorgungspartner ...

Wir erfassen • sortieren • verwerten • vermarkten

- Altpapier und Altkarten
- Holz
- Kunststoff- und Styroporabfälle
- Schrott und Metalle
- Bauschutt
- Restabfälle

• Wir entwickeln Gesamtentsorgungskonzepte für Industriebetriebe aller Größenordnungen.

• Wir stellen Container 1 m³-40 m³ Größe.

Abfall- und Wertstoffannahme
Ascheloher Weg 10

Steinhagen und Halle-Künsebeck

Telefon 0 52 04 / 30 82-3 · Fax 0 52 04 / 8 86 54

ger-steihagen@t-online.de



diesem Jahr am Samstag ab 15 Uhr in die Jugendräume zum „Offenen Jugendcafé mit kreativen Angeboten“ ein. Die Cafeteria lädt am Sonntag wieder mit einer großen Tafel zu Kaffee, Tee und selbstgebackenem Kuchen ins stimmungsvoll geschmückte Lutherhaus ein. Auf dem Markt werden kreative Basteleien angeboten und kulinarische Köstlichkeiten wie z.B. Muzenmandeln, Quarkbällchen, gebrannte Mandeln, Zuckerwatte, Waffeln, Bratapfel mit Vanillesoße, Kartoffelpuffer, selbstgemachte Marmelade, Plätzchen, Glühwein, Punsch usw. Ein nostalgisches Kinderkarussell lädt zum fröhlichen Mitfahren ein. Hütten und Bühnenprogramm werden von Dissener Schu-

len, Kindergärten, Vereinen und Gruppen bestritten. Der Posaunenchor Bad Rothenfelde und der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Borgholzhausen unterstützen uns mit ihrem begeisterten Programm. Übrigens wird jeder Stand einen Anteil seines Erlöses der Stiftung Dissen zur Verfügung stellen. Damit unterstützt jeder Besucher auch noch eine gute Sache! Samstag, 01.12.2012: um 15 Uhr Eröffnung mit dem Bürgermeister, Singmäusen und Singing Rats, Bärbel Neumann. Posaunenchor Bad Rothenfelde, Märchen erzählen für Kinder, Sternentanz, Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Borgholzhausen, Märchen erzählen für Erwachsene, Konzert des Balalaikaorchesters, Mauritius Gospel Singers. Sonntag: 02.12.2012: ab 11.30 Uhr. Familiengottesdienst mit P. Neumann, Vorführungen des Seilers. Kirchturmführung, Lieder zum Advent der Mennonitengemeinde Dissen, Mit der Pferdekutsche unterwegs, Adventsmusik zum Zuckerbäckermarkt der Kath./Ev. Kirchenchöre, Tänze und Die Weihnachtsgeschichte, Weihnachtslieder des MGv Germania Concordia

Stoffe im Trend

Atelier für Wohngestaltung



Wir wünschen eine frohe Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr

Ayse Buchmann

Kirchplatz 14 · Halle

Telefon/Fax 0 52 01-81 91 51

buchmann@stoffe-im-trend.de

www.stoffe-im-trend.de

HEILPRAKTIKERIN
KARIN WIEDEMANN



Klassische Homöopathie
Azidose-Therapie
(Entsäuerung)

Fußreflexzonenmassage
Dorn-Breuss

RAVENSBERGER STR. 25 · WERTHER

Tel. 0 52 03-91 95 79

www.heilpraktikerin-wiedemann.de

Termine nach Vereinbarung



Nicole Buccheri fotografiert am Liebs-ten draußen.

Unter dieser ganz neuen Internet-adresse stellt die Hallerin Nicole Buccheri sich und ihre Fotografie-



Leistungen vor, die sie seit Januar 2010 anbietet. Das erste Geschäfts-jahr war noch sehr ruhig, blickt sie



zurück, doch inzwischen ist die sympathische Fotografin im gesam-

ten Altkreis unterwegs - immer unter dem Motto „Dem Augenblick Dauer verleihen“. Dabei sind es vor



allem Hochzeitsaufnahmen, die sie mit ihrer nagelneuen, hochwertigen Profikamera festhält. Nicole Buccheri nimmt aber auch kleine und große Kinder, Jugendliche, Familien, Paare und Babybäuche ins Visier - und erstellt wunderschöne



Momentaufnahmen als unvergessliche Erinnerung. Außerdem bietet sie Foto-Shootings an. „Am Liebsten fotografiere ich draußen,“ beschreibt sie ihren Lieblingsarbeitsplatz, der eine Vielzahl von Motiven möglich macht. Doch Nicole Buccheri verfügt auch über ein gut ausgestattetes, schönes Studio am Pommernweg 20 in Halle. Neben der technischen Ausstattung ist ihr

außerdem die regelmäßige Weiterbildung wichtig. So besucht die Fotografin immer wieder Seminare



und Workshops - z.B. ganz aktuell zum Thema Licht oder Portrait-Auf-



nahmen -, um die Qualität ihrer Fotoarbeiten zu verbessern. Da Weih-

nachten vor der Tür steht und immer noch und immer wieder Fotos ein beliebtes Geschenk sind, bietet sie vom 1.12.2012 bis zum 31.3.



2013 eine besondere Aktion an. Bei Fotoshootings erhält die Kund-schaft in der Regel 10 Abzüge der Aufnahmen. Während des Aktions-zeitraums erhält man 15 Aufnahmen zum gleichen Preis. Wenn es ein Weihnachtsgeschenk werden soll, dann bittet Nicole Buccheri um rechtzeitige Terminabsprache unter 05201 - 664655 oder mobil unter 0174-2338788. „Besuchen Sie uns bei Facebook,“ lädt sie Interessierte zudem ein, sie kennenzulernen. -sig■

Weihnachtsangebote 10% Rabatt auf alle Gutscheine!



reha fit
Ihr Gesundheitszentrum
Mit Rücken- & Gesundheits-
training zu Ihrem Erfolg

- Hot- Stone- Massage
- Aromaölmassage
- Fußreflexzonenmassage
- Ganzkörpermassage
- Rückenmassage
- Klassische Massage
- Teilkörpermassage
- Kopf-, Gesichts-, und Nackenmassage

Unsere neuen Kurse:

- | | |
|---------------------|---|
| Montags: | Pilates (17.45 Uhr) |
| Dienstags: | Wirbelsäulengymnastik (20.15 Uhr)
Ü-50 Jahre Zirkel Kurs (9 Uhr)
Stretch- und Dehnungsgymnastik (14.30 Uhr) |
| Mittwochs: | Bauch, Beine, Po (10.30 Uhr)
Knie- Hüft- Schule (11.15 Uhr) |
| Donnerstags: | Ü-50 Jahre Zirkel Kurs (11 Uhr)
Kognitives Training (18 Uhr)
ZUMBA (19 Uhr) |
| Freitags: | Schultergürtel/Wirbelsäulenkurs (10 Uhr)
Entspannung (11 Uhr) |

Öffnungszeiten:

Mo.+ Do. 7.00 - 21.30 Uhr · Di. + Mi. 8.00 - 21.30 Uhr
Fr. 8.00 - 20.00 Uhr · Sa. 13.00 - 17.00 Uhr · So. 9.30 - 13.30 Uhr

Ihr Gesundheitszentrum reha med & reha fit
Lange Str. 2 · 33790 Halle · Tel. 05201- 665405
www.reha-fit-halle.de · rehamedhalle@aol.com
www.facebook.de/rehamed.rehafi



G. LOHÖFER-MAROTZ

Garten- u. Landschaftsbau
Pflegearbeiten

Mit einem herzlichen Danke-schön für 2012 wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr

Hegelstr. 2 · 33790 Halle
Tel. 0 52 01 / 49 99

Winter! Zeit für fachmännischen Gehölzschnitt



Energieberatung zahlt sich aus!



Jeden zweiten Mittwoch im Monat informiert und berät Energieberater Matthias Starke kostenlos und neutral über die ersten Schritte einer Gebäudemodernisierung.

„Energieeinsparungen“ ist sicherlich das Zauberwort eines jeden Immobilienbesitzers und Haus- bzw. Wohnungsinhabers. Die hohen Strom- und Heizkosten setzen neue Maßstäbe in Sachen energetischer Sanierungsmaßnahmen, für die der Kreis Gütersloh seit einigen Wochen besondere Beratungstermine sowohl in Gütersloh und Stukenbrock als auch in Halle anbietet. Jeden zweiten Mittwoch können Interessierte mit Energieberater Matthias Starke einen persönlichen Beratungstermin in einem separaten Raum der Haller Remise vereinbaren, in denen man innerhalb von etwa 30 Minuten - nach Absprache auch 60 Minuten - erste Impulse und Entscheidungshilfen für sinnvolle Sanierungsmassnahmen und Hinweise auf umfangreichere, kostenpflichtige Beratungsprogramme erhält. „Eine Energieberatung zahlt sich aus,“ weiß Matthias Starke, der Produktunabhängig berät - denn

durch die empfohlenen Maßnahmen könne man bis zu 80 % der Energiekosten senken, eine Wertsteigerung der Immobilie erzielen und zudem den Wohnkomfort verbessern. Themen können z.B. Wärmedämmung, neue Fenster, Bauphysik, Anlagentechnik, erneuerbare Energien, Bauschäden und Schimmel, Energiesparverordnung und Energieausweise, Wirtschaftlichkeit, Fördermittel und Beratungsprogramme sein. Auf der Internetseite www.alt-bau-neu.de/kreisguetersloh findet man weitere Informationen über das Angebot. Fragen zu diesem oder zu anderen Beratungsangeboten beantwortet der Umweltingenieur der Stadt Halle, Stephan Borghoff, unter 05201-183 136 und Stephan.Borghoff@gt-net.de. Terminvereinbarungen sind direkt bei Matthias Starke unter 05247-9859819 sowie post@starke-energie.de möglich. -sig- ■

Chuck Norris vs. Terminator



Die Superheldentrainer von I.n.r.: Peter Lampe, Christina Goncalves und Manfred Hoenicke.

Karate gehört zur Standard-Ausbildung eines jeden Superhelden, ob auf der Filmleinwand oder im wirklichen Leben. Tokio. New York. Halle. - Karate findet überall statt. Ab dem 24. Januar bietet der Haller Karateverein von 1984 unter dem Motto: „Wir sind die Guten“ seinen alljährlichen Anfängerkurs an. Das Angebot richtet sich an Interessenten von 16 bis 66 Jahren, die etwas für sich und die Welt da draußen tun wollen. Karate-Training an sich ist nicht schwer. Schwer ist es nur, endlich damit anzufangen! ...hat Chuck Norris angeblich gesagt und dabei Master Ken zitiert. Wer kennt ihn nicht, den Ken. In unseren Gruppen hat jeder die Chance innerhalb seiner körperlichen Möglichkeiten Karate zu erlernen und darüber hinaus seine Fitness zu steigern. In unserem Training sind alle gut aufgehoben, die gelegentlich gerne einmal die Welt retten wollen, oder nur einen ausgewogenen Ausgleich

zum Alltag suchen. Da wir auch mit der Teilnahme von Spiderman und King Kong rechnen, können wir auch größere körperliche Herausforderungen anbieten. Weil ja eigentlich jeder weiß, worum es beim Karate geht ist dieser Teaserartikel etwas surrealistisch angelegt. Wer aber vielleicht wirklich wissen möchte, was Karate bedeutet und was das ganz große Geheimnis dieser Kampfkunst ist, sollte einfach den Kurs besuchen. Nur soviel sei an dieser Stelle verraten: Spaß und Ernst spielen dabei eine ganz große Rolle. Beginn des Trainings ist immer donnerstags ab 20 Uhr in der Turnhalle des Kreisgymnasiums in Halle/Westfalen. Natürlich wissen alle unsere Trainer ganz genau was sie tun: Vertrauen Sie uns. Das hat James Bond auch schon getan. Natürlich sind auch Wiedereinsteiger willkommen. Grundsätzlich sind aber keine Vorkenntnisse notwendig. Trainiert wird in lockerer Sportkleidung und barfuß. Die Gebühr für den gesamten Kurs beträgt 35,- Euro (25,- ermäßigt). Der Kurs schließt auf Wunsch mit einer ersten Prüfung ab. Nach dem Kurs ist bei Interesse aber ein weiterführendes Training im Verein möglich. Kontakt: jka-karate@gmx.net oder Facebook: Jkakarate Halle westfalen. ■

Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!



Mit uns fahren Sie gut und günstig!

- HU* / AU
- Inspektion
- Klima-Service
- Reifen-Service
- Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung
- Fahrzeugelektronik + -elektrik

* Hauptuntersuchung nach §29 StVZO, durchgeführt durch externe Prüfingenieure der amtlich anerkannten Überwachungsorganisationen

Jürgen Besginow / Sergej Hopp • Gausekampweg 9 • Halle • Tel. 05201-85 64 111 • hub-halle@web.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8 - 17 Uhr • Sa 8 - 12 Uhr

www.hub-halle.de

OLAF KRAUSE

- Kronensicherung,
- Baumfällungen auf engstem Raum,
- Gehölzschnitt bis 30 m Höhe

Sprechen Sie uns an!

Speckhagen 12 • 33790 Halle • T: 05201/2998 • F: 05201/16075 • Email: info@galabau-krause.com

Wer baut mir eine neue Antenne?

TONSING
TV - HIFI - Telekommunikation - Internet
Telefon 05201 3162
www.tonsing.tv

Erstes Steinhagener Seifenkisten-Rennen



Thomas Wehmeyer, Björn Sassenroth, Peter Krebs, Werner Haskenhoff, Petra Holländer und Steven Zeise (v.l.) bringen eine tollkühne Veranstaltung ins Rollen.

Eine ganz besondere Veranstaltung wirft lange Schatten voraus - und das hat auch seinen Grund. Im August nächsten Jahres veranstaltet die Wirtsgemeinschaft Steinhagen gemeinsam mit der Fahrschule Stötzel und der Gemeinde Steinhagen das erste Steinhagener Seifenkisten-Rennen. Wer daran teilnehmen möchte, muss natürlich frühzeitig mit dem Bau seiner eigenen Seifenkiste beginnen, damit diese pünktlich zum Startschuss am 31. August 2013 fertig gestellt und fahrbereit ist. Im Rahmen des Weinmarktes und des Heidefestes werden hoffentlich zahlreiche tollkühne Kisten zwischen 12 und 18 Uhr die abschüssige Rennstrecke des Pulverbaches passieren. Dabei werden die Teilnehmer in acht verschiedene Klassen aufgeteilt: Bobby-Car-Sprint (3-6 J.), Junior-Klasse I (7-12 J.) und II (13-18 J.) sowie eine Damen-Klasse. In diesen Klassen ist ein Seifenkisten-Eigenbau wünschenswert, aber es stehen auch einige fertige Seifenkisten der Werbeagentur Sassenroth, die die Veranstalter als professioneller Organisator unterstützt, zur Verfügung. Außerdem gibt es zwei freie Klassen mit einem bzw. zwei Fahrern pro Seifenkiste. Hier ist ein Eigenbau erforderlich. Die Eigenbaukisten müssen den Normen der gängigen Seifenkisten-Bausätze entsprechen - mit einer Gesamtlänge von max. 2,05 m, einer Breite von max. 80 cm und einer Bodenhöhe von 13 cm. Die Bobby-Cars für die ganz kleinen Rennfahrer werden gestellt. Neben der Schnellig-

keit wird zudem die schönste und kreativste Kiste prämiert - mit dem Stötzel-Wanderpokal und mit attraktiven Preisen. Interessenten - gern auch Firmen, Vereine und Schulklassen - können sich unter Petra.Hollaender@gt-net.de und über facebook weitere Informationen einholen und auch anmelden. Fertige Bausätze findet man unter www.dskd.org, www.attaei.de oder unter www.manufactum.de. -sig- ■

Initiative Badesee für Halle informiert beim Nikolausmarkt



Bei einem leckeren Bratpfel oder Apfelpunsch können Sie sich über dieses Projekt, an dem sich auch die DLRG OG Halle unterstützend beteiligt, informieren. Es werden engagierte Bürger gesucht, die bereit sind, der noch jungen Initiative Badesee für Halle beizutreten. Besuchen Sie uns vom 30.11.-2.12.12 am Stand der DLRG im Haller Herz! DLRG Ortsgruppe Halle/Westf. e.V., Ruthebachstr. 6, 33790 Halle. Email: klaus.godt@dlrg-halle.de, T. 857952



EVA HÜSER

Physiotherapieschule GmbH
staatlich anerkannt

**Physiotherapie-Ausbildung
mit Spaß und Kompetenz!**

Remseder Str. 3 • 49196 Bad Laer

Telefon 0 54 24/17 42

www.eva-hueser-physiotherapieschule.de



WEIHNACHTLICHE ANGEBOTE

Bei Optik Böckstiegel sind schon die ersten Weihnachtsgeschenke eingetroffen. Besuchen Sie uns in den nächsten Tagen und profitieren Sie beim Kauf einer neuen Brille oder Kontaktlinsen von unseren Geschenken.

**OPTIK BÖCKSTIEGEL WÜNSCHT IHNEN EINE BESINNLICHE ADVENTSZEIT
UND FRÖHLICHE WEIHNACHTSTAGE!**

Ab einem Einkaufswert von 100,-€
erhalten Sie bei Optik Böckstiegel folgende Geschenke:



10,-€

**BEI DER AUSWAHL VON
KONTAKTLINSEN***



25,-€

**BEIM KAUF EINER FERN-,
LESE- ODER SONNENBRILLE***



50,-€

**BEIM KAUF EINER NEUEN
GLEITSICHTBRILLE***

Unsere Weihnachtsgeschenke gelten bis 31. Dezember 2012!

In Auftrag kann nur ein Geschenk eingelöst werden. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.
Eine Barauszahlung ist nicht möglich.

GUTSCHEIN 50% Zweitbrillen-Vorteil*

Zusammen mit dem Brillenglas-Lieferanten CARL ZEISS möchten wir Ihnen noch einen weiteren festlichen Preisvorteil bieten:

Beim Kauf einer zweiten Brille erhalten Sie 50% Rabatt* auf die Brillengläser.

Nutzen Sie diese Gelegenheit! Wenn Sie möchten, können Sie sogar eine eigene noch vorhandene Brillenfassung mitbringen.

*Der Preisvorteil gilt nur für ZEISS Markengläser in identischen Werten. Zweitbrille = Brille mit dem günstigeren Gesamtpreis. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar!

optik böckstiegel

Halle • Ronchin Platz 1 • Tel. 0 52 01 / 23 97

Steinhagen • Brinkstraße 13/15 • Tel. 0 52 04 / 40 42

Werther • Ravensberger Str. 3 • Tel. 0 52 03 / 74 02

BERATEN • FÖRDERN • BILDEN



**PRIVATINSTITUT
CHRISTOPH ENGELHARDT**

Alleestraße 4 Tel.: 05201 - 66 99 88
33790 Halle (Westf.) Fax: 05201 - 66 99 99

nachhilfe@pi-ce.de - <http://www.pi-ce.de>

Zeit für Zukunft

Sketche, Tanz und gute Laune sind Trumpf



Auf eine Aufführung mit viel Witz und Charme können sich die Gäste freuen. Das Winterfest, zu dem der Löschzug Kölkebeck einlädt, findet am 19. Januar 2013 statt.

Sketche, Tanz und gute Laune werden auch das kommende Winterfest der Kölkebecker „Blauröcke“ bestimmen. Der Löschzug Kölkebeck lädt dazu am Samstag 19. Januar, ein. Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr und findet im Landhotel Jäckel im Haller Ortsteil Künsebeck statt. Während die Band „Soundart“ für flotte Rhythmen sorgen wird, können sich die Gäste auf humorvolle Darbietungen der Kölkebecker Laiengruppe freuen. Eingeladen sind

unter anderem Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann, Mitglieder von Rat und Verwaltung sowie die Löschzüge Halle, Hörste, Hesselteich und Brockhagen. Nicht zuletzt stehen auf der Gästeliste Abordnungen der Ortswehr Hilter und der Kölkebecker Vereine. Eine reichhaltige Tombola ist wieder vorgesehen. Zu gewinnen ist unter anderem ein halbes Schwein und 30 Liter Gerstensaft. -josch-



Wohlfühl-Massagen und Infrarotkabine
Geschenk-Gutscheine



Tel. 05201 3393
Mobil 0173 2694161
Halle (Westf.) Graebestr.18
www.ars-tangendi.de

Weinangebote des Monats

2011 Sangiovese di Romagna DOC

1,5 ltr. Magnumflasche
Italienischer Qualitätsrotwein aus dem Privatweingut TRERÈ.
Rubinroter Wein mit feinen Aromen, fruchtig und frisch.
Das ideale „Mitbringsel“ zu einer Essenseinladung,
als Weihnachtsgeschenk oder zum „Selbertrinken“
(z.B. bei einem gemütlichen Essen mit mehreren Gästen).
Preis: 9,99 € pro 1,5 ltr. Magnumflasche



2008 Cuvée de la Tuilerie Rouge

Costières de Nîmes AC, 6 x 0,75 ltr.
Französischer Qualitätsrotwein aus einem der
besten Weingüter des Costières de Nîmes.
Aromen von reifen dunklen Früchten und Schokolade.
Fruchtig, harmonisch und rund.
Der ideale Begleiter zum Festtagsbraten,
zum Käsefondue und zu schokoladigen Desserts.
Preis: 12 € pro Karton (6 Flaschen à 0,75ltr.)



Preise gelten bei Selbstabholung in Halle / Westfalen (Versand möglich).
Ab 12 Flaschen frei-Haus-Lieferung im Stadtgebiet Halle/ Westfalen.

Bestellungen und weitere Infos unter
mail@hallerweinhandel.de oder 0151-53233689

Veranstaltungen



Mehr
Generationer
Haus

Kiskerstraße 2
Tel. 66 62 09

Wo Menschen aller
Generationen sich begegnen.

Mo - Do

14 - 15.30 Uhr
Hausaufgabenbetreuung
in der Grundschule Gartnisch

Montag

10 - 12 Uhr
„Treffpunkt“ - Offener Treff für Alle
10 - 11.30 Uhr
Krabbeltreff für unsere Jüngsten

Dienstag

10 - 12 Uhr
„Treffpunkt“ - Offener Treff für Alle
9.30 - 11.30 Uhr (1.+3. Di im Monat)
„Internationales Frauenfrühstück“
10 - 11.30 Uhr (2. Dienstag im Monat)
Still- und Fläschchentreff
10 - 11 Uhr (4. Dienstag im Monat)
Müttercafé

11 - 12 Uhr
Babybesuchsdienst-Sprechzeit
im Anschluss an das Müttercafé

10 - 12 Uhr

Sprechzeit im Büro
15.30 - 16.30 Uhr (1. Di im Monat)
Sprechstunde der Bürgermeisterin

Mittwoch

10 - 12 Uhr
„Treffpunkt“ - Offener Treff für Alle
10 - 12 Uhr
Woll - Café im Treffpunkt

15 - 16 Uhr

Sprechzeit im Büro
17 - 18 Uhr (1.+3. Mittwoch im Monat)
Anwaltsprechstunde

Sonntagsfrühstück „Julibuffet“ am 16.12. von 9 bis 12 Uhr

Wir laden GROSS + klein zu unserem Sonntagsfrühstück ein. Zum Start in den Sonntag, vor oder nach dem Gottesdienstbesuch, gibt es für alle bei uns in gemütlicher Atmosphäre ein gesundes und leckeres Frühstück. Anmeldungen sind erforderlich! Bitte persönlich oder telefonisch im MGH melden! Kosten: 5,- € für Große/3,- € für Kinder

Mittagstisch für GROSS + klein

Jeden Donnerstag wird ein gesundes + leckeres Mittagessen aus biologischen Zutaten gekocht. Von 11.30 bis 13.30 Uhr sind uns Alle willkommen, nach dem Kindergarten, der Krabbelgruppe oder Schule, in der Mittagspause,... Das Menü kostet inklusive 1 Getränk: 4,- € pro Person!

Diakonie-Erzähl-CAFÉ (Bahnhofstraße 33a, hinter Café Baier)

Jeweils am 3. Donnerstag im Monat, von 15 - 17 Uhr bieten wir Ihnen die Gelegenheit, bei Kaffee und Kuchen spannenden Geschichten zu lauschen, selbst ins Gespräch zu kommen und mit anderen Gästen zusammen Erinnerungsschätze aus guten alten Zeiten zu bergen. Termine im 2. Halbjahr 2012: 13.12.2012 Sopranistin Linda Laible + Chor - Lothar Becker. Anmeldungen sind wünschenswert. Persönlich oder telefonisch in der Diakoniestation bei Frau Kahmann, Tel. 05201 9829. Die Kosten, einschließlich Kaffee/ Kuchen, betragen p.P. 5,- €.

Kinobus „Kleines Rentier - Großer Held - Niko 2“

Für Rentier Niko beginnen die letzten Tage vor Weihnachten mit einer Enttäuschung. Denn der Wunsch, Mutter Oona und Vater Prancer würden wieder zueinander finden, erfüllt sich nicht. Stattdessen präsentiert Oona einen neuen Partner, der den kleinen Jonni mit in die Beziehung bringt. Jetzt muss Niko also auch noch Babysitter spielen. Doch als Jonni von fiesen Adlern entführt wird, muss der Rentierjunge Flaggge zeigen. Gemeinsam mit Kumpel Julius zieht er los, um seinen Stiefbruder aus den Krallen der Riesenvögel zu befreien. Fortsetzung des weihnachtlichen Märchenhits. Datum: 14.12.2012 (Freitag). Abfahrtszeiten: 14.30 Uhr Grundschule Künsebeck, 14.45 Uhr Grundschule Gartnisch, 15.00 Uhr Lindenschule, 15.15 Uhr Brockhagen Kirche. Rückkehr: ca. 18.30 Uhr. Die Karten für diese Veranstaltung kosten: 8,- € / Stadtpassermäßigung: 4,- €. Bitte persönlich in den Vorverkaufsstellen abholen!

Fußball um Mitternacht „Weihnachtsturnier“ am 14.12.2012



Rötger
Baustoffe

Ihr Partner rund um's Bauen!

Rötger GmbH & Co. KG Baustoff-Großhandel
Dammstraße 88 - 33624 Vahrner
Telefon: 0 52 03 / 91 70 8 - 0 Fax: 0 52 03 / 91 70 8 - 27
www.roetger-baustoffe.de



Öffnungszeiten:
Mo., - Fr.: 7.00 - 17.30 Uhr - Sa.: 7.30 - 12.00 Uhr

Förderverein startet Mitglieder-Werbeaktion



Martin Kralemann, Bernd Eimterbäumer, Carolin Bübelberg, Dagmar Pahmeyer, Renate Gottschild-Plant, Axel Schlüter und Krishan Brock locken Mitglieder-Anwerber mit einem i-Pod.

Vor 15 Jahren wurde der Förderverein Jugendarbeit der ev. Kirchengemeinde Halle gegründet, um die Stelle des Jugendreferenten zu finanzieren. „Investition in den Menschen“ nennt Pastor Eimterbäumer die Jugendarbeit. Ca 65 % des

Ansporn benötigen. Der iPod soll vor allem diese Leute motivieren“, sagt Fördervereinsvorsitzender Axel Schlüter. Jeder, der ein neues Jahresmitglied wirbt, nimmt an einer Verlosung teil. Die Aktion endet am 31. Dezember. Mit etwas Glück kann man das neueste »iPod touch« von Apple gewinnen - ein schöner Anreiz, doch im Mittelpunkt stehe die Werbung neuer Mitglieder, die die Beitragseinnahmen sichern. So sind die wahren Gewinner der 26jährige Jugendreferent Malte Wellhöner und natürlich die Jugendlichen, die von der Unterstützung profitieren. „Allein im vergangenen Sommer haben 500 Jugendliche an Freizeiten teilgenommen - das ist eine Zahl, die mich stolz macht“, freut sich Axel Schlüter über den großen Zuspruch der jungen Generation. Ein Großteil der Jugendarbeit wird von Malte Wellhöner geleistet. So betreut der ausgebildete Sozialpädagoge die Jungschar und ist für zwei Jugendkreise, die Schulung ehrenamtlicher Mitarbeiter und die Begleitung von Freizeiten zuständig. „Es ist etwas Außergewöhnliches, dass so etwas schon seit Jahren gelingt“, staunt Bernd Eimterbäumer immer wieder über die Großzügigkeit der Haller. Die Aktionsflyer liegen ab sofort im Gemeindebüro in der Lettow-Vorbeck-Straße 7, im Jugendheim vis-à-vis, in der Halle Herz-Apotheke sowie im »Anderen Gottesdienst« aus.-sig- ■

Faltenglätter
BÜGELSERVICE

Ich wünsche allen Lesern eine besinnliche Weihnachtszeit

BRIGITTE GRESSL
Sandweg 2 | 33803 Steinhagen
Telefon 0 52 04/8 80 88 77
* Mobil 0175/4 26 99 94

Gehalts werden von den Beiträgen der inzwischen 200 Mitglieder gedeckt, für die fehlenden 35 % startet der Förderverein immer wieder tolle Aktionen - wie z.B. das „Carwash“, regelmäßige Crêpe-Verkäufe, Kuchenstände und Krimi-Dinner. Bereits zum zweiten Mal will der Förderverein ein i-Pod als Anreiz verlosen, neue Mitglieder zu werden. „Wir glauben, dass viele Menschen bereits von der Jugendarbeit überzeugt sind, jedoch noch einen

Ausstellung „Wahrnehmung der Sinne“ im Landgasthof Potthoff



Heinz Sülthrop und Karin Klasing präsentieren im Landgasthof Potthoff eine gemeinsame Ausstellung ihrer ganz unterschiedlichen Acrylbilder.

Eine kunterbunte Ausstellung von Acrylbildern präsentiert sich seit dem 1. November im Landgasthof Potthoff in Borgholzhausen-Barnhausen. Sowohl die kräftigen, bunten Farben als auch die ganz unterschiedlichen Motive der einzelnen Bilder, die Karin Klasing und Heinz Sülthrop auf ihre Leinwände gebracht haben, bringen eine große Vielfalt in die Räumlichkeiten an der Barnhauserstraße. Beide nutzen das gleiche Handwerkszeug: Leinwand, Pinsel, Acrylfarben - doch geleitet werden sie von unterschiedlichen Kräften. „Ich male immer das, wozu ich gerade Lust habe“, erklärt Heinz Sülthrop schlicht. „Damit vertreibt mich mein Rentendasein.“ Motive findet der sympathische Haller in Zeitschriften oder sucht sie mit der Linse in seiner Umwelt und verarbeitet sie in seinen farbenfrohen Bildern, mal akribisch genau nach einer bestimmten Technik, mal entfremdet oder auch mit eigenem Esprit bereichert. In den sieben Jahren Schaffenszeit sind an die 250 Bilder entstanden. „70 bis 80 Prozent sind davon verkauft.“ Doch das ist ihm überhaupt nicht wichtig. Heinz Sülthrop hat einfach eine riesige Freude am Malen - und das

spiegelt sich sowohl in den Bildern als auch in ihrer Menge wider. „Ich male, weil ich malen muss, weil es aus mir herauskommt,“ bedeutet Karin Klasing ihren Impuls zum spirituellen Malen. Sie lässt sich dabei von ihren Gefühlen leiten. Mit der Malerei und den Farben als Medium werden in ihren Bildern Sequenzen aus dem immerwährenden Fluss des Lebens lebendig. „Auf mein Herz zu hören, mich ganz ins Vertrauen fallen zu lassen und mich dem Leben und damit auch meinen Bildern und dem Malen, ihrem Entstehen, hinzugeben, erfordert Bewusstheit und Sanftheit mit mir selbst,“ beschreibt sie den Schaffensprozess. „Im vollen Vertrauen auf das, was geschieht.“ Dabei verarbeitet sie eigene und fremde Erfahrungen und ist oft selbst überrascht über das Ergebnis. Die Betrachter lädt Karin Klasing zu einer Sinnesreise ein, um mehr als das Offensichtliche zu entdecken. Beide sind gern zu persönlichen Treffen bereit, um mit interessierten Menschen über die Bilder zu sprechen. Im Café Beukenschmedt in Halle ist eine weitere gemeinsame Ausstellung zu sehen. -sig- ■

Komm mit! Rede mit!
mit
Stefan Gornekiewicz
02. Dezember 2012
Treffpunkt: 10:30 Uhr Schulzentrum Masch

SPD
SPD-Ortsverein
Halle-Westfalen
Tel.: 05201 10123
www.spd-halle.de

Stefan Gornekiewicz

Frohe Weihnachten!
Kinder- und Frauenbuchladen
Fachbuchhandlung für Esoterik

Sylvia Lissel

33790 Halle/Westf.
Kirchplatz 15
Tel. + Fax 05201 9955

Geöffnet: Mo - Sa 9.30 - 13 Uhr,
Mo, Di, Do, Fr 15 - 18.30 Uhr

Ein wunderbares Weihnachtsgeschenk

DER WEG
WILLIAM PAUL YOUNG
WENN GOTT DIR EINE ZWEITE CHANCE GIBT

Wenn Gott dir eine zweite Chance gibt

KLEINANZEIGEN

DIENTSTLEISTUNGEN

Änderungsschneiderei Branca Jancovic, Änderungen aller Art (auch Leder) geöffnet Mo.10 - 13 Uhr u.15-18 Uhr Di.-Sa. 10 - 14.30 Uhr Gartenstr. 34, Tel. 05201/10486*

Karaoke, Disco, Bingo, Glücksrad u. Eventausstattungen! Ihre Gäste erwarten immer wieder etwas Neues f. Ihre Weihnachtsfeiern, Geburtstge, Firmenfeiern usw. Mit unseren Produkten erfüllen Sie diese Wünsche. Wir vermieten Eventausstattungen, Neontheiken, Neonflaschensäulen, Frozenmaschinen, Bingogeräte, Glücksräder, Schluckkegelbahnen, Discos, Karaokeanlagen, mit u. ohne Disc-Jockeys. Info u. TMT-Verleih 0171/4594931 o. www.backbo.de*

Jeden Sonntag ab 9 Uhr **Frühstücksbuffet i. Niedersachsen**. Wurst-, Fisch-, u. Käseplatten, Rührei, Bacon, Würstchen, Obst, Müsli, Marmelade, Dessert uvm. m. Orangensaft u. warmen Getränken alles incl. 14,50 €. Bäckerbörse, 49219 Glandorf, Johannisstr. 15, Reservierung u. 05426/2163 www.backbo.de

DJD-Discjockey, Egal ob Geburtstags, Polterabend, Hochzeit oder Betriebsfest - Ich mache „Party-mu-sik“ für jeden Anlass u. vom Allerfeinsten f. Sie und Ihre Gäste. Kontakt unter Tel. 05201/2459*

Klaviergalerie im Kirchspiel Matthias Brokamp, Klaviere und Flügel neu u. gebraucht, Zubehör, Klavierstimmungen, Tel. (05247) 23 05. www.Klaviere-Brokamp.de*

Tischlerarbeiten vom Fachmann, Sonderanfertigungen, Phono-Systemmöbel, Raumteiler u. begehbare Schränke m. Schiebetüren, Verlegen v. Parkett/ Laminat, Montage v. Küchen u. Zimmertüren, Ab- u. Aufbau v. Möbeln Jochen Quirin, Tischlerei, Neuer Kamp 24, Halle, Tel. 05201/734491, mobil0160/ 970 86209*

Feiern im Gerhold's Gemüthlicher Saal f. Partys, Feiern u. Veranstaltungen v. 40-100 Personen m. eigener Theke, DJ-Anlage u. Lichtanlage, Buffetvorschläge in verschiedenen Variationen. Lassen Sie sich von uns beraten! Gaststätte Gerhold's 05201/2442 Schauen Sie auch i. Internet u. www.gerholds.de*

Wasser ist teuer! Brunnenbau, Erdwärme, Filter einspülen für den Garten. Pumpen-Service vom Fachmann 0172-42 13113*

Andreas Redeker Ihr Fliesenleger für Bad, Küche, Wohnzimmer und Terrasse - Silikonarbeiten, Osnabrücker Str. 82 • 33790 Halle Tel. 05201/665719 o. 0173/5118512*

Thermofloc-Einblasdämmung, nachträgliche Wärmedämmung v. ausgebauten Dachschrägen, Hohldecken o. zweischaligem Mauerwerk Fa. EHD Haring, Tel. 05425- 954 78 17 o. 0151-111 64 387. www.ehd-haring.de

Mosaik-Computer/ Deutsche Post DHL-Service, Lange Str. 52, Halle, Tel. 669612. mosaik-computer@gmx.de, mo-fr 9-19 Uhr, sa 9-15 Uhr

Damit Ihr Bild richtig zur Geltung kommt! Eigene Fachwerkstatt für Einrahmungen



Tel.: [0 52 01] 97 58 Kirchplatz 5
Fax: [0 52 01] 63 90 33790 Halle
post@buecherstube-elsner.de

Putze Ihre Fenster. Preiswert und gut. Tel. 05204/ 80350 ab 14 Uhr*

Buchhaltung, Belege ordnen, prüfen, kontieren und buchen lfd. Geschäftsvorfälle, Abwicklung lfd. Lohn- u. Gehaltsabrechnungen. Ausführliche Auswertungen. Vollständig PC-gestützt, datev-kompatibel. Prof. Bürodienstleistungen f. d. kostenbewußten Unternehmer. DÜE Büro dienstleistungen, Tel. 05204-889883*

Gitarrenschule bietet individuellen Unterricht - v. Liedbegleitung bis Flamenco, von Klassik bis Jazz, auch E-Gitarre, E-Bass und Violine, Hausbesuche mögl. Tel. 05201-8741804 oder 0177-7644786

Klassische Gitarrenmusik und Flamenco für Ihr Fest. Tel. 05201-8741804 o. 0177/ 7644786

Hüpfburg f. Kindergeburtstage, o. Geschäftsfeiern zu vermieten, Tel. 05201-2166

Partyservice Bissmeier hat noch freie Termine f. Geburtstag u. sonstige Feiern. Lieferung schon ab 15 Pers. Individuelle Beratung m. leckeren Angeboten. Tel: 05201-6639880 u. unter www.partyservice-bissmeier.de

Faltenglätter Bügelservice. Sie suchen einen zuverlässigen Partner für Ihre Bügelwäsche? 05204-8808877

Faltenglätter Bügelservice. Verschenken Sie Zeit an sich selbst oder gute Freunde. 05204-8808877

Familienrecht, Verkehrsrecht, Vertragsrecht. Rechtsanwältin Angela Schwenker Nordstr. 1, 33790 Halle (Westf.), Tel. 05201-8563689 info@kanzlei-am-katharinentalen.de, www.familienrecht-info.blogspot.de

Faltenglätter Bügelservice Gutscheine zum Verschenken 05204-8808877

Panorama-Café Hof Offenbeck, Melle-Küingdorf, Borgholzhausener Str. 170, Tel. 05428-1247, Frühstückbuffet, Torten, Kuchen, Brot - nur hausgebacken. Öffnungszeiten auf Anfrage

Fenster- und Gebäudereinigung Wilfried Schlegel: Reinigung von Fenstern aller Art, Reinigung rund ums Haus - für privat und Gewerbe. Preisgarantie für 3 Jahre. Tel. 05423 -6924 o. 0171-4595774

WELLNESS-GESUNDHEIT

Hypnosepraxis in Harsewinkel: Raucherentwöhnung, Gewichtsreduktion, Stressreduktion/Tiefenentspannung, Prüfungsvorbereitung, Vorbereitung auf Vorstellungsgespräche, Hypnose-Coaching; Hypnosecoach (HA) Reinhold Mann www.hypnose-mann.de, Tel. 05247/78 94 59 (Auch Gutscheine)

Lichttherapie bei Depressionen, Schlafstörungen, Stimmungsschwankungen, Lustlosigkeit, Müdigkeit. Tanja Schreiber, Heilpraktikerin f. Psychotherapie, Voßheide 29, Steinhagen, Tel. 05204-888 177*

Edelsteinbehandlung zur Lösung innerpsychischer Blockaden u. seelischer Spannungen. Termine n. Absprache! Tanja Schreiber, Heilpraktikerin f. Psychotherapie, Voßheide 29, Steinhagen, Tel. 05204-888 177*

Individuelle Rückführungen z. Bearbeitung unbewußter Blockaden u. innerpsychischer Konflikte. Termine n. Absprache! Tanja Schreiber, Heilpraktikerin f. Psychotherapie, Voßheide 29, Steinhagen, Tel. 05204-888 177*

Mach mal 20 Minuten Pause - in der vitalobia-Wellnessoase in Borgholzhausen können Sie sich für nur 4,- im brainLight-Entspannungssystem spontan o. mit Termin regenerieren. Weitere Infos siehe www.vitalobia.de o. Tel.: 05425/954900

Bioresonanztherapie zur sanften Behandlung von chronischen Erkrankungen, Termine nach Vereinbarung! Carmen Siekdiek, Heilpraktikerin, Hilterweg 29, 33803 Steinhagen Tel. 05204/ 8000 482

Angst?Probleme?Depressionen?

Wohin damit? Rufen Sie die Telefonmission an. Heukelbach Deutschlandweit (0180/5647746) Tag u. Nacht! Jeden Frei. neues Thema!*

Mobiler Massageservice, Fußzonenmassage, Wirbelsäulenmassage, Gesichtsmassage, Teil- u. Ganzkörpermassage, Rückenmassage, Termine unter 05201- 734964 o. 0162-9204874

Mobile Fußpflege, Maniküre und Enthaarungen. Ich komme gern zu Ihnen nach Hause. Termine bei Tanja Meyer. Tel. 05201- 1564628

Ich möchte Menschen mit der Seite www.poesie-des-herzens.jimdo.com erfreuen. Schauen Sie doch einmal rein und tanken Sie ein bisschen Lebensfreude!

Ayurvedische Massagen, Anwendungen und Beratungen, Ernährungsberatung u. individuelle Ernährungsanalyse. SAMANYA Ayurveda + Bonvita Marita Habel, Termine unter 05204-9941500 www.samanya-ayurveda.de

Weihnachten bei Schüttes-Fashion-Nails Tolle Neukundenangebote. Lassen Sie Ihre Hände in den kalten Wintertagen verwöhnen. Maniküre Spezial 25 €. Neumodellage 35 mit Weihnachtsmotiven oder Weihnachtsfarben Airbrushnails ab 39,50, Schüler/Studenten 25. Parafinbad Entspannung für Trockene & strapazierte Hände 30, Magdalena Schütte, Am Lött 24, Halle, www.schuettes-fashion-nails.de, Terminabsprachen jederzeit unter 05201-663766 o. 0174-4208938

URLAUB

Ein kleiner Urlaub mitten im Alltag°. Entspannen und dem Körper etwas Gutes gönnen mit einer einfühlsamen Massage bei Lisa Goecke. Tel. 05201/2487

Urlaub 2012: neues komf. Ferienhaus auf Fehmarn f. 2-6 Pers. 3 SZ, 2 Bäder, Spül., SAT-TV, Fahrräder, kl. Garten, Hausprospekt, Tel. 05245-2526, www.nachFehmarn.de

Formentera: Ferienhaus in Es Calo, für 2 E oder 2E + 2K zu vermieten ab 500 Euro/ Woche, Tel. 0173-9164446

Auf geht's an die Ostsee, Fehmarn, Neubau 2007, Obergeschoss mit Balkon, 2-4 Pers., 2 Schlafzimmer, EBK, Kamin, gehob. Ausstattung, 500 m z. Strand, Tel. 0173/3161293, www.fehmarn-inseltraum.de*

Nordseeküste - kuscheliges Ferienhaus bis zu 3 Personen, auch für Allergiker geeignet, Nichtraucher. Tel. 0174-9954625*

Ferienhaus in Burhave(100 qm), neu renoviert, 800 m bis zum Strand. Bis zu 8 Personen/4 Schlafz zu vermieten. www.ferienhaus-christian.de, Tel. 01716519818

Sehr gepflegte Ferienwohnung im Herzen von Kolberg(Kolobrzeg), zentral, 350 Meter zum Strand mit grossem Balkon, für bis zu 4 Personen zu vermieten. Bei Interesse bitte melden unter: 0163-3607714. Bilder vorhn.

„Urlaub im Alltag“ in der vitalobia-Wellnessoase in Borgholzhausen. Spontan oder mit Termin. Tel.: 05425/ 954900 www.vitalobia.de

Haller Willem

Das Stadtmagazin mit Herz für alle in Halle

Impressum

Redaktion: Haller Willem - Sigurn Lohmeyer
Holtfelder Straße 17 • 33829 Borgholzhausen
Telefon: (054 25) 15 77 • Telefax: (054 25) 15 76
eMail: info@hallerwillem.net • www.hallerwillem.net

Satz: Petra Lohmeyer
Druck: J.C.C. Bruns Betriebe GmbH • Trippeldamm 20 • 32429 Minden
Inhalt: Informationen und Anzeigen aus der Stadt Halle und Umgebung
Druckauflage: 11.000 Exemplare - Direktverteilung an Haushalte der Stadt Halle und Auslagen in den Geschäften.

Die Anzeigenpreise richten sich nach der Anzeigenpreisliste Nr. 12

Die Redaktion haftet nicht für unaufgefordert eingesandte Unterlagen. Es können ausschließlich Texte berücksichtigt werden, die als digitale Datei vorliegen. Zu umfangreiche oder handschriftlich verfasste Manuskripte können nicht bearbeitet werden. Die veröffentlichten Artikel müssen nicht der Meinung des Herausgebers entsprechen.

Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet. Dieses gilt auch für die Aufnahme in elektronischen Datenbanken und Vervielfältigungen auf CD-ROM.

Ferienwohnung in Cuxhaven/Nordsee, zentral gelegen, nahe Grimmers-
hörbuch/Strand, Hafen u. Bahn-
hof, 2 Fahrräder (kostl.) Gartennut-
zung m. Terrasse u. Grill möglich. Tel.:
0175/8711473. www.cuxangebote.de/f-e-w-o-s-e-e-s-i-c-h-t/wilhelmstra-ße/ oder unter avevio.cuxhaven.de.

Top-Ferienwohnung mit Seesicht
unter www.urlaub-in-duhnen.eu

HAUS & GARTEN

Gartenbau Alfred Eich übernimmt
für Sie: Gartenplanung, Pflege,
Gehölzschnitt, Neuanpflanzungen,
Rodungen, Platten- u. Pflasterar-
beiten, Teiche, Pergolen, Zäune
Baumfällungen usw. Tel. (05201)
5915*

RC-Schotter i. gr. Mengen, preis-
günstig abzugeben. Lieferung
möglich. Tel. 0171-6111 587

**BAUMASCHINENVERLEIH, ERD-
UND LANDSCHAFTSBAU GER-
DES,** Minibagger (1t bis 13 t)
Radlader, Rüttelplatte, Stampfer,
Holzspalter, Gartenfräse u.v.m. Alle
Geräte auch mit Mann. Ausführun-
gen aller Pflasterarbeiten zu fairen
Preisen. Halle, Wertherstr. 93, Tel.
05201/734838 o. 0171-744 03
42 o. 0160-90955441*

Super Kaminholz, Hof Hesseltal,
Tel. 05201- 849092

Renoviere preiswert Ihre Parkett-
und Dielenböden - jahrelange
Handwerkserfahrung vorhanden.
Tel. 0176- 24 000 767

**Andreas Werner - Dachdecker
meister,** Wir reparieren die Schä-
den v. Winter a. ihren Dächern u.
Dachrinnen. Tel. 05204- 7688, Fax
05204-4429, mobil 0170-4817696

Bodenbeläge aller Art f. alle Ein-
satzgebiete. Malermeister Norbert
Gerdes, Steinhagen, T. 05204-5751

Mit frischen Ideen Lust auf den
eigenen Garten. Schon kleine Ver-
änderungen erzielen große Wir-
kung. Es muss nicht immer alles
raus und neu. Anspruchsvolle Gar-
tengestaltung u. Pflege a. Wunsch
auch z. Festpreis. Fröhliche
Weihnachten und ein gesundes
2013 wünscht Stefan Schubert
Gartengestaltung, Tel. mobil 0177 -
5229225 Büro: 05201-734701

www.baumschule-upmann.de*

Handwerksarbeiten im u. am
Haus von gelernten Handwerkern.
Nicht schlecht und billig, Sondern
Gut und Preiswert!! 05204-920 934
, 0171 365 79 01, 0521-77251 907

Baumfällungen v. Fachbetrieb,
Ausfräsen von Baumwurzeln zum
Festpreis. Garten- u. Landschafts-
service Brusius, 05201 - 735924

Krankmachende Schimmelfugen
müssen nicht mehr sein! Neue
Silicone versprechen durch Silber-
technologie kein vorzeitiges Schim-
meln mehr. Auch sehr gut bei
Schimmelfugensanierung! Rufen
Sie an, bevor Sie krank werden!
Fa.UKS-Kordbarlag, 05204-92093
4, 0171 36579 01, 0521 77 251 907

**Modernisieren, Renovieren, Iso-
lieren.** Malermeister Norbert Ger-
des, Steinhagen, Tel. 05204-5751

**Zu hohe Nordmann/Nobilistan-
nen ?** Solange wir welche brau-
chen, holen wir diese kostenlos ab.
(Wenn möglich und ohne Wurzel)
0171 365 79 01 0521 77 251 907

Die neuen Tapeten-Trends stellen
wir Ihnen gerne vor. Malermeister
Norbert Gerdes, Steinhagen, Tel.
05204-5751

Gebäudeenergieberatung Dipl.Ing
Oliver Vredenburg, Vor-Ort-Energie-
beratung m.bis zu 50 % Zuschuss
v.Bundesamt Fördermittelberatung,
E-Ausweise, Tel. 05425-932113

Siliconfugen vom Fachmann sind
billiger als Sie denken! Einfach
anrufen und kostenloses Angebot
einholen. 05204 920934, 0171 365
79 01, 0521 77 251 907

**Zu hohe Nordmann/Nobilistan-
nen?** Solange wir welche brauchen,
holen wir diese kostenlos ab. (Wenn
möglich und ohne Wurzel) 0171 365
79 01 0521 77 251 907

IMMOBILIENMARKT

3 ZKB, 56 m², Dachgeschoss in
Halle, Gartnicher Weg 72 KM 330 ,
NK 130 , Garage 36 3 MM
Kauton, 0179-5661199

2 exklusive, barrierefreie ETW s
im EG 84 m² in Top-Innenstadtlage
in Halle/Westf. zu verkaufen.
Bezugsfertig Mai 2013. Michael
GmbH und Schneider GmbH GbR,
Tel. 05201/6692-0

3 ZKB, 2.OG in Halle, 67,79 m²,
KM 295,00, ab 15.12.12, zu vermie-
ten, keine Prov./Kaut. Mombassa
GmbH Tel.: 0521/252700-0

Ladenlokal in Halle, EG, 48,00 m²,
KM 300,00 netto, 2 Z/WC ab sofort
oder später zu vermieten, keine
Prov./Kaut. Mombassa GmbH Tel.:
0521/252700-0

2 ZKB, 59 m², OG über Praxis in
Halle, Gartnicher Weg 37 KM 300 ,
NK 130 , 3 MM Kauton, Tel.: 0179-
5661199

**Suchen EFH, DHH oder RH in Halle
zum Kauf.** Tel: 0160-5088376.

Familie 4P. mit 2 Pferden, Katze,
Meerschweinchen sucht ein Land-
haus, Resthof, oder große Whg. zum
Kaufen oder Mieten um Stghn. An-
gebote an j.reinhart@afib-immobilien.de oder 052049252870 erbeten.

Wir suchen für eine junge Familie
ein EFH/ZFH geeignet zum Wohnen
und Arbeiten (kleine Praxis) in
Stghn oder in BI-Quelle Angebote
an j.reinhart@afib-immobilien.de
oder 052049252870 erbeten.

Wir suchen ständig für vorgemer-
kte und geprüfte Interessenten Miet-
wohnungen in/um Stghn. Angebote
an j.reinhart@afib-immobilien.de
oder 052049252870 erbeten.

GEBRAUCHTWAGEN

Zu verkaufen: Volvo V 50 1.6D
DPF Kinetic, 12/2005, 94.000 km,
80kW (109 PS), schwarz-met.,
HU/AU 03/14, Euro 4, Alufelgen,
Scheckheft-gepflegt, VHB: 9.990,-
Tel.-Nr.: 0160/1278049

STELLENMARKT

**Für die Verteilung des Haller
Willem's und Prospekten** suchen
wir noch zuverlässige Verteiler, gern
auch als Urlaubsvertretung. Fa.
Frehsmann 05425/216807 oder
Info@bei-frehsmann.de

Wir suchen flexible Mitarbeiter
für Service und Küche ab 18
Jahren, gern mit Erfahrung. Tel
05201-2442 ab 17 Uhr

Wirtschaftsdienst Halle, Vesich-
erungsmakler vor Ort, Ferienim-
mobilen Spanien, [www.wirtschafts-
dienst-halle.de](http://www.wirtschafts-
dienst-halle.de), T. 05201/ 849722*

Wir suchen eine Reinigungskraft
-stundenweise- für ein älteres
Ehepaar in Halle. Tel. 05201-5250
(18.00 - 19.30 Uhr)

HAUSHALT - ANTIQUARES

Suche/ kaufe alte Dinge aus
Omas Haushaltsauflösungen, z.B.
Porzellan, Silberbesteck und
Anderes. Tel. 05201-1877374*

**Achtung! Hallo Teppichliebha-
ber!** Wir führen durch: Verkauf,
Reparatur u. Reinigung aller Art von
Orient-Teppichen. Tel: 05 21/
17 78 63, Privat: 052 01/168 78*

Hofflohmmarkt jeden 1.+3.Samstag
im Monat. Wir verkaufen alles, was
Sie kaufen können. Schauen Sie
einmal vorbei: Halle-Bokel,
Ernteweg 30, Tel. 05201-9733

Rohrgeflechte aller Art für Stühle,
Rückenlehnen, Heizkörperverklei-
dungen. Tel. 05204-924416

Sammler sucht Postkarten, Mün-
zen, alte Fotos - auch von Soldaten
Münzen, Militaria-Orden, Notgeld,
Schmuck. 0521-322516 Fax.

**Werthers Second-Hand Stöber-
stube** - Für Jedermann und jeden
Geldbeutel. Teutoburger Waldweg
3, Werther. Jeden 1. Samstag
Trödelmarkt, Tel. 0151-25864266
oder 5203-9187691

TIERMARKT

Sonntags-Ausritt, geführte ein-
stündige Ausritte f. sattelfeste
Reiter, Info u. Anmeldung: Spieker-
hof, 05425-7134, [www.spiekerhof-
nrw.de](http://www.spiekerhof-
nrw.de)

Für den Feinschmecker Tägliche
frische Wachteileier zu verkaufen.
Wachtelzucht Anne Klein, 33803
Steinhagen, Schweriner Str. 21, Te.
05204-3151*

Anfänger-Ausritte, geführte Aus-
ritte (1 Std), f. Reitanfänger/ Wieder
einsteiger, Info u. Anmeldung:
Spiekerhof 05425-7134, o. K.
Schmidt, 0170-9636669

www.landschildkroetenbabies.de

Verkaufe günstig lebendige u.
geschlachtete Kaninchen (versch.
Größen u. Rassen), Tel.05201-2532

Naturheilpraxis für Tiere, Christia-
ne Anders, Tierheilpraktikerin, Bio-
resonanztest- u. Therapie, Homö-
opathie, Allergiebehandl., Blutegel,
Akupunktur, etc. Geschw.-Scholl-
Str. 12/Halle, 05201-8741794,
www.tierheilpraxis-anders.de

3-Std-Ritte + Tagesritte, geführte
Ritte f. fortgeschrittene Reiter,
Info + Anmeldung: spiekerhof
05425-7134 o. K. Schmidt, 0170-
9636669

KONTAKTE

Berliner treffen Berliner, jeden 2.
Dienstag im Monat in Gütersloh
"Zum Türmer" an der Stadthalle
um 18 Uhr. Auskunft: 05241-29334



Wir wünschen
allen eine
schöne Adventszeit,
frohe Festtage
und ein gesundes
Neues 2013

Haare, wie für Sie & Ihr bestm...

Inh. Belkis Cinar
Bahnhofstraße 34 · 33790 Halle
Termine unter Telefon 05201 / 856 35 56
Mo-Do 8.30-18 Uhr, Fr 8.30-20 Uhr, Sa 8-15 Uhr

Wir finanzieren Ihr Traumhaus – persönlich, schnell und günstig!



Jetzt Termin vereinbaren mit
Ulrich Niemeyer in unserer
Hauptstelle in Halle, Tel.
05201 181-221 oder E-Mail
ulrich.niemeyer@vb-halle.de



**Volksbank
Halle/Westf. eG**

„Unter Bäumen“ im Eggeblick



Vernissage: im Haller Altenzentrum Eggeblick sind Werke von Kindern und Jugendlichen der Sparte Kunst der Haller Musikschule zu besichtigen. Das Foto zeigt Hausleiter Christian Diermayer und Kunstpädagogin Klaudia Defort-Meya sowie einige der Nachwuchskünstler während der Eröffnung der Ausstellung.



„Unter Bäumen“ lautet das Motto der Kunstausstellung, die 60 Kinder und Jugendliche der Sparte Kunst der Musikschule Halle im Altenzentrum Eggeblick noch bis Anfang Dezember präsentieren. Mit Themen wie beispielsweise „Wald bei Nacht“ oder „Waldhexen“ haben sich die sieben bis 16 Jahre alten Nachwuchskünstler beschäftigt und ließen fantasievolle und eindrucksvolle Exponate entstehen. Während

Hausleiter Christian Diermayer die Vernissage im Beisein von Bewohnern und zahlreich erschienenen Gästen eröffnet hatte, führte Kunstpädagogin Klaudia Defort-Meya durch die Ausstellung. Zugleich ging sie auf die Vorbereitungen dieser Ausstellung ein und verriet: „Wir haben eigens eine Exkursion auf dem Geschichtslehrpfad im Haller Stadtwald gemacht und den baureichen Bauernhof von Maximilian Pahmeyers Familie besucht.“ Sie fährt fort: „Die Kunstgruppe hat ihre Skizzen und Zeichnungen direkt in der Natur gefertigt.“ Ganz bewusst hätten sich nach Defort-Meyas Worten die Kunstschüler das Altenheim als Ausstellungsort ausgesucht. Den musikalischen Rahmen hatten die Querflöten- und Klarinetten-Schülerinnen von Dorotee Heilmann, Annika Vogt und Franziska Bosse, übernommen. Dabei wurden sie unterstützt an der Gitarre von Dr. Thilo Bosse. Mit Liedern über Bäume wurde auf die Ausstellung eingestimmt. Zusätzlich gab es Gedichte über „Die Äste der Buche“ und den Birnbaum des Herrn „Ribbeck auf Ribbeck“-josch-



AM SÜDHANG EXKLUSIVE FERIENWOHNUNG IN HALLE/WESTFALEN

Auf 80 m² erwartet Sie eine komfortable Wohnung mit allem, was Sie für einen angenehmen Aufenthalt benötigen. Das Haus liegt an einer ruhigen Anliegerstraße ca. 1 km vom Stadtzentrum entfernt.

Ob für wenige Tage oder einen längeren Zeitraum - wir möchten, dass Sie sich wohlfühlen.

Telefon 0171-3495373 • www.ferienwohnung-halle.de

Wo ist Was in Halle

Stadtverwaltung Halle - Tel. 183-0
Mo-Mi 7.30-13 u. 14-17 Uhr, Do 7.30-13 u. 14-18 Uhr, Fr 7.30-12.30 Uhr
Bürgerbüro
Mo-Mi 7.30-13 u. 14-17 Uhr, Do 7.30-13 u. 14-18 Uhr, Fr 7.30-12.30 Uhr

Sprechzeiten der Bürgermeisterin Kinder-Jugend-Familie:
jd. 1. Di 15.30-16.30 im MGH
BürgerInnen: jd. 1. Fr 9-10, jd. 3. Do 16-17.30, Rathaus I - Zi.106

Stadtbücherei - Tel.183-252
Kiskerstr.2, Archiv:Tel.-53
Mo 18-20, Di+Mi 10-13+15-18, Do 10-13+18-20, Fr 10-13+15-18 Uhr

Deutsche Post AG
Partnerfiliale Neukauf, Klingenhausen 18
Mo-Fr 8-20 Uhr, Sa 8-18 Uhr

Deutsche Bahn Agentur i. Bahnhof
Tel.38.46,Mo-Fr 9-13+14-18,Sa 9.30-13Uhr

Deutsches Rotes Kreuz
Ortsverein Ravensberg, Bismarckstr.1, Tel. 81 54-0, Mo-Fr 8.30-12 Uhr,
DRK-Begegnungsstätte Henry-Dunant-Haus, Bismarckstr. 1, T. 8154-14

Museum Halle - Tel. 103 33, Do-So 10-17 Uhr und Mi nach Vereinbarung

INTEGRAL - Ambulant betreutes Wohnen
Bethel, i.H.s.d. Kirchenkreises, Tel. 971323

Landwirtschaftlicher Kreisverband GT
GS. Hörste, Fliederstr.4, Tel. 81 52 10

Musikschule Halle e.V., Klingenhausen
15 Tel. 5380, Mo 10.30-12, Do 16.30-18

VHS Ravensberg, Kiskerstr.2, T. 810 90,
Mo-Fr 8.30-12.30, Mo-Do 14-17 Uhr

Daheim e.V. - Verein zur Betreuung und Förderung älterer Menschen
Oldendorfer Str. 2, Tel. 66 62 34, Tagespflege: Mo-Fr 8-16.30, Sa 8-14 Uhr

AWO Ortsverein Künsebeck
Talstr. 16, Mo. - Fr. 14.30 - 17.30 Uhr

Tagespflege Marienheim, Mo-Fr. 9-17 Uhr, Schulstr. 18, Halle, Tel. 811344

Kostenlose Pflegeberatung der Stadt Halle, Tel. 18 32 32, Di-Fr 10-12 + Do 14-17.30 Uhr

Diakoniestation Halle , Bahnhofstr. 33a, Tel. 9829, Fax 2055, stationsbezirk.halle@diakonie-halle.de

Caritas-Drogenberatung, jd. Di 15-17.30Uhr i.d. Remise, T. (052 41) 99 40 70

IntAkt e.V. - Internat. Ausbildungs- u. Kulturtreff, Kaiserstr. 23, T. 1 67 96, Weiterbildung f. Lehrkräfte, Sprachkurse f. Kinder, Seminare, Ausbildungsbegleitende Hilfe

Weißer Ring-Verein z. Unterstützung v. Kriminalitätsoffern u.z. Verhütung v. Straftaten, T. (05242) 90 89 163
Fax 5 71 17

Generationen Netzwerk e.V.
Mensch zu Mensch, Bahnhofstr. 17, Tel. 84 98 99 OZ: Mo-Fr 10-12 Uhr

Die Telefonketten - Kontaktbrücken gegen Einsamkeit, Ingrid Gerner, Tel.84 98 99, Ingrid Pleye, Tel. 51 61

Arbeiterwohlfahrt Kreisverband GT e.V.
Wohnraumberatung f. ältere u. behinderte Menschen, Hohenzollernstr.28, Sprechst: Mi 9-12+14-16Uhr, Tel. (052 41) 90 35 17

INTAL e.V., Kaiserstr. 31, Tel. 167 50,
email: intal-halle@intal.de, ausbildungsbegleitende Hilfen (aBH) f. Azubis, Förderunterricht

ZIRKEL e.V., Treff u. Beratungsstelle
f. Menschen m. geistiger Behinderung, psychischen u. Suchterkrankungen, Angehörigen u. Einrichtungen, Rosenstr.1, Mo/Di 14.30-16.30, Do 16-18, Fr 14-16, Sa 10-12Uhr, 14tägig Mi 20 Uhr Angehörigentreffen, Tel. 818565

Arbeitskreis Pflege in Halle: Generationen-Netzwerk
I. Gerner, T. 849899

Sozialdienst Krankenhaus Halle
Heike Browarski u.

Anni Kreiner, T. 1880

Sozialamt H. Bußmeyer, T. 183232
Krisendienst f. d. Kreis GT, Tel. (052 41) 531 300, Sorgentelefon f. pflegende Angehörige, Mo -Fr 19-7.30 Uhr sowie 24 Std. an Sa./So. u. Feiertagen)

Job-Dialog, Einführung i. d. metallverarbeitende Ausbildung f. Schüler, Jugendliche u. Erwachsene, Langestr.29, Tel. 663695, Mail: georg.woermann@de.storck.com, Mo-Fr 8-12, Di-Fr 14-17 Uhr, G. Wörmann

MehrGenerationenHaus i. Bürgerzentrum: Di 10-12, Mi 15-16, Do 17-18 Uhr, (10-12 Uhr Flüchtlingsberatung), Mo+Fr n. Vereinbarung, Kontakt: K. Elsing u. B. Grossmann, T. 666209

Anwaltsprechstunde jd. 1.+3. Mi 17-18 Uhr m.d. Raen W. Stieghorst, G. Uferbäumer u. D. Wollnik f. allgemeine Rechtsfragen!

"Ein Herz für Künsebeck" - Unter www.kuensebeck-online.de informiert die Interessengemeinschaft Künsecker Bürger über Vereine, Termine, Veranstaltungen, Angebote u.v.m. - immer brandaktuell

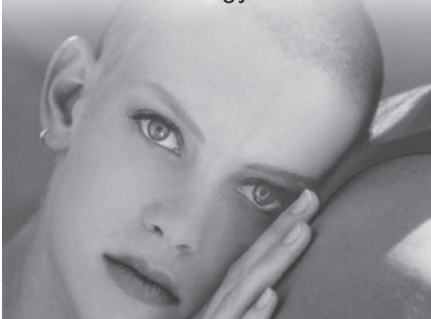
Hospizgruppe Halle Westfalen
Tel. 0175 330 34 68
www.hospizgruppe-halle.de

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest



RONCHINPLATZ 1 · HALLE · TEL. 052 01 107 44

Baxter Oncology



VERTRAUEN... Vertrauen bedeutet, fest an etwas zu glauben. Glauben an die Menschen, die für Ihr Leben und mehr Lebensqualität kämpfen. Glauben an Medikamente. Und der Glaube versetzt bekanntlich Berge. **HOFFUNG...** Hoffnung haben bedeutet, Perspektiven zu sehen. Und mit neuem Mut der Angst vor dem Tod entgegenzutreten. Hoffnung geben heißt, den Betroffenen diese Perspektiven zu zeigen. Und Ihnen die Chance auf ein lebenswertes Leben zu eröffnen. **VERANTWORTUNG...** Für Baxter Oncology bedeutet Verantwortung, den Menschen in den Mittelpunkt all unseres Wirkens zu stellen.

DEM LEBEN DIE HAND REICHEN

Baxter Oncology GmbH

Kantstraße 2 · 33790 Halle/Westfalen · Telefon 05201 - 711 - 0
Email: info@baxter-oncology.com · Internet: <http://www.baxter.com>

Baxter

Wo ist Was in Halle

Gaststätten · Restaurants · Hotels

Restaurant Schlemmerstuben
Edles aus dem Meer & mehr.
Ab 18 Uhr. Ruhetag So. u. Mo.

Barbara-Keller
Bier – Wein – Cocktails – Musik
Ein Tipp für Ihre Festlichkeiten
33790 Halle, Klingenhegen 6
Telefon 05201/9062
www.barbara-keller.de

Grill-House-Alex
Ravensberger Straße 4, 33790
Halle Telefon 05201/2414
Südländische Spezialitäten, Holz-
kohlegrill und Steinofen.
Öffnungszeiten: montags - don-
nerstags 11 - 22.30, freitags +
samstags 11 - 23 Uhr, Sonn- und
Feiertage 12 - 22.30 Uhr

Pizzeria Taormina da Donato
Kirchplatz 13, 33790 Halle,
Tel.: 05201/16752
Inh. Donato

Feine italienische Spezialitäten wie
Pizza, Nudeln und Salate.
Geöffnet: Di. - Fr. 12 - 14 Uhr und
17 - 22 Uhr, Sa., So. und Feiertag 17
- 22 Uhr. Montag Ruhetag

Restaurant Aphrodite
Lettow-Vorbeck-Str. 1.T. 05201/16459
Griechische Spezialitäten
Di.-Sa. geöffnet von 18 bis 24 Uhr,
sonntags zusätzlich von 12 bis
14.30 Uhr und 18 bis 24 Uhr, Montag
Ruhetag (außer an Feiertagen)

Bistro Haller Willem
-Raucherclub- Gartenstr. 2, Halle
Öffnungszeiten: Mo-Do 10-24 Uhr,
Fr/Sa 10-2 Uhr, So 16-23 Uhr

KÜNSKER GRILL
Pizzeria da Domenico
Kreissstraße 17, 33790 Halle-
Künsebeck Telefon 05201/73313
Italienische Küche: Pizzen, Pasta,
Auf-läufe, Salate und Imbiss-
Gerichte. Öffnungszeiten: Mo. bis
Fr. 11.30 - 14 Uhr u. 17 - 22 Uhr, Sa.
18-22 Uhr, So. 17-22 Uhr, Kein
Ruhetag

Restaurant Brune
Bahnhofstraße 10, 33790 Halle
Telefon 05201/2406
Familienfeiern mit Restaurantbetrieb
Deutsche Spezialitäten
Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 17 - 24
Uhr, Sa. + So. 11 - 14 und 18 - 24
Uhr, Di. Ruhetag. Mittags und
abends à la carte Spezialitäten:
Westfälische Gerichte und frische
Küche mit Ideen

Gasthof Tatenhausen
Vermolder Straße 15 • 33790 Halle
-Tatenhausen • Tel. 05201/3321
Restaurant, Café, Saal, Biergarten,
Catering, Fest-Scheune. Wir haben
für Sie geöffnet: Mi. bis Fr. ab 15
Uhr. Sa. und So. ab 11 Uhr.
www.gasthof-tatenhausen.de

Landpension Dröge
Aschelohr Weg 72, Tel.
05201/87333 Küche: Gourmet-
Frühstücks-Buffer und gutbürger-
liche Küche in gehobener Qualität. Öff-
nungszeiten: Mo bis Fr 7 - 10.30
Uhr und 17 - 22 Uhr, Sa 8 - 10.30 u.
17 - 22 Uhr, So 8 - 15 Uhr

Beuken Schmedt
Alleestraße 41 • 33790 Halle Telefon
05201/5111. Selbstgebackener
Kuchen und Brot, belegt mit Pro-
dukten aus der Hausschlachtung,
Westfälischer Pickert und andere
leckere Spezialitäten. Jetzt auch
reichhaltige Auswahl an Frühstück
von 8.30 - 12 Uhr. Öffnungszeiten:
Di - Sa 14 - 19 Uhr, So 10 - 19 Uhr
(10 - 13 Uhr Frühstücksbuffet mit
Anmeldung) Bei Biertagwetter
bis 22 Uhr, Mo Ruhetag

Jasmin PizzaGrill
Alleestraße 4 • 33790 Halle
Telefon 05201/736873. www.jas-
min-pizza-grill.de. Internationale
Spezialitäten: Ciabatta, Pizza, Schnit-
zel, Salate, Nudeln, Fleischgerichte,
Grillspezialitäten, Rollo, Aufläufe,
TexMex und gefüllte Pizza Brötchen.
Mo-Fr 11.30-14.30 Uhr, 17-23 Uhr
Sa, So und Feiertage 13-23 Uhr.
Alle Gerichte auch außer Haus.

ROSSINI Gastronomie GmbH
Restaurant-Café-Weinhand-
Partyservice Telefon 05201/
971710 eMail: info@rossini-halle.de,
Eggeberger Str. 11, Halle/Westf.,
„Wohlfühlen und genießen am
Haller Golfplatz. Täglich ab 10 Uhr
geöffnet (Küche von 12 - 21.30
Uhr), Kein Ruhetag. Besuchen Sie
uns auch im Internet unter
www.rossini-halle.de

China Imbiss - „China Garten“
Der erste China-Imbiss in Halle
gegenüber der Kreissparkasse
Bahnhofstraße 22, 33790 Halle
Telefon 05201/828538. Mittags-
angebot: Di. - Sa. in der Zeit von
11.30 bis 14.30 Uhr zu jedem
Hauptgericht eine Frühlingsrolle
oder eine chinesische Gulas-
suppe gratis. Öffnungszeiten: Tägl.
11.30 bis 14.30 u. 17 bis 22.30 Uhr.
Montag Ruhetag.

Imbiss am Gartnicher Weg
Reinhard Sommer • Gartnicher
Weg 166 33790 Halle/W. • Telefon
05201/734572. Imbiss-spezialitäten
und mehr. Montags bis freitags 7.30
bis 18 Uhr

Haller Willem

Haller Schlemmergrill
Lange Straße 21 (am Jibi), Halle
Telefon 05201/85 99 566. Imbiss-
Gerichte, hausgemachte Saucen und
Salate, deutsche Spezialitäten, tägl.
wechselnder Mittagstisch. Öffnungs-
zeiten: Mo-Fr 11.30-14.30 u. 17-21 Uhr,
Sa 11.30-21 Uhr, So und Feiertage
geschlossen

Gaststätte Gerhold's
Alte Dorfstraße 3, 33790 Halle-
Hörste Telefon 05201/24 42, Det-
molder, Herforder, Diebels, König
Ludwig u. wechselnde Angebots-
biere vom Fass, Cocktails. Küche:
Pizza, Salate, Aufläufe, Fleisch-
gerichte, Tex-Mex, wechselnde
Angebote Alle Gerichte auch außer
Haus, siehe www.gerholds.de. Öff-
nungszeiten: Mo-Sa 17-1 Uhr, So
ab 16 Uhr. Von Mai bis Oktober gro-
ßer gemütlicher Biergarten mit
Kinderspiel-platz

City Grill Restaurant & Kegler Treff
Goebenstraße 1 • 33790 Halle
Telefon 05201/664074. Öffnungs-
zeiten Mo-Fr 11-22 Uhr, Sa/So/
Feiertage 16-22 Uhr. Internationale
Imbiss-Spezialitäten Döner, Kebab,
Pizza, Lahmacun, Salate und vieles
mehr. 5 Kegelbahnen haben noch
Termine frei - nach Vereinbarung

Gasthof „Rundheide“
Rundheide 8, Halle-Kölkebeck
Telefon 05423/945020. Inh. Heinrich
Hawerkamp, Öffnungszeiten: tägl-
lich ab 17 Uhr Sonntag Mittagstisch
11 - 14 Uhr, Donnerstag Ruhetag,
Familienfeiern und Gesellschaften
von 10 bis 120 Personen nach Ver-
einbarung Fremdenzimmer, Kegel-
bahn und Biergarten - gut bürger-
liche Küche -

Taverne am alten Markt
Lange Str. 28 (direkt an der B 68),
33790 Halle (Westf.), Tel. (05201)
3588. Sky Sportsbar. wechselnde
internationale Gerichte sowie Pizzen,
Burger Salate und Aufläufe, frisches
Bier vom Fass. Öffnungszeiten: Di-
Fr: 18 - 24 Uhr, Sa.+ So. ab 17 Uhr.
Ab Januar 2013 auch wieder Mon-
tags ab 18 Uhr geöffnet.

Landgasthof Pappelkrug
Fam. Haskenhoff Pappelstr. 4,
Halle-Künsebeck Tel. 05201/7479
Westfälische Küche mit mediterr-
anen Einflüssen. Großer Biergarten

Gasthaus Pallmeier
Frh. Panagiotta Spyrow, Bielefelder
Str. 56, 33790 Halle, T. 8563610
Mittagstisch, Abends à la carte,
Feierlichkeiten aller Art, Trauerfeiern
Griechische und internationale Küche.
Gerichte auch außer Haus. Öffnungs-
zeiten: 11-14.30 Uhr und ab 17 Uhr

Eiscafé Ceotto
Ronchiniplatz 1, 33790 Halle
Westfalen Telefon 05201/10744
Eisdecken von feinsten Qualität in
gemütlicher Atmosphäre.

Eiscafé La Stazione
Bahnhofstraße 40, Halle, Telefon
05201/665181 Über 100 verschiede-
ne Kunstwerke aus Eis

Maria's Grill-Taverne
Hauptstraße 1 • 33790 Halle-
Künsebeck Telefon 05201/70151
Küche: Griechische Spezialitäten
und Imbissgerichte.
Öffnungszeiten: Täglich von 11.30
bis 14.40 und 17.30 -23.00 Uhr,
Dienstag Ruhetag

Schule & Büro
bei **Bunselmeyer**
in der Kittenstraße
Alles für die erfolgreiche Arbeit
Tel. 05201 3820 • www.bunselmeyer.de

Heiners Imbiss
Alleestr. 34 • Halle, Tel. 05201/669904
www.heinersimbiss.de
Burger, Schnitzel, Snacks, Original
Steinofen-Pizza, Imbiss-Spezialitäten,
Salate, Kinder-Menüs, Mittagsan-
gebote, Mittwoch Eintopftag. ÖZ:
Mo-Fr 11.30-14 Uhr u. 17-21.30 Uhr,
Sa/So/Feiertage 17-21.30 Uhr

Bistro Le Gog
Lettow-Vorbeck-Straße 1
Café-Bistro mit reichhaltiger Spei-
senkarte, Snacks, Griechischen
Spezialitäten und Biergarten ÖZ: Di
- Do 16 - 2 Uhr, Fr 16 - 4 Uhr, Sa 14 -
4 Uhr (Fr + Sa Küche bis 2 Uhr), So 12
- 2 Uhr, Mo Ruhetag

Kultur-Bistro Serdar
Bahnhofstr. 106, 33803 Steinhagen
Tel. 05204-9279633. Jeden Freitag
ab 21 Uhr Jam Session, jeden
Samstag ab 21 Uhr Ethno Rock &
Jazz, Jeden Sonntag ab 21 Uhr
Türkische Klassik-Musik. Mediter-
rane Küche mit Serdars Spezialität-
en. Montag Ruhetag. Di. - Do.
17.30 Uhr bis 23.00 Uhr, Fr. Sa. So.
17.30 Uhr bis 03.00 Uhr.

T. Knoop
Immobilien Verwaltungen GmbH

Großen Wert
legen wir auf
individuelle
Betreuung Ihrer
Immobilien

Verwaltung von Mietobjekten,
Gewerbeobjekten, Wohnungse-
igentum, Sondereigentums-
verwaltung sowie
Betriebskostenabrechnungen

Alte Dorfstr. 11 Halle-Hörste
Telefon 0 52 01/66 85 64
knoop-immobilienverwaltung@web.de
www.knoop-immobilien.de

Hotels

Gästehaus Quartier "Fuchsbau"
Lange Str. 4, Halle, Tel. 05201 663
604, Fax 6639925, www.quartier-
halle.de, info@quartier-halle.de. Woh-
nen in historischem Ambiente!
Individuelle DZ/EZ/ FeWo. 400 m
zum Gerry-Weber-Stadion, 5 Min.
Fussweg in die Innenstadt. Wlan
kostenlos, Hunde kein Problem.

Gerry Weber Landhotel
Osnabrücker Str. 52, 33790 Halle,
Tel. 05201/9712300, Fax 05201/
9712301, landhotel@gerryweber-
world.de. 16 moderne Einzel- und
Doppelzimmer, Frühstück Mo-Fr 6-
9:30 Uhr, Sa/So/Feiertage 6.30-10
Uhr. Mittagstisch So/Feiertage 10-
14 Uhr (Brunchbuffet), Kaffee &
Kuchen So/Feiertage 14-17 Uhr,
Abendessen Mo-So/Feiertage 17-
23.30 Uhr (warme Küche 17.30-
22.30 Uhr)

Hotel St. Georg Garni
Internethotel, Internet: www.sankt-
georghotel.de, E-mail: sanktgeorg-
hotel@gtelnet.net, Winnebrosch-
straße 2, 33790 Halle, Tel. 05201/
81040, Fax 8104132, Zentral, aber
sehr ruhig gelegen. 27 modernisierte
Raucher- und Nichtraucherzimmer
(auch behindertengerecht) mit
allem Komfort. Uppiges Frühstücks-
buffet mit reichhaltiger Auswahl. Kein
Ruhetag. W-Lan kostenlos in allen
Zimmern!

Hotel Hollmann
Inhaber: Antje Siekendiek
Alleestraße 20, 33790 Halle, Telefon
05201/81180, Fax 811831. 37 mo-
derne Hotelzimmer, Appartements,
Fahrrad, behindertengerecht. Kein
Ruhetag, Sonntags Langschläfer-
Frühstück bis 12.30 Uhr

Sauerzapfes Junge Küche
Das Restaurant im Hotel Hollmann,
Inhaber René Sauerzapfe, Allee-
straße 20, 33790 Halle, Telefon
05201/7356250, Telefax 7356251.
Restaurant, Bierstube, Lounge, Bier-
garten, Sonnenterrasse, Familien-
feiern, Tagungen Veranstaltungen,
Saisonale Küche. Mittagstisch Mo-
Fr 11.30-14 Uhr, Mo-So 11.30-14
Uhr, ab 17 Uhr geöffnet, Sams-tag-
vormittag geschlossen. www.sauer-
zapfes.de, info@sauerzapfes.de

Hotel-Restaurant Steinhägerquelle
Quellweg 6/B68, 33803 Steinhä-
gen-Amshausen, Tel. 05204/2256
Bierstube, Restaurant, Saal, Winter-
garten, Sonnenterrasse, Kegelbah-
nen. Küche: gut bürgerliche Gerichte.
Öffnungszeiten: täglich von 11-14
Uhr u. 17-23 Uhr, montags ab 17 Uhr

Landhotel Jäckel
Inh. M. Marten, Dörkoppstraße 8,
Halle-Künsebeck, Tel. (05201)
97133-0 u. Fax 97133-55 E-Mail:
info@landhotel-jackel.de, Internet:
www.landhotel-jackel.de. Modern
engerichtete Hotelzimmer, Fahr-
stuhl, behindertengerecht.

Gerry Weber Sportpark Hotel
Weststraße 16, 33790 Halle/ Westf.
Restaurant La Fontana
• Monatlich wechselnde Aktionskarte
• Front Cooking jeden Freitag
• Lunch Buffet jeden Sonntag
• "Dinner for two" jeden Sonntag-
abend
• ... und außer Haus Catering
Wellness & Beauty
• Tageseintritt 15 Euro
• entspannende Pool- & Saunaland-
schaft
• vielfältige Kosmetik- und Massagean-
gebote
• Öffnungszeiten 9 bis 22 Uhr
GERRY WEBER Sportpark Hotel
• 101 Zimmer und fünf Suiten
• acht Veranstaltungsräume
• Familien- und Firmenfeiern
• Spieker & Palmengarten
• Seeterrasse
Telefon (05201) 899-0
Telefax (05201) 899-440
Email: info@hotel@gerryweber-world.de
www.gerryweber-sportparkhotel.de

Haller schätzen ihren Wochenmarkt



Ron van Zijp in seinem Verkaufsstand „Echt Holland“.

„Draußen einzukaufen hat ein wenig was von Urlaub“ erzählt Margit M. (36) begeistert und ihre Mutter Gerda H. (62) fügt hinzu: „Und es ist eine tolle Ergänzung zum Angebot in den Supermärkten!“ Ja, die Haller schätzen ihren Wochenmarkt und das aus gutem Grund. Etwa 20 Stände bieten den Kunden Wurst- und Backwaren, Fisch, Obst und Gemüse, Honig, Taschen, Bekleidung, Schmuck, Blumen und vieles mehr. Marktzeit ist dienstags von 14 bis 18 Uhr sowie freitags von 7 bis 13 Uhr. Einige Marktleute haben in der Adventszeit ihr Sortiment erweitert. Da gibt es zum Beispiel Wild, Gänse, Plätzchen, schlesische Mohnbabe (ein Stollen mit Mohn und Rosinen - sehr lecker!) oder nette Geschenkideen für das bevorstehende Fest. Emmanouil Kokolakis offeriert: „Verschenken Sie echtes Kreta-Olivenöl - das ist etwas ganz Besonderes!“ Einen neuen Verkaufsstand gibt es ab Freitag, 14. Dezember (evtl. auch schon eine Woche früher): Ron van Zijp, ein gebürtiger Niederländer, der seit 37 Jahren in Ostwestfalen wohnt, bietet Spezia-

litäten „Echt Holland“ an. Da gibt es Käse, das Dessert „Vla“, Knabbe-reien, Lakritz, „Hagel Slag“ (Streusel), Rosinenbrot und vieles mehr. Was es mit einer geheimen, einmaligen Gewürzmischung auf sich hat und für welches Rezept es vorgesehen ist - sprechen Sie ihn an! Passend zur Weihnachtszeit gibt es den echten holländischen Kerstol (ein besonders saftiger Weihnachtsstol-len) sowie mit Marzipan gefüllte Spekulatius. Wer keine Gelegenheit hat, sich freitagvormittags diesen mit viel Liebe zum Detail ausgebauten Wagen anzusehen: Ron van Zijp ist auch hier zu finden: freitagnachmittags (ab 07.12., jede 2. Woche, 14 bis 19 Uhr) in Halle-Hesseln vor der Gaststätte „Zur Diele“ und donners-tagnachmittags (ab 29.11., jede 2. Woche, 14 bis 19 Uhr) in Borgholzhausen an der Ecke Bielefelder Straße/Wellingholzhauser Straße. Falls Sie einen speziellen Wunsch haben: Ron van Zijp bietet einen Bestellservice an. Anfragen direkt am Wagen oder unter www.echt-holland.de. -dag- ■

Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr

TAXI-RUF *Die* -REISEN
22 44 52 00

» Über Weihnachten und den Jahreswechsel sind wir für Sie da «

Wollen Sie mit dem Rauchen aufhören?

Wir bieten Kurse für Raucher, die Nichtraucher werden möchten:

Montag, 7.1.2013 um 18 Uhr
Mittwoch, 9.1.2013 um 18 Uhr

Anmeldungen unter
05201-3025
auch mit Anrufbeantworter

Praxis Dr. Isolda Smentek · Kaiserstraße 8 · 33790 Halle
Telefon 0 52 01- 30 25

Dienst- und Nachtdienst-Bereitschaft

der Apotheken in **Halle, Steinhagen, Borgholzhausen** und **Werther**.

Es hat jeweils eine Apotheke von 9.00 bis 9.00 Uhr Dienstbereitschaft.

		0 52 03 / 8 85 99	Dezember		
1	Sonnen-Apotheke	0 52 03 / 8 85 99	Rosenstraße 1 · 33824 Werther	Sa	1 6
2	Linden-Apotheke	0 52 01 / 49 89	Gartnischer Weg 98 · 33790 Halle	So	2 8
3	Westfalen-Apotheke	0 54 25 / 13 37	Kaiserstraße 11-15 · 33829 Borgholzhausen	Mo	3 12
4	Hubertus-Apotheke	0 52 01 / 51 61	Bahnhofstraße 38 · 33790 Halle	Di	4 11
5	Sonnen-Apotheke	0 52 04 / 92 89 97	Bielefelder Straße 84 · 33803 Steinhagen	Mi	5 14
6	Adler-Apotheke	0 52 03 / 33 16	Ravensberger Straße 27 · 33824 Werther	Do	6 15
7	Haller Herz-Apotheke	0 52 01 / 82 85 55	Gartenstraße 2a · 33790 Halle	Fr	7 9
8	Apotheke am Markt	0 52 04 / 72 61	Am Markt 23 · 33803 Steinhagen	Sa	8 16
9	Zieglersche Apotheke	0 54 25 / 22 1	Freistraße 7 · 33829 Borgholzhausen	So	9 3
10	Hansa-Apotheke	0 52 01 / 32 31	Alleestraße 2 · 33790 Halle	Mo	10 10
11	Mühlen-Apotheke	0 52 04 / 76 75	Mühlenstraße 2 · 33803 Steinhagen	Di	11 17
12	Markt-Apotheke	0 52 03 / 27 4	Alte Bielefelder Straße 12 · 33824 Werther	Mi	12 2
13	Osning-Apotheke	0 52 01 / 76 12	Hauptstraße 19 · 33790 Halle-Künsebeck	Do	13 4
14	Apotheke Hollefeld	0 54 23 / 94 65 0	Ravensberger Str. 5 · 33775 Versmold	Fr	14 13
15	AVIE Bahnhof Apotheke	0 54 23 / 85 16	Münsterstraße 35 · 33775 Versmold	Sa	15 1
16	Sonnen-Apotheke	0 54 23 / 47 40 50	Münsterstraße 11a · 33775 Versmold	So	16 13
17	Bären-Apotheke	0 54 23 / 66 67	Ravensbergerstr. 18 · 33775 Versmold	Mo	17 5
				Di	18 9
				Mi	19 8
				Do	20 12
				Fr	21 11
				Sa	22 14
				So	23 15
				Mo	24 9
				Di	25 16
				Mi	26 3
				Do	27 10
				Fr	28 17
				Sa	29 2
				So	30 4
				Mo	31 13

Ärztlicher Notdienst für Halle/Westf.

(Haus-, Frauen-, HNO- und Augenarzt)

0180 / 50 44 100

Dieser Anschluss ist rund um die Uhr mit einem Rettungssanitäter besetzt. Der Anruf kostet 14 ct/Min. Von dort kann der Patient direkt in die Arztpraxis einbestellt werden.

Zahnärztlicher Notfalldienst für den gesamten Kreis

Gütersloh Telefon (0 52 41) 2 62 84 und (0 52 41) 2 62 22.

Das Schlemmergrill-Team wünscht ein
schönes Weihnachtsfest und ein frohes Neues Jahr

HALLER
Schlemmergrill



- NEU: Gyros vom Spieß
- Hausgemachte Saucen u. Salate
- Schnitzel frisch aus der Pfanne
- Kotelett · Hamburger
- Frikadellen hausgemacht
- täglich wechselndes Tagesgericht

Lange Straße 21 · Halle · Tel. 8 599 566

Mo-Fr 11.30-14.30 und 17-21 Uhr · Sa 11.30-21 Uhr · So & Feiertags geschlossen

Wir machen Urlaub vom 22.12.2012 bis einschließlich 13.1.2013

Café Größenwahn - das Rossini wird zum Cabaret



Voller Saal beim literarisch-kulinarischen Abend.

Willkommen - Bienvenue - Welcome: Das waren die ersten Worte des befrackten Conferenciers, der ins Cafe Größenwahn auf den Kurfürstendamm in Berlin einlud und damit

des Restaurants - eine wunderbare Kombination. Nach einer Salat-Vorspeise begann die Vorführung. In wechselnden Rollen betraten die Künstler die kleine Bühne und boten ein abwechslungsreiches Programm. Dario Weberg sang und brach die „Herzen der stolzen Frauen“ als Heinz Rühmann, rezierte als Kurt Tucholsky „Das Ideal“ und brachte das Publikum als Joachim Ringelnatz mit kurzen Gedichten wie „Die Ameisen“ oder „Ein männlicher Briefmark“ zum Lachen. Indra Janorschke unterbrach ihn als Animierdame (Erich Kästner)



Großartig: Indra Janorschke - hier als Animierdame.

einen Hauch der 20er und 30er Jahre durch die Räume des Restaurants Rossini wehen ließ. Chansons, Lieder, Couplets und Geschichten, dargestellt und vorgetragen durch Indra Janorschke und Dario Weberg vom „Theater an der Volme“ in Hagen. Dazu ein leckeres Drei-Gänge-Menü aus der Küche



"Ich brech' die Herzen der stolzen Frauen" - das Publikum glaubt es ihm sofort.

oder als Kleptomane (Friedrich Holländer) und machte ein „Angebot

ohne Nachfrage“. Nach einem köstlichen toskanischen Rinderbraten im Hauptgang erschienen dann noch Otto Reuter (mit seinem unnachahmlichen „Der Überzieher“), Star-gast des Abends im Cabaret Größenwahn war Johannes Heesters mit „Ich küsse ihre Hand, Madame“, welches er mit jugendlichem Schmelz vortrug. In der Zugabe gab Darsteller Dario Weberg einen kleinen Aus-

blick auf das nächste Programm: es wird eine Show über die 50er und 60er Jahre sein, passend dazu sang er „Rote Lippen soll man küssen“ und „Ohne Krimi geht die Mimi nie ins Bett“. Der Ausklang für die etwa 80 Gäste war dann eine himmlische Versuchung: Praliné-Eis mit Rumtropic-Früchten - an diesem Abend blieben wirklich keine Wünsche offen. -sge- ■

St. Martin zog durch die Stadt



Viele Kinder mit bunten Laternen folgten dem Umzug.

In der Woche nach St. Martin (11. November) trafen sich Eltern und Kinder der Kindertagesstätte Herz-Jesu zu einem Gottesdienst in der kath. Kirche. Nach ausgiebigen Vorbereitungen in den letzten Wochen führten die künftigen Schulkinder ein wunderschönes Schattenspiel zu Ehren des heiligen St. Martin auf. Dieser im Jahre 316 in Tours geborene Mann war zunächst Hauptmann und wurde dadurch berühmt, das er seinen Mantel mit seinem Schwert teilte um einen Bettler vor dem Erfrierungstod zu retten. Daraufhin änderte der Hauptmann sein Leben und wurde Priester, später sogar Bischof. Im Spiel waren die Schauspieler hinter einem Vorhang verborgen, das Publikum konnte nur ihre Schatten erkennen. Dazu untermalten andere Kinder mit Instrumenten die Geschichte. Nach dem Singen von Martinslieder und dem Segen durch den Pfarrer gingen alle Kinder mit Laternen hinter einem „echten

Hauptmann auf dem Pferd“ durch die Haller Innenstadt, wo sie an



In einem wunderschönen Schattenspiel wurde dargestellt, wie der Hauptmann Martin seinen Mantel mit dem armen Bettler teilt.

mehreren Stellen singend anhielten, um an die gute Tat zu erinnern. Anschließend wärmten sich alle in der „Oase“ mit heißem Fruchtpunsch und Grillwürstchen wieder auf. -sge- ■

15% Rabatt!
bis zum 31.12.2012

ideenfabrik

PRINTDESIGN
DER PERSÖNLICHEN ART

Die ideenfabrik
wünscht Ihnen
eine schöne
Adventszeit!

MAREIKE MÜLLER
TEL. 0 52 04 / 98 78 446
WWW.IDEENFABRIK-DESIGN.DE

Dirk
Kemner

Elektrotechnik von A-Z

Ernteweg 14 . 33790 Halle-Beiel
Tel. (05201) 9732 . Fax 16099
Mobil (0171) 6905236
Internet: www.elektro-kemner.de

Wir wünschen
allen Kunden
und Bekannten
eine schöne
Weihnachtszeit
und alles Gute
für 2013

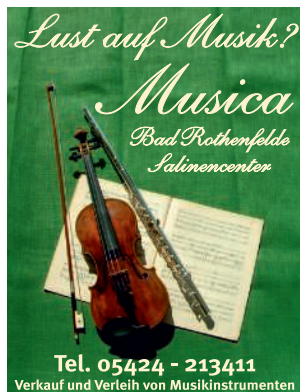
Musik und Unterhaltung beim traditionellen CDU-Seniorennachmittag



Zum traditionellen Seniorennachmittag hatten der CDU-Stadtverband Halle und die Frauen-Union in das Haller Sportparkhotel eingeladen. Ein buntes Programm bestimmte die Veranstaltung. Das Foto zeigt v.l. Dr. Ute Müller, Elke Hardieck sowie Dieter Baars und Klaus Kuhlmann.

Zum traditionellen Seniorennachmittag hatten die Haller Christdemokraten eingeladen. Bei duftendem Kaffee und leckerem Kuchen, Musik und guter Laune gab es denn auch die Gelegenheit, sich bei anwesenden Politikern zu aktuellen Problemen aus erster Hand informieren zu lassen. Die unter der

Müller, in den Räumen des Sportparkhotels in Halle willkommen. Unter den Besuchern waren auch CDU-Ehrenvorsitzender und Altbür-



germeister Jürgen Wolff, die stellvertretende Landrätin Elke Hardieck und Halles CDU-Stadtverbandsvorsitzender Detlev Kroos sowie der Vorsitzende der Haller Senioren-Union, Klaus Kuhlmann. Grußworte entboten Landrat Sven-Georg Adenauer und Halles stellvertretender Bürgermeister Dieter Baars. Zum Gelingen des Nachmittags sorgten Schülerinnen der Grundschule Hörste mit ihren tänzerischen Einlagen. Den musikalischen Part hatten der Posaunenchor und der Männergesangsverein Hörste übernommen. Thomas Tappe parodierte Heinz Erhard. Eine große Tombola rundete die gemütliche wie informative Veranstaltung ab. -josch- ■



Kinder der Grundschule Hörste erfreuten die Seniorinnen und Senioren mit ihren tänzerischen Darbietungen.

Federführung der Frauen-Union (FU) stehende Veranstaltung wurde wieder zum Erfolg. Hatte doch die FU es geschafft, den älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern einen unterhaltsamen und vergnüglichen Nachmittag zu bieten. An die 200 Seniorinnen und Senioren hieß die Vorsitzende der Haller FU, Dr. Ute

Volksbank Halle sponsert drei Advents-Konzerte



Projektleiterin der Volksbank Halle Johanna Reiter (stehend, Mitte), eingearahmt von den Vorständen Harald Herkströter (l.) und Rainer Peters, freuen sich mit den Leitern der Kantoreien (v.l.) Andreas Schnell (Borgholzhausen), Ursula Schmolke (Werther) und KMD Martin Rieker (Halle).

„Die vergangenen Monate waren mit Aktionen anlässlich des 125-jährigen Bestehens der Volksbank gefüllt und nun möchten wir zum Abschluss noch einmal ein Highlight setzen. Da war es naheliegend, passend für diese Zeit, Advents-Konzerte zu unterstützen“ macht Johanna Reiter, Projektleiterin der Volksbank Halle, klar, wie es zu der Idee kam. Jeweils 3.000 Euro gehen an die Kantoreien von Halle, Werther und Borgholzhausen. „In den Chören wird viel Basisarbeit geleistet. Alle drei Gemeinden haben ein reiches kirchenmusikalisches Leben, jede Woche treffen sich die Sänger, um ihren Chor-Dienst zu tun. Mit dieser Spende ist es gelungen, den Gruppen zu zeigen, dass sie wahrgenommen und wertgeschätzt werden“ bedankt sich KMD Martin Rieker, der die Haller Chöre leitet. Und Andreas Schnell, Kantor der ev. Kirche in Borgholzhausen fügt hinzu: „Bei den Konzerten müsste eigentlich Eintritt erhoben werden, denn es entstehen Kosten für Noten oder Honorare. Durch diese Spende wird für alle drei Konzerte freier Eintritt ermöglicht.“ Musik sei etwas Besonderes, ergänzt Vorstandsvorsitzender Rainer Peters, daher werde man auch weiterhin diesen wichtigen kulturellen Bereich unterstützen. Die festlichen Advents-Konzerte finden wie folgt statt: Sonntag, 2. Dezember 2012 um 17 Uhr in der St. Jacobikirche in Werther - Kantaten von Georg Philipp Telemann („Machet die Tore weit...“), Christoph Graupner und Michael Praetorius. Ausführende: Ev. Kirchenchor

Werther und Projektchor für alte Musik sowie verschiedene Solisten. Sonntag, 9. Dezember 2012 um 20 Uhr in der St. Johanniskirche in Halle - Werke für Trompete und Orgel von Arcangelo Corelli, Georg Philipp Telemann, Joh. Seb. Bach und weiteren Meistern. Ausführende: Rupprecht Drees (Trompete) und KMD Martin Rieker (Orgel). Samstag, 15. Dezember 2012 um 18 Uhr in der ev. Kirche Borgholzhausen - Kantaten und Motetten von Antonio Vivaldi und Antonio Lotti (Musik aus Venedig). Ausführende: Kantorei Borgholzhausen, Orchester und Solisten. -dag- ■



Der international bekannte Trompeter Rupprecht Drees, geboren in Halle/Westf., kommt nach zahlreichen Stationen in Weimar, Helsinki oder Salzburg am 9. Dezember zum Advents-Konzert in die St. Johanniskirche nach Halle.

Wir wünschen allen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr 2013



• DACHEINDECKUNGEN • ISOLIERUNGEN
• FASSADENVERKLEIDUNGEN • REPARATUREN
Bielefelder Str. 91 • 33803 Steinhagen • Telefon 0 52 04/76 88 • Fax 44 29

Ich wünsche all meinen Kunden ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes, fröhliches 2013

Nicole Reupohl
Mobile Fusspflege

0 52 01-73 45 55 oder 0 15 77-26 33 998
Fusspflege € 18,- • Med. Fusspflege € 20,- • Klangschaalenmassage € 35,-

„Neue Impulse für das Haller Herz“



Fazit der Referenten und Gastgeber: Einen Herzschrittmacher braucht Halle jedenfalls nicht.

Unter diesem Motto hatte die Stadt Halle am 15. November zum diesjährigen und inzwischen 10. Haller Wirtschaftstreffen eingeladen – diesmal in die Volksbank Halle an die Lange Straße 45-49. Das Haller Herz ist seit 750 Jahren der Mittelpunkt von Halle – das Herz der Stadt, das von der stark befahrenen B 68 als Krampfadern betroffen ist. Neben 85 geladenen Gästen aus Politik und Wirtschaft hatte der Gastgeber zudem versierte Experten zum Thema Stadtentwicklung und Stadtmarketing eingeladen, um über das Thema des Abends „Neue Impulse für das Haller Herz“ zu referieren. Viele Aspekte wurden angesprochen: die Qualität von Städtebau, der Charakter, die Geschichte, die Innenstadt als Wohnstandort, der Einzelhandel, die finanzielle Situation ... am Ende waren sich in der Diskussionsrunde alle einig: Halle hat die besten Voraussetzungen. Einmalig sei die Situation mit

einem „Vollsortimenter“ (Marktkauf) in der Innenstadt, der eine hohe Anziehungskraft habe. Die Innenstadt sei vielfältig und lebendig, sie sei eine Innenstadt für alle. Außerdem wurde ein mögliches neues Baugebiet vorgestellt: die Grünflächen zwischen der Rosen- und der Lettow-Vorbeck-Straße, die teilweise seit vielen Jahren brach liegen. Die B 68 sei zwar eine Krampfadern, doch der drohende Herzinfarkt wird durch den Bau der geplanten Entlastungsstraße und der A 33 noch abgewendet. „Halle ist eine Stadt zum Leben und zum Arbeiten“, freute sich auch Harald Herkströter darüber, Halle zu sein, und brachte den Abend auf den Punkt: „Für Halle – für uns alle – positive Schritte tun!“ Verwaltung, Politik, Unternehmer und auch die Bürger tragen gemeinsam die Verantwortung, das Halle bleibt, was es ist: eine lebendige Stadt mit einzigartigem Charme – trotz Krampfadern. -sig- ■

„Am Puls der Zeit“



Nach 32 Jahren im Kirchenkreis Halle: Anne Dieter (2.v.l.) wurde in einem festlichen Gottesdienst in den Ruhestand verabschiedet. Walter Hempelmann, Ruth Bender (2.v.r.) und Marianne Tröster bedankten sich für die vertrauensvolle und konstruktive Zusammenarbeit.
Foto: Frauke Brauns

„Jetzt ist Zeit für die Ernte, und die Ernte ist groß“, resümierte Ruth Bender, Leiterin des Kindergartens Steinhagen und Synodalbeauftragte für die Tageseinrichtungen für Kinder im Evangelischen Kirchenkreis Halle in ihrem Grußwort bei der Verabschiedung von Anne Dieter. Zuvor war die Fachberaterin für die 21 Kindertageseinrichtungen im Kirchenkreis in einem festlichen Gottesdienst von ihren Pflichten entbunden und für den neuen Lebensabschnitt gesegnet worden. 32,5 Jahre hat Anne Dieter, die am 1. April 1980 ihren Dienst in Halle antrat, die wechselvolle Geschichte und die Entwicklungen der heutigen Tageseinrichtungen für Kinder (TfK) begleitet. „Von der Betreuung zum Bildungsauftrag“, fasste Walter Hempelmann, Superintendent des Kirchenkreises Halle und Dienstherr von Anne Dieter, die Entwicklung der Arbeit der TfK zusammen. Der Gottesdienst stand unter dem Motto „Vertraut den neuen Wegen“. Das Lied sei, so Hempelmann im Sommer 1989 von Klaus Peter Hertzsch in Leipzig gedichtet worden aus Anlass der Hochzeit seiner Enkelin. Vielfältig sei das Lied seitdem interpretiert worden – auch angesichts seines zeitgeschichtlichen Hintergrundes, den Montagsdemonstrationen in Leipzig. Als Schablone für die Tätigkeit von Anne Dieter im Kirchenkreis genommen, weise es daraufhin, dass es „ausgetretene Pfade während Ihrer Amtszeit nie gegeben hat.“ Die zeitgemäße Entwicklung der TfK sei immer Dieters Ziel gewesen. „Das Wohl der Kinder liegt Ihnen immer am Herzen, deren optimale Förderung“, betonte Hempelmann. Dass alle Kinder die Unterstützung bekommen, die sie

brauchen, war Anne Dieter wichtig. Und Kinder vor dem Hintergrund der christlichen Freiheit zu verantwortungsvollen Menschen heranwachsen zu lassen, die die Gesellschaft der Zukunft tragen können. Anne Dieter, die in Dortmund geboren ist, kam als ausgebildete Erzieherin und mit einem abgeschlossenen Studium der Sozialarbeit nach Halle. Nun führt ihr Weg sie in den Ruhestand, den sie in Borgholzhausen verbringen wird. Die Kolleginnen aus den TfKs und der Synodalen Ebene des Kirchenkreises verabschiedeten sie auf humorvolle Weise mit guten Ratschlägen für den Ruhestand. Marianne Tröster vom Amt für Jugend, Familien und sozialen Dienst in Gütersloh, bedankte sich im Namen des Kreises Gütersloh für die vertrauensvolle und unterstützende Zusammenarbeit. Eine vorausschauende, basis- und teamorientierte Arbeit attestierte ihr schließlich Ruth Bender als Sprecherin der Leitungen der TfKs. „Die Kindergärten in Halle sind am Puls der Zeit, weil sie am Puls der Zeit ist“, betonte sie. ■

Medical-Service

Wir lassen Sie nicht im Regen stehen!

- Rollstuhltransporte
- Kranken- und Behindertenfahrten
- Sitzend und liegend
- Begleitung bis zum Arzt, Reha, KG etc von einer Pflegefachkraft

Medical-Service Dietmar Erlei
Mobil 01 72 - 6 02 92 08

Fröhliche Weihnachten
Jürgen's

BW-Werkzeugkiste

Werkzeug und Bekleidung aus Beständen der Bundeswehr. Sowie Outdoorartikel für Groß und Klein

★ ★ ★ ★ ★

Jürgen Martini
Ravensberger Str. 34 33775 Versmold
Tel. 0 54 23-93 16 68 Fax 0 54 23-93 16 98

Ladenöffnungszeiten:
Mo.-Fr. 12.00 - 19.30 Uhr
Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

★ ★ ★ ★ ★

Weidich

Die gesamte Haustechnik

24h Notdienst

- ▶ Heizungs- und Klimatechnik
- ▶ Sanitärtechnik
- ▶ Elektroinstallationen
- ▶ Neue Bäder
- ▶ Neue Energien

▶ Osnabrücker Straße 70 • Halle
Fon: 0 52 01 - 8 11 20 • Fax: 81 12 22

www.weidich.de

Häusliche Kranken-, Alten- und Familienpflege sowie Palliativpflege

Wir unterstützen Sie bei der Pflege und führen die vom Arzt verordneten Maßnahmen durch. Wir vermitteln auch weitere Hilfen, z.B. Hausnotruf, Haushaltshilfen, Kurzzeit- und Tagespflege, Familienpflege, Zusammenarbeit mit Krankenhäusern und Altenheimen.

■ Gesprächstermine können Sie jederzeit mit uns vereinbaren.

Caritas-Sozialstation
Schulstraße 18
(im Marienheim)
33790 Halle/Westf.
Telefon: 05201 849010

„Rund um die Uhr“
Mobil: 0171 9734022



Caritas
Gütersloh

Helfen. Pflegen. Beraten.

Vereinsleben

SC Halle Volleyball

Leitung: Björn Kranenberg (bjoernkranenberg@googlemail.com)

- 1. Damen** Mo 18-20 Uhr, MII
Bezirksklasse, Do 19-21 Uhr MII
- 2. Damen** Mo 18-20 Uhr, MII
Kreisliga, Mi 18-20 Uhr, KGH
- 1. Herren** Do 18.30-20.30 Uhr, MII
Bezirksklasse, Di 20-22 Uhr RBG
- 2. Herren** Mo 18-20 Uhr, MII
Bezirkskl., Do 18.30-20.30 Uhr, MII

Abkürzungen: GSG - Grundschule Gartnisch • LS - Lindenschule • RBG - Halle Ravensberg
• MII - Masch II • KGH - Kreissgymnasium

Union 92 Halle Handball

- 1. Damen** Di 19.45-21.30 Uhr, KBS
Do 20.00-22.00 Uhr, M1
Fr 18.30-20.00 Uhr, M1
- 2. & 3. Damen** Mo 20.00-22.00 Uhr, M2
Do 20.00-22.00 Uhr, M1
- A-Jgd w.** Di 18.00-19.45, KBS
Do 18.00-20.00, M1
- B-Jgd w.** Di 18.00-19.45, KBS
Do 18.00-20.00, M1
- C-Jgd w.** Di 16.30-18.00, RBG
Mi 17.00-18.30 Uhr, M2
- D-Jgd w.** Mo 18.00-20.00, KGH
Do 16.30-18.00, M2
- E-Jgd w.** Di 16.30-18.00, KBS
- F-Jgd w.** Fr 15.00-16.30, RBG
- 1. Herren** Mi 20.00-21.30 Uhr, KBS
Fr 19.30-21.00 Uhr, M1
- 2. Herren** Fr 20.00-21.30 Uhr, RBG
- 3. Herren** Mi 20.00-22.00 Uhr, M2
- B-Jgd m.** Mo 18.00-20.00, KBS
Mi 18.00-20.00, KBS
- C-Jgd m.** Mo 18.00-20.00, KBS
Mi 18.00-20.00, KBS
- D-Jgd m.** Mi 18.30-20.00, M2
Fr 17.00-18.30, M1
- E-Jgd m.** Mo 16.30-18.00, KBS
Mi 16.00-18.00, KBS
- F-Jugend** Fr 16.30-18.00, Künseeb
- Mini-Minis** Fr 15.00-16.00, Gartnisch

Bei den Trainingseinheiten der Jugendmannschaften sind jederzeit hanballinteressierte Kinder und Jugendliche willkommen. Ansprechpartner und Trainer findet ihr auch auf unserer Homepage (www.union-halle.de). Auch bei den Spielen der Mannschaften sind Zuschauer immer herzlich willkommen. Die Termine findet ihr ebenfalls auf unserer Homepage.

Abkürzungen: RGB - Ravensberg • KGH - Kreissgymnasium • KBS - Kreisberufsschule • M - Masch

TV„Deutsche Eiche„ Künsebeck e.V.

jeden Montag:

- **Seniorenturnen** 13.45-14.45 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel.70508
- **Kinderturnen 5-7 J.** 16-17 Uhr, Leitung: Nina Penner, Tel. 730155
- **Sportabzeichen** (Mai - Sept.), 17.30 Uhr, Renate Deumlich, Tel. 7683
- **Wirkelsäulengymnastik** 18-19 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel. 70508
- **Wirkelsäulengymnastik** 19-20 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel.70508

jeden Dienstag:

- **StepAerobic & Workout** 20-21 Uhr, Leitung: Elke Neumann, Tel.: 3852
- **Wirkelsäulen-Gymnastik** 17-18 Uhr, Grundschule Gartnisch

jeden 2. Dienstag:

- **Trampolinspringen** für 6-9j., 16-17 Uhr, ab 10j., 17-18 Uhr
Ansprechpartner: Katrin Flöttmann 05204/888432, Nina Penner T. 730155

jeden Mittwoch:

- **Mutter-Kind-Turnen** 1-2-jährige, 16-17Uhr, K. Flöttmann, T. 05204/888432
- **Kinderturnen** 3-4j., 15-16 Uhr, Kita Hochstr., Tel. 7719
- **Kinderturnen** 5-6j., 17-18 Uhr, Katrin Flöttmann, T. 05204/888432
- **Ausdauerturnen** 19.45-21.15 Uhr, I. Krause-Strothenke, 05204/8001901

jeden Donnerstag:

- **Kinderturnen** 6-8j., 15-16Uhr, • **Kinderturnen** 8-12j., 16-17 Uhr
- **Kindertanzen** 8-12j., 17-18 Uhr, Leitung: Nina Penner, Tel. 730155
- **Walking/Nordic Walking** 18.30 Uhr,
Leitung: Petra Köhne Tel. 70329 und Tanja Kowalski Tel. 73388
Die Termine finden alle in der Sporthalle in Künsebeck statt
- **Volleyball** 13-16j., 18.30-20Uhr, Nina Penner
- **Sport für Menschen mit geistiger Behinderung** 17-18 Uhr, FS Gartnisch
- **Schwimmen f. Menschen m. g. Behinderung** 18-19 Uhr, FS Gartnisch
- **Hockergymnastik Senioren** 16-17 Uhr, Lindenschule
- **Sport ab 40** 18.30-20 Uhr, KGH Turnhalle 2

jeden Samstag:

- **Wassergymnastik** 10.30-11.15 Uhr, Schwimmbad Förderschule
- **Wassergymnastik** 11.15-12.00 Uhr, Schwimmbad Förderschule
- **Wassergymnastik** 12.00-12.45 Uhr, Schwimmbad Förderschule

Turngemeinde Hörste e.V. 1932

- Eltern-Kind-Turnen** Do 17-18.30 h
Turnhalle Hörste
Karin Zöllner T. 05201/9090
- Kinderturnen 3-6J**
Turnhalle Hörste Di 16.15-17.15 h
Karin Zöllner und Elke Herkströter
- Kinderturnen, 6-9J**
Turnhalle Hörste Di 15-16 h
Karin Zöllner und Elke Herkströter
- Ballsiele**
Turnhalle Hörste Di 17.30-18.30 h
Katrin Kisker T. 05201/10711
- Karate w+m**
Turnhalle Hörste Mo 17-18.30 h
Frank Kleinhans T. 05201/16422
- Fußball D-Jugend** Mi 17.30-18.30 h
Turnhalle Hörste T. 05201/666044
- gem. MiniMinis 4-6 J**
Turnhalle Hörste Fr 15-16.15 h
Heidi Schäper
- weibl. E-Jugend I 8-10 J**
KBS Do 16-17.30 h
Elke Panofen
- weibl. D-Jugend I+II 10-12 J**
Masch I/II Di 16.30-18 h
Kerstin Gerdes +Fr 16.30-18 h
- weibl. C-Jugend I 12-14 J**
Masch II / I Di 18-20 h
Sonja Schäper +Mi 16.30-18 h
- männl. B-Jugend I+II 14-16 J**
Masch I Mo 17-18.30 h
F. Fronemann +Mi 18.-20 h
- 3./4./5. Herren**
Masch I Mo ab 20.30 h
Timo Klack
- 1. Herren**
Masch I / KBS Di 20.30-22 h
Th. Lay/R. Brinkmann Do 19.30-21.30 h
- Damengymnastik** Mo 18.30-20 h
Turnhalle Hörste Di 20-21.45 h
Monika Schlamm T. 05201/2107
- Aerobic/Step/Bodystyling**
Turnhalle Hörste Mi 18.30-20 h
Michaela Schlamm T. 05201/665314
- Gymnastik Männer**
Turnhalle Hörste Do 20-21.45 h
Hans Schlamm T. 05201/2107
- Turnen Jugendliche**
Turnhalle Hörste Do 18.30-19.30h
R. Oberluggauer T. 05201/16835
- Tennis w+m**
Turnhalle Hörste Fr 18-20 h
H.J. Wilhelm T. 05201/5412
- Fußball Minikicker** Mi 16-17.30 h
Turnhalle Hörste T. 05201/730314
- gem. F-Jugend 6-8 J**
Turnhalle Hörste Fr 16.15-18.30 h
Thomas Wöstmann
- männl. E-Jugend I 8-10 J**
KBS Do 17-18.30 h
Werner Klack
- männl. D-Jugend I+II 10-12 J**
Masch I / II Di 17.30-19.15 h
C. Borgelt Fr 16.30-18 h
- männl. C-Jugend I 12-14 J**
Masch I / KBS Mo 18.30-20 h
F. Panofen/M. Eich +Fr 17.30-19 h
- männl. A-Jugend 16-18 J**
Masch I/KBS Mo 20-21.30 h
A. Schäper +Fr 19-21 h
- 2. Herren**
Masch I / KBS Di 19-20.30 h
M. Köllebeck/C. Wöstmann Do 19.30
- 2. Damen**
Turnhalle Hörste Mi 20-22 h

Kampfkunst-Vereine

Karate Dojo Mushin Halle e.V.

Trainingszeiten:

- Mo 17-18 Uhr - Kinder Anfänger
- Mo 17-18 Uhr - Kinder Weißgurt
- Mo 18-19.30 Uhr - Erwachsene Anfänger & Unterstufe bis Grüngurt
- Mo 19.30-21Uhr - Oberstufe ab Blaugurt
- Di 18-19.30 Uhr - Kinder Gelb-Blaugurt
- Mi 18-19 Uhr - Kinder Anfänger
- Mi 19.30-21 Uhr - Oberstufe ab Blaugurt
- Do 18-19.30 Uhr - Kinder Weißgurt & Gelb-Blaugurt
- Do 19.30-21 Uhr - Erwachsene Anfänger & Unterstufe bis Grüngurt
- Fr 19.30-21 Uhr - Oberstufe ab Blaugurt

Alle Trainings finden in der neuen Turnhalle der Grundschule Gartnisch statt.

Weitere Informationen bei:

Detlef-Hans Serowy
Telefon: 052 01/66 51 19 oder
01 71/3 13 33 07

Kempo Akademie/Zen Do e.V.

Angebote für Kinder:

- Mo 16 - 18 Uhr Karate (6-9 J., 9-12 J.)
- Mi, Fr 15 - 18 Uhr Karate (3-6 J., 6-9 J., 9-12 J.)

Angebote für Jugendliche:

- Mi 18 - 19.15 Uhr Kampfkunst
- Fr 18.15 - 19.30 Uhr Chan Shaolin Si (freie Trainingsgruppen)

Angebote für Erwachsene:

- Mo 18.15 - 19.30 Uhr Yoga
- Mo 20 - 21.30 Uhr Shaolin Karate
- Do 18 - 19 Uhr Chi Gong
- Do 19 - 20 Uhr Karate für alle (von 30 - 99 J.)
- Do 20 - 22 Uhr Chan Shaolin Si (chinesische Kampfkunst)

Kontakt: Zen Do e.V., Bahnhofstraße 34, 33790 Halle
Tel. 05201/ 971272, info@zen-do.de, www.zen-do.de

Karate Dojo Halle e.V. 1984

Trainingszeiten:

- Mo 18.30-20 Uhr Kita Künsebeck - Spezial (nach Absprache) bei Martin
- Mo 20-21.45 Uhr KGH große Halle - Oberstufe ab 3. Kyu Braungurt bei Ulrich
- Di 17-18.30 Uhr KGH Spiegelsaal - Kindertraining bei Frank
- Di 20.15-21.45 Uhr KGH Spiegelsaal - Unterstufe bei Martin, Uwe oder Peter
Jederzeit Neuanfängerteilnahme möglich.
- Do 18.30-20 Uhr KGH große Halle - Mittelstufe ab Grüngurt bei Peter
- Fr 18-19.30 Uhr Lindenschule - Kindertraining bei Elena und Marc-Oliver
- Freitag 19.30-21 Uhr KGH nach Absprache SV bei Martin oder Friedrich

Kontakt: www.karate-doj-halle.de
Informationen Erwachsene:
Martin Bohnenkamp
Telefon: 0 54 25/95 43 69

Der nächste Haller Willem erscheint bis zum 2. Februar 2013
Anzeigenschluss ist am 19. Januar 2013

Vereinsleben - Regelmäßige Termine

jeden Montag:

- AWO Ortsverein Künsebeck ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Spiele u. Klönen
- Mezzoforte Gemischter Chor Halle 20.00-21.30 Uhr Gewölbekeller Destille, Marion Abel, Tel. 665197
- Bündis 90/DIE GRÜNEN Halle 20 Uhr, Grünes Büro, Graebestr. 18 Kontakt: Helga Lange, Tel. 82 82 48 u. Helmut Rose, Tel. 2021
- Eltern-Kind-Turnen 16-18 Uhr, Grundschule Halle-Ost, Fr. Simunek
- LC Solbad Ravensberg, Lauffreß für Frauen, 18.15 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz am Schloss Tatenhausen
- SV Halle e.V., Informationen zum Schwimmen, Andrea Nolte-Schumacher, Tel. 05201-70127
- R.C. Teuto e.V. (März-Oktober) Radwandern, 17 Uhr, Treffpunkt: Radstation Bahnhof Halle. Kontakt: G. Rüter, 05204/2897
- TSG Kölkebeck-Bokel Damen-Gymnastik-Breitensport 20 -21.30 Uhr, Leitung: Susanne Siewert, Ort: Turnhalle in Hörste
- SV SG Hesseln 1957 e.V. Training der C-Jugend der Fußball-Abteilung von 17.30-19 Uhr für 12-14jährige Sportplatz Hesseln
- HallerHerzApotheke, Gartenstr. 2a, Hebammensprechstunde von 10.30-11.30 Uhr

jeden 1. + 3. Montag des Monats:

- Treffen der Jungen MS-Gruppe im Café der Remise, 1. OG, 18-20 Uhr, Michael Friebe, Telefon 818484

jeden 1. Montag des Monats:

- Treffen der Haller Jungs 20 Uhr Gaststätte Altstadt Halle
- Verwaiste Eltern 20 Uhr offener Gruppenabend, Aprikosenstr. 4 in Steinhagen Telefon (052 04) 7910

jeden 3. Montag des Monats:

- R.C. Teuto e.V. - Clubabend 19.30 Uhr im Landhaus Steinhägerquelle, Quellweg 6, Steinhagen

jeden Dienstag im Sportpark Halle:

- Squash-Training des 1. Ravensberger Squash-Clubs - 16-18 Uhr f. Kinder ab 10J. - ab 18 Uhr für Erw.
- jeden Dienstag:**
 - Sängergemeinschaft Künsebeck - Gemischter Chor, Übungsabend im Vereinslokal Jäckel, 19.45 Uhr
 - SC Halle Turnen - Breitensport 16 -17 Uhr, 4-6 J. Mädchen + Jungen, 16-17 Uhr, 4-6J. Mädchen + Jungen, Frau Tesche, Lindenschule, 17-18 Uhr, 6-9J. Jungen, Fr. Tesche, Lindensch.
 - AWO Ortsverein Künsebeck 14.30 Uhr Gymnastik mit Erika Klemme, ab 15.30 Uhr mit Ingrid Dewald, Sitz-, bzw. Liegend.
 - Walking-Treff des SC Halle 19 Uhr, Parkplatz Fa. Storck
 - Geburtstagsfeierung ab der 27. Schwangerschaftswoche 19-20 Uhr Rückbildungsgymnastik 20-21 Uhr Steinhagen, Austmannhof 3. KiGa "Kapernaum", Hebamme Petra Liska, Tel. 05201 / 73303
 - TSG Kölkebeck-Bokel Männer-Gymnastik 20-21.30 Uhr Turnhalle Künsebeck. Leitung: Nicola Schech
 - DMSG (Multiple Sklerose) Kontaktkreis Halle Westfalen 15.45-17.15 Uhr Sport für MS- u. Parkinson-Kranke Gymnastikraum DRK
 - SV SG Hesseln 1957 e.V. Training der C-Jugend der Fußball-Abteilung 15.30-17Uhr f. 10-12jährige am Sportplatz Hesseln

- Seniorenkreis Kölkebeck 15 Uhr Gemeindehaus Kölkebeck, Kontakt: S. Lordermann, Tel. 9172
- Schach mit dem TV Künsebeck, 20 Uhr im ev. Gem.haus Künsebeck
- Schützengesellschaft Halle (Westf.) e.V., Training der Damenabteilung 19-21 Uhr Schützenberg
- R.C. Teuto e.V. (März-Oktober) Rennradfahren (gemäßigt), 17.45 Uhr, Treffpunkt: Radstation Bahnhof Halle. Kontakt: F. Müller, 0176/61009720

jeden 2. Dienstag des Monats:

- Trauertreff im Café Gegenüber von 10 bis 11.30 Uhr, Kontakt: Ursula Greife, Tel. 0179/7759538
- MGH im Bürgerzentrum Remise. 20 Uhr Gesprächskreis für „Patchwork-Familien. Heike Tesche 0173-2870983

jeden 3. Dienstag im Monat:

- Oldtimer-Stammtisch "Olle Blech" 19 Uhr Vögeding/Hörste
- Borreliose-Selbsthilfegruppe 19-21 Uhr Remise, Raum 6, 1. OG

jeden 4. Dienstag des Monats:

- Trauertreff im Café Gegenüber von 10 bis 11.30 Uhr, Kontakt: Ursula Greife, Tel. 0179/7759538

jeden Dienstag und Donnerstag:

- Preisskat im Gartenlokal "Im Heeper Felde", Bielefeld gegenüber Radrennbahn. 2x48 Spiele, Spiel 0,50 Euro Info H. Wehling T. 05201/7725
- Jeden Mittwoch:**
 - SC Halle Turnen - Breitensport 16-17 Uhr (6-10 J.), 17-18 Uhr (6-10 J.), Mädchen+Jungen, Fr. Kornitzki und Heike Tesche, Lindenschule
 - Walkinggruppe TG Hörste, Grundschule Hörste ab 18 Uhr; Kontakt: Julia Goldbecker, 0173-5338695
 - Bridgeclub Halle/W. e.V., Turnierspiel, Café Becken-Schmedt Allee 41, ab 15 Uhr, Tel. 51 11
 - SC Halle Damengymnastik Bauch, Beine, Po und mehr 19-20 Uhr Lindenschule, Leitung: Marlies Wörmann. 20 - 21.30 Uhr Lindenschule, Leitung: Karin Kerwien
 - Kyffhäuserkameradschaft Hörste 19-21 Uhr, Stammtisch, Vereinsraum, Alte Dorfstraße 8
 - AWO Ortsverein Künsebeck 14.30 Uhr Kaffeetrinken, anschl. Spiele und Klönen. Ab 15.30 Uhr Yoga im Liegen mit Ingrid Dewald. Termine werden vorher bekannt gegeben. Ab 15.30 Uhr 1x i.M. Gedächtnistraining mit U. Russland. Ab 15.30 Uhr Tanzen m. Elfr. Schlüter
 - Geburtstagsfeierung 19-20 Uhr, Hebamme Britta Horstmann, Anmeldung: Tel. 66 4463, Krankenhaus
 - Rückbildungsgymnastik 20.15-21.15 Uhr, Hebamme Britta Horstmann, Anmeldung: 66 44 63 Ort: Krankenhaus Halle
 - Heimatverein Halle - Radwandern 13.30 & 14 Uhr, Alter Busbahnhof Kontakt: M. Dellbrügge, Tel. 100 42
 - SV SG Hesseln 1957 e.V. Tischtennisttraining 20-22 Uhr KGH

jeden Mittwoch gerade Wochen:

- Kräutergruppe - Kontakt: Hildegard Bartel, Tel. 052 04/2496
- Tanzschuh+Co, 20 - 22 Uhr Bürgerzentrum „Destille“ unter d. Stadtbücherei Kiskerstr. 2, Kontakt: R. Beckmann, Tel. 5250

jeden Mittwoch ungerade Wochen:

- Tanzschuh+Co, 20 - 22 Uhr, DRK-Zentrum „Henry-Dunant-Haus“, Bismarckstr. 1, R. Beckmann, Tel. 5250

jeden 1. Mittwoch:

- Sprechstunde der AG Hauswohnungs- u. Grundeigentümer-Vereine Halle, Borgholzhausen u. Werther, 15.30-17 Uhr,
- Haller Mütterstammtisch ab 20 Uhr, „Taverne“ in Halle
- Baby-Wiegetag, Linden-Apotheke. 14.30 - 17.30 Uhr, Tel. 49 89
- Praxis Heilpraktiker D. Berendes 19-20 Uhr Forum (Health Talk) rund um die Gesundheit, T. 857901

jeden 3. Mittwoch des Monats:

- Sprechstunde für Schwangere in der Linden-Apotheke

jeden Montag bis Mittwoch:

- Kindergruppe „Die Wühlmäuse e.V.“ f. Kinder von 2-4 J., 8.30-12.30 Uhr Anke Härtel, Tel. 33 78, Am Wall 17

jeden Donnerstag:

- Gemischter Chor Kölkebeck 20-22 Uhr, Übungsabend im Gemeindehaus Kölkebeck, Kontakt: Elfriede Chitka, Tel. 05204/9275024
- Lindenbad 10.30-11.30 Uhr Wassergymnastik
- SC Halle Herrengymnastik, 19-20 Uhr Sporthalle Ravensberg
- TSG Kölkebeck-Bokel, Kinderturnen Mädchen+Jungen 3-6 Jahre, 15-16.45 Uhr, Turnhalle Hörste, Leitung: Bianca Knufinke, Tel. 16920
- R.C. Teuto e.V. (März-Oktober) Rennradtraining, 17.45 Uhr, Treffpunkt: Radstation Bahnhof Halle. Kontakt: F. Müller, 0176/61009720
- AWO Künsebeck Orientalischer Tanz mit Ina Bohlken, Info 7 33 75
- Single-Treff 20 Uhr, Bistro Le Goq
- LC Solbad Ravensberg, Lauffreß f. Frauen, 18.15 Uhr, Treffpunkt Parkplatz am Schloss Tatenhausen
- Heimatverein Halle - Wandertreff 13.30 Uhr Lechtermann am Bahnhof
- MGW Ravensberg, 20 Uhr, Remise Keller der Musikschule Kontakt: 16817
- SV SG Hesseln 1957 e.V. Gymnastik-Damen von 20-21.30 Uhr in der Turnhalle Gartnisch
- Volkstanzkreis Halle, Remise 16.30-18 Uhr Kindergruppe, 20-22 Uhr Jugend- Erwachsenenengruppe, Annette Preuß, Tel. 5275
- Trimm-Kameradschaft Künsebeck, 20-22 Uhr, Fußballspielen ab 18 J. Ort: Grundschule Künsebeck

jeden 1. Donnerstag des Monats:

- CDU-Frauenunion, 20 Uhr Gasthof Hollmann, Halle
- jeden 3. Donnerstag des Monats:**
 - Treffen der Fibromyalgie-Selbsthilfegruppe, in der Remise ab 19 Uhr im Cafe 1.Stock

jeden geraden Donnerstag:

- AWO Künsebeck 19 Uhr Doppelkopf, Skat f. „Jedermann“
- jeden Freitag:**
 - SC Halle Senioren-Gymnastik 17-18 Uhr, KGH Fr. Wörmann
 - MGW Hörste, 20 Uhr, Übungsabend Gemeindehaus Hörste, G. Wörmann, Tel. 108 93
 - AWO Ortsverein Künsebeck 14 Uhr Radfahren mit S. Wielsch und W. Lissel. Tel. 4287 u. 4136
 - SV SG Hesseln 1957 e.V. Eltern-Kind-Gymnastik 15.45-16.45 Uhr Turnhalle Hörste
 - Schützengesellschaft Halle e.V. 17-18.30 Uhr Jugendtraining Bogen/Luftgewehr auf dem Schützenberg
 - Schützengesellschaft Halle e.V. 18.30-21 Uhr Training der Herren-

Abteilung auf dem Schützenberg

jeden 1. Freitag des Monats:

- Seniorenkreis Hesseln, Stockkämpfer Weg 6, Leitung: Heinz Farthmann, T. 9803 und Bernd Winkler, T. 9835
- Kaninchenzuchtverein(KZVW225) Remise 20 Uhr

Freitags (1 x im Monat):

- AWO Ortsverein Künsebeck 14 Uhr Wandern, Maria Haarbaum & Gisela Ulrich. Tel. 7995

jeden 2. Freitag des Monats:

- Freundeskreis Halle-Ortschön, Susanne Luhmann Tel. 84 90 99

gerade Wochen freitags:

- Seniorenkreis Hörste 15 Uhr Gemeindehaus, Karl Schumacher Kirchesch 34, Tel. (05201) 42 15
- Samstags: 11 Uhr Welpenspielstunde für alle Rassen! Erziehungskurse ab 13 Uhr, Verein für Deutsche Schäferhunde Ortsgruppe Borgholzhausen, Telgenbusch, Tel. 87 87 61 und 01 70 - 6 00 08 55

jeden Samstag:

- Haller Zeiträume, Museumsbüro 10-12 Uhr, T. 183253
- Schützengesellschaft Halle e.V. 14.30-16.30 Uhr Training der Bogenschützen auf dem Schützenberg

jeden Sonntag:

- LC Ravensberg, Lauffreß für Anfänger + Fortgeschrittene, 9 Uhr Treffpunkt Parkplatz Fa. Storck
- Kyffhäuserkameradschaft Hörste 10-12 Uhr, Frühschoppen, Vereinsraum, Alte Dorfstraße 8
- Schützengesellschaft Halle e.V. 10.30-12.30 Uhr Training der Bogenschützen auf dem Schützenberg
- jeden 1. Sonntag des Monats:**
 - Kostenlose Welpenspielstunde 10.45 Uhr, Übungsgelände des Schäferhundvereins Werther-Berg in Werther-Egge, Margriet Hunathey Tel. 43 01 oder 01 79 - 9 85 35 25

Sonntags (1x im Monat)

- Alleinerziehenden-Treff von 15-17 Uhr in der Remise (JuZ), Kontakt: B. Kruse, T. 971697/J. Mattana, T. 16548
- **BSV TEUTO MERKUR Halle** Tauschtag jeden 2. u. 4. Sonntag im Monat in der Remise, Raum 5+6, 10-12 Uhr. D. Kleiber, T. 0521/ 872152
- **-augenblick- fotografie vhs ravenberg** mittwochs, in der ungeraden Kalenderwoche, 20 Uhr Remise, Raum 5, Kontakt: Paul G. Haselhorst Tel. 99 94

Wir bieten Ihnen
das komplette Garagentorprogramm
mit dem dazugehörigen Antrieb

**Wir wünschen
allen unseren
Kunden ein
Frohes Fest &
ein erfolgreiches
Jahr 2013.**

WUSSOW
BAUELEMENTE GMBH
TORE · TÜREN · FENSTER · MARKISEN
FEUERSCHUTZ · INSEKTENSCHUTZ
Gartnisch Weg 156 · 33790 Halle/Westf.
Tel. 05201/62 17 · Fax 64 48
www.wussow-bauelemente.de

Ein naturnaher Garten ist der beste Vogelschutz

Sobald die Nachttemperaturen auf den Nullgradwert und darüber absinken und sich gar die ersten Schneefälle ankündigen, fragen sich viele Menschen, was sie für die frierende Vogelwelt in ihrer Umgebung tun können. „Gegen die richtige Winterfütterung von Vögeln ist nichts einzuwenden“, heißt es dazu von Seiten des Naturschutzbundes Deutschland - kurz NABU genannt. Vögel zu füttern und zu beobachten sei eine gute Möglichkeit, den Kontakt zur Natur herzustellen und sich mit Tieren und ihrer Umwelt auseinanderzusetzen. Empfohlen wird allerdings erst bei Frost oder bei geschlossener Schneedecke zu füttern. Denn solange die Tiere noch selbst in der Lage sind, auf dem Erdboden Insekten oder Körner zu finden, bräuchten sie keine Hilfe von Menschen. Sobald der Frost wieder nachlasse oder der Schnee schmelze, sollte auch die

Fütterung wieder eingestellt werden. Winterfütterung macht Menschen einfach Freude. Doch damit die Freude an der Fütterung nicht vergeht und den Vögeln auch wirklich geholfen wird, sollten einige Regeln berücksichtigt werden: Gefüttert werden sollte nur bei Dauerfrost unter fünf Minusgrad und einer geschlossenen Schneedecke. Bei diesen Witterungsbedingungen finden die Vögel nur schwer Nahrung. Außerdem verbrauchen die Tiere jetzt ausgesprochen viel Energie, um ihre Körpertemperatur gegenüber der Umgebungstemperatur aufrechtzuerhalten. Auch für die Futterstelle selbst sollten Winterfütterer einige Grundsätze beachten. Ganz wichtig sei es, dass Schnee und Regen auch bei starkem Wind das Futter nicht durchnässen. Denn: Feuchtes Futter verdirbt leicht und vereist. Um die Übertragung und Ausbreitung von



Winterfütterung: Insbesondere Gartenbesitzer können aktiv zur Rettung der Vogelwelt einen Beitrag leisten. So ist ein Garten mit naturgemäßer Bepflanzung, mit Kräutern und anderen samenliefernden und beerentragenden Pflanzen für Vögel eine wertvolle Hilfe und bietet ihnen, auch in der Winterzeit, einen reich gedeckten Tisch.

Krankheitsregern zu vermeiden, sollten die Tiere nicht im Futter herumlaufen und es mit Kot verschmutzen können. Ideal sind daher Futtersilos, in denen sich keine Nahrungsreste sammeln können. Wer herkömmliche Futterhäuschen benutzt, sollte diese regelmäßig mit heißem Wasser reinigen und nur wenig Futter nachlegen. Außerdem sollte man darauf achten, dass die Futterstelle frei und an einer für Vögel überschaubaren Stelle steht, so können sich Katzen nicht unbemerkt anschleichen. Auch sollten die Futterstellen mindestens zwei Meter von der nächsten Glasscheibe entfernt aufgestellt werden. Für Körner- und Allesfresser eignen sich neben Futterhäuschen auch Futterglocken und Meisenringe. Zu den Körnerfressern zählen vor allem Finken, die sich auch im Sommer hauptsächlich von Körnern und Sämereien ernähren. Mit ihren dicken, robusten Schnäbeln sind sie auf diese Art der Ernährung spezialisiert. Weichfutterfresser wie Rotkehlchen, Amsel, Star, Zaunkönig oder Heckenbraunelle suchen sich ihre Nahrung, tierische Kost und sehr feine Sämereien, gerne am Boden. Ihnen kann man eine Zeit lang mit Obst, Rosinen, getrockneten Wildbeeren, Kleie oder Mohn

aushelfen. In heißem Öl getränkte Haferflocken sind für viele Weichfutterfresser ein besonderer Leckerbissen. Gewürzte und gesalzene Speisen oder Brotreste sind als Vogelfutter nicht geeignet. Im naturnahen Garten allerdings finden die Vögel, was sie brauchen: Wilds-



träucher mit ihren Früchten und Insekten. Der Naturschutzbund als der frühere Deutsche Bund für Vogelschutz appelliert in dem Zusammenhang insbesondere an die Gartenbesitzer, dass jeder von ihnen aktiv zur Rettung der Vogelwelt einen Beitrag leisten kann. So könne mit etwas mehr „Unordnung“ im Garten, mit einer Blumenwiese statt Einheitsrasen und dem Verzicht auf Gift und Chemie viel für die gefiederten Freunde getan werden. Ein naturnaher Garten mit vielen Stauden und heimischen Sträuchern ist nach Meinung der Vogelexperten die beste Winterhilfe. ■

Fenster Haustüren Rollläden



BAUSYSTEME
Inh.D.Prause 33803 Steinhagen
Fon. 05204/7545
Fax. 05204/887120
www.pp-bausysteme.de
info@pp-bausysteme.de

Ihr zuverlässiger Fachbetrieb seit 1996

Unser Leitungsprofil

- Fenster
- Haustüren
- Nebeneingangstüren
- Haustürvordächer
- Rollläden
- Rolladenantriebe
- Überdachungen

- Wintergärten
- Garagenrolltore
- Verglasungen
- Markisen
- Insektenschutz
- Reparaturservice
- Wartungen

★ **Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest** ★
★ **und ein gesundes Neues Jahr** ★

Fenster- und Gebäudereinigung

Wilfried Schlegel

- Reinigung von Fenstern aller Art
- Reinigung rund ums Haus
- für Privat und Gewerbe

Kaupmannskamp 57a • 33775 Versmold

Terminvereinbarung unter 05423-6924 + 0171-4595774

Unser Service: Ihre Preisgarantie für 3 Jahre!

➔ Wir suchen versierte Fachkräfte zu sofort! ➔

Mit einem herzlichen Dankeschön für Ihr Vertrauen wünsche ich Ihnen eine schöne Weihnachtszeit, ein frohes Fest und alles Gute für 2013

★ **Malerfachbetrieb** ★

Kurt Welke



Alleestr. 10
33790 Halle
Tel./Fax : 0 52 01/34 97
Mobil: 01 72/520 52 29

- Malerarbeiten
- Fassadenanstriche
- -putze, -reinigung
- Terrassen-, Pflaster-, Teppichreinigung
- Fußboden- und Laminatverlegung
- VWS-System
- Streich-, Wisch- und Spachteltechnik

★ **Herzlich willkommen** ★
★ **zur Einweihung** ★
★ **meiner** ★
★ **neuen Räume** ★
★ **am 1.12. ab 12 Uhr** ★

★ **...und alles** ★
★ **Gute** ★
★ **für 2013** ★

SCHÖNHEITS-STUDIO

Barbara Heidemann
Lange Straße 65 · Halle
05201-878982 · 0173-8915322

Sie möchten

Ihre Immobilie verkaufen?

Wir helfen Ihnen gerne. Fordern Sie uns.

 **ImmobilienCenter**

Telefon 05201 893-481
immobiliencenter@kskhalle.de
www.kskhalle.de/immobilien

 **Kreissparkasse**
Halle (Westf.)

Es duftet nach Weihnachten



Wer am 18. und 25. November zu Besuch im Blumenhaus Kordbarlag war, den begrüßte gleich beim Eintreten der herrliche Duft nach Weihnachten. An beiden Sonntagen hat-



te das Team um Floristin Andrea Kordbarlag zur diesjährigen Adventsausstellung „festliches Advent-Event“ eingeladen. In der Bielefelder Straße 38 in Halle tummelten sich Elche, Engelchen, Wichtel und Weihnachtsmänner aus Blech, Holz und Porzellan zwischen wunderschönen Advents- und Weihnachtsdekorationen. Schwerpunkt legt das Blumenhaus Kordbarlag in diesem Jahr auf edle Töne wie Creme

und Silber, kombiniert mit Tannengrün, Zapfen und Naturmaterialien - in Adventskränzen, weihnachtlichen Gestecken oder hübsch dekorierten Topfpflanzen. Und natürlich darf auch die klassische Weihnachtsfarbe Rot nicht fehlen, die der Weihnachtszeit den ganz besonderen Charme verleiht. Viele Kerzen, Tee-



lichter, Leuchter, Laternen, Christbaumkugeln, Sterne und Weihnachtsdekorationen bereicherten die Ausstellung außerdem. Vor der Tür gab es leckeren Heidelbeerglühwein und Kinderpunsch zu Gunsten des Kinderhospiz in Bethel. ■

BuBis lud zum Adventsbazar ein



Olga Erdmann-Unger, Sandra Meyknecht, Magdalena Jarzembek (auf dem Bild v.l.) sowie Anette Höcker und Nhung Vu präsentierten einen reich gedeckten Bazartisch

Am Sonntag, den 25. November veranstaltete der Verein „BuBis e.V.“ einen beschaualichen Adventsbazar im Gemeindehaus Stockkämpen. Von 14 bis 18 Uhr präsentierten sich den Besuchern im Eichenweg 27 vis-à-vis der Stockkämpen Kapelle individuelle Advents- und Türkränze und viele andere weihnachtliche Dekorationen. Zudem lud der Verein

lesen, miteinander reden“ angeboten wird. Der Verein BuBis e.V. wurde 2007 von sieben Privatleuten gegründet und wird durch Spenden von Unternehmen aus OWL gefördert und unterstützt. Die Einrichtung der BuBis bietet von Montag bis Freitag in der Zeit von 11.30 bis 16.00 Uhr ein warmes Mittagessen mit Hausaufgabenbetreuung, Ge-



BuBis zu Glühwein, Kinderpunsch und duftenden Waffeln ein. Während sich die Kinder bei verschiedenen Bastelaktionen die Zeit vertreiben konnten, hatten die Erwachsenen neben dem Stöbern an den zahlreichen Ständen zudem die Möglichkeit, sich über die Arbeit und das Projekt des Vereins zu informieren. BuBis bedeutet: „Buchkinder mit Biss“ und beinhaltet einen pädagogischen Mittagstisch im Stockkämpen Gemeindehaus, der in Kooperation mit dem Pastoralverbund Stockkämpen unter dem Motto „gemeinsam essen, gemeinsam

schichten, Gesprächen und Musik. Verschiedene AGs aus den Bereichen Sport, Musik und Gestaltung runden den jeweiligen Nachmittag ab. Die Kinder werden nach der Schulzeit mit einem Sammelbuli von der jeweiligen Schule abgeholt und im Anschluss an die Betreuung in ihr Elternhaus zurückgebracht. Herzlich willkommen sind Kinder zwischen sechs und zehn Jahren, die eine ortsansässige Grundschule (ohne Ganztagsbetreuung) besuchen und Hausaufgabenbetreuung sowie Freizeitprojekte suchen. „Wir hoffen natürlich, durch weitere Spenden/Spender unsere Kapazitäten zukünftig erweitern zu können,“ so Sandra Meyknecht. „Wir haben das Ziel, dass die Kinder gern zu den BuBis kommen und dort eine Gemeinschaft erfahren, bei der es Spaß macht, dazuzugehören.“ Die Kontaktdaten: BuBis e.V., Eichenweg 27, Halle-Stockkämpen, Telefon 05201 9375. Ansprechpartner sind Sandra Meyknecht und Olga Erdmann-Unger. -HW- ■

Schöning & Kroos

Inh.: Volker Kroos

Meisterbetrieb

wünscht eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute für 2013

Holz
mit
Zukunft

33790 HALLE · LEIMWEG 9
TEL.: 05201 / 7446 · FAX: 70286

Fenster und Türen · Wintergärten · Raumgestaltung · Creativ-Möbel · Treppen

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!



Malerbetrieb
Jörg Tischler

Fon 052 04 - 80 143
Fax 052 04 - 88 503
Mobil 0171 - 802 74 75

E-Mail: joergtischler@t-online.de

DER
KREATIVE

www.der-kreative-malerbetrieb.de

Sieben Aufführungen beim „Musik-Herbst“ boten breites Spektrum musikalischer Unterhaltung



Konzert „Musikalische Flaschenpost“: Ingeborg Vogt erklärt den Zuschauern das nächste Lied passend zur Flaschenpost-Geschichte.

Der Musik-Herbst hatte für jeden Geschmack etwas zu bieten. Die sieben Aufführungen innerhalb von gut zwei Wochen boten ein ansprechendes Programm, das die drei Veranstalter aus Halle - Johanniskantorei, Musikschule und Stadt - unter der künstlerischen Leitung von Kirchenmusikdirektor Martin Rieker zusammengestellt hatten. Die Konzerte im Einzelnen: „**Fremd bin ich einzogen...**“ - Ein außergewöhnlicher Liederabend, der mit Werken der beiden sehr verschiedenen Komponisten Hanns Eisler

und Franz Schubert aufwartete. Edith Murasova, Sopran, und Eike Tiedemann, Alt, wurden am Klavier von Johannes Vetter, der auch für die Konzeption verantwortlich war, begleitet. Dieser Hör-Genuss hätte sehr viel mehr Zuschauer verdient! „**Philippus und der Kämmerer**“ - Das Kinder-Musical, welches einigen Zuhörern vom Kreiskirchentag 2004 bekannt war, stammt aus der Feder von KMD Martin Rieker, der die Aufführung mit den Kinderchören der Johanniskantorei beim Musik-Herbst leitete. Auf die Geschichte aus dem Neuen Testament hatten sich 60 Akteure mit viel Probearbeit vorbereitet und der lang andauernde Applaus war mehr als gerechtfertigt. **Werke von der Klassik bis zur Moderne** - Das Schülerkonzert der Musikschule Halle bot eine sensationelle Vielfalt. Unter der Verantwortung von Gabriele Schönbeck traten mehr als 40 Akteure mit über 20 Stücken angefangen von J. S. Bach (17. Jhd.) bis hin zu Walerij Gergilin (20. Jhd.) als Solisten oder in Ensembles auf. „**Musikalische Flaschenpost**“ - Das Konzert der Sing- und Spielkreise der Musikschule Halle füllte mit ca. 100 Kindern aus 11 Gruppen die Bühne des Martin-Luther-Hauses. Die Zuschauer folgten einer Flaschenpost durch die Meere, die 3-5-jährigen Kinder sangen dazu Lieder aus der ganzen Welt, was ihnen offensichtlich große Freude bereitete.



Konzert „Werke von der Klassik bis zur Moderne“: Marina Huber und Franziska Bosse mit einem Duo für zwei Violinen.

Der Zuschauerraum platzte aus allen Nähten und es gab viel Applaus - ein Dankeschön auch an Ingeborg Vogt, die für dieses Konzert verantwortlich zeichnete. **Festliches Konzert** - Zum 25-jährigen Jubiläum des Collegium musicum

kann. Als Solistin erntete Klaudia Kohl, Klavierlehrerin und Konzertpianistin aus Bielefeld, viel Applaus. **1. Abend der „Turmreden“** - 30 Minuten einmal anders: Pfarrer und Dozent Hans Schmidt sprach über einen Text des Erasmus von



Abschlusskonzert: Die Solisten Corinna Kuhn, Eva Hage, Victor Schiering und Maximilian Lika (v.l.) zusammen mit dem Orchester La Réjouissance unter der Leitung von KMD Martin Rieker.

Bielefeld gab es in der St. Johanniskirche unter der Leitung von KMD Martin Rieker ein Cembalokonzert in d-moll von J. S. Bach sowie Musik für Streichorchester von Mozart, Janacek und Hindemith. Die Gruppe besteht rein aus Amateuren - was man angesichts der Professionalität kaum glauben

Rotterdam: Die Betrachtung des Todes im Kontext zum wahren Leben, allerdings über einen kleinen Teil, denn der komplette Text ist 100 Seiten lang. Ca. 40 Zuhörer verfolgten im stimmungsvollen Raum unter dem Turm der St. Johanniskirche diese Auftaktveranstaltung, die sich als neues Angebot für die Halle



Alte Schmiede

Reservieren Sie für die Feiertage:

am 25.12. von 12 bis 15 Uhr,
am 26.12. von 12 bis 15 Uhr
und 17 bis 22 Uhr geöffnet

Silvester ab 18 Uhr geöffnet

An allen Tagen bieten wir Ihnen
erlesene Menüs zur Auswahl!

◦ 05204 7001 ◦

Kirchplatz 22 - Steinhagen



Das Immobilien-Netzwerk
Hier entsteht ein Zusammenschluss kompetenter
Dienstleister und Handwerker rund um die Immobilie

Gemeinsam
sind wir stark

- Perfekter Standort
- Sehr gute Sichtbarkeit Ihrer Werbung
- Viel Platz im Innenbereich für Ihre Darstellung
- Gemeinsam an einem Standort

Sprechen Sie uns an!

vivalog | Immobilien & mehr - Anja Speich eKfr.
Gartnicher Weg 2 - 33790 Halle/Weitz
Telefon 05201 859421 - Telefax 05201 859422
info@vivalog.de - www.vivalog.de



Plakette (ge)fällig?

Tel. 85 99 580



Bielefelder Str. 63

33790 Halle an der B68 Nähe Lidl



www.Kfz-Prüfstelle-Halle.de

Kfz-Sachverständige für Unfallgutachten



„Turmreden“: Pfarrer und Dozent Hans Schmidt im Raum unter dem Turm der St. Johanniskirche.

Gemeinde etablieren soll. **Mozart: Requiem KV 626 und Beethoven: Violinkonzert op. 61** - Die Abschlussveranstaltung des Musik-Herbstes bildeten diese beiden großartigen Werke, die zu den wichtigsten der oratorischen Literatur gezählt werden. Die Solisten Laura Comini (Violine), Corinna Kuhn (Sopran), Eva Hage (Alt), Victor Schiering (Tenor) sowie Maximilian Lika (Bass) spielten bzw. sangen

Kirche bedankten sich für das großartige Konzert mit lang anhaltendem Applaus. In diesem Jahr wurde erstmalig eine Abgrenzung zur adventlichen Musik vollzogen. Die Konzerte in der Vorweihnachtszeit schließen sich nahtlos an. Am 1. Dezember singen Kinderchöre um 18.30 Uhr Lieder zum Advent, am 9. Dezember um 20.00 Uhr findet ein Konzert für Trompete und Orgel statt, am 16. Dezember gibt es um



Festliches Konzert: Klavier-Solistin Claudia Kohl erntet den verdienten Applaus – KMD Martin Rieker und das Collegium musicum freuen sich mit ihr.

zusammen mit dem Bach-Chor der Johanniskantorei und dem Orchester La Réjouissance aus Detmold unter der Leitung von KMD Martin Rieker. Es handelte sich um eine Erstaufführung in der Stadt Halle und die Zuhörer der voll besetzten

17.00 Uhr Adventsmusik zum Zuhören und Mitsingen und am 25. Dezember wird um 18.00 Uhr zum Orgel-Punsch eingeladen. Alle Veranstaltungen finden in der St. Johanniskirche statt. -tag- ■

Tombola bringt 1600 Euro



Christoph König, Peer Kranz (beide Haller Loge) und Ulrich Stricker (SC Halle) freuen sich über die Spenden vom GerryWeber-Sportpark, die Sportparkleiter Thorsten Liebig auf der Aussichtsplattform der Kaffeemühle überreichte (vl.).

Im Rahmen der alljährlichen, beliebten Stadtmeisterschaften im Haller Sportpark wird neben den sportlichen Aktivitäten auch eine Tombola veranstaltet, deren Erlöse mit insgesamt 7.700 Euro schon viele soziale Töpfe gefüllt haben. „Im Jubiläumsjahr wäre die Haller Loge mal dran“, sagte sich Turnierleiter Thorsten Liebig im Hinblick auf den 10. Geburtstag der Bürgerinitiative und machte sich am 24. November mit einem Scheck in Höhe von 1200 Euro unter dem Arm an den Aufstieg hoch zur Kaffeemühle. Seit der Gründung 2002 haben die inzwischen 14 Logen-Mitglieder mit viel Engagement, Enthusiasmus und Eigenleistung aus der 1793 errichteten und zu diesem Zeitpunkt sehr verwahrlosten Kaffeemühle auf dem Bergkamp ein attraktives Ausflugsziel gemacht. Auf Initiative der Haller Loge und finanziell getragen von der Stadt Halle erhielt das einzigartige Baukunstwerk im Spätsommer einen neuen Dachstuhl und ein neues Kupferdach. Außerdem wurden Fugen und Risse - auch am Hagedorndenkmal - fachmännisch restauriert. „Wir hatten gehofft, dass die neue Tür bis zum Nikolausmarkt fertig wird“, erzählte Peer Kranz während der Scheckübergabe auf der Aussichtsplattform der Kaffeemühle. Nun haben die Haller Logenmänner das Weihnachtsfest als Stichtag im Auge. Da die nächsten Projekte - eine neue Zwischendecke und ein Bodenbelag aus Natursteinen - bereits finanziert sind, denkt man über die Verwendung der Spende

noch nach. Immer noch besteht schließlich der Traum einer Treppe, wie es sie früher einst gab. „Da sind wir mit der Stadt im Gespräch“, erklärte Peer Kranz. Die Jugendabteilung des SC Halle konnte sich über 400 Euro freuen. „Neben dem Kunstrasenplatz ist eine 10 m breite Bepflanzung“, schilderte Ulrich Stricker, stellvertretender Jugendwart, die Örtlichkeiten an der Masch. Für den Betrag wird der SC Halle Ballfangnetze hinter den Toren der Kleinfelder installieren, damit die Bälle nicht in dem hochgewachsenen Gebüsch verschwinden. „Wir sind in Halle, wir leben in Halle und wir tun etwas für Halle“, benannte Thorsten Liebig den Ansporn der alljährlichen Spendenaktion, bevor er sich wieder an den Abstieg Richtung Stadt machte. -sig- ■

**Giljohann
+ Sohn
glas + rahmen**

Wir danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen, wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit in 2013.

33790 Halle
Gartnicher Weg 103
Tel. 0 52 01-94 93
www.glaserei-giljohann.de

China Imbiss ★ **Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!**

★ **China Garten**

★ **Bahnhofstr. 22 · Halle in der Fußgängerzone**

☎ **05201 / 828 538**

★ **Wir haben am 24., 25. und 26.12. geschlossen! Ab 27.12. ist wieder geöffnet, auch Silvester sind wir für Sie da und am 1.1.13 wieder ab 13 Uhr geöffnet**

Di-Sa 11-14.30 Uhr & 17-22 Uhr, So & Feiertage 13 - 22 Uhr geöffnet
Montag Ruhetag (außer an Feiertagen)

Hairliche Weihnachtszeit!

★ **Allen meinen Kunden** ★
wünsche ich ein schönes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Neues Jahr.

★ **ELKE'S HAARGALERJE**

Hauptstraße 12 · Halle-Künsebeck · 0 52 01/7 05 50

Autohaus Kleyer und Wüstenrot Bausparkasse AG überreichen Spenden an das Deutsche Rote Kreuz



Freude bei der Übergabe des Wüstenrot-Schecks: (v.l.) Dieter Meyering und Dieter Laschin, Claudius A. Bündgen, Silvia Baars sowie Gernot Kiesling (2. Vorsitzender des DRK OV Ravensberg) ...

"Wir sind ein gemeinnütziges Unternehmen, dürfen keinen Überschuss erwirtschaften und sind daher auf Spenden angewiesen. Es gibt immer weniger Fördermitglieder und wir sind überglücklich über jeden zusätzlichen Betrag, den wir erhalten" erläuterte Claudius A. Bündgen, 1. Vorsitzender des DRK Ortsverein Ravensberg. Und diesmal hatte er doppelten Grund zur Freude: jeweils 500 Euro spendeten das Autohaus Mercedes Kleyer aus

Halle, vertreten durch Walter Kleyer jun., sowie die Wüstenrot Bausparkasse AG aus Halle, vertreten durch Dieter Meyering und Dieter Laschin. Sie überreichten Claudius A. Bündgen und Silvia Baars, Leiterin der Begegnungsstätte, die Schecks. Damit wird die alte Telefonanlage, die in einem desolaten Zustand war, durch eine mobile Station ersetzt. Sie bietet Vorteile, auf die man bisher verzichten musste: Zukünftig wird es in jedem Raum eine Telefonan-



... und über die 500 Euro vom Spender Walter Kleyer (2.v.l.).

lage geben, Frau Baars ist jederzeit erreichbar, ein Anrufbeantworter wird zugeschaltet und es gibt nun die Möglichkeit einer Ansage, was im Hinblick auf die Bürozeiten (9.00

- 11.30 Uhr) wichtig ist. Die Spender machten deutlich, dass es ihnen besonders am Herzen liegt, ein gemeinnütziges Unternehmen vor Ort zu fördern.

-dag- ■

Komm mit! Rede mit! SPD vor Ort

Komm mit! Rede mit, unter diesem Motto laden die Haller Sozialdemokraten zu einem Spaziergang, am Sonntag, den 2. Dezember 2012 durch den Wahlkreis von Stefan Gornikiewicz ein. Stefan Gornikiewicz engagiert sich seit langem im Sport- und Umweltbereich. Gemeinsam mit Mitgliedern der SPD und interessierten Bürgern wird Stefan Gornikiewicz das Gebiet rund um das Schulzentrum erkunden. Ziel ist es, Bewährtes zu erleben und Neues zu erfahren. Gestartet wird um 10.30 Uhr am Schulzentrum Masch, dann geht es weiter zum Spielplatz an der Pestalozzistraße und von da aus in Richtung Innenstadt zum Nikolausmarkt. Der Spaziergang wird

etwa 2 Stunden dauern. Wer Lust hat, die Haller Sozialdemokraten zu begleiten, ist herzlich willkommen. ■

Brickenkamp Metalltechnik

B

Edelstahl – Aluminium – Bausysteme – Feuerschutz

■ Aluminium Türen + Fenster	■ Vordächer + Markisen	■ Fahrradständer
■ Wintergärten + Fassaden	■ Balkon- + Treppengeländer	■ Treppen

Brickenkamp GmbH - Metalltechnik
Margarete-Windthorst-Straße 6 · 33790 Halle/Westf.
Tel. 05201/8188-0 · Fax 05201/8188-18

Post@Brickenkamp-Halle.de
www.Brickenkamp-Halle.de

Albrecht Heizbau GmbH

Peter Leeneman

Wir wünschen unserer Kundschaft ein fröhliches Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Hartmanns Kamp 33 · 33790 Halle
Tel. 0 52 01/43 07 · Fax 0 52 01/1 60 10
www.albrecht-heizbau.de

Eine fröhliche Weihnachtszeit und ein gutes Jahr 2013

wünscht

Karina's Frisierstube

Finkenstr. 2 · Halle

Voranmeldung unter 0 52 01/ 77 42

Fröhliche Weihnachten
und einen guten Start ins Jahr 2013

wünscht

Bobi Mode

... das gönn' ich mir!

Ronchinplatz 3
33790 Halle
Tel 734171

ALLIANZ AGENTUR

Generalvertretung Daniela Rupprecht

Damit das Mögliche entsteht, muß immer wieder das Unmögliche versucht werden.

Hermann Hesse

Mit einem herzlichen Dankeschön für 2012 wünschen wir Ihnen frohe Festtage und einen guten Start in ein erfolgreiches, gesundes 2013

Bahnhofstraße 3 · Halle
fon 0 52 01. 81 89 90
fax 0 52 01. 81 89 919
www.allianz-rupprecht.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr · 9 - 13 Uhr & 15 - 18 Uhr · sowie Termine nach Vereinbarung

Die Jugend Äthiopiens braucht unsere Hilfe



Die Musik ist laut und rhythmisch. Einige männliche Jugendliche bewegen sich im schnellen Takt dazu und lassen ihre Schultern kreisen. Sie haben erkennbar Freude am sog. Schütteltanz, dem Nationaltanz in Äthiopien. Wir als Besucher dieses Jugendclubs in Addis Abeba werden aufgefordert mitzumachen und begeistert angefeuert. Es herrscht Spaß und Lebensfreude in dieser Einrichtung, einer sehr einfachen Blechhütte mit zwei Räumen und etwas Garten, wo sich täglich viele junge Menschen, Mädchen und Jungen, treffen, um unter Anleitung ausgebildeter Jugendclubleiter über Sexualität, Schwangerschaft und HIV/Aids zu sprechen, alles Themen, die in diesem stark wachsenden Land Ostafrikas ansonsten tabu

sind. Es geht in den bereits über hundert gegründeten Jugendclubs im ganzen Land darum, die jungen Menschen vor allem zu informieren, aufzuklären, wo und wie es für jede/n Hilfe gibt, wie die gesundheitliche Situation der Jugend nachhaltig verbessert werden kann. In Äthiopien, ein sehr armes, in Traditionen lebendes Land, häufig von Hungerkatastrophen bedroht, leben zur Zeit bereits mehr Menschen als in Deutschland. Das Bevölkerungswachstum beträgt 2,5 % pro Jahr, einer der wesentlichen Gründe, weshalb dieses landschaftlich und kulturell so faszinierende Land in seiner Entwicklung nicht vorankommt. Der Rotary Club Halle unterstützt seit einigen Jahren die professionellen Aktivitäten der DSW Deutsche



Stiftung Weltbevölkerung in Hannover, neue Jugendclubs vor Ort zu gründen, in denen über die Aufklärungsarbeit hinaus Fähigkeiten und Fertigkeiten wie der Umgang mit neuen Medien, die Gründung kleiner Geschäfte und Kommunikationstechniken vermittelt werden, um den Jugendlichen, den Eltern von morgen und Hoffnungsträgern ihres Landes, eine auch berufliche

Perspektive zu ermöglichen. Dieses Land braucht unsere Solidarität und tatkräftige Unterstützung. Helfen Sie ein wenig mit, daß Äthiopien und seine Jugend eine echte Zukunft erhält. Sie können dies mit einer Spende an den Förderverein Rotary Club Halle (Westfalen) tun, Spendenkonto 664458 bei der Kreissparkasse Halle. Jürgen Scholz (Rotary Club Halle/Westfalen).

Leder + Schuhe

Lindhorst
Inh. A. Schulte

Immer gut. Immer günstig. Immer vor Ort.

Handschuhe - Gürtel - Börsen - Trolleys - u.v.m.

Werther · Ravensberger Straße 12 · Telefon 71 28

**Frohe Weihnachten und
alles Gute für das neue Jahr.**



Wir danken Ihnen für das Vertrauen und sind auch 2013 Ihr Partner rund um die Themen Absicherung, Wohneigentum, Risikoschutz und Vermögensbildung.

Versicherungsbüro Saalfeld & Wolf

Queller Str. 1 · 33803 Steinhagen
Telefon 05204-887388 Fax 05204-887377



württembergische

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

Retten Sie den
"kleinen" Unterschied.



Unisex kommt.

2012 oder 2013? Unsere Beratung spart Geld.
Gehen Sie bis 21.12.2012 auf Nummer sicher.



**Kreissparkasse
Halle (Westf.)**

Unzulässige Zusatzentgelte zurückfordern

Wer sein Girokonto in ein Pfändungsschutzkonto umwandelt, muss keine höheren Kontoführungsentgelte zahlen - so hat der Bundesgerichtshof (Urteile vom 13.11.2012 - XI ZR 145/12 und XI ZR 500/11) jetzt entschieden. Damit haben die Richter dem von einigen Banken und Sparkassen verlangten „Top-Zuschlag“ für dieses Konto die rote Karte gezeigt. Für das im Juli 2010 eingeführte Kontomodell mit dem unbürokratischen Schutz bei Pfändungen hatten manche Geldinstitute einen Mehrbetrag zwischen 2 und 15 Euro monatlich für Kontoführung, Überweisungen oder Lastschriften berechnet. „Mit dem Urteil hat der Bundesgerichtshof den P-Konto-Zusatzgebühren jetzt nicht nur einen Riegel vorgeschoben. Vielmehr können P-Konto-Inhaber bereits gezahlte überhöhte Entgelte zurückfordern“, so Petra Schwenk, Beraterin der Verbraucherzentrale in Bielefeld. Dabei gibt sie den Verbrauchern mit einem Musterbrief (www.vz-nrw.de/p-konto-erstattung) und den folgenden Tipps Hilfestellungen an die Hand: Rückzahlung einfordern: Bank oder Sparkasse sollten schriftlich aufgefordert werden, die unzulässig erhobenen Entgeltbestandteile wieder zurückzahlen. Dabei hilft der Musterbrief, der im Internet (www.vz-nrw.de/p-konto-erstattung) sowie in allen Beratungsstellen der Verbraucherzentrale NRW erhältlich ist. Adressen unter www.vz-nrw.de/beratungsstellen. Hier gibt es auch Beratung und Unterstützung, falls es Probleme bei der Erstattung gibt.

Kostenanstieg dokumentieren: Um Ansprüche zu untermauern, sollte durch Kontoauszüge dokumentiert werden, dass das Geldinstitut nach der Umwandlung eines normalen Girokontos in ein P-Konto höhere Entgelte in Rechnung gestellt hat. Ausreichend ist es, wenn ein Kontoauszug vor und einer nach der Anhebung dem Rückforderungsschreiben an Bank oder Sparkasse beigelegt wird. Alternativ kann die Umstellungsvereinbarung, aus der sich der neue Preis fürs Führen des P-Kontos ergibt, als Nachweis genutzt werden. Gesetzliche Pflicht: Seit Juli 2010 sind Kreditinstitute gesetzlich verpflichtet, P-Konten zu führen. Kunden können bei ihrer Bank beantragen, dass ihr bestehendes Girokonto in ein P-Konto umgewandelt wird. Kosten für die Umwandlung dürfen nicht berechnet werden. Der Gesetzgeber ist davon ausgegangen, dass sich die Kontoführungskosten für das P-Konto an denen des normalen Gehaltskontos orientieren. Dies hat der Bundesgerichtshof nun noch einmal bestätigt. Weil das P-Konto kein eigenes Kontomodell ist, sondern lediglich eine besondere Ergänzung zum bestehenden Konto, rechtfertigt die bloße Umwandlung keine Erhöhung des Entgelts. Kostenlose Beratung rund um das P-Konto erhalten Betroffene in der Bielefelder Beratungsstelle Herforder Straße 33 mit vorheriger Terminvereinbarung telefonisch unter 0521-66 93 6 oder per mail unter bielefeld@vz-nrw.de ■

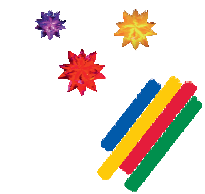
Igel gefunden, was nun?



Viele Jahre lang galt: Wer im Spätherbst einen herumlaufenden kleinen Igel sieht, sollte ihn mitnehmen und zu Hause über den Winter bringen. Doch das muss man heutzutage differenzieren, betont Philip McCreight von der Tierschutzorganisation TASSO e.V.: „Igel sind robuster, als viele denken. Nur wenn das Tier erkennbar krank oder unterernährt ist, benötigt es menschliche Hilfe.“ Aufgrund der milden Witterung sind derzeit noch viele kleine Igel unterwegs, um sich für den bevorstehenden Winter ein Fettpolster anzufressen. Liegen die Außentemperaturen deutlich über dem Gefrierpunkt, haben sie auch gute Aussichten. „Allerdings sollte ein Jungigel bereits im November wenigstens 500 bis 600 Gramm wiegen, bevor er sich ohne die Gefahr des Verhungerns ins Winterquartier verabschieden kann“, erklärt McCreight. „Solange draußen noch Insekten und Würmer zu entdecken sind, ist die Speisekarte gefüllt. Dann sollte man den Igel seiner Wege ziehen lassen.“ Wenn

die Nahrungstiere der Igel seltener werden, hilft ein abendliches Zubrot zum ausreichenden Winterspeck: „Zum Füttern eignet sich Dosenfutter für Katzen, vermischt mit Haferflocken, oder ungewürztes gegartes Rührei und Hackfleisch. Und Milch ist absolut tabu, Igel vertragen die nicht! Klares, frisches Wasser reicht vollkommen“, empfiehlt Regine Weber von Pro Igel e.V. In diesem bundesweit tätigen Verein haben sich Igelexperten, darunter Wissenschaftler, Tierärzte, Sachbuchautoren und Vorsitzende deutscher Igelschutzvereine, zusammengeschlossen. Macht das Stacheltier einen eher kläglichen Eindruck, rollt sich beim Kontakt nicht sofort zusammen, ist auffallend dünn und apathisch, dann sei Hilfe im Haus nötig. „Einen Igel zu Hause zu pflegen und überwintern zu lassen, erfordert allerdings Sachkenntnis“, sagt sie. „Deshalb sollte man sich zunächst informieren; auf unserer Homepage www.pro-igel.de findet man genaue Hinweise und Tipps“ ■

Wir wünschen Ihnen ein entspanntes Weihnachtsfest und ein farbenfrohes Neues Jahr 2013



**MALER-TEAM
WERTHER**

MALERARBEITEN
FASSADENSANIERUNG
VOLLWÄRMESCHUTZ
BODENBELÄGE
DACHBESCHICHTUNGEN
KÜNSTLERISCHE WANDMALEREI

0 52 03 - 31 45

www.maler-team-werther.de

Inh. Malermeister

Michael Pahlkötter
Esch 1, 33824 Werther

Fröhliche Weihnachten
Kosmetik Studio **Natali**
für Sie & Ihn

Meine Weihnachtsangebote:

Gesichts- und Handpflege (mit Parafinbad) **40,- €**

Fußpflege (15 €) inkl. Pflegeprodukt (7 €) **15,- €**

N. Michajlina · Schwalbenweg 11 · Halle/Westf.
Telefon 0 52 01/73 65 71 oder 01 60/4 41 82 36

Verschenken Sie einen Gutschein für Sie & Ihn!

Raumausstatter-Meisterbetrieb
SCHROEDER

Der Spezialist für zeitgemäßes Wohnen

**Wir wünschen eine schöne
Weihnachtszeit und alles Gute für 2013**

Wertherstraße 7 · 33790 Halle · Telefon 59 89 · www.raumausstatter-schroeder.de

BRUNNENBAU

**Reinhard
Pankonin**



Gleiwitzer Str. 5
33790 Halle
0 52 01/1 65 26
Mobil 0171-4900281

Feuerwehrgeschichten zu Feuerwehrtorte im Erzähl-Café



Lebendig und zumeist recht humorvoll beantwortete Wilhelm Köhne die Fragen von Pfarrer Lothar Becker zu seinem Privatleben und seiner Arbeit als Wehrrührer der Feuerwehr Halle.

Einen spannenden Nachmittag erlebten am 15. November die Gäste des Erzähl-Cafés, das immer am dritten Donnerstag im Monat in den Räumlichkeiten der Diakonie Halle stattfindet. In der Bahnhofstraße 33 a war diesmal Wilhelm Köhne als Wehrrührer der Feuerwehr Halle zu Gast, der den anwesenden Damen und Herren die Geschichte der Familie Köhne und die Geschichte der Haller Wehr zumeist recht humorvoll näher brachte. Seit 33 Jahren ist Wilhelm Köhne, der als Wilhelm, der Dritte in vierter Generation das gleichnamige Familienunternehmen leitet, als Feuerwehrmann im Einsatz. „Die Feuerwehr hat immer mehr mein Leben bestimmt“, erzählt der sympathische Haller - bequem im Ohrensessel vis-à-vis der Café-Gäste platziert - auf die Fragen hin, die Lothar Becker ihm stellt. So erfahren die gespannten und gebannten Zuhörer über die Arbeit der Feuerwehr, über Organisatorisches und über Persönliches. Der größte Einsatz in seiner zurückliegenden Zeit bei der Feuerwehr? „Wir sind in den letzten Jahren von Großbränden verschont geblieben“, ist Wilhelm Köhne froh darüber, dass die letzten wirklich großen Brände weit zurückliegen: die WCG am Gartnischen Weg und Borgers im Klingenhagen. „Am Schlimmsten sind Verkehrsunfälle“, wird der Wehrrührer ernst. Immer dann, wenn Menschen betroffen sind, stehen die Feuerwehrmänner unter besonderer psychischer Belastung. Aber selbst da gibt es auch lustige Anekdoten, wie z.B. der Feuerschein hinter einem Milchglasfenster, der sich bei Ausrücken der Feuerwehr als Kerzenschein zu einem romantischen Bad zu zweit entpuppte - oder auch eine Fledermaus, die es sich in einem Schlafzimmer gemütlich gemacht hatte. Großes und einziges Hobby von Wilhelm Köhne ist das Speedway-Motorradfahren, al-

lerdings nur als Zuschauer. „Das gönne ich mir“, berichtet er von seinen Reisen nach England, wo die Rennen vornämlich stattfinden. Denn zu weiteren Hobbys reicht die Zeit neben Beruf, Familie und Feuerwehr dann nicht mehr. Zu der lebendigen, spannenden Erzählung gab es Kaffee und natürlich leckeren Feuerwehrrücken. Das nächste Erzählcafé findet am 13.12. statt - mit Sopranistin Linda Laible und Chor zu Gast.

-sig- ■

Wenn Wünsche wahr werden.

Kostbar wie Sterntaler sollen die Sternstunden in Ihrem neuen Bad sein - komplett, mit Anspruch und erschwinglich. Ihre erste Sternstunde wird unsere fachliche Beratung sein. Kommen Sie zu uns.

werner
DIE BADGESTALTER

Brockhagener Straße 19
33803 Steinhagen
Telefon: 05204. 7476
www.werner-die-badgestalter.com

Atmosf'Hair eröffnet neu in Halle



Birgit Pohl (li) und Hilal Topal freuen sich auf den Neustart mit Seitenwechsel im neuen Jahr und wünschen bis dahin „Fröhliche Weihnachten!“

Seit Anfang September bereichert die gelernte Friseurin Hilal Topal mit ihrem freundlichen Wesen und ihrer handwerklichen Kompetenz das Friseurgeschäft Haarmode Pohl am Künsebecker Weg 4 in Halle. Zum Jahreswechsel wird die gebürtige Hallerin den Salon von Inhaberin Birgit Pohl übernehmen und nach einer kleinen Renovierungspause (vom 27. bis 29.12.) am 2. Januar 2013 unter dem Namen „Atmosf'Hair“ neu eröffnen. In den vergangenen Monaten hatte Hilal Topal die Gelegenheit, die Kundschaft des alteingesessenen Friseurgeschäftes kennenzulernen - und die Kundschaft hatte die Möglichkeit, die zukünftige Inhaberin kennenzulernen. Eine optimale Voraussetzung für den neuen Start in 2013 - mit neuem Schwung und vielen neuen, innovativen Ideen, die die Friseurin umsetzen möchte. „Ich freue mich auf die neue Aufgabe“, lacht Hilal Topal. Dabei soll nicht alles anders werden. „Damen- und Herrensalon bleiben weiter getrennt“, betont sie. Aber es

gibt auch etwas Neues, denn sie bietet moslemischen Frauen einen abgetrennten Frisierbereich. Außerdem sind ab dem neuen Jahr Kunden sowohl nach Terminabsprache unter 05201- 5566 als auch spontan ohne Termin im Salon Atmosf'Hair herzlich willkommen - immer dienstags bis freitags von 8.30 bis 18 Uhr sowie samstags von 8.30 bis 14 Uhr. 10 % Rabatt gibt es mittwochs auf Dauerwellen und donnerstags auf Coloration. „Ich würde mir wünschen, dass uns die Kunden auch im neuen Geschäft erhalten bleiben“, hofft Birgit Pohl auf einen erfolgreichen Neuanfang, den sie als Betriebsleiterin begleiten wird. Den Schwerpunkt ihrer Arbeit legt sie ab Januar jedoch auf die Friseurleistungen im Außendienst. Beide freuen sich nach dem „Seitenwechsel“ auf eine gute, fröhliche Zusammenarbeit. Am 2. Januar sind alle zwischen 12 und 18 Uhr herzlich willkommen, die Neueröffnung bei Sekt, Selters und einem kleinen Buffet zu feiern.

-sig- ■

**Bestattungsinstitut
Weeke**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen – Überführungen –
Sarglager – Erledigung aller Formalitäten

33790 Halle, Kaiserstraße 15

Telefon (0 52 01) 50 26

**Wir wünschen fröhliche Weihnachten
und ein gutes Neues Jahr**

**Volker Hagen
Kaiser
Elektromeister**

Apfelstr. 7 | 33790 Halle/Westfalen
Tel. 05201 - 10265
Mobil 0172 - 3991003
www.kaiser-elektromeister.de

„Cambridge Certificates“ für 43 Schüler



Freude unter Schülerinnen und Schüler des Kreisgymnasiums Halle: Sie haben ihre Zeugnisse für die englische Sprache, das Cambridge Certificate, „in der Tasche“.

Strahlende Gesichter bei 43 Schülerinnen und Schülern der Jahrgangsstufen neun bis zwölf des Kreisgymnasiums Halle (KGH): Haben sie doch ihre Prüfungen in Englisch für das Cambridge Certificate erfolgreich absolviert. Jetzt nahmen sie ihre Urkunden entgegen. Dazu haben sich die Schüler innerhalb von neun Monaten in zwei Arbeitsgemeinschaften auf die Erreichung der Cambridge Certificates vorbereitet. Wie die Leiter der Englischkurse, Hans Otto Jahnke und Jens Dunker, erläuterten, weisen die Schüler mit diesem Zertifikat nicht nur beste Englischkenntnisse nach. Jahnke: „Die Sprach-Zertifikate sind international anerkannt, belegen einen hohen Standard und nicht zuletzt werden sie in der Wirtschaft hoch eingeschätzt.“ Für Englischlehrer

Hans Otto Jahnke war es übrigens das letzte Mal, dass er Schüler auf diese Prüfung vorbereitet hat. KGH-Chef Markus Spindler fand anerkennende Worte für Jahnke und dankte dem eigentlich seit zwei Jahren im Ruhestand befindlichen Pädagogen für sein Engagement. Jahnkes Nachfolgerin ist Eva Wiebe. Hier die Namen der erfolgreichen Teilnehmer der Cambridge AG (FCE), wobei die Abkürzung für „First Certificate in English“ steht: Carlotta De Carlo, Michelle Kaiser, Janina Lipfert, Nils Bertram, Kubilay Bilgi, Katja Janine Hablick, Mika Krüger, Simon Velske, Lea Meyer zu Heringdorf, Hannah Schöning, Melanie Willuhn, Franziska Bosse, Felix Bösebeck, Elisa Eggert und Marvin Jochheim.

-josch-■

Europa im Mittelpunkt des Berufskollegs



Das erste Vorgespräch hat beim Berufskolleg in Halle stattgefunden. Im Rahmen des Deutsch-Französischen Austauschprogramms ist an ein dreiwöchiges Praktikum in Frankreich und Deutschland gedacht.

Der europäische Gedanke wird beim Haller Berufskolleg großgeschrieben und die Praxis kommt dabei nicht zu kurz. Wird doch das Zusammenkommen heimischer Schüler mit Schülerinnen und Schülern aus anderen europäischen Ländern stets gefördert. Jetzt wird ein weiteres Projekt von dieser Bildungseinrichtung unterstützt - das Deutsch-Französische Austauschprogramm. Im Herbst nächsten Jahres machen die Franzosen den Anfang und kommen für ein dreiwöchiges Praktikum nach Halle. Im Bereich der Mode wird den französischen Gästen die Möglichkeit geboten, Einblick in den Beruf eines Bekleidungstechnischen Assistenten zu bekommen. Im Rahmen der dualen Berufsausbildung fördert das Deutsch-Französische Sekretariat (DFS/SFA) die Teilnahme von deutschen beziehungsweise französischen Auszubildenden an Praktika im jeweiligen Partnerland. Einrichtungen der beruflichen Bildung werden dabei unterstützt - so auch das Haller Berufskolleg. Ein erstes Projekttreffen hat jetzt im Berufskolleg stattgefunden. Ging es doch

im Vorbereitungsgespräch um die Feststellung der Modalitäten wie beispielsweise Austauschdaten, Ablauf, Finanzierung und Begleitpersonen sowie berufliches und kulturelles Programm. Gesprächspartner waren der Leiter des Haller Berufskollegs, Hans-Jürgen Kuhlmann, Abteilungsleiter Karl-Heinz Becker und die Fachlehrerinnen Marita König, Tabea Ziemons, Britta Eberhard, Adelheid Worm und Stefanie Hörmann. Die französische Seite war vertreten durch Philippe Chiquet vom DFS/SFA sowie Stéphanie Caer und Denis Malheiro. Das Ziel des Programms ist es, den Austauschteilnehmern einen Teil der eigenen beruflichen Ausbildung im anderen Land zu ermöglichen sowie die Verbindungen zwischen deutschen und französischen Austauschteilnehmern und Partnerinstitutionen zu schaffen. Darüber hinaus geht es darum, den Jugendlichen zu helfen, über die gemeinsame Arbeit sprachliche Barrieren zu überwinden und die Mobilität der Jugendlichen zu fördern.

-josch-■

**Wir wünschen besinnliche Weihnachtsferien und einen guten Rutsch
- freuen Sie sich auf viele Highlights bei uns in 2013**

**Weihnachtsbuffet Mittag & Abend - 1. & 2. Weihnachtsfeiertag p.P. 21,50 €
Silvesterbuffet von 17 bis 22 Uhr inkl. 1 Glas Prosecco p.P. 28,00 €**

- Um Tischreservierungen wird gebeten -



Brockhagener Str. 121 · Steinhagen · Tel. 0 52 04/92 51 267

Jeden Sonntag großes Frühstücksbuffet

von 9.30-12.30 Uhr · ab 13 Uhr Mittagstisch

Mittwoch bis Sonntag ab 18 Uhr, Montag und Dienstag Ruhetag

Frohes Fest und ein gesundes Neues Jahr wünscht

diestelkamp
tischlerei gbr. **strathmann**

weststr. 87 · halle · fon 85 99 384 · mail@diestra.info

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen

**eine
besinnliche
Adventszeit**

Carotta
macht viel !!!

Elsa-Brändströmstr. 34 · Halle · Tel. 45 97

und alles Gute für 2013!

**ein
schönes
Weihnachtsfest**

„Daheim“ wohnen - Einweihung der neuen Büroräume und des Wohn-Cafes des Verein Daheim



Freuten sich über eine gelungene Eröffnung der Büros und des Wohncafes (v.l.): Sonja Buschmann (Pflegedienstleitung), Martina Rottschäfer (Leitung Ambulante Wohnbetreuung), Ellen Schmidt (Teamleitung Ambulanter Dienst), Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann, Investor Frank Mittelberg, Dr. Bernd Meißner (1. Vorsitzender Verein Daheim e.V.) und Andre Korbach (Regionalleiter der Hausgemeinschaften des Verein Daheim im Nordkreis).

Ende November weihte der Verein Daheim ev. sein neues Wohncafe und die neuen Büroräume an der Moltkestraße ein. Im Erdgeschoss eines der beiden frisch sanierten Wohnhäuser mit barrierefreien, altengerechten Wohnungen konnten helle Büros und ein freundliches Cafe besichtigt werden. In den Büroräumen ist es dem ambulanten Pflegedienst, der ambulanten Wohnbetreuung und der Pflegedienstleitung nun möglich, Planungen, Büro- und Teamarbeit effizient zu

erledigen. Außerdem bieten diese Räumlichkeiten Platz für verschiedene Gruppenangebote für die betreuten Menschen. Das Cafe soll den Bewohnern der beiden Häuser, in denen sich 21 Wohneinheiten befinden, aber auch anderen interessierten Besuchern einen Raum für gemeinsame Projekte bieten. So wird z. B. Gedächtnistraining angeboten, ein offenes Kaffeetrinken an einem Nachmittag in der Woche und ab Januar auch gemeinsames Kochen. Ebenso ist es den Mietern



Sie sorgten für gute Unterhaltung: (v.l.): Hermann Lanwehr, Albert Blaschke und Reinhard Schmedkort vom „Kleinen Musikkreis“.

der Wohneinheiten möglich, den Raum für eigene, größere Feiern zu nutzen. Die Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann lobte die neuen Wohnungen an der Moltkestraße 40 und 42 als passgenaue Wohnraumnutzung. Die Häuser, die eine bewegte Vergangenheit als Notunterkünfte für Asylbewerber und später als Wohnraum für Spätaussiedler haben, wurden von

Investor Frank Mittelberg gekauft und saniert. Sie wünscht sich, dass in den Häusern und dem Cafe eine gute Gemeinschaftsbildung entsteht. Bernd Meißner, 1. Vorsitzender des Vereins, sagte in seiner Ansprache: „Lassen Sie das Cafe zu einem „Aktivitätszentrum“ werden, zu einem Ort, an dem sich alle Beteiligten in allen Angeboten dort stattfinden, wohlfühlen.“ -sge-■

Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr wünscht Service rund ums Haus Janusz Gasiński



- Fenster ■ Türen ■ Rolladen ■ Insektenschutz
- Haus-Service ■ Trockenbau ■ Bodenbeläge
- Malerarbeiten ■ Fliesenarbeiten

Lotkampsweg 12 · 33790 Halle/Westfalen
Telefon 0151-53 95 83 76 · Fax 05425-1576

GERRY WEBER WORLD

**GERRY WEBER
SPORTPARK**

Wir wünschen Ihnen
sportliche Weihnachten!



**... Badminton & Squash
10er Karten-Aktion bis 15.12.2012**

**... bis zu 50% Rabatt
auf unsere Top-Marken**

... weihnachtliche-Geschenk-Gutscheine

Gausekampweg 2 · 33790 Halle (Westf.)
Tel. 0 52 01 - 81 88 90 · Fax 0 52 01 - 66 57 14
www.sportpark-halle.de

KMS
Neue Energie



**Mit einem herzlichen
Dankeschön für die
netten Geschäftsver-
bindungen in 2012
wünschen wir Ihnen
ein Frohes Fest und ein
sonniges Neues Jahr**



KMS Neue Energie
Klaus-Martin Scholz
Gartnicher Weg 107 d
33790 Halle/Westf.
Fon 05201 10848
Fax 05201 10858
info@kms-neue-energie.de
www.kms-neue-energie.de

Design-Ausstellung „Unikate“ in der Haller Lederfabrik



Ein großer Teil der bei der Design-Ausstellung „Unikate“ aktiven Künstler stellte sich schon im Vorfeld der Veranstaltung vor.

Unikate - Die Designausstellung in der „Alten Lederfabrik“ zeigte Ende November die große Bandbreite der ansässigen Künstler, die durch einige eingeladene Künstler und Kunsthandwerker unterstützt wurden. Es gab Dekoratives und Praktisches in

der vielseitigen Ausstellung, die viele Facetten der Kreativität zeigte: feinste Handarbeiten wie Filzkunst oder Damenoberbekleidung und handwerkliche Arbeiten von der Goldschmiedekunst über Fotoarbeiten bis zur Malerei. Allein die

Malerei zeigte sich mit vielen Gesichtern - als Skizzen, in geographischen Mustern oder malerischer Fotobearbeitung bis hin zur gegenständlichen Malerei mit politischen Ansätzen. Die auch teilweise etwas groberen Handwerke wie Plasma-



Baut Grundöfen mit möglichst viel Strahlungsenergie: Ofenbauer Frank Uffmann mit einem Design-Sandsteinofen.



Ein Zuschauer magnet war der Aktionskünstler Jonathan, der mit seinem Plasma-Schneider unter imposantem Funkenflug alte Metallfässer in Kunstwerke verwandelte.

Kunstwerke und Objekte auch käuflich erworben werden konnten. Für „Zwischendurch“ gab es Kaffee und selbstgemachte Torten, sowie im Hof einen Stand mit Waffeln und Glühwein. Kleiner Geheimtipp für individuelle Weihnachtsgeschenke (und für alle, die diese tolle Ausstellung versäumt haben): Bis Weihnachten sind fast alle Ateliers in der Lederfabrik samstags von 11 - 15 Uhr geöffnet!

-sge-■

Buchbesprechung von Christiane Walter-Vössing, Buchhandlung Bunselmeyer



Gert Scobel
„Wie Niklas ins Herz der Welt geriet“



Niklas' Hund Lola ist gestorben und nichts, gar nichts kann ihn erfreuen. So traurig ist der Junge, " daß er am Morgen nicht aufstehen und am Abend nicht schlafengehen will". Er fragt sich, ob man verlernen kann, die Schönheit der Welt zu sehen. Ein Satz seiner Klassenlehrerin begleitet ihn in dieser Trauerzeit: Die Schönheit der Dinge sieht man immer erst, wenn sie weit weg oder verschwunden sind. Bei seinen Spaziergängen, ohne seine geliebte Lola, lernt er

Johannes, einen alten Mann, kennen. Vorsichtig befreunden sie sich und erzählen einander von ihrem Verlust. So helfen sich gegenseitig, die Trauer zu verstehen, anzunehmen und umzuwandeln. Wunderbar einfühlsam wird diese leise, zarte Geschichte von der Schauspielerin Rosemarie Fendel erzählt. Das ist ganz große Schauspielkunst! Musikalisch eingerahmt und begleitet wird die Geschichte von der Gruppe Kolsimcha. Es sind sowohl wehmütig-melancholische als auch lebhaft Meolodien, stark geprägt von der jüdischen Klezmermusik. Ein Kleinod rundum! Wir sollten uns alle (Kinder und Erwachsene) diese CD gönnen, gerade jetzt im Monat November mit seinen schweren und dunklen Sonntagen. 1 Audio-CD 13,90 Euro

Schneiderei, Schmiedekunst, Ofenbau oder Möbeldesign birgt manchmal überraschende Feinheiten. Viele Kunst- und Designbegeisterte schauen in die offenen Ateliers und Handwerksräume, wo alle ausgestellt



Zu Gast in Ika Wagner-Heinzes Malschule „Wings of dawn“: Künstlerin Dorothea Wenzel vor zwei ihrer Bilder mit einer „MeerALTfrau“ des Künstlers Karl Wissing.

MATRATZENHYGIENE KÖLKEBECK
POTEMA FACHBETRIEB

Polster-
Teppich-
und
Matratzen-
Reinigung

Tel. 05201/
663730

www.matratzenhygiene-kolkebeck.de
Vermolder Str. 22, 33790 Halle (Westf.)

Ein besinnliches
Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch
ins Neue Jahr 2013!

Versorgungstechnik STÜVE GmbH
Ein Partner für alles

SANITÄR HEIZUNG ELEKTRO FLIESEN

Auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis
Neubau Altbau Wartung Reparatur
Weststr. 111 · 33790 Halle/Westf.
Tel. 0 52 01/85 99 0 · Fax 85 99 25

Fachmarkt Montag - Freitag von 7.30 - 18.30 Uhr
Samstag von 7.30 - 13 Uhr

Fachausstellung Montag - Freitag von 9 - 18.30 Uhr · Samstag von 9 - 13 Uhr
Jeden Sonntag Schautag von 14 - 17 Uhr - keine Beratung - kein Verkauf

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Start ins Neue Jahr

Erfolgreiche Aktion „Päckchen für Valmiera“



Die Aktion „Päckchen für Valmiera“ verlief erfolgreich. Darüber freuen sich Kirsten Bielefeld, Lars Diekhaus, David Lange, Christian Babbel und Ralf Pahlkötter sowie Dieter Baars und Christoph König.

Die Aktion „Päckchen für Valmiera“ ist von Erfolg gekrönt. Wurden doch für die lettischen Freunde an die 200 Päckchen abgegeben und 1515 Euro als Spenden überwiesen. Allein die Bürgerinitiative „Haller Loge“ hat 300 Euro gespendet. Der stellvertretende Bürgermeister der Stadt Halle, Dieter Baars, der auch Initiator dieser Aktion ist, zeigte sich überrascht von der Spendenfreudigkeit der Haller Bürger. Wie der Kommunalpolitiker im Gespräch mitteilte, wurden die Päckchen auf Paletten in der Haller Feuerwehrwache zusammengestellt und dann mit einem Sammeltransport nach Valmiera gebracht und dort verteilt. Nach Baars Worten sorgen ehrenamtliche Helfer dafür, dass das gespendete Geld vor Ort bedürftigen Kindern aus sozial schwachen

Familien zur Verfügung gestellt wird. Kinder aus Halles lettischen Partnerstadt Valmiera können sich ebenso auf zehn Kinderfahrräder freuen. Die haben die Grundschule Gartnisch und die Gerhart-Hauptmann-Schule gespendet. Die gut erhaltenen Fahrräder sind für Kinder des ersten bis zweiten Schuljahrs geeignet. Was im Frühjahr 1992 mit lokaleren Gesprächen begann und 1994 urkundlich besiegelt wurde, hat sich inzwischen bei vielen Ebenen zu einer lebendigen lettisch-deutschen Partnerschaft zwischen dem damaligen Kreis Valmiera und dem hiesigen Kreis entwickelt. Die freundschaftlichen Kontakte zu den Letten erstrecken sich auf nahezu alle Lebensbereiche und werden durch zahlreiche Institutionen, Vereine und Verbände unter-



Zehn Kinderfahrräder gehen mit auf die Reise nach Valmiera. Spender sind die Grundschule Gartnisch und die Gerhart-Hauptmann-Schule. Das Foto zeigt Volker Hettrich, Manuela Klabes, Kristina Niemeyer, Ina Weers und Christian Loest.

stützt. Der Kreis Gütersloh lenkt seine Aktivitäten vornehmlich auf den Sozial- und Bildungsbereich. Lehreraus- und -fortbildungsmaßnahmen, Schulpartnerschaften, Aupair-Maßnahmen, Unterstützung beim Aufbau einer Fachhochschule,

Hilfsaktionen für eine Hörgeschädigten-Schule und die Bereitstellung humanitärer Hilfen sind nur einige Stichworte. Ein wichtiger Faktor innerhalb der Aktivitäten im Bildungsbereich sei zugleich die Förderung der deutschen Sprache. ■

Restaurant
ACHMANN'S

33790 HALLE-KÜNSEBECK
TEUTOBURGER STRASSE 2
TEL. 0 52 01-734 08 88

Königlicher

AM 23. UND 24.12. GESCHLOSSEN • AM 1. UND 2. WEIHNACHTSFEIERTAG
AB 17.30 UHR MENÜ UND À LA CARTE • SILVESTER VON 17.30 BIS 23 UHR MENÜ
• UM TISCHRESERVIERUNG WIRD GESETZEN •

MO-FR 18-23 UHR • SA 15-24 UHR • SO 12-14.30 UND 18-22 UHR

**LANDFUXX
HOF VENGHAUS**
Teutoburger-Wald-Weg 13, 33824 Werther
in Werther an der Aal-Tankstelle in den Teutoburger-Wald-Weg einbiegen (ca. 200 m)
Tel.: 0 52 03 - 9 18 18 00

Weihnachtsbaumverkauf
ab 1.12.2012

GEÖFFNET auch an den Wochenenden
2., 3. + 4. Advent v. 9 bis 17 Uhr

Heißer Glühwein, leckerer Kakao,
Wiehenkamp-Wurstwaren vom Lande,
Schmalzbrote ...
in unserer Weihnachtsbude

Streu-Futter für
freilebende Vögel:
Ambrosiafrei und
Schalenlos

Ihr Fachmarkt für Tier und Garten

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen in 2012,
wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit
und allzeit Gute Fahrt in 2013



Autohaus Zegarek

AUTOMEISTER

Werther Str. 59 · 33790 Halle · Telefon 0 52 01-54 54



„Was mir lieb und teuer“ - Zukunftswerkstatt des Pastoralverbundes Stockkämpen auf der Suche nach Ideen



Die Arbeitsgruppe „Ökumene“ sucht nach neuen Ideen.

„Welche Noten brauchen wir in der Not? Musik im pastoralen Raum“, „Menschenorte - Gottesorte?“, „Ist Gott ein Familienmensch? Weitergabe und Weiterleben des Glaubens“, „Im Glauben (er-)wachsen?“, „Ist der Glaube wirklich jung? Wie kommen junge Menschen mit dem Glauben in Kontakt?“ und „Ökumene ist (nur) ökonomisch? Einheit in Verschiedenheit“ - bei der Durchstart-Veranstaltung Anfang des Jahres waren es diese sechs Fragen, für die die Steuerungsgruppe des

Pastoralverbandes Stockkämpen nun mit Hilfe der Gemeindemitglieder in der Haller Lindenschule nach Antworten suchte. Sechs Stunden standen den etwa 50 Interessierten aus den Gemeinden Halle, Borgholzhausen, Steinhagen, Stockkämpen, Versmold und Werther dafür zur Verfügung. Nach einer Einführung der beiden Berater im General-Vikariat Paderborn, Klaus Junghans (Lemgo) und Wolfgang Möser (Paderborn) sowie der pastoralen Dienstleister Julia Fischeing-



Präsentation der Ergebnisse.

Wirth und Ludger Drebber bildeten sich verschiedene Gestaltungsgruppen. „Suchen sie nach Ideen, lassen sie Herz und Verstand sprechen, überlegen sie nicht, was möglich ist, denn um die Umsetzung kümmern wir uns später. Nutzen sie die Chance, Kirche mitzugestalten und bringen sie sich ein!“ lautete der Appell der Fachleute. In verschiedenen Räumen der Schule wurde anschließend diskutiert und der Blick geöffnet für das, was in der Zukunft sein könnte, was gebraucht oder auf was verzichtet wird. Zum Schluss traf man sich zur Präsentation der Vorschläge, die ein breites Spektrum bot: Die Sprache im Gottesdienst müsse modernisiert werden, man wünsche sich einen Thementag auch für unter 30-

jährige, Parallelstrukturen in Gemeinden sollten vermieden werden, Begegnungen von Konfirmanden und Firmlingen sowie ökumenische Gottesdienste mit Einladungen zu Abendmahl und Eucharistie wären wünschenswert - das und sehr viel mehr wurde als Ergebnisliste der Steuerungsgruppe übergeben, die nun prüfen wird, wie die Wünsche umzusetzen sind. Insgesamt gesehen eine fruchtbringende Veranstaltung, die nicht nur in Halle stattfand, sondern in verschiedenen Pastoralverbänden, und deren Anliegen nicht nur für die katholische Kirche von Interesse ist, was die anwesenden evangelischen Pfarrer und Gemeindemitglieder betonten und sich ausdrücklich für die Einladung bedankten!

-dag- ■

**Eine schöne Weihnachtszeit und allzeit
eine gute Fahrrad-Fahrt in 2013
wünscht Ihnen**

Kinder- und Jugendfahrräder in großer Auswahl



**Zweirad
Thomas**

**Fahrräder & Zubehör · Handel & Service
Hol- und Bringservice**

Giant, Kreller, Ideal, Elektro-Bikes

Kreller-E-Bike Testsieger 2012 vorrätig!

Hesseler Straße 20 · Tel. 0 52 01/73 48 42

Täglich geöffnet von 10 - 19 Uhr · Mittwochs von 14 - 19 Uhr · Sa. 9 - 13 Uhr

www.zweirad-thomas.de · post@zweirad-thomas.de

*Mit Spezialitäten zu den Festtagen wünschen wir
fröhliche Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!*



- Handwerkliche Fleischerei mit Landwirtschaft und artgerechter Tierhaltung
- verantwortungsbewusster Umgang
- garantierte Qualität und Frische

Hausschlachtereie Niemeyer

Vom Erzeuger zum Verbraucher

Pallheide 3 33829 · Borgholzhausen · Tel. 0 54 25/51 06

Die Öffnungszeiten: Di. - Do. 9.00 - 12.30 Uhr und Di. 14 - 17 Uhr

Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 8 - 13 Uhr

**Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr
verbunden mit einem herzlichen Dankeschön an unsere Kundschaft**



Mercedes-Benz

Walter Kleyer GmbH & Co. KG
Autorisierter Mercedes-Benz Service
und Vermittlung

AVIS AUTOVERMIETUNG
RENT A CAR

schwarzkopf GmbH
AUTOVERMIETUNG

AVIS-Agentur Kleyer



smart

Walter Kleyer GmbH & Co. KG
Autorisierter smart Service

Bielefelder Straße 59-61 · 33790 Halle · Tel. 0 52 01-8119-0 · Fax 8119-30

Das Klassik-Festival
der Region

50. HALLER BACHTAGE

1.-17. Februar 2013

Thema: **TE DEUM – LOB UND DANK**

Künstlerische Leitung: KMD Martin Rieker



Danke für 50 gute und intensive Musikjahre... **TE DEUM LAUDAMUS**

Hier haben Sie das Programm für unser Jubiläums-Musik-Paket, das ein großes Gotteslob in Dank und Freude hymnisch darbringt. Chöre, Solisten und Orchester sind wohl vorbereitet und wollen wieder ihr Bestes geben. Die Ausdehnung auf 14 Tage erlaubt (bei gleichbleibender Konzertzanzahl) ein jeweiliges Durchatmen. Zwei weitere Veranstaltungen im Sommer und Frühherbst runden die Intensität dieser Bach-Tage ab.

Beim Studieren des Programms fällt die übliche Dreierzahl mit den beiden Chorkonzerten in Halle und Bielefeld und dem Jubiläums-Orchesterkonzert in der Aula des Kreisgymnasiums Halle auf. Sie geben dem Festival gleichsam den Rahmen. Hinzu kommen hochkarätige Veranstaltungen wie German Brass im Storck Treffpunkt, das Kinderkonzert mit der Bachschen Bauernkantate oder auch das Wohltemperierte Klavier im Nachtkonzert.

Es ist nicht leicht, Besonderes hervorzuheben, weil alles Angebotene etwas Besonderes ist. Wichtig erscheint uns auch 2013, den eingeschlagenen Weg nicht zu verlassen und trotzdem den Glanz eines Jubiläums zu erzeugen. Sie, weres Publikum, mögen sich nun erst mal alleine auf den Weg machen und den Inhalt des Programms studieren. Es gilt wie in jedem der 49 vergangenen Jahre: Jedes versäumte Konzert ist eine unwiederbringliche Lücke in der Biographie des Bach-Tage-Hörer-Daseins. Das ist so in Halle, und das weiß man. Stellen Sie sich also auf zwei spannende und großartige Musikwochen in 2013 ein.

Ihr Martin Rieker

Öffentlicher Kartenvorverkauf ab 3. 12. 2012 in Halle: Bürgerbüro der Stadt Halle (Westf.), Ravensberger Straße 1, 33790 Halle (Westf.), Telefon (052 01) 183-152; in Bielefeld (nur für das Konzert am 10. 2. 2013): Touristinformation im Neuen Rathaus, Niederwall 23.

Auskünfte, Programme und Kartenvorbestellungen: Kulturbüro der Stadt Halle (Westf.), Ravensberger Straße 1, 33790 Halle (Westf.), Telefon (052 01) 183-164, Fax 183-110, e-mail: kulturbuero.halle@haller-bach-tage.de – Internet: www.haller-bach-tage.de

Freitag, 25. Januar, 16:00–19:00 Uhr oder Samstag, 26. Januar, 14:00–17:00 Uhr, Martin-Luther-Haus

Kinder-Kunst-Werkstatt: Ein Geburtstag! Ein Fest!!

Freitag, 1. Februar 2013, St. Johanniskirche, 20:00 Uhr

CHORKONZERT I Johann Sebastian Bach, **Magnificat in D** BWV 243, **Messe in G** BWV 236; Katharina Kutsch, Sopran; Anne-Catherina Wagner, Alt; Thomas Heyer, Tenor; Maximilian Lika, Bass; Chor-Ensemble der Johanniskantorei; Ensemble aperto, Leitung: Martin Rieker

Samstag, 2. Februar 2013, St. Johanniskirche, 18:00 Uhr

HISTORISCHES ORGELKONZERT von Albert Schweitzer 1923 in Frankfurt/Main; an der Heintz-Orgel: Prof. Martin Lücker

Sonntag, 3. Februar 2013, St. Johanniskirche, 10:00 Uhr

FESTGOTTESDIENST Predigt: Präses Annette Kurschus; Bach-Kantate 79 **Gott, der Herr, ist Sonn und Schild**; Corinna Kuhn, Sopran; Fabian Kuhn, Bass; Bach-Chor der Johanniskantorei; Collegium musicum BI, Leitung: Martin Rieker

Sonntag, 3. Februar 2013, St. Johanniskirche, 17:00 Uhr

SOIRÉE Von Bach bis Jazz; Gesangsgruppe SJAECLA, Leipzig

Donnerstag, 7. Februar 2013, Kath. Herz-Jesu-Kirche, 20:30 Uhr

NACHTKONZERT Bach, **Das Wohltemperierte Klavier I** BWV 846–869; Sabine Bauer, Cembalo

Samstag, 9. Februar 2013, St. Johanniskirche, 17:00 Uhr

GROSSES FEST-CHORKONZERT II

Dvořák, Schloemann, Bach, Bruckner – Cornelia Isenbürger, Sopran; Dagmar Linde, Alt; Daniel Johannsen, Tenor; Jens Hamann, Bass; Bach-Chor und Kinderchor; Ruth Seiler, Orgel; Bielefelder Philharmoniker, Leitung: Martin Rieker

Sonntag, 10. Februar 2013, Altstädter Nicolai-Kirche BI, 17 Uhr

CHORKONZERT II 2. Aufführung

Mittwoch, 13. Februar 2013, Aula des Kreisgymnasiums, 20 Uhr

JUBILÄUMS-ORCHESTERKONZERT Johann Seb. Bach, **Ouvertüre Nr. 3** BWV 1068; **Ouvertüre Nr. 4** BWV 1069; Kantate **Jauchzet Gott** BWV 51; **3. Brandenburgisches Konzert** BWV 1048; Dorothee Miels, Sopran; Ensemble aperto, Leitung: Martin Rieker

Donnerstag, 14. Februar 2013, Aula des KGH, 11 und 16 Uhr

KINDERKONZERTE Bach, **Bauern-Kantate** BWV 212; Studierende der Hochschule für Musik Frankfurt am Main; Moderation: Martin & Anna-Lena Rieker

Freitag, 15. Februar 2013, Storck Treffpunkt, 20:00 Uhr

GERMAN BRASS

Ein Programm mit Werken von **Bach und mehr**

Sonntag, 17. Februar 2013, St. Johanniskirche, 17:00 Uhr

ABSCHLUSS-SOIRÉE Singet dem Herrn ein neues Lied; Doppelchörige Motetten von Schütz, Bach, Mendelssohn, Rachmaninoff; Knabenchor Hannover, Leitg.: Prof. Jörg Breiding **Solowerke für Violine & Orgel** von Bach und Heinrich Ignaz Franz Biber; Klara Flieder (Wien), Violine; Martin Rieker, Orgel

Weitere begleitende Veranstaltungen 2013:

19. Mai (Pfingstnacht), St. Johanniskirche, 20:00 Uhr, **Bach-Film** 4-teilig (DDR/Ungarn 1985), Wiederaufführung zur *Nacht der Offenen Kirchen*

Samstag, 13. Juli, Kirchplatz, 19:30 Uhr, **Play Bach** Open-Air-Schauspiel mit Musik

Donnerstag, 26. September, Kreissparkasse Halle (Westf.), abends **Zeitgenössische Bach-Interpretation und die Reaktionen auf heutige Hörer** (Gesprächskonzert)

Halles Haushalt mit einem Überschuss von 2,029 Millionen Euro



Stellten den Entwurf des Haushaltsplans 2013 vor: Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann und der Kämmerer der Stadt Halle, Jochen Strieckmann.

„Wir in der Stadt Halle können uns glücklich schätzen, keinen Griff in die Ausgleichsrücklage tätigen zu müssen. Es kann sogar ein ausgeglichener Haushalt mit einem Überschuss von 2,029 Millionen Euro vorgelegt werden.“ So Halles Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann. Sie fährt fort: „Die zahlreich erfolgreich wirkenden Firmen vor Ort sorgen für solide Einnahmen.“ Anlass ihrer Worte war die Vorstellung des Entwurfs für das Haushaltsjahr 2013. Die Verwaltungschefin wies im Beisein des Kämmerers der Stadt Halle, Jochen Strieckmann, unter anderem darauf hin, dass die Gewerbesteuer den Haushalt mit 34,4 Millionen Euro ausgleiche. Mit Nachzahlungen für 2011 und 2012 und Anpassungen für 2013 seien zu rechnen und somit erhöhten sich noch die Erträge. Anne Rodenbrock-Wesselmann geht davon aus, dass sich die geplanten Erträge auf 59,392 Millionen Euro belaufen. Dem stünden Aufwendungen in Höhe von 57,363 Millionen Euro gegenüber. Wie es

weiter heißt, werde die Aufwandsseite des Ergebnishaushaltes dominiert von der Zahlung der Kreisumlage, die in 2013 bei rund 21,55 Millionen Euro liegt. Jochen Strieckmann erläutert: „Die Kreisumlage beinhaltet neben der allgemeinen Umlage die Jugendamtsumlage sowie die differenzierte Umlage für alle Haller Schülerinnen und Schüler, die das Kreispfandhaus und die Peter-August Böckstiegel-Gesamtschule besuchen.“ Und hier noch weitere Fakten aus dem „Zahlenwerk“: Erheblicher Aufwand sind die Personal- Versorgungsaufwendungen in Höhe von 8,852 Millionen Euro. Der Aufwand für Sach- und Dienstleistungen liegt 2013 bei fest 9,5 Millionen Euro. Für 2013 ist eine außerordentliche Kredittilgung in Höhe von knapp 1,6 Millionen Euro eingearbeitet. Betrug der Schuldenstand 2008 noch 12,4 Millionen Euro, so wird dieser Ende 2012 auf rund 5,7 Millionen Euro abschmelzen. Strieckmann dazu: Bis Ende 2016 soll dieser laut Planung nur noch 2,7 Millionen Euro betragen. ■

Märchenhaftes zum Weltvorlesetag



Die Erzähler (v.l.): Übersetzer Cemil Sahinöz, Pfarrer Jens Weber, Imam Abdullah Ercan, Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann und Pfarrer Josef Dieste.

Es war einmal... ein Märchennachmittag der besonderen Art, zu dem das MehrGenerationenHaus Halle und das Familienzentrum Steinhagen anlässlich des Weltvorlestages in den Gewölbekeller des Haller Bürgerzentrums Remise eingeladen hatten. Ca. 50 Zuhörer aller Generationen verfolgten gebannt dem von den Gebrüdern Grimm geschriebenen Text „Das tapfere Schneiderlein“, das von Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann vorgetragen wurde. Sie hatte sich dieses Märchen ausgesucht, da es in der Adventszeit (06.-09.12.12) von Grundschulleitern in der Aula des Berufskollegs aufgeführt wird. Josef Dieste, kath. Pfarrer, überzeugte mit „Die Prinzessin auf der Erbse“ von Hans Christian Andersen. Er hatte sogar - quasi als

Anschauungsmaterial - eine Erbse mitgebracht. Der Imam der islamischen Gemeinde, Abdullah Ercan, verlas ein Märchen in türkischer Sprache: „Der Löwe und der Hase“ von Mevlana Jalaluddin Rumi, dessen Quintessenz es war: Kräftig sein ist gut, aber nicht, um andere zu unterdrücken! Für die nicht türkischsprechenden Besucher gab es anschließend die Übersetzung von Cemil Sahinöz. Mucksmäuschenstill wurde es zum Schluss noch einmal, als Jens Weber, ev. Pfarrer, das von Hans Christian Andersen 1837 geschriebene Märchen „Des Kaisers neue Kleider“ vortrug. Eine gemütliche und stimmungsvolle Veranstaltung, die einen das trübe Novemberwetter vergessen ließ! -tag- ■



Die Zuschauer im Gewölbekeller folgen gespannt den Erzählungen.

Taxi-Mietwagen Weeke

Ruf 05201/2666

Tag und Nacht

Fahrten zu allen Gelegenheiten

Krankenfahrten aller Kassen, Kurierdienste

Stefan Weeke · Kaiserstraße 15 · 33790 Halle

Wir wünschen allen Kunden frohe Weihnachten, ein gutes Neues Jahr 2013 und allzeit Guten Appetit!



Ravensberger Str. 4 · 33790 Halle · Telefon (0 52 01) 24 14
Mo - Do 11-22.30Uhr, Fr + Sa 11-23 Uhr, So und Feiertage 12-22.30 Uhr

Wir bedanken uns bei unserer Kundschaft für das entgegengebrachte Vertrauen, wünschen ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Neue Jahr

AUTO DIENST

**KFZ-MEISTERBETRIEB
FRONEMANN+VOSS GbR**

Bielefelder Str. 63 · Halle · Tel. 05201-1 69 78



All you need is love - Das Beatles-Musical



Die Anfänge der Beatles als Begleitband „The Beat Brothers“ von Toni Sheridan.

Optisch hatte man den Eindruck, die Beatles lebhaftig vor sich auf der Bühne stehen zu haben - wenn nicht ein winziges Detail falsch gewesen wäre: Paul McCartney war auf einmal Rechtshänder. Ansonsten hätte man glauben können, auch John Lennon, Ringo Starr und George Harrison stünden wirklich

vor einem, so wahrheitsgetreu rockten sie die Bühne im Gerry Weber Event Center. Erzählt wurde der Werdegang der Beatles, die als Begleitband „The Beat Brothers“ von Toni Sheridan begannen und mit ihm auch eine Platte aufnahmen, über die ersten Erfolge mit ihrem neuen Manager Brian Ep-



Viel später in der Karriere der Beatles - hier in ihren Kostümen zum Album „Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band“.

stein. Dieser führt sie mit Titeln wie „Please, Please“, „Love me do“ oder „I wanna hold your hand“ und „Yesterday“ zu sehr großen Erfolgen, muss aber auch mit ansehen, wie die Band an dieser Tatsache langsam zerbricht. Nach dem plötzlichen Tod des Managers gerät die Band zunehmend in Turbulenzen und versucht, mit musikalischen Experimenten an ihren Erfolge anzuschließen. Schließlich geben sie ihr letztes, legendäres Konzert auf dem Dach der „Apple“-Studios in London. Die ganze Geschichte wird auf

der Bühne abwechselnd von einem Roadie (Brad Kessler) und dem Manager (Ian Wood) erzählt, die Band spielte in vielen verschiedenen Bühnen-Outfits dazu ihre Hits. Das durchaus altersgemischte Publikum in Halle ging vom ersten Lied an mit, sang im Chor vom „Yellow Submarine“ und wurde während der Zugabe dann endgültig von den Stühlen gerissen: Mit „Back in the USSR“ und „Let it be“ klang dieser sehr hörenswerte Musical-Genuss aus. -sge-■



Die Beatles in ihren Kostümen beim letzten Konzert am 30. Januar 1969 in London - auf dem Dach der Plattenfirma „Apple“.

Schule & Büro
bei Bunselmeyer
in der Kättkenstraße



Alles für die erfolgreiche Arbeit
Tel. 05201 3820 · www.bunselmeyer.de

Kaffeeprinzen Privatrösterei

17 verschiedene Kaffee- und Espressosorten
aus eigener Röstung und feine Schokoladen
für echte Genießer!

Entdecken Sie bei uns ausgefallene
Geschenkideen zum Weihnachtsfest.
Wir freuen uns auf Sie!

Lange Str. 1
in Steinhagen

Fr 11-18 Uhr
Sa 10-14 Uhr

Tel. 05204-9876599

kaffeeprinzen.de



**Ihr Kinder,
kommt und zählt
die Hirsche!**

*Wir haben in beiden Apotheken
Hirsche dekoriert. Wenn ihr sie
zählt und die richtige Anzahl
sagt, wartet ein Geschenk vom
Weihnachtsmann auf euch!*

Apotheker Hartmut Berns
Alleestraße 2 · 33790 Halle/Westf.
Tel. 05201 3231 · Fax 05201 666227
info@apo-hansa.de · www.apo-hansa.de

**LINDEN
APOTHEKE**
DR. ANNE WIEBKE BALTRUSCH

Gartnischer Weg 98 · 33790 Halle
Tel. 05201 4989 · Fax 05201 16071
info@apo-linden.de · www.apo-linden.de

**Wir wünschen allen unseren Kunden
frohe Weihnachten und Gesundheit für das Neue Jahr**

Investieren in die Zukunft - KSK unterstützt Projekte der Realschulen



(v.l.) Frank Pohl (Filialdirektor KSK-Steinhagen), Frank Kahrau (Schulleiter Realschule Steinhagen), Hartwig Mathmann (Sparkassendirektor KSK) und Dirk Hansen (stellv. Schulleiter Realschule Halle) bei der Scheckübergabe.

Eine langjährige Tradition der Kreissparkasse sei es, so Sparkassendirektor Hartwig Mathmann, das die Projektarbeit in den Schulen unterstützt wird - und es den Lehrern und Schülern dadurch möglich gemacht wird, sich mit einem Thema umfassend zu beschäftigen. Einen Scheck über jeweils 1500.- € konnten jetzt die Realschulen Halle und Steinhagen in Empfang nehmen. Auf die Frage, wie die Schulen dieses Geld einsetzen möchten, sagte Dirk Hansen, stellv. Schulleiter der Realschule Halle, dass das Geld für das neue „Lehrerraum-Prinzip“ verwendet werden soll. Da der Unterricht durch dieses Prinzip stärker projektorientiert gestaltet werden kann, denkt er hier z. B. an die Anschaffung von Bücherkisten, Lernspielen oder weiterführenden

Materialien. Frank Kahrau, Schulleiter der Realschule Steinhagen, möchte den Betrag auf zwei seiner Projekte aufteilen. In der Ganztags-Betreuung können jetzt auch Siebtklässler untergebracht werden. Diese werden einen separaten Raum bekommen, dieser muss jedoch noch mit Bestuhlung ausgestattet werden. Außerdem nimmt die Schule am Comenius-Schüleraustausch-Projekt teil, das in diesem Jahr leider selbst finanziert werden muss. Die „Finanzspritze“ für den kommenden Austausch nach Schweden sei hier sehr gut angelegt, meinte Hartwig Mathmann. „Finanzelle Mittel für den Schüleraustausch und lernen im Ausland sind immer eine gute Investition in die Zukunft“, so sein Fazit.

-sge- ■

Prüfung von Geschäftsabläufen in der Kreissparkasse Halle



Gratulation zum erfolgreichen Fachseminar-Abschluss (von links): Sparkassendirektor Hartwig Mathmann, Markus Pölkling, Personalleiter Maik Hoppe und Sparkassendirektor Henning Bauer.

Ein Sparkassenkunde hebt von seinem Girokonto Geld ab, überweist einen fälligen Rechnungsbetrag und legt gleich noch Geld in einem Fonds an. Der Kunde verlässt sich darauf, dass alles korrekt erledigt wird. Das kann er auch, denn Innenrevisoren prüfen alle Arbeitsprozesse in der Kreissparkasse Halle (Westf.). Sie achten darauf, dass gesetzliche Vorgaben erfüllt, Vorschriften der Bankenaufsicht eingehalten und interne Arbeitsanweisungen umgesetzt werden. Markus Pölkling hat sich durch den Abschluss des Fachseminars „Leitende Innenrevisoren“ für diese verantwortungsvolle Aufgabe weiter qualifiziert. Vorstand und Personalleiter gratulierten zur erfolgreichen Prüfung. Der 38-jährige Innenrevisor ist stellvertretender Leiter der Abteilung Innenrevision. Schwerpunktmäßig kontrolliert er das Wertpapiergeschäft der Kreissparkasse, achtet zum Beispiel darauf, ob eine Anlageberatung die

Vorgaben des Wertpapierhandelsgesetzes samt des geforderten Beratungsprotokolls erfüllt. „Die gesetzlichen Vorgaben zum Schutz der Kunden werden immer umfangreicher. Sowohl für den Kunden als auch für uns ist es wichtig, alles gesetzeskonform zu protokollieren“, beschreibt Pölkling die notwendigen Kontrollen. Das Fachseminar habe seinen Überblick über den gesamten Bankbetrieb geschärft, bringt Markus Pölkling den Nutzen des Seminars auf den Punkt. „Sie müssen die Zusammenhänge kennen, um betriebliche Abläufe durchschauen und ggf. intervenieren zu können.“ Im Seminar hat er sich von Mai bis Oktober 2012 zum Beispiel mit dem Aufsichtsrecht, der Gesamtbanksteuerung und mit Zinsänderungsrisiken beschäftigt. Auch neue Prüfungsschwerpunkte wie zum Beispiel die Informationstechnologie oder das Outsourcing von Arbeitsgebieten standen auf der Agenda. ■

Wir wünschen ein frohes Fest mit einem
Weihnachtsbaum
vom
Hof Hesseltal
14. - 23.12. bei Glühwein & Spieckermann-Bratwurst

**Wir wünschen fröhliche Weihnachten
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr**

KEGLER-TREFF

Wir bieten den passenden Rahmen für Ihre

- Betriebsfeier • Clubabende • Vereinsfeier
- Geburtstagsfeier • Kindergeburtstag • uvm.

inklusive kulinarischer Köstlichkeiten aus dem

CITY-GRILL
SCHNELLRESTAURANT

Halle am Bahnhof · Goebenstr. 1 · Tel. 66 40 74
Öffnungszeiten: Mo-Fr 11-22 Uhr · Sa, So u. Feiertage 16-22 Uhr · KEIN Ruhetag
24./25.12. sowie 31.12. und 01.01.2013 geschlossen · 26.12. ab 16 Uhr geöffnet

Jürgen Knehans
KFZ - Meisterbetrieb
Service für alle PKW's

Mit einem herzlichen Dank für Ihr Vertrauen wünschen wir eine besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute für 2013

Jürgen Knehans
Vermolder Str. 67 · Halle-Hörste

Tel. 0 52 01/73 55 52
Mobil 0 160/2 83 97 53

Fotografie Mörke

Michael Mörke
Bahnhofstraße 28 33790 Halle
Tel. 05201 - 35 24 Fax 05201 - 66 98 39
www.fotografie-mörke.de team@fotografie-mörke.de

Kinderkonzert „Musikalische Flaschenpost“ Die musikalische Früherziehung stellt sich vor



Etwa hundert fröhlich singende und musizierende Kinder zwischen drei und fünf Jahren mit ihren Musiklehrerinnen beim Kinderkonzert „Musikalische Flaschenpost“

Musikalische Frühförderung wird in der Musikschule Halle ganz groß geschrieben. Und sowohl die Musiklehrerinnen als auch die etwa 100

Kinder aus den Sing- und Spielkreisen waren mit viel Freude dabei, als sich die „Musikalische Flaschenpost“ auf den Weg rund um die Welt machte. Es wurde gesungen, getanzt und auf unterschiedlichen Klanginstrumenten musiziert. Musikalisch ging es über Frankreich nach Afrika, Mexiko, Brasilien, Amerika und Russland, ehe die Flasche wieder zum Absender Jens nach Deutschland zurück kam. Unterstützt wurde Ingeborg Vogt, die die Gesamtleitung hatte, von den Musiklehrerinnen und 12 jugendlichen Mitarbeitern aus dem Bach-Chor. Sie halfen und spielten auch auf ihren Instrumenten. Musikalisch begleitet wurde das Ganze am Klavier von Martin Rieker. Dieses Konzert ist das sichtbare Ergebnis der musikalischen Frühförderung der Musikschule Halle, die aber noch viel mehr bietet: Für ganz kleine Mäuse (ab etwa 20 Monaten) gibt es den „MUKI-Kurs“. Hier wird



Annika Vogt (Xylophon) und Rebecca Plant (Querflöte) spielten eine chinesische Weise.

donnerstags vormittags gemeinsam mit einem Elternteil und der Kursleiterin Ingeborg Vogt gesungen, getanzt und altersgerechte Instrumente ausprobiert. Am 1. März beginnen neue musikalische Früherziehungskurse für Kinder, die bis zum Sommer 2015 in die Schule kommen. Dazu bietet die Musikschule im Januar in allen Kindergärten eine Schnupperstunde und Informationsmaterial an. Am 30. Januar 2013 gibt es dann eine weitere Musikstunde mit Möglichkeit zur Anmeldung zu den neuen Kursen im Martin-Luther-Haus. Ingeborg Vogt steht unter der Telefonnummer 05201/16328 gerne für weitere Informationen oder Anmeldungen zur Verfügung. Ebenfalls am 1. März 2013 beginnt das neue Unterrichtsjahr für Instrumentalunterricht. Zunächst kann dem Musikunterricht in den Räumen der Musikschule, Klingenhausen 15, an drei Nachmittagen zugehört werden (22. bis 24. Januar 2013 von 15 - 17 Uhr). Am 24. Januar schließt sich direkt eine Informationsveranstaltung (17-19 Uhr) an. Hierbei wird über Unterrichtszeiten, Unterrichtsgeld und andere wichtige Dinge des Instrumentalunterrichts gesprochen und Anmeldungen entgegen genommen. Auskünfte hierzu gibt es zu den Bürozeiten (Mo. 10.30-12 Uhr und Do. 16.30-18 Uhr; Tel. 05201/5380) bei der Musikschule Halle oder per Mail unter musikschulehalle@web.de -sge- ■



Erzählte die Geschichte von Jens und seiner Flaschenpost: Moritz Heitmann.

Weidich

Die gesamte Haustechnik

24h Notdienst

- Heizungs- und Klimatechnik
- Sanitärtechnik
- Elektroinstallationen
- Neue Bäder
- Neue Energien

► Osnabrücker Straße 70 • Halle
Fon: 0 52 01 - 8 11 20 • Fax: 81 12 22
www.weidich.de

Haller Herz Apotheke

Apotheker Axel Schlüter
Gartenstraße 2a • 33790 Halle • Tel. 05201/828555

Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen!

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen eine frohe und gesegnete Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr.

OSNING-APOTHEKE

Apothekerin Edeltraud Schlüter
Hauptstraße 19 • 33790 Halle-Künsebeck • Tel. 05201/7612

SAVANNA-BEEF-SHOP

• ROASTBEEF • HÜFTE • RINDERFILET • ENTRECOTE ...

Premium Qualität direkt vom Importeur
Frisches südamerikanisches Rindfleisch

Aus Thailand & Vietnam gefroren
Unser Weihnachtsgeschenk

10% auf

• Steakhüfte (ca. 2 kg Stück)	13,90 € / kg	• Shrimps paniert	12,50 € / kg
• Roastbeef (ca. 3,6 kg Stück)	17,50 € / kg	• Shrimps in Kokospanade	12,50 € / kg
• Rinder - Filet (ca. 1,7 kg Stück)	27,90 € / kg	• Frühlingssrolle mit Shrimp gefüllt	8,50 € / kg
• NEU jetzt auch gefrorene T-Bone-Steaks	18,00 € / kg	• Mini Dim Sum	9,50 € / kg
		• Money Bag	8,00 € / kg
		• Hähnchenbrust	7,90 € / kg
		Escalope, gegart	

Alle Preise incl. 7% MwSt. Angebot gültig nur solange Vorrat reicht.
Kleinere Abpackungen auf Bestellung möglich.

QUALITÄT, DIE MAN SCHMECKT!

Im Industriegelände 4 • 33775 Vermold • www.savanna-beef.de

Öffnungszeiten: Do & Fr von 12 bis 18 Uhr
und auf telefonische Bestellung 05423-474148

1000 Euro für Medio- und Bibliothek am KGH



Eine Spende in Höhe von 1000 Euro kommt einmal mehr der Medio- und Bibliothek des Kreismuseums Halle (KGH) zugute. Den symbolischen Scheck überreichte Martin Krämer von der Haller Volksbank.

Eine Spende in Höhe von 1000 Euro kommt der Medio- und Bibliothek des Kreismuseums Halle (KGH) zugute. Wie in den Jahren zuvor hat die Haller Volksbank einen solchen Betrag gespendet. Den symbolischen Scheck überbrachten Marketing-Beauftragte Petra Maschkötter und der Leiter der Filiale Masch, Martin Krämer, der Schulleitung. Auch Projektfahrten werden mit den Spenden finanziert. So schilderten 29 KGH-Schüler der Europaklasse (Klasse 7c) während der Überreichung des Geldbetrages von ihrer Begegnung mit der französischen Partnergruppe, Schülerinnen und Schüler der 4e des Collège Fénelon in der Hafenstadt La Rochelle. Ihre

Reiseeindrücke und Erlebnisse haben die Schüler in Tagebücher festgehalten. „Hauptziel dieser Projektfahrt war es, das Alltagsleben in einer französischen Familie und damit in einer anderen Kultur kennenzulernen und die bisher im Unterricht erworbenen Sprachkenntnisse vor Ort zu erproben“, wie Vize-Schulleiterin Cornelia Schramm im Beisein des Schulleiters Markus Spindler und des Vorsitzenden des Mediothekvereins, Gerd Giesselmann, hervorhob. Sie fuhr fort: „Im Politikunterricht wurden zudem aktuelle politische Themen aufgegriffen und auch touristische Ziele im Internet recherchiert.“ -josch- ■

Heimat-Jahrbuch 2013 ist auf dem Markt



Das Heimat-Jahrbuch Kreis Gütersloh 2013 ist da. Das 176 Seiten umfassende Werk wurde von Autoren, Verlagsvertretern und Kreisangehörigen im Borgholzhausener Museum vorgestellt.

Heimatkundler können sich freuen: Das „Heimat-Jahrbuch des Kreises Gütersloh 2013“ liegt vor. Die 31. Ausgabe dieser heimatkundlichen Serie wirft einen Blick auf Themen rund um Geschichte, Wirtschaft, Natur, Freizeit, Bildung, Kirche und Kultur des Kreises Gütersloh. Dabei wird eins besonders deutlich: Die Mischung macht's. Traditionen und Geschichtliches, verknüpft mit hochaktuellen Themen, machen das Buch ebenso aus wie die Erfolgsgeschichten der Unternehmen Claas, Craemer und Gustav Wolf oder die Baumaßnahmen gegen das Ems-hochwasser in Rheda-Wiedenbrück - um hier einige Beispiele zu nehmen. Ralf Othengrafen, Redaktionsleiter und Kreisarchivar des Kreises Gütersloh, während der Vorstellung des neuen Heimat-Jahrbuches im Borgholzhausener Museum: „Das macht das Buch so spannend.“ An dem 176 Seiten umfassenden Werk wirkte ein großer Kreis von Autoren mit. Diese sind alle eng mit dem Kreis Gütersloh verbunden: neben Redakteuren der Lokalzeitungen und Archivaren aus den verschiedenen Kommunen haben auch verschiedene Heimatforscher mitgewirkt. An entscheidender Stelle stand seit 1982 der frühere Pressesprecher des Kreises Gütersloh, Fritz Fischer. 30 Jahre hat er die Buchreihe begleitet. Der heute 75-Jährige wurde nun offiziell durch Landrat Sven-Georg Adenauer in den „Ruhestand“ verabschiedet. Fischers Nach-

folger ist Ralf Othengrafen. Das in einer Auflage von 3500 Exemplaren erschienene Heimat-Jahrbuch ist reich bebildert und vierfarbig angelegt. Es wird zum Preis von 10,80



Verabschiedung nach 30 Jahren: Der Initiator des Heimat-Jahrbuches, Fritz Fischer (Rechts). Nachfolger ist Ralf Othengrafen.

Euro im örtlichen Buchhandel angeboten. Es kann auch über den Flöttmann Verlag Gütersloh direkt bezogen werden. Weitere Informationen im Internet unter der Homepage des Kreises Gütersloh (Kultur): www.kreis-guetersloh.de oder des Flöttmann Verlags www.floettmann.de. -josch- ■

Ihr guter Partner für Haus und Garten



CHRISTIAN MARSCHALL
Samlandweg 69 • Halle
Tel. 05201 | 81 83 78
Mobil 0172 | 882 96 89

- Natur- und Bruchstein-Mauerwerk im Trocken- und Nassbau-Verfahren • Kleinpflasterungen bis ca. 75 m²
- Baum- und Strauchschnitt • Winterdienst
- Terrassenbau • Pflegearbeiten

... wünscht fröhliche Weihnachten
und ein gesundes Neues Jahr

WEIHNACHTSFEIER TAVERNE

Wir laden Sie herzlich zu unserer Weihnachtsfeier ein!

Ab dem 1. Dezember gibt es bei uns weihnachtliche Gerichte.

Am 15. Dezember, um 19 Uhr findet bei uns eine Weihnachtsfeier statt!

Besonderheiten: - Live-BJ
- Weihnachtsspezialitäten

Wenn Sie mit Ihrer Familie, Freunden, Unternehmen bei uns feiern möchten, freuen wir uns über Ihre Reservierung. Bei weiteren Fragen steht Ihnen unser Taverne Team zur Verfügung.

Stünde auch eine Taverne Team Adresse Lange Straße 25 33099 Halle (Saale) Tel. (05201) 8183 78

Damit Ihr Bild richtig zur Geltung kommt!

Eigene Fachwerkstatt für Einrahmungen



Tel.: [0 52 01] 97 58 Kirchplatz 5
Fax: [0 52 01] 63 90 33790 Halle
post@buecherstube-elsner.de

Haller Willem

Fröhliche Weihnachten und ein gutes 2013 wünscht

A. RASOULI
Karosserie- u. Lackmeisterfachbetrieb

Lange Str. 20a • Halle
Tel. 05201/7356899
Fax 05201/7356898
info@karosserie-lack-rasouli.de
www.karosserie-lack-rasouli.de

Café-Mitarbeiterinnen gestalten Dank-Gottesdienst



Das Team vom Café Gegenüber und Pfarrer Bernd Eimterbäumer singen ein Loblied auf die Gemeinde nach der Melodie „Danke, für...“, ein Lied, das in den 60-er Jahren sogar in den Hitparaden der Radiosender zu finden war.

Wie jedes Jahr im Herbst gestaltete das ehrenamtliche Team des Café Gegenüber zusammen mit Pfarrer Bernd Eimterbäumer einen Gottesdienst, diesmal zum Thema „Danken und Loben“. „Wenn man lobt, nimmt man wahr, dass etwas nicht selbstverständlich ist“ erklärte Gerhild Michael gleich zu Beginn. Ilse Künsebeck und Renate Schlausch berichteten von persönlichen Lebenserfahrungen, für die sie dankbar sind, Martin Rieker sang mit den Besuchern der gut gefüllten Kirche den Kanon „Danket, danket dem Herrn...“ und es lagen Zettel aus, auf denen man vermerken konnte, wofür man dankbar ist. Diese wurden später vorgelesen. Bei der Predigt von Pfarrer Bernd Eimterbäumer ging es ebenfalls um Dankbarkeit. In Lukas 17, 11-19, steht die Geschichte von den zehn Aussätzigen, die von Jesus geheilt wer-

den. Allerdings bedankt sich später nur einer bei ihm. Und wie ist das bei uns? Bitten wir nicht auch eher und vergessen den Dank? Dabei können sogar negative Ereignisse durch Dank positiv wahrgenommen werden. Wie das funktioniert, dafür nannte Pfarrer Bernd Eimterbäumer mehrere Beispiele, wie „Danke, dass ich Steuern zahlen darf, denn es bedeutet: Ich habe Arbeit!“ Somit lautet das Fazit: Danken tut der Seele gut - der der anderen und der der eigenen. Anschließend konnte man im Café Gegenüber das eben Gehörte Revue passieren lassen, denn das ehrenamtliche Team freut sich auch an jedem Sonntag nach dem Gottesdienst auf Gäste, außerdem Dienstag und Donnerstag nachmittags sowie Freitag vormittags - und das seit 15 Jahren. Das ist in dieser Form einmalig im gesamten Altkreis Halle! -dag-■

„Drei vom Bürgerbüro“ seit 25 Jahren im öffentlichen Dienst



Arbeits-Jubiläen: Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann gratulierte Maik Lünstroth, Anke Hanke, Heike Rose und Stephanie Kruse für 25 Jahre im öffentlichen Dienst.

Gleich drei Mitarbeiterinnen aus dem Bürgerbüro der Stadt Halle sowie ein Mitarbeiter des Bauhofs blicken jetzt auf eine 25-jährige Tätigkeit im öffentlichen Dienst. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde erhielten die Jubilare Anke Hanke, Heike Rose und Stephanie Kruse sowie Maik Lünstroth für ihre langjährige Treue je eine Ehrenurkunde der Stadt Halle sowie einen Blumenstrauß. „Das hat es noch nicht gegeben, dass gleich drei Mitarbeiterinnen aus einem Bereich gemeinsam ein Jubiläum feiern können“, stellte Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann an den Anfang ihrer Ausführungen. Zugleich bedankte sie sich bei allen Jubilaren für das von ihnen gezeigte berufliche Engagement. In der Eigenschaft als Bürgermeisterin ging sie kurz auf den bisherigen beruflichen Werdegang der Jubilare ein. Ingrid Tesche vom Personalrat und Abteilungsleiter Friedhelm Korenke fanden eben-

so anerkennende Worte und überreichten kleine Präsente. Während Anke Hanke zunächst ihre Ausbildung als Bürogehilfin und dann den ersten und zweiten Angstelltenlehrgang erfolgreich abgeschlossen hatte und mit Unterbrechung seit 1998 in der Bürgerberatung tätig ist, wurde Heike Rose als Stadtassistenten-Anwärterin eingestellt, seit 1989 ist die Stadtobersekretärin Beamtin auf Lebenszeit und 2005 begann ihre Tätigkeit im Bürgerbüro. Stephanie Kruse kann zunächst auf eine Ausbildung als Justizangestellte blicken, eine zweijährige Beamtenanwärterzeit beim Amtsgericht Herford folgte, Stationen beim Landgericht Bochum und Amtsgericht Bielefeld schlossen sich an, bevor die seit 1996 ernannte Stadtobersekretärin seit 2004 im Bürgerbüro tätig ist. Maik Lünstroth hat die Ausbildung als Straßenwärter absolviert. Er ist bei der Stadt Halle im Bauhof eingesetzt. -josh-■

Verbunden mit einem herzlichen Dankeschön für Ihr Vertrauen wünschen wir Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit, ein schönes Weihnachtstest und alles Gute für das Neue Jahr.

Autohaus Hinzmann

Düttingdorfer Str. 342
32139 Spenge
Tel. 05225 / 8785-0
www.bmw-hinzmann.de

Der neue BMW 1er

www.1ergeraetepreis.de



Freude am Fahren.

Wir wünschen eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr



F. Linker GmbH

- Absetzmulden • Baustoffe
- Transporte • Ladekrane

ENTSORGUNG
FACHBETRIEB



www.elinkergmbh.de info@elinkergmbh.de

Halle · Zum Niederdorf 1 · ☎ (0 52 01) 55 04 · ☎ 55 94

Fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr wünscht



Meisterbetrieb Dietmar Kartte

Sanitär-Heizung-Kundendienst
Gebäude-Energieberater

Wartung · Öl- und Gasbrenner · Solar · Kesselsanierung
· Wärmepumpen · Badsanierung · Energieausweise

Tel. 0 52 01/85 79 39

Röntgenstr. 6 · 33790 Halle · Mobil 01 71/82 83 559

**Klassenfahrten/
Schulprojekte**

**Weiterbildung Natur- und
Wildnispädagogik**

Mentoring / Ausbildung

**Freies Seminarprogramm
Wildnisfertigkeiten
für jedes Alter**



Mödsiek 42 33790 Halle
Tel. 05201-7352-70, Fax: -71
info@natur-wildnisschule.de
www.natur-wildnisschule.de

Preisträger des Sozial-Oscar 2012 - die Gerry Weber International AG



Freuen sich über gelungene Integration (v. l.): Judith Schmitz (Kreis Gütersloh, Leiterin der Abteilung Soziales), Karin Miele (Schirmherrin), Gerhard Weber (Preisträger), Katharina Aust (Mitarbeiterin im Bereich Retail/Organisation), Wolfgang Büscher (2. Vorsitzender der Gütersloher Stiftung für psychisch Kranke und geistig Behinderte).

„Ich habe schon viele Auszeichnungen erhalten, aber dieser Preis ist etwas ganz Besonderes“ freut sich Gerhard Weber. Zum achten Mal wird der mit 5.000 Euro dotierte Sozial-Oscar für die vorbildhafte Integration leistungsbegrenzter Menschen in den Arbeitsalltag vergeben und geht 2012 an die Gerry Weber International AG. „Dieser Preis zeigt die menschliche Seite eines Unternehmens“ fügt die Schirmherrin Karin Miele hinzu. Alle zwei Jahre wird der Preis von der Gütersloher Stiftung für psychisch Kranke und geistig Behinderte und des Kreises Gütersloh ausgeschrieben, um beispielhaftes Engagement bei der Integration öffentlich zu machen und andere zum Nachahmen zu motivieren. Zwei Voraussetzungen brauche es, um so ein Vorhaben zum Erfolg zu bringen, gibt Gerhard Weber an die Bewerber für den nächsten Sozial-Oscar weiter: Man müsse es zur Chefsache machen und Mitarbeiter haben, die sich nachhaltig darum kümmern - beides wird seit Jahren bei der Gerry Weber International AG perfekt umgesetzt. Das Engagement des Unternehmens begann bereits 1995, als durch eine größere Spende der Neubau einer Reithalle für therapeutisches Reiten

auf dem Gelände der Werkstatt für behinderte Menschen in Gütersloh möglich wurde. Zudem werden von internationalen Tennisprofis jährlich während der Turnierwoche der Gerry Weber Open verschiedene soziale Einrichtungen besucht sowie Spenden an den „wertkreis“ (ehem. Werkstatt für behinderte Menschen) übergeben. Seit 2010 werden Mitarbeiter des „wertkreises“ Gütersloh in verschiedene Bereichen des Unternehmens eingegliedert. „Aktuell sind es zwei in der Buchhaltung, zwei im Postbereich und einer im Lager des Outlets in Brockhagen“ resümiert Dirk Wefing, Personalleiter des Unternehmens, und er möchte die Kooperation aufgrund der guten Erfahrungen ausweiten. Katharina Aust, die als erste Mitarbeiterin 2010 vom „wertkreis“ in die Unternehmenszentrale wechselte, wurde mit Wirkung zum 1. November 2012 in eine Festanstellung übernommen. Das Preisgeld wird das Unternehmen im sozialen Bereich einsetzen: Im neuen Ausbildungsjahr soll ein zusätzlicher Ausbildungsplatz für einen jungen Menschen geschaffen werden, der aufgrund einer Beeinträchtigung schlechtere Chancen auf dem Arbeitsmarkt hat.

-dag- ■

Tag der offenen Tür im Kosmetik-Institut Redeker

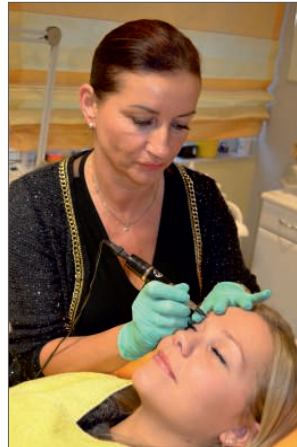


Das Team: (v.l.) Friseur-Meisterin Silke Ossiek, Inhaberin Klaudia Redeker, Kosmetikerin Silke Dechant sowie Nagel-Designerin Sina Redeker.

Draußen regnet es und der November zeigt sich von seiner ungemütlichen Seite. Aber sobald man die Tür zum Kosmetik-Studio Redeker in Halle-Hesseln öffnet, befindet man sich in einer Wohlfühl-Atmosphäre. Die Sinne werden mit wohligen Duf-

lite vorgebeugt wird oder venöse Erkrankungen behandelt werden können, wurde von Klaudia Redeker vorgestellt und die Kundinnen konnten das System für 15 Minuten kostenlos testen. Gut angenommen wurden ebenfalls die Angebote, die noch bis zum Dezember gelten: Das ist zum einen die 66 Day Serie "Soft Radical Lift", bei der man ein straffes und gesundes Hautbild in nur zwei Monaten erzielen kann. Hier spart man im Aktionszeitraum 110 Euro. Zum anderen wird eine "Vitamin C + E Firming Maske" mit wertvollen Pflanzenextrakten zur Erfrischung und Straffung der Haut angeboten. Die Ersparnis liegt hier bei 60 Euro. Falls Sie den Aktionstag verpasst haben und Einzelheiten erfahren möchten, vereinbaren Sie doch einfach einen Termin unter 05201-16140 oder schauen im Kosmetik-Institut in der Friedrichstraße 7 vorbei. Und übrigens: diese Angebote gelten nicht nur für Frauen!

-dag- ■



Silke Dechant bei einer Permanent-Make-up-Vorführung

ten angesprochen und was es dort beim Tag der offenen Tür zu sehen gab, kann Frauen einfach nur begeistern. Angefangen von der neuen Mode der Firmen Once und freitext, die in den Größen XS - XXXL angeboten wird, über Kosmetika sowie einem Basar, der mit vielen Geschenkideen aufwartete, gab es einige Aktionen, die Frauenherzen höher schlagen lässt. Bei Friseur-Meisterin Silke Ossiek gab es Farbeffekt-Strähnchen zum Sonderpreis und Kosmetikerin Silke Dechant beriet über die Vorzüge einer Permanent-Make-up-Behandlung für Augenbrauen. Das Slimcare Lymphdrainage-System, mit dem sich u. a. das Gewebe straffen lässt, Cellu-



Viele Geschenkideen zum verwöhnen...

Wir wünschen allen eine schöne und entspannte
Weihnachtszeit und einen Guten Rutsch

UKS
seit 1983

Elastische Siliconfugen

Uwe Kordbarlag
mit Team

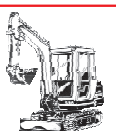
Immer dabei, wenn es gut werden muss!

Tel. 0 52 04/92 09 34 + 05 21/77 25 19 07

Maschinenverleih

www.steinhanses-baumaschinen.de

Halle - Hörste • Tel: 05201/16767





Saubere Weihnachten.

Unsere Geschenktipps für ein schönes Fest:



**Fenstersauger
WV 50 plus**
statt € 69,99^{**}
jetzt nur

55⁰⁰ €



**Nass-/Trockensauger
WD 4.250 Car Cleaning**
statt € 127,00^{**}
jetzt nur

129⁰⁰ €



**Akku-Besen
K 55 Plus**
statt € 59,99^{**}
jetzt nur

52⁰⁰ €



**Dampfreiniger
SC 2.500 C**
statt € 199,99^{**}
jetzt nur

174⁰⁰ €



**Kehrmaschine
S 650**
statt € 129,99^{**}
jetzt nur

105⁰⁰ €

Angebote gültig bis zum 21.12.2012, nur solange der Vorrat reicht.

Diese Angebote und das weitere Kärcher-Reinigungssortiment für Haus & Garten und Gewerbe & Industrie finden Sie im neuen Kärcher Store in Harsewinkel. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8⁰⁰ - 13⁰⁰ Uhr
14⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr
Sa. 9³⁰ - 12³⁰ Uhr

Franz-Claas-Straße 12
33428 Harsewinkel
Telefon: 05247 98588-10
info@kaercher-schreiber.de

KÄRCHER®

**KÄRCHER STORE
SCHREIBER**

„Wohl behütet“ - bei den Tagespflege-Einrichtungen in Halle



Das Team der „Daheim-Tagespflege“: (v.l.) Clown Theo (Wolfgang Körner), Anke Schütze, Brigitte Eckensberger, Walerina Wilms, Petra Mündkemüller, Maite Bültmann und Elisabeth Graese.

In einer kreisweiten Aktion luden auch die Tagespflege-Einrichtungen in Halle am ersten Sonntag im November zu einem Tag der offenen Tür ein. Unter dem Thema „Wohl behütet“ luden die Tagespflege Daheim

e.V. und die Tagespflege im Marienheim ein, sich die Räumlichkeiten anzusehen, Informationen und Einblicke zu bekommen. Bei Daheim e.V. wurden interessierte Besucher, aber auch die Menschen, die sich in



Auch im Alter von 83 Jahren noch „aktive Handarbeiterin“: Maria-Theresia Nocken, Tante der Leiterin der Kindertagesstätte Herz-Jesu, Annemone Nocken.

der Woche in der Tagespflege aufhalten, vom Clown Theo humorvoll und sehr freundlich begrüßt. Drinnen roch es wunderbar nach selbstgebackenen Waffeln und man konnte sich von kompetenten Mitarbeitern herum führen und mit den gewünschten Informationen versorgen lassen. Im Marienheim bot sich ein ähnliches Bild, auch hier bot eine herbstlich gestaltete Cafeteria frische Waffeln und schöne Torten, während informative Rundgänge für zukünftige Gäste und ihre pflegenden Angehörigen geboten wurden. Zusätzlich gab es hier eine Aus-

stellung zum Thema „Wohl behütet“. Tagespflege-Gäste und ihre Angehörigen hatten eine ansehnliche Sammlung von Hüten und ihren Geschichten zusammen getragen - diese wurden in Schaukästen und an vielen Wänden präsentiert. Als Gast war Else Obermöller geladen, eine ehemalige Haller Hutmacherin, die auch viele Hut-Geschichten beitragen konnte. Abgerundet wurde das Ganze von einem kleinen Basar - hier konnte man in der Tagespflege hergestellte Marmeladen, Gelees und Öle sowie selbstgemachte Handarbeiten erwerben. -sge-■



Gut behütet: Margareta Tomik (Gast in der Tagespflege), Sabine Dauterman (Team Tagespflege), Beate Frankenberg (Leiterin Marienheim) und Else Obermöller, 91jährige ehemalige Hutmacherin aus Halle.

Buchen Sie jetzt Ihre
Weihnachtsfeier!
Telefon 05201 9712302

Übernachten im Landhotel

Wochenendpreis im Doppelzimmer 69,00 EUR
inkl. Frühstück

Kulinarisches im Landhotel

Sonn- und Feiertagsbrunch* 15,00 EUR
von 10.00 bis 15.00 Uhr

Feiern satt** 39,00 EUR
Buffet und Getränkeauswahl

Weihnachtsbrunch-Buffer 20,00 EUR
25. und 26. Dezember 2012
von 10.00 bis 15.00 Uhr

Weihnachtsabende à la carte
25. und 26. Dezember 2012
von 17.30 bis 22.00 Uhr

Neujahrsbrunch-Buffer 20,00 EUR
01. Januar 2013
von 10.00 bis 15.00 Uhr

*an Weihnachten und Neujahr 20 EUR
**Angebot gültig für eine Personenzahl ab 30 Gästen.

Gerry Weber Landbier

Die besondere Geschenkidee
In der 1- und 2-Liter-Flasche oder im 30-Liter-Partyfass.

GERRY WEBER WORLD

GERRY WEBER
LANDHOTEL

Osnabrücker Straße 52, 33790 Halle/Westfalen,
Telefon 05201 9712302, landhotel@gerryweber-world.de



Erd- und Landschaftsbau Gerdes



- Erdarbeiten
- Pflasterarbeiten aller Art
- Baumaschinenverleih
- Kanalarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Zaunanlagen
- Baumfällarbeiten
- Winterdienst

www.baumaschinen-gerdes.de

**BAUMASCHINENVERLEIH
für JEDERMANN**

Wertherstraße · 33790 Halle
Tel. – Fax 0 52 01-73 48 38
Mobil 01 71-7 44 03 42

9. Haller Laternenfest der HIW mit Umzug, verkaufsoffenem Sonntag und weiteren Attraktionen



Gruppe Nr.1 zusammen mit allen Helferinnen und der Leiterin Klaudia Defort-Meya (oben, vorletzte Reihe, 2.v.l.).

Was haben Kürbis, Hexe, Mond, Fledermaus und Burg gemeinsam? Es handelt sich hierbei um wunderschöne Laternenmotive, die ca. 50 Kinder in zwei Workshops am ersten Samstag im November unter der Leitung von Kunstpädagogin Klaudia Defort-Meya in der Linden-



Hund, Katze, Maus? Nein! Natürlich zeigt Elza hier stolz ihre Katzen-Laterne.

schule gebastelt haben. Das Material sowie die Süßigkeiten für das Laternen-Café (welches liebevoll gestaltet war, die Kinder konnten das begehrte Naschwerk mit selbst erstellten Geldscheinen "kaufen" - eine Idee, die sehr gut ankam) wurden von der Firma Storck zur Verfügung gestellt. Die leuchtenden Kinder-
augen sprachen für sich, aber auch die Helferinnen - Schülerinnen im Alter von 13-16 Jahren - hatten ihren Spaß und brachten sich mit ihrer

Kreativität gut ein. Ihren Einsatz hatten die Laternen dann mit vielen anderen zu Hause bzw. in Kindergärten gebastelten Exemplaren bei den abendlichen Umzügen, die vom Kirchplatz starteten und in Begleitung von Nachtwächter Gerd Ober-
schelp und den Akkordeonspielern Birgit und Jörg Meyer sowie Chris-



Da war es noch trocken: Der Ronchin-Platz mit den Holzhütten und den Laternen-Bäumen.

toph und Manfred Lasner zur Bürgermeisterin vor das Haller Rathaus führten. Anne Rodenbrock-Wesselmann war überwältigt von der großen Anzahl der Kinder, die sich auf den Weg gemacht hatten. "Haltet doch mal alle eure Laternen hoch!" rief sie den Kindern zu. Das



Mit Akkordeonmusik geht es zum Rathaus...

ließen sie sich nicht zweimal sagen und spätestens dann, als die vielen prächtigen Laternen in die Höhe gehoben wurden, wusste man, dass dieses Fest zu Recht seinen Namen trägt. Mit der Bürgermeisterin vorneweg wurde der Gang durch das dunkle Rathaus begonnen und mit "huhuuuuuu" die Geister vertrieben. Ein Erlebnis für Jung und Alt! Anschließend wartete bereits ein Bulli der Firma Storck, reich gefüllt mit Leckereien, die bei den Kindern reißenden Absatz fanden. Am nächsten Tag luden die Geschäfte Besucher aus nah und fern zum verkaufsoffenen Sonntag

ein. Dieses Angebot wurde von vielen genutzt und mit verlockenden Sonderangeboten und Aktionen der Geschäftsleute sowie Leckereien an den Holzhütten am Ronchin-Platz belohnt. Auch hier wurde man eindrucksvoll an den Namen des Festes erinnert, denn unter den Bäumen mit den geschmückten Laternen konnte man sich einfach nur wohl fühlen. Leider regnete es am Nachmittag, aber die Vorfreude auf das nächste Jahr ist groß, wenn die Haller Interessen- und Werbegemeinschaft in Zusammenarbeit mit der Firma Storck zum zehnten Mal zum Laternenmarkt einlädt! -dag-■

Neuvorstellung Unabhängig heizen mit dem Multi-Energie-Speicher



...mehr dazu auf unserem nächsten Energieabend



KONSTANTY & HOHNHORST
ÖKOLOGISCHE HAUSTECHNIK

Haustechnik · Heizung/Sanitär
Badmodernisierung · Solartechnik
Holz- und Pelletsheizung

Hengeberg 32 · 33790 Halle in Westfalen
Telefon 0 52 01/85 78 57
www.adfontes.de
ad-fontes-owl@t-online.de



Eine besinnliche Adventszeit,
ein schönes Weihnachtsfest und
ein gesundes Neues Jahr

Samanya Ayurveda
Marita Habel

Ayurveda Praktikerin · Gesundheitsberatung
Ernährungsberatung

Tel. 05204 / 99 41 500 · mobil: 0171 / 8 71 32 63
info@samanya-ayurveda.de

www.samanya-ayurveda.de

Verschenken Sie Entspannung
Geschenkgutschein-Angebote bis 31.12.2012

Volles Haus beim „2. Fabrikfestival“



Dietmar Althaus (rechts), Organisator des Konzerts, begrüßte die Gäste zum 2. Fabrikfestival.

Nach dem Erfolg im letzten Jahr fand Anfang November die zweite Auflage des „Fabrikfestivals“ in der „Alten Lederfabrik“ statt. Trotz regnerischem Novemberwetter hatten sich viele Menschen aufgemacht, um die beiden Bands des Abend live zu erleben. In der für diese Zwecke idealen Location wurde auf der unteren Ebene bei angenehmer Lautstärke gegessen, gegessen und getrunken und auf der oberen Ebene musizierten die Bands „zum greifen nah“. Zuerst spielte „Under-

cover“ - aus dem Hobbitland zwischen Halle, Versmold und Borg-holzhausen, wie Organisator Dietmar Althaus es formulierte. Die Gruppe, die sich freute, statt im Probenraum mal wieder vor Publikum spielen zu können, begeisterte die Zuhörer mit einem vielseitigen Programm von „Road to hell“ von Chris Rea über „Dust in the Wind“ von Kansas bis zu „Money for nothing“ und „Sultans of Swing“ von den Dire Straits. Auch um eine

Zugabe ließen sich die vier Musiker nicht lange bitten. In einer Umbaupause, in der viele noch mal schnell die Kartoffelpuffer-Bude von Jörg Mündkemüller und die Theke ansteuerten, wurden dann die Instrumente ausgetauscht und ein Soundcheck versucht. Die Betonung liegt hier wirklich auf „versucht“, denn vor Publikum war es doch eher schwierig. Dieser Umstand sorgte dann auch auch beiderseits für sehr große Erheiterung und klappete zum



„Undercover“ mit den Bandmitgliedern (v.l.) Fernando Ferreira, Oliver Kwiran, Jürgen Korte und Rainer Gohl.



Nach schließlich doch gelungenem Soundcheck konnten die drei Sänger der Soulbandits gut gelaunt loslegen.

guten Schluss aber doch noch prima. Und so konnte die 12köpfige Gruppe „Soulbandits“ aus Münster mit ein wenig Verspätung richtig loslegen - und die gutgelaunte, sehr spielfreudige Formation hörte damit erst nach Mitternacht wieder auf. Auch der Erlös des Abends, der den eigentlich ohne Honorar spielenden Gruppen zu Gute kommt, kann sich sehen lassen: Die etwa 200 Gäste des Abends spendeten und tranken reichlich, so dass 2000 Euro zusammen kamen. -sge- ■

Tel: (05201) 33 31

Wilhelm Köhne - Halle/Westf.
Elektroinstallationsbetrieb seit 1919



Mit 90 Jahren Erfahrung als Elektroinstallationsbetrieb bieten wir Ihnen heute ein umfangreiches Leistungsspektrum an. Kommen Sie doch einfach mal in unserem Geschäft vorbei und lernen uns kennen.



Wilhelm Köhne GmbH
Alleestr. 8 • 33790 Halle
info@koehne-halle.de
www.koehne-halle.de

Wir wünschen unseren Kunden und allen, die es werden, zum Weihnachtsfest und für 2013 alles Gute!

Rollstuhl gesucht für Flüchtling in Halle (Westf.)

Die Flüchtlingsberatung der Diakonie im KK Halle (Westf.) e.V. sucht für einen kürzlich neu zugewiesenen Asylsuchenden dringend einen Rollstuhl. Der beinamputierte Mann kann sich mit den einfachen Gehhilfen, die er besitzt, schlecht im Alltag bewegen. Er wohnt im Übergangsgewohnheim Gütersloherstr. 47/

Sandforth. Arztbesuche, Einkäufe und die Teilnahme am Sprachkurs würden ihm sehr erleichtert, wenn er einen Rollstuhl bekäme. Wer einen gut erhaltenen Rollstuhl spenden kann, melde sich bitte im Mehr GenerationenHaus unter: 05201/66 6209. Falls erforderlich kann der Rollstuhl auch abgeholt werden. ■

Guten Rutsch ins Neue Jahr

W!GENER
Ihr Friseur am Ronchin-Platz

Bahnhofstraße 16
33790 Halle
Tel. (0 52 01) 25 87

Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr

Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr!
Ihre Familie Dedic und Mitarbeiter
Hotel-Gasthof Steinhägerquelle



★ 1. u. 2. Weihnachtstag von 11-15 Uhr Weihnachtsmenü
★ 31.12. Silvester von 11-14 Uhr á la carte und von 17-23 Uhr Menü
B68/QUELLWEG 6 • STEINHAGEN-AMSHAUSEN • TEL. 0 52 04/22 56
WWW.STEINHÄGER-QUELLE.DE
ÖFFNUNGSZEITEN: Mo ab 17.30 UHR, Di-So 11-14 UHR & 17-23 UHR

Schneider massiv
Zimmerei & Stahlbetonbau

Gartnischer Weg 117 • 33790 Halle in Westfalen • Telefon 05201-6692-0

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2013

Fünfte Hochzeits-Messe im Landhotel Jäckel



Die Models mit Moderatorin Heike Horstmann.

Wenn man Hochzeit feiern möchte - egal, ob Grüne, Silberne oder Goldene - gilt es vieles zu bedenken: Brautkleid, Ringe, Blumenschmuck, Fotos, Torte, Getränke, Dekoration, Einladungskarten, Annoncen, Räum-



Auch abseits des Laufsteges haben diese beiden "Bräute" ihren Spaß.



An die Silbernen und Goldenen Hochzeitsfeiern wurde ebenfalls gedacht.

lichkeit, Musik und vieles mehr müssen ausgesucht bzw. organisiert werden. Um dafür Anregungen zu erhalten und sich über Angebote zu informieren, gibt es Hochzeitsmessen. Die "Hochzeiträume und mehr..." - Präsentation im Landhotel



Frisur und Make up gehören zur perfekten Braut.



Eine 4-stöckige Hochzeitstorte einmal anders.

Jäckel bot mit 23 Ausstellern alles das und darüber hinaus noch vieles mehr. Im Eingangsbereich erhielt man nach freundlicher Begrüßung einen Gutschein für einen Begrüßungs-Cocktail, in der Coffee-Lounge konnte man herrliche Kaffee-

spezialitäten genießen und wenn man für eine der drei Modenschauen einen guten Platz am Laufsteg belegen wollte, musste man sich den bereits rechtzeitig sichern. Dieser Einsatz wurde dann aber belohnt mit der Präsentation von atemberaubenden Hochzeits- und Cocktailkleidern und wunderschönen Hochsteckfrisuren. Interessant waren ebenfalls die vorgeführten Schmuckstücke. Besonders aktuell - angelehnt an den neuesten 007-Film - die James Bond-Uhr für den Herrn oder verzierte Patronen als Kettenanhänger für die Dame. Eine sehr gelungene Veranstaltung, die mehrere hundert Interessierte in die verschiedenen Räume des Landhotels Jäckel lockte! -dag- ■



Mögen sich alle Wünsche erfüllen:

Fröhliche Weihnachten!

Alles Gute für 2013 wünschen Ihnen Ihre

LVM-Servicebüros

Grüner

Gartenstraße 2 · Halle
Telefon (05201) 3580
info@gruener.lvm.de

Colberg / Fliegel

Graebestraße 19 · Halle
Telefon (05201) 4171
info@colberg.lvm.de

LVM
VERSICHERUNG

Die Kornmüller Küche



STUDIO DEICHSEL

PLANEN • EINRICHTEN
WOHNEN • ARBEITEN

33790 Halle (Westf.) Lange Straße 37a
Tel.: 05201/16044 Fax: 05201/9731
www.studio-deichsel.de
Studio.deichsel@gmx.de

Wir wünschen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das kommende Jahr.



Grundlagen schaffen für Ihren Erfolg

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wenn unsere Kolleginnen und Kollegen in den Filialen „Ja“ zu Ihrem Kredit sagen, dann tun sie das auf einer festen Grundlage. Diese zu schaffen, ist die Aufgabe des Teams in der Kredit-sachbearbeitung. Prokurist Frank Hellmann (Mitte) und sein Team mit (von links) Gerd Bardelmeier, Silke Buschmann, Lars Hendrik Strothmann, Judith Kaiser, Sabine Schleef, Christine Kne-meyer, Matthias Runge und Gabriele Brune bringen jede Kreditanfrage zur Entscheidungsreife. Dabei sind eine Vielzahl von Gesetzen, Vorschriften und Regeln zu beachten. Mit Sorgfalt und Gewissenhaftigkeit prüfen wir Formalien, erstellen Analysen, stimmen offene Fragen ab und sorgen am Ende für eine vollständige Dokumentation. Von all dem spüren unsere Kunden wenig. Aber das alles ist berücksichtigt, wenn Ihr Kundenberater zu Ihrem Investitionswunsch „Ja“ sagt.

WIR SIND DIE BANK.



**Volksbank
Halle/Westf. eG**

Telefon 05201 181-0 · www.vb-halle.de